

ДДЖЁЧТ АКНТООП

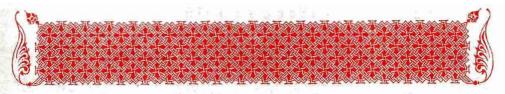




ИЗДАТЄЛЬСКИЙ СОВЕТ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ МОСКВА 2002 По багословенію ст'Ейшагы патріарха московскагы й всеж русй

Aneğía II

Т 677 **Триодь постная. Ч. 2.— М.:** Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2002.—384 с.



Ви светия стаги й првнаги лазара

на полвнощинць, на первоми тристоми, по Оче наши: Тропарь: Общее воскриїе: На послъднеми тристоми, по Оче наши: Кондаки: Вськи радость хртоси: Гди помилви, бі. й шпвети. Матвы же: Помани гди, не глаголеми.

На оўтрени, на Біта габ, тропарь, глася а:

Ο Εψεε Βοικρηϊε πρέκτε πεοελ ιπρπη ογετράλ, μξ Μέρπεωχα Βοβτεμίτλα είν λάβαρα χρπε Εκε. πέμκε μ Μω τάκω Ο προμω πουτίμω βηάμετια ηοιάψες πευτ πουτιήτελο ιμέρπη Βοπίμα: ωιάτηλα κα Βωίμητας κίτο ιλοβένα Γραμών κο μμα τίνε. Τρήκτω.

Таже, стіхословіє: Рече гав гави моєму:

По ами стіхословін стальни, гласи а:

Подобена: Камени запечатанв:

Ογμέμρη κα μάρα, η η μαρίη η καί το είναι το είναι το είναι κα και τρό είναι το είν

Слава, й нынть, тойже.

Таже стіхословими непорочны.

Й поеми тропарі воскріны: Бігословени Єсні гдін: Аггальскій совори: Й пршчам, мікш Облічай Єсть ви недчелю, потоми съдалени, гласи Е.

Подобена: Собезначальное глово:

влговтровне, четверодневна мертва воскренля есн гласоми твойми члвикольбие й федрый, гако жизнодавеци й гав.

Влава, й нынть, тойже. Таже глаголеми: В оспорние хотово: й фаломя й. вуліє же не чтемя, токми во храмь стаги лазарм. Чтеніє же творими, толкованіе ёже ш їшанна воліа тогш дне, слово Вт. А ВД.

Каншна два, до шестым песни, твореніе господина деофана: WOH8д8же начинаемя четверописнеця. Первый каншия со грмо_ соми на й: дрвгій на б. Гласи й.

Песнь а.

Ірмоси: Поими гавн проведшему люди свой сквозт чермное море, такш едини славны прослависм.

Лазарм оўмершаго, маніеми бжественными воскренли есн, тако гоздатель сый, й живота сокровище чавъко-AKEYE.

Словоми четверодневнаго лазара возгласили есй безсмертне, темношбразное адово разрушиви крепостію царетво.

В сфия превжественнаги познаніе вжества показаля есн, на мертвыхи возставнии четверодневнаго лазара вако.

Диесь виданіа предвозвищаєти воскриїє хрта жизнодавца, востаніємя лазаревымя ликовствоющи.

Др8гій канших, твореніе їшанна монаха. Гласк й.

Ірмоєк: В оду прошедь:

Прежде 🛱 не свинуя приведя вежнескою тварь, й в Дый сердечнам сокрывища предглаголеши такы вака оучнкшми лазарево оуспение.

Человика встествоми шсуществовавыйся хрте ш дбы, ла́Зарево ты погребеніе навыкнути вопрошаля Єсн ізки

члвека, не неведый ыко без, начеже лежаше.

влава: Оу втрата слове твое восконте, войстнинв такш ш сна, любимаго воскресиля всй обже смердаща, четверо-

дневна мертвеца 📅 гроба.

Й нынть, бгородиченя: Чини та йггля й человикя, безнев встнам мтн, хвалмтя непрестанню: создателм во сихя гакоже мянца, во свъхтинхя твойх носила ech.

Катавасіа: В од в прошеди таки свив, й втупетскаги бла йзвітжави, їйльтанини вопіаше: йзбавителю й бів нашемв поими.

Пфень Г.

Ірмоси: Ты вси обтвержденіе притекающихи ки тебів гай, ты вси света шмраченныха, й поета та двух мой.

Два предлагам дайства твом, показаля есн свинествя נחנו ואראהנידהס: הדש הס פנוא וו אוחספילוש.

1434рм воздвигля есн бжественными хрте глаголомя: й мене многими прегржшеньми оумерша возставно молюся.

Йный. Ірмосъ: Небеснагы крвга:

🎅 🏻 редетавъ ты гробъ чъдотворче гдн, въ вифанїн над лазаремя прослезился всй, закономи встества, плоть

ΤΒΟΗ ογειτράλ, ίτιε επε μόη, όπε κοιπριάλα είμ.

Μαρίμηα πλάνο τω άειε ογτολήλα είμ επιε, ή μάρα το ποκαβέλ εαμοκλέτησε. Τω κο κοικρειέμιε, τω ή πηκότα,

такоже рекля всн: йстина во всн, й встух габ.

Слава: Шбвитаго обкронми любимаго лазара гдн, ш ада темнаги нехитная вей ты, словомя твоймя всемощными смерти разверги заклепы же й цотвіл.

Ĥ

й нынты Вселился Есй вя дву плотски ган, гавился ен человекшми, иноже леть ее видену теке выти: юже й показаля вей тако йстинняю вуд, й втримух помощниць, едине члвеколювче.

Катаваста: Небеснаги крвга верхотворче ган, й цокве зиждителю, ты мене оутверди въ любви твоей, желаній краю, върныхъ оутвержденів, банне чавтьколюбче.

Стадаленя, глася Д.

Πολόβενα: Ογληβήτα ιώτηφα:
Βιβητά πρελειτάτιτα χρίτο λάβαρεβιά τεττριά, ή τλεβάιμε τόριμα, ή πλάγθιμε έτο, ριέμα έμδι τίλη, ογμορε λάβαρβ.
Ο μα κε ιάκω εία με μεβιάλωμα ποτρεβάμια, βοπρομάιμε μα μελοβιάκα: τλιά πολοκήτε έτο, ή πρητιτηθήμα κο гробв, возглашаше четверодневнаго лазара. Оня же абів воста, й покланашеса воскресившему.

Слава, й нынть, гласк й.

Подобеня: Премядрости:

Провидый вежувекам ійкш твореця вя виданін прорекля ε̂εμ οζτηκώνα προηνα: τρης η η η να να το θειν. η εκτρη μουροιήνα εξιή, ρέκνα: ετή πονοπήεπε εξιό, ή ОЩУ помолилья бей, проглезивых нако человивки: тивмже й возгласиви, ёгоже любили ёсй, ш ада возставили ёсй гДн четверодневнаго лазарм. сего ради вопієми тебів: πριμωή χρτε επε, μερβάωμηχα πρημοιήτη χελλέμιε τε ετε, ή επομότη ετέχα ελάκω τεοελ.

Песнь Д.

Ірмоск: Оў слышахи ган, смотренім твоего таннство, развичуч дъла твой, й прославихи твое вжество.

Не пособеника требвай, но смотренїм совершами неизреченное, молжем возетавиля вей мертва, четверодневнаго всесильне.

Ομό τοπρητηοιδιμησε τλόβο, ή εξε πρέκες βρήκωή, ημήτε τάκω γελοβτες πόλητες, πολήτες ετέχε πριέκλλη.

Гла́ся твой разруши спісе сме́ртную всю силу, шенованіть же адшва вже́ственною твоею силою поколебашась.

Бігородичени: Дву воспонми, ійкш по ржтви дву превывшию, й рождшию хрта вга, \overline{w} прелести міри йзвавльшаго.

Йный. Ірмосъ: Ты мом крепость гай:

Τὰ τάκω πάιτωρα ἐιχήττησε ξιὰ χρτε τελουτίκα, ραιπλίσμα ογπε τεπεερομιέθηα, βηπμήτελο, ε βόλκα λόπαιω βοήιτηνη ὰ βιελίμα: τάκω βιειήλεης πε ὰ τίς, ιίμα προλελλά βιεμίρηδο ιλάβο, πεοειώ ημήτε πρημιέβηαιω βοιτάη.

Τὰ жήθης βήμε εξώ τὰ τὰ κάρα, ου χρτέ, κοπιάχε:
ἄψε κω κώπε ἐτὰ βρά τὰ τὰ προτεάψεμε κτάχε ὰ κήθης, προτεάψεμε κτάχε ὰ κήθης,
τὰ κάθης το τὰ κάθης και τὰ κάθης και τὰ κάθης και
κάθης κε ογμέρωμχε, τὰ τὰ τὰ κοπώκε τώй, και
ράρουτο πλάτο ἄχα πρεπαγάεωμ.

CΛάΒΑ: Τὰ ἀεπόνημικα δοάπελ ΓΩΗ δέβλημη, πεδιθ ραδόπαιοπα δόλω δεάνεεκιλ: πεδι πρεπέψεπα χριτί δερεμ ἄλωβω, μ βακλέπω λερπάδοιο πδοέιο ραβρεωάιοπελ, λάβαριο δοεκρέεων μβ μέρπδωχα Γλάεομα πδοήμα, δεεείμλωμε επε γλειδκολίδενε.

ΕΓΟΡΟΣΗΨΕΝΣ: Τὸ ΕΤΕΡΗΜΑΣ ΠΟΧΒΑΛΑ Ε΄ ΕΝ ΕΕЗΗΕΒΤΕ ΤΗΑΜ, Τὸ ΠΡΕΣΕΤΑΤΕΛΕ ΤΕΟ, Τὸ Η ΠΡΗΕΤΕΚΗΨΕ ΧΡΤΙΑΗΜΑΣ, ΕΤΙΚΗΑ Η ΠΡΗΕΤΑΗΗΨΕ: ΚΙΣ ΕΠ΄ ΕΟ ΤΒΟΕΜΎ ΜΟΛΕΉΤΑ ΠΡΗΗΟΣΗΨΗ ΕΣΕΝΕΠΟΡΟΎΝΑΑ, Η ΕΠΙΔΕΨΗ Ε΄ ΕΤΕΣΕ, ΕΤΕΡΟΝ Η ΛΝΕΘΕΙΝ ΕΙΎ ΥΝΕΤΥΝ ΤΑ ΕΤΕΣΨΗΜΑ.

Катавасіа: Ты мой крепость гдн, ты мой й сила, ты мой біга, ты мой радованіє, не шставль недра біта, й нашв нищетв посетнях, темя ся пррокомя авваквмомя зовя ти: силе твоей слава члень колюбче.

Пфень Е.

Îрмо́си: В сквю ма Шринвли всні:

G βάβαμα μοτάμα λάβαρι χοπλάμε, 18λο βα 18λειτέχα: Η δο δόλι μα βάβαμα βοβεραμάθημας οξερφηλάμι η χρητόια: Ετώπε ιλόβ βια ραδολέπηω ιλθπάτα, τάκω δίβ η βλητέ

работающа.

Μέρτε κπερμάμα πάβαρα εοβμεήτην εμί χρτε τετεςρομήθετα, εοβιτάετ πὰ ογμέρωα πώτης τρτεχή ποήμη, η πολοжέτα εν ρόετ, η τέμητή ιτη ιμέρτητη, η ιάκω επτοντρόετα ήβεάετ η ιπιή πα.

Ірмоск тойже.

Ομό ελάβ πολαλ, είκω με εξοπροπήθημη ερίλα ξεή πολάκλ, πρελεπολμιή οξετράλ μαρόλα λολιοπερπτελήβε, Η εχιολαρέμιε προεμό Ομό πρημοιλ, πορελτήμενα βο3λεμβάεπη λάβαρλ.

тласа втовфщаннагш, й вжественным силы, спсе державы твоем! ёюже адшва врата всеядным смертн сокрышили еси: но йсхити мм ш страстей мойхи,

ыкоже прежде четверодневна твоего дряга лазара.

υπάκα: Μάπκακη πάβαρα, πάρα, με ή παρίη, ηάτε εποχόκη βρήπελεй κώπη κρπά ή επρπέй πκούχε τάη, ή εκποιωτική με μβήμω κοικρηΐα πκοετώ γάκτκολώκτε. Η μώμις, εξορόμητεις: Μτρητε μερβηοβέμιε κα είθ τεοεμβ ημβίμη πρεθταλ, ερόμηση προμωμιλέμιλ ω μάτα με πρέβρη, μόλημας, ιδικώ τη εξμήμη χριτιάμε κο βλίμι οξμηλουτηβλέμιε ελγοπρικτησε πρεμλαγάτως.

Катавасїа: Всквю ма Шринвах всй, Ш лица твоегш свёте незаходимый, й покрыла ма всть чвждам тьма окаминаго; но шбрати ма, й къ свётв заповёдей твойхъ пвтй мой направи, молюса.

Февле начинаєтем четверопівснеця господина космы. Ірмосы по дважды, тропари на бі.

Пфень б.

Ірмоси: Ішнь въ китъ ган Единаго вселиль Есн: мене же свазаннаго мрежами вражимми, гакш W тли Онаго, спси.

Ανδόβο τεβε κα βηφάμιο τη Ευβεμε κα λάβαρος μ τεγο ογκε τωερμώψα κοτκρετήλα έτη μάκω βίας μ ω ογβα άμοδωχα τίτλα έτη.

Μάρτια ογκω ωνάπωειπ πάβαρπ, ιάκω κήμα νεστερομιέκη, χροτόι κε ιιστηθεωαιο κοικριή ιάκω κία, ι κα жήβηη πρεστάκη γλαγόλομα.

Йный, їшанна монаха. Гласк тойже.

Îрмоск: Шчисти ма спсе:

Ετα ιδί Η επημημιή, λάβαρεκο κεξαλα εί ογεπέμιε, Η εί ογεπκώνα πεοθνα προκοβκτεπήλα είλ, ογετεράλ κλίο κπειπελ εκοειώ μεωπρεμτλικος μτάτεπεο.

Плотію шписаня сый нешписанный, вя виданію пришедя, таки человтькя вліко слезиши над лазаремя, таки бія же хоття воскрешаеши четверодневнаго.

Катава́сїа: Шчи́сти ма спісе; мишта во веззакшиїм мом, й йз́ глубины бшля возведй, молю́см: кя теве во возопи́хя, й оуслыши ма, вже спісенїм моегш. Кондаки, гласи б. Подобени: вышнихи нща:

Βιτέχα ράμοιστο χροτόια, μίττημα, ικτάσα, живости, μ πίρα κοικρηϊε, ιδιμωπα μα βεπλη μάκητα ικοέο κλιοιστίο, μ κωίστο εξεράβα κοικρηία, κιτάπα πομαά κπέιστκεμμος εξεστακτήτε.

Ϊκοια: Ογ τηκώμα το βράστελο βιάχα πρεμβάψιλ, Γλαγόλα: βράστια ή βηάεμιη, ηάμα μράγα ογίπε, τήμη πρεμγλαγόλα ή ογηλ, ιάκω βιά βιάτη, ιάκω το βράστελο βιάχα. ή εμα ογίκω, ή ογβήμημα ττράμησε πογρεβέμιε, ή ρωμάμιε μαρίμησ, ή λάβαρεβα γρόβα ογβρημα: τάμω βο χοψίδ αδραφάτιτ βοβατή, το βερμάλ κρίτα πρεμμανημάμιε, ή βιάμα πομαλ βπέττβεμησε ωταβλέμιε.

Сѷнада́рій. Стіхні:

Рыдавши ійсь, сів смертнаги существа:

🖒 живлаєщи др8га твоєго, сїє бабественных крипости.

Τούπε μέ ο δοςτά ο πράβμη δε τό παρα κατά τω θ πράβε μα τω μρα το και ερτά το

мали паки преставя, лазарь, рече, оўмре. Приходитя оўвш вя виданін, іфрааня шетавль, ш сестря всты возвітщеня вывя. Разстонтъ же W герлима виданта бки стадти патьнадесать. Й предУ сретосте сестре лазареве, глаголюще: гДн, аще вы бей выля зав, не вы оўмерля нашя вратя: но й нынь аще тевь хотительно, воздвигнеши й, можеши во. Вопрошаети же народа їйсь, гдтв положиете єго; Й авіє вей предиджув на гробв. Й камени взжтв вывшя, марда глаголетя: гдн, оўже смердитя, четверодневеня во ёсть. Помоливсь ійся, й слезы най лежащаго йспветивя, гласомя велінми воззва: лазаре гржді вони. Й абіе оўмерый йзыіде: й раз_ рышеня вывя Шиде вя домя. Сте странное чвдо на зависть воздвизаети Еврейскім люди, й на хрта возбишаютем: ійси же паки оуклоньст Шиде. Архії ерен же й лазарт оубити помышлахв, зане мнози єго зраще ко хртв прилагахвеж. Но онв мыслимам раз-Умевя, ка купрекому бетрову извегаета, и тами превывам, послыжде ш апливи архіврей показвется кутейскаги града. добры же й бголивезно поживя, по тридесь тольтномя времени шжитів своегы, оумираети паки, й таможде погребаетсм, миштам чёдеса год вавя. Глаголется же, по сожитін инчессоже гасти кром в оуслажданщаги. Й гаки вги имофорк пречтал вжіл мітн, свонма оўготовльши рвкама, емв дарова. Сегш честным й стым мощы, премвартий царь левя, й некового вначента вжественнейшаго, штвав пренеся, въ созданнъми W него въ константіноградъ, во ймж сего стаго храмь, честно й многоцыни полагаеть, шдеснвы въ храмъ входжире, въ противной сијенном Олтарю стынь: й нынь бще превываютя честным бrw мищи, неизреченное никое баговоніе совершающе. Праздновачнем же вя настомщій день вчинисм є́гю востаніе, зане стін й бгоносній Отцьі наши, паче же стін апли, по четыредесьтодневитьмя постт за ध्येमाध्यहंमांह, टर्मिक टर्मिम न्द्रिक нашеги विद्य प्रवेषके प्रवस्ता жреंसम, понеже сїї чвдо начало й винв нанпаче фврътоща ївдейскаго на

хрта нейстовства, посемв здф преестественное сїє ч8до положища. ชีжะ องัธพ ธ์งักเวาช เพล่ทหร cams concerts, เล้เพ สุดชาติพช ธ์งักเวาพพช шетавльшыми сій: тавт бще живи бт лазарь й видимь. Глаго́λετελ ογίκω, τάκω μ εετώ ράλμ camarw μ πρόμεε επηράς» εξίλιε: η такш ничесшже ш безначальноми ржтвь хотовьми дрвзін воспоманвша. Се бо баше искомое обвернитиса, гако сня бжій й бія Ε΄ Κρίτός Α΄ Α΄ ΚΑΝ ΒΟΣΚΡΕΣΕ, Α΄ ΒΟΣΚΡΗΪΕ Ε΄ ΕΧΕΤΆ ΜΕΡΤΕΜΜΆ: Ε΄ ΚΕ ла́зареми паче оувтржется. Ничтоже W еже во адт ла́зарь, рече: най таки не иставлено бысть виджти таже тами, най виджвшу ΜΟΛΥΑΤΗ Ο ΓΗΧΕ ΠΟΒΕΛΙΚΗΟ ΕΝΙΕΤΑ. ΘΕΕΛΙΕ Η ΒΕΑΚΕ ΥΕΛΟΒΙΚΕ ΗΝΙΗΤ оўмерый, лазарь глаголется, й гробная Одежда пакн лазаршма нарнцаетсм, гадательствующему слову, ёже вя паммть перваги лазарж приходити. Аще во оня гловомя хртовымя воста и шжные паки, таки й сей, аще й оумре, ва последней трвые востави, вжини жити бядети. Матвами дряга твоеги лазара, хрте вже, помилей нася, аминь.

Писнь а.

Ірмоси: Отроцы Єврейстій ви пещій попраша пламень дериновенню, й на рося Отнь преложиша, вопіюще: блігословени Єсй ГДн бже во вики.

Проследника гакш человики щедре, воскресная есн гакш бти свщаго во гроби, и разришел ш ада лазарь взываше: блгословени есн годи бяте во вики.

НЗЫДЕ ПОВОЙМИ ШЕВЖЗАНЯ, ПРОПЛЕТИ АДЛ ЖЕ Й ТЬМЫ ОЎБЕТЯ ВЛУНИМЯ ЕЛОВОМЯ, ЛАЗАРЬ ВЗЫВАЖ: БЛГОЕЛОВЕНЯ ЕЕЙ ГДН БЖЕ ВО ВЕКИ.

Йный. Ірмоєк: 🗑 ідден дошедше:

Ηλά αρβιομα προελεβήβελ, μάρα, η μέαρε ελέβω οξπολήλα ξεή, ή επριιώ βολυμου Ελέλα ξεή Ε λημά λυμέμ προήχα βελικών ελέβδ: Οπέμα μάμμχα βάε βλιοελοβέμα ξεή. Жηθοιτά τοκρόβηψε, πέριτβατο τάκω ω τηλ τήτε 603-Δβήτας Ετή, ή τλόβομα άλοβο ογτρόβο ραττόρτηδες, Βοτκρετήλα Ετή ποθήμα: Οττέμα ηάωηχα βάξε βλίτοτλοβέης Ετή.

Μερπειμά επερλάψα, εκάβαнα ποκόμπη, κάκο, κοβμεήγηθας εξεή, ή πεμε εκάβαμαγο πλεημίμαπη πρεγράμεμιή, κοβεπάκη ποώψα: Οπέμε μάμηχε επε ελγοιλοκέμε εξεή.

Катавасіа: (б) 18ден дошедше бітроцы, ви вавулюнь йногда, вы рою триескою пламень пещный попраша поюще: бітцеви біте бітословени вени всй.

Пфень й.

Îрмоси: Мвсїкійскими Органшми согласвющыми, й людеми безчисленными покланающымся шбразв ви дейрю, трй Отроцы не повинвешеся, гда воспювахв, й славословлахв во вся вюки.

Тики пастырь агнца взыскаля всей, со волка лютаги говителя восуйтивя, растливша совновиля всей, поюща теви: пойте й превозносите во ься вики.

Тики человеки гроба взыскали всй, мертваго тики содетель воскресили всй, повелентеми твойми влиними: втоже йди обжасест, воптоща теве: пойте й превозносите во всй веки.

Йный. Ірмоск: Цра ненаго:

Вопрошаєщи оўбш ійкш человька, ійкш біта же воскрешаєщи гловома четверодневнаго. Тымже та поема й превозносима во вся выки.

Теб блгоразвмиш влко, ійкоже должное маріа приношаєти муро, воспіввающи во вся віжи.

Призываєщи оўвш ійкш человекка Оца, ійкш вга же лазара воздвизаєщи. Темже та поема хрте во веки.

Хвалими, багословими:

Катавасіа: Црй нвнаго, єгоже поють вши аггльстін, хвалите й превозносите во всй вчки.

Чтнивишам не стіхословнисм.

Пфсиь Д.

Ірмоси: Чиствю славим почтими, людіє відя, отнь вжества пріимшяю во чревт немпальни, птеньми величаєми.

Лю́дїє ви́дфвше ходжща мертвеца четверодне́вна, оўднви́вшесж чудесн, вопіжху йзба́внтелю, бга тж ву пфснеху велича́юще.

Предвиврата славное востаніе твої, © спісе мой, мертва четверодневна, нз ада свобождаешн лазара, пфінь-мн та величающа.

hap owner smart)

Йный. Ірмоск: Войстинну бив:

Πονητάλ πεοειό Οίζα, ή ποκαβέλ, ιάκω με εξοπροπήвеня ξιή, μλτεί μπειμ χρπε, ιαμοκλάιτηω κοβμεής νεπειρομιέκηαιο.

НЗ гроба четверодневнаго лазара воздвизаеши, тридневнаго хрте твоего востанта, всейстиннаго всемя показва сведетела.

 χ о́дншн, й слези́шн, въща́ешн же спсе мо́й, человъ-ческое показ δ а твоѐ дъйство: вже́ственное же га̀вла́а, воздвиза́ешн ла́зара.

Катавасїа: В ойстиння бідя та йсповедяєми спсенній тобою дво чтам, си безплотными лики та величающе.

Таже на глася а: Ств гдь бгв нашв. Трижды.

ВЗАПОСТІЛАРІЙ САМОГЛАСЕНЯ, ДВАЖДЫ:

C ΛόβοΜΣ ΤΒΟΗΜΣ, εΛόβε ΕΚΙΗ, Λάβαρι ΗΝΗ ΒΟ3εκάγετε κε жητιθ πάκη ποτέκε, η εκ βτβικη Λώζιε та державне почнтають, таки ва конеца погвышн ада смертію твоею.

Слава, й нынть, йнв. Подобеня, Единожды:

Ма́заремя та хрто́ся оўже разруша́етя сме́рте, н гдф твоа а́де повъ́да; вид,а́нін пла́чь ны́нь на тебе преставла́ется, всн вътви побъ́ды тому принесе́мя.

На хвалитехи поставими стіхшви й, й поєми стіхиры самогласны, гласи й.

Стіха: Сотворити ва ниха свал написана.

Βοικρηϊε ή жήβης γελοκτικών ιώ χριτές Γρόκ λάβαρεκό πρεμιτάλα ξίης ογκτράλ μάνα μελ ιδιμείτελ πεοώ μολτοπερπτελήκες ιδικώ ετα ή ηλετικά τω ηπωλ μεω πρημώλα ξίη. ιδικόκε σο γελοκτικά κοπρομάλα ξίη: Γμπ πογρεσέιλς ή ιδικόκε στα κοικρειήλα ξίη жηκοηόιηωνα ναηοκέη ενα γειτερομή εκτο.

Λάβαρλ ογλιέρων чεπεερομμέκματο κοικρειήνα είμ μβ άμα χρπέ, πρέπμε πκοελ ιμέρπη, ποπρώια ιμέρπηκο μερπάκδη μ εμήμπα ποκοβκάμαλ μ ελύμπαν ποκοβκάμαλ μβ πλη ικοκοπμέμιε. πάλωπε ποκναμλομείλ πκοέμ κιεμίνλη κλάιτη κοπιέλα: κλίτοιλοβέμα είμ ιπίε, πολιάδη μάτα.

Μάρα η Μαρία επεδ Γλαγόλαεττε: ἄψε δω 34 δωίλα ἐεὰ τὰμ, με δω οζωερλα λάβαρω: χρτόεα жε δοεκρηϊε οζεόπωμχα, εεγὸ οζώε чετδερομμέδμαγο μά μέρτδωχα δοεκρεεὰ: πριμμήτε δεὰ δτέρηιμ, εεμό ποκλομήμεω γραμέψεων δο ελάδτε, επετή μέψω μάψω.

Бжества твоего хрте, подавам оучнкоми твойми образи, ви народжии смирмли дей себе, оутайтнем хота. темже апломи бко проведеци бей, лазареви смерть предрекли дей. ви виданін же присвтетвими людеми, дряга твоего гроба не неведый, оуведжти вопрошали

вопроша́ля є̀ін наँкш члівівкя. но тобою четверодне́веня воскресы́й, біте́ственную твою держа́ву навні: всеснільне гдн глава тебъ.

Γλάιχ μ. Чεπεροднέвна воздвигля είμ дряга πεοειό χρτε, μ μάρμικο μ μαρίκκο ρωμάκιε οξπολήλε είμ: ποκαβά βιά βιά βια τω είμα ιοβερωάμα επέιπετησο είλου, ιαμοβλάιπημμα χοπτήιεμα. Εμβά χερβείμη βοπιώπε μεπρειπάκηω: ωιάκηλ βε βωμκηχε, ελιοιλοβέμε είμ най всеми бое, слава тебе.

Μάρμα Μαρίη κοπικώνει ογίτας πρεμειτοήτες ή гла-шάετε τες πρηειτεπή. Ο πά κε εκόρω πρημέμμης ήμπε επέ ετολ εξες ή κήμπεμη κοβοπής πάμμη ποκλοηήτες

Гласк й: Стіхк: Воскони гон бже мой, да вознесется река твом: Λάβαρλ ογλιέρωα κα κη φάμιη, κοβακήταα είν чεσκε-ρομμέκηα: σόκωω κο πρεισάλα είν τρόκδ, τλάια жηκόσα ογλιέρωελο κώιστε, η κοβροχηθέα άλα ωριέων ισρά-χομα. κέλιε 1840, μηοτομώσηκε τζη ιλάκα σεκτέ.

στίχα: Ηιπουφωτω τευφ τζη υτέμα τέραμενα νούνα: Τήκοπε ρέκλα ξιη τζη ναράτε: 33α ξίνη βοικρηϊες Αφλονα τλόβο ητιπόλημης ξίη, ηξ 349 βοββρίβα λάβαρα: й мене члвьколюбче мертва страстьми, ійки сострада́телени воскресн, молюса.

Gλάβα, Γλάς Ε: Βέλϊε Η πρεελάβο το βέλο το βεριμήτα μπέτως πάκω Μεριτβειμά чειτβερομπέβο κατος μές Γρόδα χριτός βο3-Γλατήβα βοβμβήκες Η μράγα πρηββά: ελαβοιλόβημα ξιό πάκω преславна, да матвами праведнаго лазара спести двшы

Й ныніт: Преблгословенна всн, бій дбо: Таже, Славословіе великов, й Шпветв.

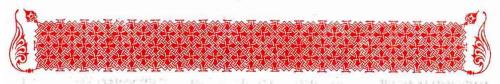
На літвргін блженна, пъснь ї л й б, на й. По входь тропарь праздникв. Слава, й ньінь, кондакъ.

ΒΜΕΤΟ ΤΡΗΓΤάΓΟ ΠΟΕΜΣ: ΕΛΗ ΕΟ ΧΡΤὰ ΗΡΤΗ ΕΤΕΙΑ, ΒΟ ΧΡΤὰ ΘΕΛΕΚΟ ΕΤΕΙΑ, ΑΛΑΙΛΙΘΊΑ. Προκίμεμα, ΓΛάΓΣ Γ: ΓΑ Προς ΕΨΕΗ ΕΚΑΟ ΑΘΕΝΑ ΑΘΕΝΑ ΑΛΑΙΛΙΘΊΑ. Προκίμεμα, ΓΛάΓΣ Γ: ΓΑ Προς ΕΨΕΗ ΕΚΑΟ ΑΘΕΝΑ Α

Ηα τραπέ3τε ογηρεπμάεμελ βαρέμιεμα το ελέεμα, αщε πε μ μκρδ μπαμώ, μα μάετελ κοεμδήμο βράτδ πο τρή Θηγίη, η βιηό πίέμα.

Ποдоваєтя в вдати: йще храмя праведнаго лазаря: по Обыч. Зри ной кадісм полувлей: Величанії стйтельсков, й фаломя: Офслышнте сій всй газыцы: Таже с вдаленя йже по ї і півени. Й житій стаго лазаря, ї нікифора зандопола написаннов. В тепенна, антіфоня й і, й го гласа. Прокіменя: Честна пред гаємя: Стіхя: Что воздамя гавн: Всйков дыханів: в булів ї іманна, зачало ї і й за всмы дверь: фаломя й. Стіхира, глася ї Ган, глася твой разроши: Каноны два, на й і й катавасіа в го канона. По ї і півени с вдаленя праздника. По б ії півени с вдаленя праздника. По б ії півени кондакя: в с в радость: й їкося. Й прочев послівдованії в йкоже в ўказася.





Ви свкий в ваїй вечера

на малъй вечерни поставних стіхні Д, й поемя настожщым стіхнові. Глася 5:

Подобени: Тридневиш:

📆 невловивыхи мінеци хріть, на жребати стада пріжля єсн повекдняю песнь, градый ко стрти: трнстымя пиніємя тайтля воспиваємый.

Се црь твой сішне, кротоки й спсажи градети на жребати, враги взысквай поразити ва крепости:

радвися й красвися ся вапемя празднующи.

Восплещных согласно вернін, ветви добродетелей и мы, ійко Отроцы ныне приносліше хртв, й семв бжественных деля распростремя шделній, й таннственню сего прінмеми.

Каїа доброджителей братів, принесеми хртв бів грмдвитемв, нася ради человически пострадати волею,

вжества крепостію всеми везстрастіє даровати.

Слава, й нынть, подобеня тойже: На плещахи хервымскихи вки вти носимый, съдаети на жребя, наси ради на снедь градый хотенівмя: пріндите обебрано сего CZ BÁÏEMZ BOLПOHMZ.

На стіховить, гласк В:

Подобени: Доме вуфрадови: Свътлись сійне новый ваїеми, воспъвай со Отроки, $\hat{\epsilon}$ प्रृष्ट पहर्वम र्तार्थकर्म रह स्पर्वेचम रहक्र्यहंग्छ.

Стіха: Ган гаь наши, такш чвано ймм твой по всей земли.

торъ со О́це́мя, на дхомя, й строческую пъень, тень, тень, тень по строческую пъень пріїємлети.

Слава, й нынк, подобеня тойже: Пою твое страшное смотренте страхомя, ёже шсанна взываю тебе: мене во градешн спети, блословенный гдн.

Нынть Шпощавши: Тристов. Й прочев гакоже Обычай.

Й тропари, глася й: Общее восконте, прежде твоей стртн оўваржа, ніз мертвых воздвигля єсй лазара хрте вже. тамже ні мы ніки отроцы повады зна-менія носяще, тева повадителю смерти вопіёмя: шейнна ви вышнихи, блгогловени градый во йма TÄHE.

Η Αρδιί, Γλάικ Ι: GΠΟΓΡέΕШΕΙΑ ΤΕΕΤΕ ΚΡΕΨΕΗΪΕΜΕ ΧΡΊΕ Επε ΗάΠΕ, ΕΕΒΙΜΕΡΤΗΜΑ πΗЗΗΗ ΙΠΟΔΟΕΗΧΟΜΙΑ ΒΟΙΚΡΗΪΕΜΕ ΤΕΟΗΜΕ, Η ΕΟΕΠΤΕΒΑΘΗΕ ΒΟΕΕΜΕ: ΕΙΑΗΜΑ ΕΕ ΕΜΕΜΗΚΕ, блгогловени градый во йма гане.

Й вываета Шпвета. Й входима ва трапезв.



Вх свыштв ваїй вечера

на велицъй вечерни, по предначинательноми фалмъ, обычное стіхословів. Блженя мвжя: Кадісма вся. На Ган воззвахв, поставния стїхшвя ї. Й поємя стїхном самогласны Е, повторжище 🔊.

TAÁCK S:

Δηέιь ελιομάπь ιπάιω μχα μάια ιοερά, η вιή взέм-Με κρτη τβόΗ ΓΛΑΓΌΛΕΜΑ: ΕΛΓΟΕΛΟΒΕΉΣ ΓΡΑΔΕΙΉ ΒΟ ΗΜΑ гане, шеанна ва вышниха. H MEAH

Ηνιτα πρίτολα μεο, μ ποληόπιε βέμλη, ετα Οϊμά ελόκο μ εμα εοπρηειροεθμική, μα πρεεκτή εεβελοβέεντης επηρήτες λείς, κα εμφάμιο πρημέλα. Τίκλκε λίτη εβρέμεικια, ειτα ρυκάμη λερπάμε, χεάλλαχε γλάτολας: ωτάλημα κα εκώμηχα, ελγοτολοβία γραμώ μος ιθλεες. Πρίηλητε μ μωὶ ληέες εξες ηδαμώ μος ιθλεες. Πρίηλητε μ μωὶ ληέες εξες ηδαμώ ιθλε, τάπε ω τάβως μρασκός το προκολά βαχάριε κοβοπίμας: ράλθησα επαλώ λιμ ειταλοκή, μ εξεκώ τα πράπα τε μο τκόμ γλαμότα τε κρότοκα μ επελάμι τάπε λιτεί, εττα ρεκάμη πολαρέμητα: πράβληθή τάπε λιτεί, εττα ρεκάμη λερπάμη ποχεληθί τάπε λιτεί, εττα ρεκάμι μος ιθλεες. Εξεκή ολλερματο ποκελιμικώ μος ιθλεες. Εξεκή ολλερματο ποκελιμικώ το προκολάμα μος ιθλεες και τι κορεκάμα. Τίκλος και επαλάμα. Τίκλος και μος κροτικός και τι κολεεμήμι ηδαλάμα. Τίκλος και κολεεμήμι ηδαλάμα. Τάχοτα εξεμήχα, μ πληθές και τράχα, βράμηχα τι κολεεμήμα η χελεμήχα, μ μι πληθές πράχα, πρέπας εξεμήχα, μ μι πληθές πράχα, πρέπας μεστή λιέμ πάχη. пасхн.

Πρέπ με ωτι με τη με τη παίχη πριήμε ίπι το επα, άπιο, ή πρητοτεπήμα κα με κε ο επα, έπης τλα τολοφε επε τλη, τλα χόψεωη, οξιοτό ε επα τη πάιτη πάιχε. Ο τα πε ποιλά ήχα: ήμητε κα πρέμηθο κέις, ή ω ερχώμετε τελοκά κα, ικε μέλι κομώ ποιχώμα: ποιλά με επε ελοκά κλαμώ το ριώτε: οξίτλι γλαγόλετα, οξ τε εξ ι οτ κορο πάιχε ιο

оўчнкі монми.

Слава, али стіхнов: Днесь багодать стаги дха: Й нынть, пакн тойже. Вдода. Оветте тихій. Прокімена: Гав воційся, ва лепотв WEAFYÉCA.

Бытій чтеніе. [Глава мід., ст. й—бі.]

ρη 3 καὶ ἰάκωκα εώημα εκολη η ρετε ήλα: εοδερήτετλη μα κοβκάμα κάλα, ττὸ εράμετα κάια κα ποελάμιλα μηθ. Ο ο δερήτετλη η ποελαμαντε λεμέ εώηο δε ιάκωκλη: ποελαμαντα εράτιλ πεολ: ραμά πεοή κα πλεμά κραια πεοήχα: ποκλόηλτελ πεσά εώηο δε οθτιμά πεοειώ. Ο κύμετα λακώκα ίδηλη ω λάτορλελη εώη μο μος κύλετα ξεή: κοβλέτα ο γέηδλα ξεή ιάκω λέκα, η ιάκω εκύλετα, κτὸ κοβκόμτα ξιὸ; Ηε ω εκδράτα κηλά ω ίδημη, η κόπηλ ω τρέελα ξιώ, μόημεπε πριήμαντα ωλοπένλα ξλά: η τό τάλη τα δίημητιο πρεκιμά ο ελλάτε εκοειώ: η επερέτα κιό ολέπηδ εκού, η κρόκιο Γρόβηια ωλαπάντε εκοέ βεω. Ραμοίτοπεόρημα ότη ξιω πάτε κίηλη η κτάλι βάκα ξιω πάτε κλεκά.

Пррочества софинівва чтенів. [Глава ї, ст. Ді-Ді.]

Ακω Γλαγόλετα Γλω: ράμθικα μμὶ ειώμοβα ταλώ, προποβικά μμὶ ιερλήμοβα, βετελίκα ὶ πρεθκρα— μάμκα το βιστα τέρμμα τεοειώ, μμὶ ιερλήμολα. Ελώτα Γλω μεπράβμω τεολ, ὶ ἰββάβμος τὰ ἔτω ἰβ ρθκὶ βράγα τεοίχα: βουρήτια Γλω ποτρεμίω τεβε, ὶ με οξάρμωμ τελὰ κτομό. Βο βρέμα Θηο ρενέτα Γλω ιερλήμος: μερβάμ ειώμε, μα με ωτλαβίωτα ρθμίω τεολ. Γλω βία τεβικ, είλλεμωμ επτέπα ταλ: μαβεμάτα μα ταλ βετέλιε, ὶ ωβηοβήτα ταλ βα λώβμὶ εδόμ, ὶ βοββετελήτα ω τεβικ βο οξκραμέτιη, ιἄκω βα μέμω πράβμηκα. Ἡ τοβερδ τοπρέμων τεολ: γόρε, κτὸ πρίμμοτα μάμι πομομέτιε; Θὲ ἄβα τοπβορὸ βα τεβικ, τεβικ ράμη, γλαγόλετα τὰς βο βρέμα Θηο: ὶ επαιδ οξιτητεμέμομβιο.

ную, й шриновенную прінму, й положу д вх похвале-ніє, й ймениты по всей землй.

Пррочества захарїнна чтенїе. [Глава б., ст. б.—бі.]

На літін стіхнры самогласны, глася а:

Всестый дхх, аплы навчивый глаголати иными странными азыки, той детеми верейскими ненсковомовными повельваети звати: шеанна ви вышнихи, богословени градый црь ійлеви.

Οοδεβηανάλδημο ή τοπρητηοιδωμική, της ή τλόδο όντες κα πρεδώτη δεβτλοβέτησης τέξα, πριήμε μηέτε δο Γράμς δερλήμε: Ετώπε χερδείμη το ττράχομε βρέτη με πότδτε, μέτη βοιχβαλήμα, τε βάιεμε ή βέτβεμη, χβαλδ τάμητεθημω βοιπέβαθως: ωτάμηα βε βρίμημε,

шеа́нна енв дбдовв, пришедшемв епетн ш прелести весь родя нашя.

Прежде шести дней пасхи, глася твой обслышася гой, во глубинахя адовыхя: тёмже й лазаря четверодневна воздвигля есй. Дётн же еврейскій взываху: шсанна бже наши, глава тебт.

Τλάια Ε: Β΄ χολάψε τη Γλη Βο επώη Γράλα, ηα πρε-Εάτη επλλ, ποτιμάλελ ετή πριητή μα επρτιλ, λα εο-Βεριμήμη βακόηα ή πρρόκη. Δέτη πε εβρέητεια Βοτερηίλ που ξλε πρελβοβυτών εξινόμε, ερτάταχε τλ τα υπότελη ή Βάϊεμα, Γλαγόλωψε: Ελγοιλουένα ετή επίε, πομήλε μάτα. Ο λάβα τευτά χρτέ, κα βωμημα επλάψεμε μα πρτόλις, ή ημή τά μομα το θτόμα κριτόμα. Τέμ-πε βετελήτελ λιμή ειώνοβα, ράλεθτελ τάβωίμω βεμηίη, βτημή λερπάτα λέτη, ρήβω πε ογίημω, ή βελ βεε-λέτη μάτα κοπήτη τευτέ: Ελγοιλοβένα εξιν επίες, помилей наст.

зиждитель вежхи: лазаре, гради вони.

Й Обычных літін матвы ва паперти.

Ha ετιχόβητε ετιχήρω εαμογλάςны, γλάςς ή:

Радвися й веселися граде сішне, красвися й радвися цркве вжіл: се во црь твой прійде вя правдт, на жревяти стал, ш дтей восптваємый: шсанна вя выш-

ΗΗΧΆ, ΕΣΓΟΙΛΟΒΕΉΣ ΕἰΗ, ΗΜΕΑΗ ΜΗΟЖΕΙΤΕΟ ΨΕΑΡΟΤΆ, ΠΟΜΗΛΟΗ ΗΛΙΣ.

Стіха: На обств младенеца й севщих совершила есй хваль.

Πριήμε επε μμέτε δο Γράμα ιερλήμας, μεπόλημητη πητάμιε, μ βεμ πριώων βα ράκη βαίνει ρήβω πε πομετηλάχδ εμβή βιξηδιμές ιδικώ τομ εττ βία μάως, εμβπε χερδβίμη βοπιώτα μεπρεεττάμμω: ωτάμμα βα βωωμηχας βλίο ελοβέμα εξιής ημικά μησωρείτεο ψεμρότα πομήλδη μάτα.

Стіха: Ган гаь наша, таки чедно ймм твое по всей земли.

Ηλ χερθείντεχε ποτήμωϊ, η πτελεμωϊ το τεραφίνες, κοςτένε ετή πλ πρεκλ μελτική κίπε: η μέττη τη κοτητελίχε ετοντέπητω, ίθλες πε χθλαχε εξεβλικότητω: ττρόποτησε ιδεμίκωκε, ετελέλητης πρεκιά προωκραβοκάτης, ηξ ηξεκτρία κα ετέρε πρετικοράξωσε, ελάκα τεκτέ χρτέ, ελήμε μιτικέ η τλετικολώκτε.

Βλάβα, Γλάς Σ: Δηθές ΕΛΓΟΔάΤΑ (ΤάΓω ΔΧά Ηάς εΟΒρά:

Η κώντα, πάκη τόμπε. Ηδίντα Επδιμάειων: Τρηςτός, η πρόνες πο Οβδίναν. Η Γλαγόλεμα τροπάρδ Επδιτήτελδημά, Γλάςα α΄: Οδιμές Βοςκρηΐς: Αβάπαδι. Η Η τροπάρδ, Γλάςα μ΄: Οπογρέβιωςς τέβτας: Εμήνοπαδι. Η Εδάμ μ΄ μπα τώνε: Γ΄. Η ψαλόμα: Επγοςλοβλίδι: Η πρεαλοπήτελ υτέμις. Ολόβο τορπέςτες πράβλημικα.



Вх неделю цветоноста.

На оўтренн, на Біт гав, тропара обва: Овщее воскрніе: дважды. Слава, й нынть: Спогревшесь тевть крщеніемя: Листя тід.

По али стіхословін стальня, глася а.

Подобеня: Оуднийся ішенфя:

ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΣ Εἰὰ τΠε ΒΣ ΜΙΡΣ ΠΡΗШΕΔΗΗ, τΠΕΤΗ ΑΔΑΜΑ ΤΕ ΑΡΕΒΗΪΑ ΚΛΑΤΒΗ, ΑΤΟΒΗΜ ΕΝΕΣ ΥΛΕΤΚΟΛΗΕΥΕ ΗΘΕΝΗ ΑΔΑΜΣ, ΙΤΚΟΙΚΕ ΕΤΓΟΒΟΛΗΛΣ Εἰὰ: ΒΙΑ ΙΛΟΒΕ ΚΣ ΠΟΛΕЗΗΟΜΕ ΟΓΕΤΡΟΉΒΗΗ, ΓΛΑΒΑ ΤΕΕΤΕ.

Слава, й нынк, йный стальеня, глася д. Подобеня: 1 вилса есй: Ч етверодневна лазара ш гроба возставивый гди, вся навчиля есй вопити ся вапемя й втвыми тебте: блго-словеня есй градый.

Й чтенте во булти толковом томанна златоветаги.

По в мя стіхословін сфаленя, глася ў. Подобеня: Оў дивися:

Η αξ τρβιομά πεοήμα χρτε επέβω πόνημη πάθηω, η воздвизаєщи на мертвых πάβαρα πεπάψα мертва, ва немже состраданїє показала є і півтколювиш: оўвітдівше же твое пришествії інсе, множество младенеца наыдоша днесь, ва ракаха ваїа держаще, шеанна тевіт взывающе: влігословена є ін, во єже міра спістн пришедый.

Слава, й нынв, йный свааленя, глася а.

Подобеня: К амени запечатану:

Β΄ οιχβαλήσε το Γλάτη λόξιε ή ιδβώμω: μός δο ἄΓΓλς
ικιμ ββώξε ημής μα πρεκώ, η Γρωξέσε χοσώμ μα κόστε
ποραβήση βραγή, ιδικω τήλεμε. τε τω ράξη ή χέστη τε
βάιεμε ββωβάφτε πέτης τλάβα σε δε πρημιέμμε με πο ποδε
μήσελω: τλάβα σε δε τίτε χόστε: τλάβα σε δε δίσοτλο βέη
μομε, ξάμηομε δίε μάμε με.

Й чтеніе тогыже елова.

Таже полуглей.

Й по полуглен съдаленя, глася й. Подобеня: П овеленное:

Η α πρότολε χερθείμετε, ή на жρεεώτη возекдя нάся ράχη, ή κα ετρότη δόλδητη μοετήσα, μηέεδ ελώшητα μετέμ δοзглашающηχα, ωεάημα, народшви вопіющηχα: ене дедови, обекори епети, пуже создали вен, багоело-венне інсе: на еїє во пришели вен, да разум-веми CAÁRS TROPO.

Слава, й нынть, паки тойже. Й чтенїє творими щ праздницть, Слово куря андрел критскаги. Таже, степенна, первый антіфиня A.FW TAÁCA.

Прокіменя, глася ї: Йз оўстя младенеця й севщих совершиля есн хваля. Стіхя: Ган гаь нашв, тки чядно ним твой по всен Землн. Всжкое дыханіе: вуліе ш матдел, зачало пг. Воскрніе χρτόβο: Η ΓΛΑΓόλεΜΧ. Ηο α΄ ΕΪΕ ΨΑΛΌΜΧ Η΄.

Τάπε ιερέμ β3έΜΧ καμήλο, καμήτα κρτοωβρά3μω, Γλαγόλα μάτβδ

на багословение вача.

Діаконя: Гду помолимил. Мы же: ГДн помилуй.

Α΄ Επε Ηάων, επαλή μα χερθείντας, εοβετάβησης κότος τκοειώ επα, εξα μάωειω επεα χρτά, μα επεέτν μίρα κρτόμη, μα επεέτν εδοίνη κρτόμη, μα επεέτν κρτόμη εδοίνη εδοί πίρα κρτοπα, η ποτρεβενίεπα, η βοικρηίεπα ιβούπα: ετο
жε ή ημίη πρημιέμμα βο ιερλήπα μα βόλδηδο ετρτις,
λόξιε εταλώμι βο τρπτε, ή ετάνη επέρτητα, πριέμμε

βοικρηία βηάπενομε ερττομα. Θάπα βλίο ή μάτα πο
πομραπάνιο Θήταχα, βα πρεμπράβμητα εθνημά εθνης

βαία ή βταν μρεβέια βα ρακάχα μοιώμηχα ιοβλομή ή
τοχρανή. Τα τάκοπε Θήι μαρόμη ή μάτη ωιάνη τεβτε
πρημομάχα, ή με τάκοπε δηίν μαρόμη ή ματημέρνατη κοικόνια. Αχόδημας, πησοτβορώψας ή τρημηέβηας δοικρηϊλ Αοιτήγηελε, δε τόλε χρτε ίπιε τη Η πάμελε: ιε ημακε επγοιλοβέης ξιη, ιε πρειτώλε, η επγήμε, η πηδο-τβορώψημε τβοήμε Αχόλε, ηρίης ή πρήιης, η βο веки векшви, аминь.

веда же цевляютя братіл вулів, раздававога нівменя ваїа.

Слава, глася б. Д несь хотося входнтя во градя вна. анію, на жревати сталій, безсловесіе разртшал назыкя эльншее, древле свирыптыщее.

Η ΗΔΙΗΦ, Πάκη Τόμπε. Τάπε, Πομήλδη μα Επε: Οτιχήρα, Γλάς 5: Δ Ηές Ελγολάτο ς τάς ω Αχα μάς ς συρά: Ποςέμα μλτυα: Ο πίκ Επε λήμη: Γ μη πομήλδη, Ει.

Й по возгласть, канших: їрмосьі по дважды, тропарі на бі. Катавасїа, їрмося, обва ліка: Творенїє господина космы, єгшже крлегранесїє: Шсанна хртос єчлогименос деос. Глася д.

Песнь Т.

Ірмоєв: 18 вишася йсточницы бездны, влаги непричастны, й шкры- W шася моря волняющася шснованія бурею: маніеми бо запретили всй вму, йзрядным же люди спасли всй, поющым поведную песнь теве гди.

Η 3 ογετα Μλαμέμε με ποδεμβωία, ή εεθψηχα, χβαλό τβο Ο ήχα ράδα εοβερωήλα εξιή, ραβρθωήτη εθποετάτα, ή ωμετήτη ετράετιο κρτά, παμέμιε μρέβηλεω άμάμα, μρέβομα πε βοεκρεήτη εετό, ποώψα ποδέμηθο πέξη τε τέδε τών.

Катавасіа: 🕅 вишасм йсточницы:

Пфень г.

Ιρμός»: Τονάψικ κραες κόπων ποβελιθηίε το πεοήμα, πεέρχων Η ετάμα κάμενο ινίλοπες τη λώχιε. κάμενο πε ποι βεν χρπέ η πήμο, на νέμπε ογπερχής μρκοβο μοβίμας: ωτάννα δίγοτλοβένα βεν γραχωί.

Мертвеца четверодневна повельнітемя твоймя, ніз Н мертвыхи ся трепетоми ади непветні лазара. воскрніе бо

ты хрті н жизнь, вя немже оўтвердисм црковь зовё щи: шеанна блгословеня ёсй градый.

1 Βοιπόμτε λιόμιε εΓολώπην βα ειώμα, ή μπτεν βο3μαμήτε χριτό βο ιερλήμας, εάμα Γραμέτα βο ελάβια το Θελαετίο: βα μέμας ογιτβερμήτα μρκοβα 30βθμη: ωτάμμα Επιοελοβέμα ξεή Γραμώй.

Υπακοή, Γλάια 5: Cz βΕΤΒΕΜΗ ΒΟΙΠΕΚШΕ ΠΡέπχε, ια χρε-ΒΕΙΕΝ ΠΟΙΛΙΕΧΗ ΤΑ ΜΑ ΧΡΊΤΑ ΕΓΑ, ΗΕΕΛΓΟΧΑΡΗΙΗ ΙδΑΕ. ΜΕ ΜΕ ΒΕΡΟΙΟ ΗΕΠΡΕΛΟΉΗΟΙΟ ΠΡΗΙΗΙΟ ΠΟΥΗΤΑΘΙΨΕ ΤΑ ΚΟ ΚΑΓΟΧΕΤΕΛΑ, ΒΕΙΗΣ ΒΟΠΙΕΜΆ ΕΜΣ: ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΣ ΕΙΡΑΧΕΙΗ ΑΧΑΜΑ ΒΟΒΒΒΑΤΗ. Η ΥΤΕΗΙΕ ΠΡΑΒΗΗΚΑ.

Песнь Д.

- X Ірмося: Хртося градый авственню біт нашя, прійдетя й не закоснитя, Ш горы прішешненным чащи, Отроковицы раждающім неискусомужным, прроки древле глаголеть. тівми всй вопіёми: слава силь твоей гдн.
- Ρ Δα πόναπα βειέλιε κριέπκοε Μαιπήπελьноε, Γόρω, ή βιὰ χόλΜη, ή μρεβά μθεράβημα μα βαμεράφπα: χρπά χβαλήπε ιάβμίμω, ή πομθ βιὰ λώμιε ράμθυμεια βοβοπίйπε: ιλάβα ιήλι πβοέй τῶυ.
- Ι Κράποιτι» μρτεβλή εάκη τζε, ωδλενέμα πριήμετα, εετώ κραιοτεί жε ή ελάδω, μετραβμέμμο ξέττε ελτολάπιε δα ειώμα. τάμε βιὰ δοπιέμα: ελάβα εήλα τβοέμ τζη.
- G Падію намфривый нью, дланію же землю, гдь прійде, сішня во навра, вя немже жити й цртвовати наволи, й возлюви люди вфриш вопіющым: слава силь твоей гди.

Песнь Е.

Т Îрмося: На гору сішня взыди баговівствуми, й іврайму проповівдуми, вя крівпости вознести глася: преславнам глаголашасм й тевів граде бятій. Миря на Ійлм, й спсенів ідзыкимя.

Вя вышинхя

Пфинь б.

Ірмосъ: Возопиша съ веселіемъ првныхъ двен: нынть мірв завість в новый завітщаєтем, й кропленіемъ да шеноватем людіе, білім крове.

Прінмін ійлю бітів ціртво, й пребывами во тьмів, V свіття да оўзриття великій, й кропленіемя да шібноватся людіе, бітественным кробе.

Разрѣше́ны свой йзники сїшне йспветй, й ш рова Л невѣдѣнїм безво́дна йзведй, й кропле́нїемя да швновытем лю́дїе, бже́ственным кро́ве.

Κοημάκα, εαμογλάετηα, γλάεα 5: Ηλ πρτόλ το μα μετή, μα πρεσώτη μα βεμλή μοτήμωй χρτέ σπε, αγγλωκα χκαλέμιε, ή μπτέμ κοτητκάμιε πριώλα ετή βοκθίμηχα τη: επγοτλοκέμα ετή γραμμή αμάμα κοββκάτη.

Ϊκοια: Πομέπε ἄλα εβαβάλα ξεὰ βεβεμέρτηε, ὰ εμέρτε οξωερτβήλα ξεὰ, ὰ μόρα βοεκβεάλα ξεὰ, εὰ βάϊαμη Μλαλέημω βοεχβαλάχα τὰ χρτε, τἄκω ποβτελήτελα, βοβάμε τὰ ληθές ωξάμηα εὰ λβλοβά. Ης κτομά βο, ρετε, βακλάμη βάλατα Μλαλέημω, βα μπλημα μβίνηα: Ηο βα βεά Μλαλέημω ὰ επάρμω, ξλήμα ραεπημάθωμελ. Ης κτομά μα κοπιέμα. Ης κτομά μα κοπιέμα. Τέμακε ράλδωμετα γλαγόλεμα: βλίγοιλοβένα γραμάμα άλάμα βοβββάτη.

Сѷнадарій. Стіхні:

На жреба вседя словомя прострый нбо:

Человики взысквай, разришити безсловеста.

🛂 в сій день, славный й пресв-В-тлый праздинки ваїй праздив. 🎎 емя, вины ради сицевым: по востаніи лазаревт йз мертвыхя, мнозн виджвше вывшее, втвроваху во хота. й обво обтверждается свая івденскою сонмицею, хрта же, й самаго обънти лазарм. Бъгаета обеш інся мысто зловы даж, івден же вя праздинкя пасхи оббити вго повчение положиша. Й времени в вгства данв вывшу долгу, прежде шести дней пасхи, глаголети, принде гнск во виданію, йджже бе лазарь оўмерый: й тами шведу бывшу, гаджите съ нимъ й лазарь: сестра же єсь маріа на хртовь нозь муро изливаще. Й навтріє посылаєть обчики свой привести Ослицу й жреба. Й ймевай пртоля нью, всебдя на жреба, входита во верлими: дети же Еврейским й сами подстилахв емв ризы свой и ветви фінікшвя, овым оўбы рекжуце, другім же й въ рукахъ носмие, вопімху вму предсылающе: шеанна сйу двдову, блгословени градый во йма гдне, црь ійлеви. Сіе же высть, онтеха азыки подвигше всестоме дув, ва славе й баго. хваленіе хртово. Інвлаху же хртову на смерть поведу ваїами, сівсть, витвьми: ваїл во оў Еврешвя виствь магкам глаголетсм. Обычай во вжше, жки повъдителе подвигивя, или враній не. кінхв, ветвьми древесь присноцветвщихв, ва поведныхв провожденінхв почитаєми, й швводими бахв. Гадательствениш же Знаменоваше жребеця, свщым ны W назыкя люди, на немже веждя хотося, й препочива, одольтель й поведитель, цов же всем земли наречесм. W семя праздницть й прроки глаголаше гла Д Захаріа: радвист вылю дин сішнова, се црь твой градета тевы ст. Д кротоки, й всебди на подмремника й жребца Ослм сына под мреминча. Й дедя паки со детехи: из обети младенеци и севщихи совершили вси хваля. Но входжив, рече, хртв, потрасеся

Пфснь 3.

Ірмося: С псый во Огни авраамскім твой Отроки, й халде́и О обрива, гаже правда праведию обловлюше, препитый гай бже Оте́ца нашиха, блгослове́на е̂си.

Ποκλαμάθυμετα λύζιε, μ το ογίτηκη ράχθυμετα, τη Γ βάιεμη, ωτάμμα της χεχοβς βοβάχε: πρεπιστωй τη επέ Οτέμη, επτοιλοβέμη ετή.

Η εκεικδιοπλόσκοε απόπειστος έψε αλλαξεκιστεδωμε εξίσε Η ιστος εξολάπηω σλ μβώ ικλυστεικικ ή δεξλυτικικ κοιπάσα: πρεπάσωμ εξή επε οστέμας ελγοιλοκένα εξίλ.

C κ κάϊεμα τὰ χρτε, κάτκωμη ποχκαλάχε μησκευτκα, Μ κάτοιλοκέμα πρημιέλμη μές κάκωκα. κοπιάχε κε: πρεπάτωμ τậμ κάε Οτέμα, κάτοιλοκέμα είμ.

CARLES CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PROPE

Ірмося: В еселисм Герлиме, торжествяйте люващій сішна: цртвуми в во во веки грб силя прійде, да блгоговетт вся земля W лица вст, й да вопієть: блгословите вся дела грна гра.

Η α πρεξά Μλάλο κιτέλα μός πεόμ ειώμε, πρελεπά Η χρπόια: κεβιλοκέι κο ίλωλεικο πρέλει το ραβρουμήτη, μ μεδλερπάμμος ιπρεμλέμιε οξιπάκμπη κιτέχα ιάβωκα πριήλε, κο έπε πέπη: κιλ λέλα πόμπε τίλα.

πρέπωμ μβελεμπελε μάμες πριήμε μα πρεεώπης κόμεκοε εκμρέπεπεο ογεήπη εραγώθες με εοπιήμηχε: ελγοελοεήπε εκώ μέλα τίλα.

ป้าหน้ทับชิท หร กอร์พร.

Пъснь Д.

- Прмоси: Б га гдъ, й гавнсм нами, составните праздники, й веселмщесм пріндите, возвеличими хрта, си ваїами й віствьми, пістьми зовуще: блгословени грмдый во ймм гда спіса нашеги.
- 6 M 3ы́цы вской шата́єтесь; пн́сменницы, н̂ сці́єнницы, почто тує́тнымя повчн́стесь; кто̀ сє́н, ре́кше, є́мвже дѣти ся ва́їємя н̂ вѣтвьми, пѣсньми зовотя: бл́го-слове́ня грады́й во нам га́а спса нашего.
- О єй віт наши, ємвже нничтоже подобени, праведный вежки пвть нівшврівти, даде возлюбленному ійлю. по снуи же си человівки поживе ійвльсь: білословени градый во йма гда спіса нашегш.
- C Ο ΕΛΑΊ Η ΜΕ ΤΕΊΗ, ΤΤΟ ΕΛΗΊΣ ΒΑΊΣ ΠΟΛΟЖΗΊΤΕ ΗΕΠΟΚΟρΗΒΪΗ; ΗΘΓΗ ΒΑΊΜΑ ΙΚΟΡΜ ΚΡΟΒΑ Η ΒΛΙΑΤΗ ΒΑΊΤΗΘ: ΗΟ ΒΟΙΚΡΗΕΤΣ ΒΙΑΚΌ ΙΠΙΤΉ 30ΒΘΨΜΑ: ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΣ ΓΡΑΔΜΗ ΒΟ ΗΜΑ ΓΑΛ ΙΠΊΑ ΗΑΊΜΕΓΟ.

Светильна же не глаголеми, но абіїє: Сти гдь бій наши. Трижды, на гласи д.

Ηα χβαλήτεχα ποστάβημα στιχώβα 5, η ποέμα στιχήρω σαμο-Γλάσημω με προσπρομένω και Γλάσα με:

Множество народа гін, постнлаху по путі різы свой: древеся, і ношаху. преднавийн

предидвиїн же й последвющін, зовжхв глаголюще: шсанна спв двдовв, влгословеня есй пришедый, й паки градый во йма гане.

Χοπάψε πευ Βυμάτη κο επώμ Γράχε Γλη, επτευ ελώκε λώλιε μομάχε, πευ ποώμε εεπέχε ελκε: μ εράψε πά μα πρεκάπη επλάμα, ελκοπε μα χερεκίντεχε εράχε. εεπώ ράλη εμίμε κοπιάχε: ω εάμμα κα εμώμημας, ελγο- ελοκέμα ξεμ πρημέλωμ, μ πάκη Γραλώμ κο ήνα Γλης.

Η βωμήστε τά βωίμω, μβωμήστε μ λιόμε, μα πρεσκότη χελίς μολ η κατος, τάκω μα προτόλις κωιόμις, μα πρεσκότη χελίς κο ιερλήμα κχομάψα. ρόμε ιελέμεικι μεκτρημά μ πρελιποσητά μωτη, πρίημη μ κήπαμ, είναι κάκω ογηεκτεψάεστα τεκτε, τάκω μπλομέρετημα μόκωμ είωμα, μ ωλαγάεστα ωτεπτρέμηθο τόμμημε: τάκω κα μετλιπομά πε κράμις μ μεκκερηόμη εστεκόωατα κλίτοχκάλλημε, μεμικετοπλόκη μετκερηίη εστεκόωατα κλίτοχκάλλημε, μεμικετοπλόκη μτη. τα μήπημα μ μωλ ποόψε κοβοπίεμα πτέκτα άπλακτικος ωτά μα κα κωμηχα, μπε κοβοπίεμα πλίτα.

Ο ΕΨΕΕ ΒΟΙΚΡΗΪΕ, ΠΡΕΜΑΕ ΒΟΛΙΗΜΑ ΙΤΡΤΗ ΤΒΟΕΑ, ΒΟ ΟΥΒΕΡΕΗΪΕ ΕΙΕΧΧ ΠΡΕΑΠΟΚΑЗΑ΄ ΒΜΗ ΧΡΤΈ ΕΜΕ, ΛΑ΄ ΒΑΡΑ ΟΥ ΕΜΕΧ ΒΗ ΑΑΗ ΤΗ, ΑΕΡΜΑ΄ ΒΗ ΟΝΟΝ ΤΒΟΕΝ, ΥΕΤΒΕΡΟΑΗ Ε΄ ΒΗ ΑΜΕΤΙΚΑ ΜΕΡΤΒΑ ΒΟΙΚΡΙΉΛΧ Ε΄ ΕΉ: ΙΛΈΠΗ ΕΜΧ ΜΕ Ε΄ ΜΕ ΒΗ ΑΈΤΗ ΤΑΚΟ ΙΒΈΤΟΑ Ε΄ ΕΕΥΧ ΑΑΡΟΒΑ΄ ΛΧ Ε΄ Ε΄ Ε΄ ΙΠ΄ ΙΕ, Η ΒΟ ΙΤΙΗ ΓΡΑΑΧ ΙΟ ΟΥ ΤΗΚΉ ΤΒΟΗΜΗ ΒΕΙΕΛΧ Ε΄ Ε΄ ΙΤΙΕΛ ΗΑ ΜΡΕΕΚΤΗ Ο ΙΛΗ, ΠΡΡΟΎΕ ΙΚΑΑ Η ΙΠΟΛΗΚΑΗ ΠΡΟΠΟΒΕΑΛΗΪΑ, ΙΑΚΟΜΕ ΗΑ ΧΕΡΥΒΙΜΈΧΧ ΗΟΙΗΜΗΚΑ, Η ΑΕΤΗ Ε΄ ΒΡΕΗΓΙΉ ΙΧ ΒΕΤΒΗΜΗ Η ΒΑΊΑΜΗ ΠΡΕΑΓΡΕΤΑ΄ Χ΄ ΤΑ΄. ΤΕΜΜΕ Η ΜΑὶ ΒΕΤΒΗ ΜΑΙΛΗΥΗΜΑ ΗΟΙΚΑΨΕ Η ΒΑΊΑ, ΕΛΙΓΟΙΑΘΕΉΧ ΓΡΑΑΜΗ ΒΟ ΗΜΑ ΓΑΉΕ.

ΘΛάβα, Ĥ ΗΔίΗΤΕ, ΓΛάΓΧ Ε΄: Πρέπες ΕΙΕΓΤΉ ΕΝΕΗ ΠάεχΗ, Πρϊ
ΗΣΕ ΙΤΙΈΣ ΕΧ ΒΗ ΕΛΑΉΙΘΑ, Ἡ ΠΡΗΓΤΥΘΠΉΠΑ ΚΖ ΗΕΜΝ ΟΥΤΗΙΔΙΑ

ΕΓΟ ΓΛΑΓΟΛΟΘΙΕ ΕΜΝ ΓΕΝΑ ΤΕΝΕ ΧΟΨΕΠΗ ΟΥΓΟΤΟΒΑΕΜΧ

ΤΗ ΤΑΓΤΗ ΠάεχΝ, ΘΉΧ ΜΕ ΠΟΕΛΑ ΗΧΧ, ΗΣΗΤΕ ΕΧ ΠΡΕΣΗΘΘΘΕΙΑ, Η ΟΕΛΑΨΑ, ΠΟΕΛΤΕ
ΕΚΕΙ, Ἡ ΘΕΡΑΨΕΤΕ ΥΕΛΟΒΤΕΚΑ ΕΚΝΕΣΕΛΑ ΒΟΣΙΑ ΗΟΕΛΑΨΑ, ΠΟΕΛΤΕ
ΕΚΗΤΕ ΕΜΝ, Ἡ ΣΟΜΝ ΒΛΑΣΙΑΙΤΕ ΡΙΔΙΤΕ: ΟΥΤΤΑΑ ΓΛΑΓΟΛΕΤΧ,

ΟΥ ΤΕΘΕ ΓΟΤΒΟΡΙΟ ΠάεχΝ ΤΟ ΟΥΤΗΚΗ ΜΟΗΜΗ.

ΒΛΑΒΟΕΛΟΒΙΕ ΒΕΛΗΚΟΕ. Η ΤΡΟΠάρΑ: Ο ΕΨΕΕ ΒΟΕΚΡΗΪΕ: Τάπε

вктеній, й чася первый, й шелашеніе, й фвычный шпвета, й літіл внів монастыря. На літвргін антіфших а, гласк б, Ψαλόμα ράι: 6 οβληθήχα, ιάκω οψελοίωμπα τάδ τλάκα μολέμιμ мовгш. Припива: Матвами віды, спісе спісн нася. Стіхя: Б. М кш приклони обхо свой мить, й во дий мой призову. М лтвами вцы, епсе епен нася. Стіхя ї: Ш вжша мж волевзии смертным, БФДЫ А́ДШВЫ ШВРФТОША МА. МАТВАМИ БЦВІ, СПСЕ СПСЕ НАСВ. Стіхв X: С корбь й болезнь шбрестохв, й ймл гане призвахв. Матвами вцы, спсе спси насв. Слава, й нынть: Матвами вцы, спес спен наск. Антіфшик в, фаломи рбі: в вровахи, ттымже возглаголахи: язи же смирнхся вылю. 6 пси ны сне вжий, возенедый на жрева, поющым ти: аллилбів. Стіхв В: Что воздами гавн ш вегкхи, гаже воздаде ми; впен ны ене вжій: <mark>ઉτίχα Γ: Ч</mark>άων επεέμιλ πρίμαν, ή ήναλ Γώμε πρη3088. <mark>6</mark> πεή μω ене бжій: Стіхв ї: Матвы мой гави воздамв, пред всеми людьми вгю. Спей ны ене вжій: Слава, й нынть: вдинородный ене: Антіфших ї, глася ї, фаломи рзі: Йеповедайтесь гави такш вятя, тяки вя въкя мять еги. Тропары: Общее восконие: **Θτίχα Ε: Δ**α ρεчέτα ογωω μόμα ιπλεκα: πίκω κατα, πίκω κα κτάκα μώτι ετω. Ο εщε восконів: **Επίχα Γ: Δ**α ρεчέπα ογω дома аврынь: том бага, том ва выка мать его. Общее восконие: Стіхв: Д: Да реквтя обби вей вожщінем гда: таки багя, тики ва выка мать вти. Общее восконие: входя: Баго. CAORÉHZ ελοβέΗΣ Γραμδίй βο ήμα τζης, δατοελοβήχομε βδὶ ήξ μόμε τζημα, δές τζι, ή τάβήςα μάμε. Τροπάρι: Ο βιμες βοεκρηίε: Ολάβα: Οποτρέβιμεςα τεκή κριμέπιεμε χρτέ: Η ηκίμις, κοημάκε: Η πρτόλις μα μβιή: Τάπε τρηςτός. Προκίμεμε άπλα, τλάς ξ: Βάγοελοβέης Γραμδίй βο ήμα τζης, δίς τζι, ή τάβήςα μάμε. Οτίχε: Ηςποβιξμαμτέςα τζι τάκω βάγε, τάκω βε βικα μάμε. Οτίχε: Ηςποβιξμαμτέςα τζι τάκω βάγε, τάκω βε βικα μάπε δίς μάπι κα φιλίππημείς βικα χανάλο επί τληληλία, τλάς δι βικα βικα βικα μάβι τζι. Οτίχε: βιήμι βικα κοημι βεμλή τα μόβι τα μάμετω. Θύλις ω ιωάμμα, βανάλο πα. Η βικάςτα λίτθργία βλατοδετοβα. Πρηνάςτεμε: Επίτοςλοβέης Γραμδί βο ήμα τζης, δίς τζι, ή τάβις μάμε. Δήλληλδία, τρήπαμι.

На трапезь обтышение: надими рывы, й вино пиеми, багодаржще вга.



Ви неджаю ваїй вечера,

на Γμη воззвахи, поставнии стіхшви є, й поєми самогласны трй, повторжище сіж, гласи й:

Πρϊή τε επίτα τη είν βο Γράτα Γερλή Μας ή επόλη η τη πητά η είν πριώ μα βα ράκη βαϊα: ρή 3ω κε ποτέτη καχά εμάς, βακώ τό εξίτι βίτα η άμας, εμάκα τό εξίτι βίτα η είναι εμάκα χερββίων βοπιώτα η επρεετάνη ω ω εάνη βα βα βωμηχας βλεοελοβένα εξίν ή μπακή πη όκει το μετρότας πομή λά μάς .

Η α χερθείπτεχε Ησεήπωй, ή πτεάεπωй το εεραφίπε, κοβετέλε ξεή μα πρεκά μεμεκή κίπε, ή μτη τα κοιπτκάχθ εξολιτικό, ίθμες πε χθλαχθ εεββακόμητο: επρόποιτμοε μάβωκτες ετιμάλητε πρεκιά προυπραβοκάτε, ήβ μεκτέρια κε κτέρθ πρειτεοράεποε: ελάκα τεκτέ χριτέ, ξμήμε πλίτηκε ή γλετκολώκτε.

Слава: Радвисм й веселисм: Й нынть: На хервымтьх носимый: Входя. Прокіменя Свычный: С е нынть блгословите:

На стіховнік стіхніры самогласны, глася в:

Τά επίση με επίση το επίση επίση το επίση επ

Стіха: В оспонте гави птень нову.

Γλάς \ddot{r} : \ddot{G} τράωμο έχε επάςτη εχ ρθης εξά χήθα: τέμ τθης έξτε πολωμλέμι ή λωίς εξί τερμένη μίχη. Η κτόχε μα εμήμετα ήτα εξυθά μεπορόνηθω: μο εχ κρότος τος \ddot{r} ή τράς χρτης πρης επίπηχη, μα πριήμελα λίτις \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} εχρομένης \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} εχρομένης \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} εχρομένης \ddot{r} ελγομένης \ddot{r} εχρομένης \ddot{r} εχ

Стіхъ: В иджша вси концы земли спевнів бта нашеги.

ΓΛάεχ 3: 6 όΗΜΗ ΑΝΚάΒΑΑ Η ΠΡΕΛΙΟΒΟΛΕΉΗΑΑ, ΕΒΟΕΜΗ ΜΕΚΕΥΝ ΤΟ ΑΕΡΚΉШΗ 3ΑΒΕΊΤΑ, ΕΓΟΚΑΚΗ ΗΕ ΕΟΧΡάΗШΑΑ ΒΕΡΕΝ, ΤΟ ΑΕΡΚΉШΗ 3ΑΒΕΊΤΑ, ΕΓΟΚΑΚΕ ΗΕ ΕΜΛΆ Ε΄ ΕΝ ΗΛΕΛΕΚΗΗΙΑ; ΤΟ ΧΒΑΛΗШΗΕΑ Ο ΟΪΤΕ, ΕΠΑ ΕΘΕΡΓΙΙΑΑΕΑ; ΠΡΡΟΚΗ ΗΕ ΠΡΪΑΛΑ Ε΄ ΕΝ, ΕΠΑ ΒΟ3ΒΕΊΤΗ ΕΙΜΜΑ. ΠΟΗ ΕΙΘΟΚΑΚΑ ΤΑΚΑ ΟΥ ΕΡΑΜΉΕΑ, ΕΠΙΕ ΒΟΠΙΘΟΚΗΧΕ: ΘΕΑΚΗΑ ΕΠΕ ΑΚΑΘΕΝ, ΕΠΓΟΕΛΟΒΕΉΣ ΓΡΑΛΙΗ ΒΟ ΗΜΑ ΓΑΗ Ε.

Слава, глася б. Ф в-втвій й ваїй: Й нын-в, глася г. Страшно еже впасти въ рвит бга жива: Нынт Шпвщаещи: Й по Оче наши, тропары Біде дбо радвисм: Й пршчам таки обычно. И обычным поклоны.

Въстно боди, таки Бійе дбо: й причам, со сладкоптиниемя зри понтем, во стым четыредесатинцы недели, такожде и ва насто. живы. Вк прочым же дий великім седмицы поскорв глагольтем.



Вх нед влю в вчера,

повечеріе глаголеми малое, на немже поеми трип-венеци господина андреа критекати. Ірмоев по дважды. Тропари колики йхв всть. Й последи ірмося обы лика вкяпе. Такожде творимя й въ прочым великім седмицы вечеры, на повечерін. Глась й.

Песнь а.

Ірмоси: Сокр8шившем8 брани мышцею своею, й проведшем8 ійлм еквозт чермное море, поимъ Ему, гаки йзбавителю нашему бту: таки прослависм.

ово цъломварії подражанмя върнін, развсжитьмя храненіемя пожнвше добродттелію дтй-CITEHITEALHOW.

Добрыхи неджлание обподовном смоковници: сего оўвш оўклоннімем, да не йзехнеми гакоже Она тогда, соборнще листвіеми покрывающееся преднаписвющая.

Шбрази влиень подписва ішенфи, ви рови ввержени вываетя, продается в срыдникя, вся терпитя присно-

паматный, во шбрази понетинни хртови.

Смоковницы безплодетвіж обетежавше братіе, развменмя шбразя, да не йзіхнемя йкоже одна тогда, Егда возвращамся члвеколюбеця прійде кя ней алчя.

Ійся за міря тщаєм пострадати волею, йдетя со ογτηκή εκοήμη κο εράχε ιεβλήμε κε κόλιμα ετήτη,

юже пріїнде пострадати.

Прильпившеся гави вся тщащемося пострадати, готовн будемя на шплеваніе, на поруганія, й на оўннчнжені»: івки да пречтыми еги стртьми спросла́вимса втриїн.

Стртьми страсти исциласть, пострадавый и нася: хота во производнти, на наше евщество человическое,

животвирнам свой страданім, да мы спісемем.

Слава: Три безначальна прославляю, три ста пою, три соприсносящил во единоми свществе проповедаю: едини бо во ठोप्क, तमक में तृरक славословится бтя.

Η μείμτε, εξορόμητεμε: Χέβλα ογκω μωντέοκα, ή πέβλα ααρώμοκχ, επράμμοε πρεπκορέμιε, μ πάνε ογμα εμοπρέμιε имивша: твоє же чрево втородительнице, ржтво швно-BAAFTE HOBOE.

Стальня, глася Д.

Подобеня: Манаса всн:

ως βικτέμιε τα με υδετβαρήτα τη: μο Смоковницы білім плоды творцу твоему хрту возвестн, вя покажнін ему приносжщи.

Пфень й.

Îрмоси: На горъ стъй прославльшася, й въ квпинъ огнемъ приснодём мийсеови тайну гавльшаго, гаа пойте й превозносите во вса въки.

Цтломвдріємя оукрасняще жнітів, н мвдростію сохранняще втрв, правды нравы взыщемя, да вя мвжествт спослівдвюще, хрітови сраспнемсм.

Αρβιβω ἔκδ ωδράτα ἐινππλημηω, με ποκαμής κα μεπολόκηομε μάληϊω πατρϊάρχα ιωςμφα, μο ετὰ ιἄκοκε μάκιμ άλαμάμτα, ω ετραετέμ με ιἄτα Γραχόκημχα.

Πρεχομά житенская шествїм спісе мой, взалкаля есй волею, спісенїм встух желая: сегώ во взалкаля есй, швращенїм ω теве обдаленных».

Πρά©τεμα εκθωα το χρέει, ιδικο ποθηδιά ηδια ή ποεράπλεης, λήετε εποκόεησε εθέπα πρεπολέδεια: εοδόρημε δο εκπακέηησε χρτά προωδρακάμεια.

Γοπόβητα αδωὶ πρέπας ἀτχόμα, ογεπρόμ ες δὶ κο ὅκοκδ πητιδ: ὰ χρτδ πεδὶ ράμη ποεπραμάπη πιμάψεκδες,
μα πὰ προελάβητα, ποπιμήτα εποεπραμάπη, ὰ εραεπάπητα, ὰ ογκρέπη.

Κάκω нε ογκάτηετα επέρτω, επίε πόμ; κάκω нε ογκούτε άχε ερκτώμ τώ, πο κλιοηβκολέμιο κε επέτη τιμάματος», η ω ηεπράκελημαχε πράκελη τώ 3ρώ πο- επραλάτη πρημέλμα;

Λάβαρεβο βοεπάμιε βήμτβωε ίδηξη, εψέμημημα ή λενίπη κλώπβεμμοε εογλάειε βάβμεπιο ογγοπόβλυμε, λέεπιο πρεμάπελυτβα, χρπά πρεμάωα μα επέρπα πιλάπδ.

Агница твож й раба й дба, ка стрти тж обетремлжющает виджщи, й двшв и наса полагающа, добраго пастырт, обтробою мтрнею по тебт рыдаше.

Багословими оща, й сна, й стаго дуа, гда.

Трัченя: Мкш единнцу существомя пою та, ыкш трцу лицы та чту, оче, и сне, и дше престый: везначальную державу твоегш цртвіа славлю во втки. Η κίντ, ετορόμητεκ: Μόλητα τὰ χρτε εξά, πόλητα οξηθηκα τεοήχα το εόρα: τεό μήρα μάρθη πίροκη τεοέπες, η ψεμρώτω τεοώ πομάκμω κάπα εοτάτηω κο κτίκη.

Хвалими, багословими:

Îрмосъ: На горъ сътъй прославльшасм:

Песнь ...

Ірмоси: Чвжде матереми джество, й странно джвами джторожденїє: на тебій бійе обож оўстроншасм. тікми тіх вся племена земнам непрестанны величаеми.

Ч8жде Εсть нечестнвымя целомвдріє, й странно праведникшмя законопрествпленіє, їшенфя же великій оуклонись греха, й целомвдрію бысть шбразя, й подобіє войстинив хртово.

Чвжде ёсть беззаконникшмя блгозаконіе, й странно нев фрнымя бгоразвміе: Івдеє же сій шринвша за беззаконіе. Темже й ёдини сами наследоваша, ійкоже смоковница, кластвв.

β 3αλκὰ τελοβάτεικας επιέμια, χλάσα εδίμ πάβημη χρτόια μ εξα μόμ. τάμπε εμοκόβημης πρεμβαρήβα, εξηπόμησε εοδόρηψε, λήετιβίεμα ωδράετιμος βακόμηω, εξικω βάκω βάκω βάκω.

Зακόθησε ηεπλόχιε προκλάλα είθ, ιάκω λήιστειε προμεττάθιμε πητωεροιτημμή ράβδως, πλοχώκα πε χτέλα με μωβίμε βα κεββακόμιε: μάτα πε κιτέχα κλιοχάστη τωμώκα, τίτε κλιοτλοκή.

Жέβλα οὖ Εω Μων τέο Βα Αρέ ΕλΕ Εα ΕλΜι θ, δαρώ Η ο Εα Εκέβλα Εα βέλειο πρελοπίτα, η προцετέτε λήττε ιε Η επλό μο Εκε ή βτό χωτε το Εορή μμε βακοιοπρεττέπιος, Εα Η επλό μιδο πρελοπήτα τω ο Κό Εκιμίδ.

Готовн

Γοττόκη ίδμε ειμένηνη τεολ, η οξετρό ρδιμα κα κτοδείμετεδ: εέ κο πριήμε κρόττκι η ποληλλήκωй на ετέρτε, άτηεια εώμ η πάετωρε μάμα, χέρτόεα μέρ ίπλεκα.

ΠρϊΗΜΗ Ιδλέε μρώ, τέ δο на ττρτι πρηχόλητα κόλεω, μα ποττράπλετα, η τπτέτα βοκδιμών η επρεττάнης: δίτοκλοκέμα τρωλώμ τπτη κριτόνα κτώνετκων.

ιλοβέμα Γραμμί επετή κριτόμα βεανεικά.

Ο Ερατήλα Εετε ίδμές, πράβμηκη τβοώ κα πλάνε βίκα, πο πβρόνεετεδ: Ετοδείμμα κο ποκαβάλαεα Εεμ ω Εράμματω μρέβλε κάμεμε, ή μευτκόμμη κο ή ετονημική βομιώλ ή εβέρα, ιδικοπε ποέτα μέμα.

Слава: Чвжде ёсть беззакшннымя, ёже та славнтн безначальное свщество, ОДА, й сна, й стагш дха, несозданное вседержительство, ймже весь міря соджласа, манїемя бжественным державы твоей.

Η μείμτε: Πρηβόλημα βα μείτες εξίς: του μείτενη Η εξίτες τροήχα, εξεπηρική η η του τροή εξίτο εξίτηχα τροήχα, η εριξηγούτη επολόξη επίε βοεκβηΐα τροές .

Й пакн ірмоєв тойже: Чвжде матеремв: Таже й прочее Сівычно. Й Шпветв.

видомо вяди, такш ва сій стяю великую седмицу єдиною совершаєма фалтирь, й глаголема на оўтрени кадісмы трй, й на частуа, і-ма й б-ма, двт. Й совершаются ва среду. Ва великую же суббиту стіхословатся непорочны, ва вечернаха же глаголема субычны. Ко гду внегда скорбти мй:





во стый й келикій понеджльники на оўтренн, по шестофалмін поеми Аллилбіа, на гласи й, велегласиш, й со сладкопжиїеми Аллилбіа, й поеми тропарь косиш й велегласиш,

Τάπε Θεκίνησε επιχοελόκιε επ ποκλόηκι. Πο α. Μπ επιχοελόκιη επιχάλεμπ, ελάεπ α.

Подобена: Гроба твой:

Gπραμάθια Ϋπηάα μαιποχιμικ μέμε, ιδιοπε εβιπήλα εοβερμιξή καλ, δοβεία βάθτα Μίρδ: χρπόες δο Γραμέπς επραμάπη βλίτοι καλ εομερπάκ μλάμιο, μββολάεπς προιπρέπητα μα μρέβις, ξπε επεπή γελοβικα.

Слава, й нынть, тойже.

По в мя стіхословін стальня, глася а. Подобеня:

Η εκή μπω τε εξίε, κα πλότη κάκω κή μπα εώλα είθ, ή ή ή εωή ω κακέμ εξίες κα πλότη κάκω κή επότη, ή με ω εξίες το κακέ ω εκή επότι ω εκάκα καλάλ κελή επότι η ελάκα εκότη το εκό ελόκες το ελάτη προκή ελάτη το εκόκο εκό

Слава, й нынв, тойже.

По ї-мя стіхословін стадаленя, глася й.

Подобеня: Премодрости:

Сπρπέй εξιτχα μανάπκη, μαςπολιμιά μέμε εκιπλομότητα. πριμμήτε οξέω πραβμολώεμες οξερλίμημα πικτική: εοβμάπελε δο ερλμέτα κρίτα πριλίτης μεπωπαμίλ με ράμες πιλάπολα εξιμίλε. πικτικέ με ω ραβά οξιμότηκ оўда́реня вы́вя по главь, вся терпнітя, да спісе́тя человька, сегю радн возопінмя ємів: члівьколю́бче хріте вже, прегрыше́ній да́рвій шіставле́ніе, покланжющымся выброю пречітымя стріте́мя твоймя.

Θλάβα, Ĥ ΗΝΉΤΕ, ΤΟЙЖΕ. Ĥ ἄΒΪΕ ΠΟΣΕΜΆ ΥΤΕΝΊΕ ΒΑ ΤΟΛΚΟΒΑΝΊΗ ΕΥΛΊΑ Ε΄ ΜΕ ΜΑΤΑΕΑ. Ĥ ΘΛΟΚΟ ΙΨάΝΗΑ ΒΛΑΤΟΘΕΤΑΓΉ Ο ΑΘΚΟΣΙΘΕΝ ΕΜΟΚΟΒΗΝΙΤΕ, ΕΜΘΜΕ ΗΑΥΑΛΟ: ΜΙΚΟΜΕ ΟΥ ΕΜ ΒΗΑΜ: Ĥ ΣΛΟΚΟ ΑΑΜΑΣΚΗΝΟΚΟ Ο ĤΒΕΟΣΙΘΕΝ ΕΜΟΚΟΒΗΝΙΤΕ, Ĥ Ο ΠΡΗΤΎΝ ΚΙΝΟΓΡΑΑΑ. Τάπε, Ĥ Ο ΕΠΟΛΟΒΗΤΉΣΑ ΗΑΜΆ: ΘΥΛΙΈ Ο ΜΑΤΑΕΑ, ΒΑΥΑΛΟ ΠΑ, ΕΘΕ ΠΡΕΣΤΟΠΚΗ: ΒΟ ΒΡΕΜΑ ΘΉΟ, ΒΟΒΒΡΑΙΙΝΕΚΑ ΙΉΣΑ ΒΟ ΓΡΑΑΚ, ΒΒΑΛΚΑ: ΚΟΝΕΊΑ, ΒΑ ΒΑΥΑΛΤΕ ΠΕΜΑ: Ĥ ΑΑΣΤΕΛ ΤΑΒΕΙΚΎ ΤΒΟΡΑΙΡΕΜΎ ΠΛΟΛΙΑ Ε΄ ΟΠΕΝ ΕΜΕ ΛΙΘΑΝ ΤΒΟΑ: ΤΑΜΕ, ΘΠΕΝ ΕΜΕ ΛΙΘΑΝ ΤΒΟΑ: ΤΑΜΕ, ΘΠΕΝ ΕΜΕ ΛΙΘΑΝ ΤΕΟΑ:

Трипівсиеця, твореніе господния космыі, вітыже красстрочіс: Ті дечтера, си всты во вторый день, вже всть понедівльникя. Ірмося по дважды, тропарії на бі.

Приповиз: Слава тевов вже наши, слава тевов.

[Сей во вей седмиця]. Последи їрмося, обва лика вкяпть. Глася в.

Писнь а.

Ірмоси: Непроходимое волнащееся море, байнми свойми вель- Т нієми йзсяшившемя, й пъшешествовати сквозь є ійльтескім люди наставльшемя, гави пойми, славиш во прославися.

Η ε Η βρενέ Η Νελοβά κά το κατά κατά το κατά Η Ε΄ ετα κατά το κατά Η Ε΄ ετα κατά ε Ε΄ ετα κατά ε Ε΄ ετα κατά ε Ε΄ ετα κατά ε ετα κατά ετα κατά ε ετα κατά ετ

Кондака, гласа й.

Подобеня: Токи начатки.

Такшви рыдаше ішінфова лишеніть, й доблій седть ше на колеснице, такш царь почитаеть: Єгупттиныни во тогда сластети не поработави, воспрославлящеся то ведущагш человеческам сердца, й посылающагш венеци нетленный.

Ϊκοια: Η α ρωμάτιε τώτε πρηλοχήνα ρωμάτιε, η ή3λιένα ελέβω το ιάκωβονα, πλάτδιμετα ιώτηφα πρητήοπάνατηστω ή ητελονιβμετηστώ, ποραδοιμέτηστω οίξεω ττέλονα, μδίωδ жε ητεποραδοιμέτηδ τοδλιόμωστω, η ξετύπτονία βιτένα μάριτβοβαβίωστω: Ετά δο πομάτια ραδώνα εβοήνα βιτήτα μετιλέτημο.

Сѷнада́рій. Стіхні на ішенфа прекра́енаго: Цълом8дренный ішенфя, првіный держи́тель іавием: Й пшеницода́веця, & добрыхя стоже!

втіхні на изсохшви смоковницв:

Ο οδόρηψε εποκόδημη χρτόε Εβρέμεκος, Πλομώδα ηθαμβη Αχόδημη Βοωδραβδαμ, Κλάτδου ογεθωάετα: Εάπε Εφαήνα ετράετη.

вавшей же госпоже всто на целомваріє йноши, понеже беззаконта соджати не восхотъ, ризв иставль шывже: Она же господинв вти шволгаета вго, й оўзы й темница горыкам сего пріємлети. Таже разрышеніеми сниви йзводнист, й царю іввлжетст, й господина всей земли вгупетскім поставлаєтся. Паки же пшеинцодательствоми братімми навлени бываети, й всюческое своегю живота добрь препроводивя, во вгупть оўмираетя, великій ш цълом8дрін при йнъхъ вты добрыхъ познаваємый. Шбразъ же сей хртови: зане й хртоси W Единоплеменныхи гвдей за_ вистввемь вываеть, й W обченный на тридестти сребреницьхъ продается, й во мрачный й темный ровя, гробя, заключается, й штвав самовластиш восторгивыем, царствветя най вгуптомя: навть на всжий гръдя, й до конца сего побъждаетя, міромя же всемя швладаетя, й человеколювии йсквиветя нася танн_ ственными пшеницодательствоми, таки сами себе за наси давый, μ ικω υμλεικ μάτα μεβέτηριμα χνίκονα, τροέμ живоноτιομ πλότιιο. Πο εεμό οξεω ελοβεει, πρεκράτημο ιώτησε ημίησε πρίвмлетсм. Зать же й ш изсохшей смоковниць памать творими: занеже вжествениїн вулісти, сіесть, матдей й марко, по повъсти w ваїахи приносати: во оўтріе же йзшедшыми йми W виданін, взалка. Др8гій же: оўтр8 же возвращься во градъ глаголетв, взалка, й видьви смоковницу, листвіе токми ймящую, не бів во времм смоквами, прійде ки ней, й Елма, плода не швржте на ней, рече: да не ктому плодя то тебе бядетя вя въкв: й йзеще йбіе смоковница. Смоковница оўбш беть, сон. мище ївдейское, на немже плода подобнаги спек не швретк, точію шетыныющее закона, й сії шыть ш нихв, праздное вежчески соджави. Аще ли же кто речети: почто бездвшное древо свхо высть, клатву вземшее не согрышнвшее; Да навыкнети, поко îвдеє виджие хота присны всехх багодетельстввыща, никомвже ключимое скорбно соджлавша, непщевахв, гаки силв ймать то-

чін багод втельствовати, блотворити же ий. Челов вколибивя же вака сый, не восхотть на человекцть сте показати, й семв быти: да обби обвернтя неблгодарным люди, таки ймать силв й ка мяць довольняю: таки бага же не хощета, на бездяшнома й нечвиственноми ботествой мочение содовловаети. Виблов же нъкое й неизглаголанное слово беть, ю стареця премядрыхя кя **ΗΔΜΣ ΠΡΗ**ΕΜΕΣΕ. ΜΙΚΟΜΕ ΓΛΑΓΟΛΕΤΟ ΓΕΙΔΟΡΟ ΠΗΛΕΙΘΌΤΟ: ΗΙΚΟ древо прествпленім сії бысть, встоже й листвіе вя покровя преетвпльшін оўпотребиша. тымже й проклател 🛱 хота человь колюбиш, понеже тогда сте не пострада, ктом в плода не принестн виновна гръхв. А токоже гръхв смокви обподоблжется, БЛГОМВЛЕННО: ЙМАТЬ БО ОЎСЛАЖДАНЩЕЕ СЛАСТИ, ПРИЛІВПЛМЕМОЕ греха, й шжесточавающее последи й полютевающее совести. Оваче W Отеци смоковинчнам повъсть за оумиленти ради положист, ыткоже ішенфа ради, за ёже носити шбрази хртови. веть же смоковница всака двша, всакаги дховнаги плода непричастна: въ нейже оўтру, по настожщей гавъ жизни, не швретам гав поком об нем, обевшаетя в клютвою, в вя въчный посылаета отнь, й столпа нъкій стойта обевшенный, оустрашами не джлающих прикладнаги доброджтелей плода. Прекраснаги ішенфа матвами хоте вже помилви нася:

Пфень й.

веществе, невтряждена отрокива блочестивыха, сомбразнаги веществе, невтряждена отнь: присноживящя же йзявадшя пламеню, вечняющам песнь воспевашесм: гда вся дела пойте, й превозносите во вся веки.

Υ βάια ποιμά Μοήχα οξήμκώβα ποβμάθητα κιθ, ἄψε Μοῶ βάπωβιτη ιοκλυμειτε, Γλαγόλετα ιπια μρενώμα, κο ιπριτη ήμμή: Μήρα μλιτήτε βα ιεκίτ, ή βο βιτέχα, й смиреннам мудретвующе возвыснтесм: й гда знающе ма пойте, й превозносите во вей вчки.

Υήθηα εοπροτήθηα βάμα ιδαδίνετας μα ξέττα μερπάβα Τ καπορόμημας: με πρέβιμ δο μόμ, μανήτελετιδο πε ράβαπα εαμοηβεράημωμ. ήπε ούδω πρεμηβώμμωμ βα βάτα βώτη χοτική μραγήχας μα ξέττα βείξχα ποελίξμη μπάμωϊμ: μ τια βηάρμε μια πούτες μ πρεβοβησεήτε βο βείλ βιξκη.

Хвалими, багогловими:

Й паки їрмося. Чтивншую не поемя.
Пвень Д.

Ϊρπότα: 603 βελύνηλα βεὰ χρτέ, ρόπαμβο τὰ δίζε, Ѿ Ηεκπέ το 3 μά- 6 τέλο Η Αμα, βα πολοβοστράστησε Η Αμα Ψελέκλολ βεὰ τέλο, Η Αμαχα πρεγραμένι μα ράμη τε δε δελη- νάξης.

Скверну всю страстную шринувше, достойный бже— Р ственнаги царствім разумя воспріймемя блгомудрствен— ный, твоймя аплимя предрекля єсй, всёхя премядросте: вя немже прославнтесм, светжщесм солнца светозарне.

Β3Ηράθυμε на ΜΑ, ρέκλα είθ ΓξΗ ΤΒΟΗΜΑ ΟΥΉΗΚΟΜΑ, Λ Η Μέλριτεβήτε Βωιούκαλ, ΗΟ ιοδοβελήτειλ ιμηρέнными: ΜΟΘ, Θάκε Πίθ, Πίμτε γάωθ, εάκο μα ΒΟ υρτείη Οτά το ΜΗΘΘ προιλάβητειλ.

Τάπε ῖρμός: Βοββελήчηλα Εςὰ χρτέ: Η ποκλόμα дο βεμλή. Εξαποςτιλάριη γλαγόλεμα τρήπαμη, κότηω ή το ελαμκοπική εμπα. Θέή πε γλαγόλετεμ дο βελήκαγω чετβερτικά, ποέτεμ πε ποερεμίδ μέρκβε ω πίδβμά, η προτήβδ γλαωάετεμ ω μάςα:

Чертога твой вижду спсе мой, оукрашенный, й Одежды не ймама, да вниду вонь: просвъти одъжние души моей свътодавче, й спси ма.

Ηλ χβλαμίτεχα ετίχηρω ελμογλάς μα μα μα πλότα α:
Γραμά τα κα βολεμο επίρτη, απλωμα γλαγολαμε μα πιθτη: εὲ βοιχόλημα βο ἐξρλήμα, ἢ πρεμάστελ ενα τακτάτεικη, εἰκοπε ἔςτι πήελμο ω μέμα. πριημήττε οὐβο ἢ μωὶ, ωθημέμημωμη ελμίζω, εμέτιβημα ἔλλη ελλεπτάλα, ἢ οὐβλερτκήμα ἔτὸ ράλη πητεθικήμα ελλεπτάλα, ἢ οὐβλερτκήμα ελ θέλημα, μα ελλεπτάλα, μα θάπικέμα εχ μήμα, ἢ οὐζιλίμημα βοπιόψια ἔτὸ: με κτομά βα βελημιά ἐξολήμα, βα ἔπε εττρλάτη, μο βοιχοπλά κο Οῦβ Μοεμά, ἢ Οῦβ βάμεμα, ἢ κτό Μοεμά, ἢ κτό βάμεμα, ἢ εοδοβκίμα βάις βα γορτιμ ἐξολήμα, βα μιρτίλο μκηθο. Αβάπλω.

Τλάς ε΄ Λοιτήγιμε βτάρη κτι επίτητελικό εττρτίλ χρτλ κτλ, με μβρετέμησε εδοήμα εδοδοβκήτητε ἢ μάις οὐβλερμμβλέμη ελλεπτάλι.

Ελάβα, ἢ μκίμτ, γλάς τόμπε: Γλη, γραμδή κα εττρλάμιο, τολάβα, ἢ μκίμτ, γλάς τόμπε: Γλη, γραμδή κα εττρλάμιο, τολά οὐγτερπλάλ οὐβική, γλαγολλιά κα εττρλάμιο, τολά οὐγτερπλάλ οὐβική κα εττρλάμιο, τολά οὐγτερπλάλ οὐβική κα εττρλάμιο, τολά οὐγτερπλάλ οὐβική κα εττρλάμιο, τολά οὐβική κα εττρλάμιο, τολά οὐβική εξιτικοί και πρέπλε ρεκόχα βάμα; κίκω κικομά προκά μπερτί είνα βρέπλα τρίξιμης πορεκέμιο πρεμάβμε, ωμέρει εκ κρίτα μα πρητεδομμονα το εξιτικός πρεμάβμες το πρεμαίλιο τα πρητεδομότε εττρμικά εκτικό.

Ηλ εττικό κτλ εμέραλητε τηρημέβεια και πλητάν κα μάτος εττρικός και επίρη και τολά εξιτικός και επίρη και το και τ

На стіховить самогласеня. Глася Е:

Γίη, κα πάμηταβ ηεηβελαγόλαμησηβ πεοειώ εμοπρέ-μια, με μοβλέωψη εμηώβα βεβεμέοβωχα μάπη, προμάψε πλ, βρέμεμηαςω μάρεπβα πόνεεπη μαροβάπητα νάμωμα έλ: μο βμέτω πολ, νάωβ εμέρπη ωβτωμάλα έτη πήπη μρβεώμα πβοήμα, ήπε νάωβ πρέπμε εήχα πήπη

τάπα Γλαγόλαλα εξιή, Γράχωσα ωνημέμιε. Τάπα τεσά Βοπιέπα: τπτέμιε μέωα μάωηχα, τλάβα τεσά.

Стіхъ: Йеполнихомем завтра милости твоей гди:

Стіхв: Й б8ди светлость гда бга нашеги на насъ:

Γλάεκ Η: Η Βεόχωϊλ εΜοκόβημαμα 34 μεπλόξιε, πρεψέμιλ ογ βολβωείλ βράτιε, πλοξώ ζοιτώμμα ποκαλή πρημεεέμα χρτό, ποζακψεμό μάμα βέλικ μλίτε.

Ολάδα, Η ΗδίΗΤΕ, ΓΛάΓΕ ΤΟΗΤΕ: ΕΤΟΡΕΝ ΕΥΕ ΕΓΥΠΤΑΗΔΗΝ ΕΡΕΝΤΈ ΕΜΙΗ ΓΛΑΓΟΛΟ, ΤΨάΨΕΓΑ ΛΑΓΚΑΗΔΗΗ ΒΑΠΑΤΗ ΙΨΕΝΤΑΣ ΗΟ ΤΟΗ ΨΕΤΑΒΗΒΕ ΡΗ3Ε, ΕΤΕΤΑ ΓΡΕΧΑ: Η ΗΑΓΕ ΗΕ ΓΙΔΑΜΕΓΑ, ΙΑΚΟΤΕ ΠΕΡΒΟΒΑΑΗΗΔΗ ΠΡΕΤΑΣΕ ΠΡΕΓΛΕΜΑΗΪΑ. ΤΟΓΨ ΜΑΤΕΔΑΜΗ ΧΡΤΕ ΠΟΜΗΛΕΗ ΗΑΓΕ.

Таже: Б лго беть: Й пршчам по Свычаю съ поклоны. Таже шпветь: Грмдый гдь на вольною стрть, нашеги ради спеним, хртоск йетинный: Сей же шпветь глаголется во вторники й въ средв.

ВЕДОМО ЖЕ ВЯДИ, НІКШ НА ІМЯ ЧАСЕ Й ДМЯ ФАЛТИРЬ НЕ ЗРИ ГЛАГОЛЕМЯ ВЯ ВЕЛИКУЮ СЕДМИЦЯ: НО ТОЧІЮ ГЛАГОЛЮТЕМ ТРИФАЛМНЫ, ПО ОБЫЧАЮ. ТРЕТІЙ ЖЕ ЧАСЯ Й ШЕСТЫЙ ПОЕМЯ СО ФАЛТИРЕМЯ. ЧТЕТЕМ ЖЕ Й ЧЕТВЕРОЕЎЛІЕ, ВЯ ПОНЕДЕЛЬНИКЯ, ВО ВТОРНИКЯ Й ВЯ СРЕДУ СОВЕРШАЕТСЯ.

Πρη ναετέ Γ.ΜΧ μηὲ ογλαρμέτα παραεικλημεϊάρχα ΒΧ Βήλο, ιἄκω κε εξέτο Οδούναμ. Η εοδράβωει ΒΧ μέρκοβο, ποέμα Γ. Η νάες, εχ καρίεμου: Η τβορμώς Οδούνημα ποκλόηδι. Τάκε τροπάρο: Γζη, ήκε πρεετάγο τβοεγό μξα: Η Είξε τοὶ εξεή λοβά: ποκλόηδι Γ. Η άδιε ογκράωει άναλος η πολοκάτα τη μέμα βερχδ ετόε νετβεροενλίε, η μβισμά λαμπάλομα βοβκκέημομα. Ειθμα κε ετομώδιμα ωκροβέημομη γλαβάμη. Ομίθημηκα κε καλήτα χράμα βέςο, η δράτιω. Η τάκω ντέτα ενλίε. Η δράτιω: Η τάκω ντέτα ενλίε. Πο εκοηνάμια κε ντέμιμα ενλία γλαγοκαι: Γζό δία βαλία με: Ιάκωβα ροιλάωε: Η ερδιθημοία. Γλαγόλετε η κοηλάκα μετιό νάςα. Πρίμμητε ποκλομήμελει. Τλαγόλετε κα μετιό νάςα. Πρίμμητε ποκλομήμος: τρήκλοι, η ψαλμοί ενδιθημοία: Καρίκα ραλοβίο. Τάκε τροπάρο: Ήκε βα ωεετιό μέθο κε η νάςα: Η διορόχηνεμα: Ιάκω με ήμαμο μεροχροφομένι»: ή ποκλόμο Γ.

Таже тропарь пррочества, глася 5:

Αβωέω τοκρβωέннου πρηπάλλενα πευές ή μονημα Τη τητε μίδα: τρι 80 ξτη εία καρώπλεν.

Слава, й нынть, тойже:

Прокіменя, фаломя ркв, глася ў: Внегда возвратити гДУ пленя сішнь. Стіхя: Тогда неполнишаем радости обета наша.

держащесь

μερπάψεια ήχε: ή βηειμά βοξηβηξάτητα πηβώτηωνς ω βεμπη, βοξηβηξάχδια ή κοπέια. Ημέπε άψε βάψε Ο βπακές τάμω βάψε ή μχές έπε ωέιτβοβατη: ωέιτβοβαχδ ή πηβώτηαα, ή κοπέια βοξηβηξάχδια τε ηήμη, βαηέ μχε πήξηη βάψε βε κοπειτέχε.

Προκίμεμα, ψαλόμα ρις, Γλάτα ξ. Αψε με Γξε το 3 ήπερτα χόμα, βεθε τρθεμίωατα βήπερθωϊη. Οτίχα: Αψε με Γξε το χραμήτα Γράξα, βεθε βεθ ττρετίμ. Η чτέτελ εθλίε πο πρεεπιμελημόνου νήμα. Πο ντέμιμ πε, θκόρω μα πρεεβαρώτα με ψεερότει τβολ Γξη: Τρηετός, τα ποκλόμει. Πο ότε μάωα: Κοημάκα χμέ. Γξη πομήλθη, μ. Η πρόμεε πο όβείμαι, μ. Επθετα.

3ρὰ βάροπο πε εδημ: Μκω βίλιε ω πατηέλ ειὰ υτέτιλ, πομόθη μ ω πάρκλ, μ ω λδκμ: ω ιωάμμα πε υτέτιλ μο μανάλλ
ετδίχα ετρτέμ, κάθα κάκω μο Ηδίμα προελάβμελ εμα ναθαθετεκιμ:
Υτέτιλ πε τάκω βα τρέχα μμέχα, εμράνε, βα πομεμάλδημικα, βο
βτόρημικα, βα ερέχδ: μ εοβερωάθτελ βα ερέχδ μα μ.πα νλεί.
Εδιβάντα πε ω λδκμ υτέμιλ τρμ. Πρώνλλ πε πο μβλ. βκδηά
βεάχα υτέμι μέβλτε, μ βλιμωε μηντόπε. μεκλτείμ πε νάςα
τρέχα μμέμ ετιχοελόβιλ με μλατε, ιάκοπε ρενέςλ. Ηο πο τρηψάλλι ποίτιλ ω θίνημέμμας μομάχα: μπε βα μεβλτεί νάςα:
Ολάβα, μ μείμα: μπε μάςα ράμη ροπμέμικ ω μβεί: μ βδιβάντα
υτέμιε βα νετβεροεθλίμ: Πο μέμπε γλαγόλεμα: Ηε πρεμάπηλ μάςα
μο κομμά: Τρηετός κα ποκλόμε. Πο ότε μάωα: Κομμάκα μμέ.
βο μρτβίη τκοέμα: μ πρόνεε ποελάξοβλημε, ιάκω εβείνηο. Γλαγόλεμα πε μ κομμάκα μμέ. Πρηεοβοκδηλλέμα πε μ βενέρημο.





Во стый й великій понед вланики вечера, по предначниательноми фалми обычное стіхословіє: Ко гдо внегда скорбети ми, воззваха: На ГДи воззваха, поставима ετϊχώβα ϊ, Ĥ Ποέμα ετϊχĤρω εαμογλάεμω ΔΗÈ Ϊ́ Πο ΔΒάπζω, Â два по единожды, гласк а:

Градый гаь ка вольней стрти, аплима глаголаше на пвтні: сі восходнмя во ієрлимя, й предастся сня члвтивській, ійкоже ёсть писано сі немя. пріндите

тридневени во востанв, ви радость верныхи, й жизнь вечнов. Дважды.

LIH

Τὰη, κα πάμηστεν μεμαγλαγολαμησων πεοερώ εμοπρέμιλ, με λοκλέωμη εμηώκα βεκελέοκωχα μάπη, προμάμε πλ, κρέμεμμας μόπεα πόνεετη λαροκάπητα γάλωμα ελ: μο κμέτω πολ, γάμη εμέρπη ωστμάλα εξιη πήπη λρησώμα πεοθμα: ώπε γάμη πρέπλε εμχα πήπη εάμα γλαγολαλα εξιη, γραχώκα ωνημέμιε. πάμπε πεστ κοπίέμα: επεέμιε λύμα μάμηχα, ελάκα πεστ. Δεάπλω.

Γλάτα μ. Η βιόχωϊα τωοκόβημημα 3α ητηλόζιτ, πρεψέηϊα οξιδοάβωτα βράτιτ, πλοχώ χοιτώμημα ποκαάμια πρηητιένα χρτό, πολαφώτας μάνα βέλι μάλτι.

Ολάβα, μ μείμα, γλάες τόμπε: Επορδίο Ενδ Εγνηπαμωμο ω εράπε εμίμ γλαγόλω, πιμάμετα λατκάμεμη βαπάπη ιωτηφα: μο πόμ ω επάβμες ρή38, επάπα γραχά, μ μάγε με επωλάμετα, ιδκοπε περβοβλάμμω πρέπλε πρεελδιμάμια. πογώ μππεμμη χρπε πομήλδη μάτε.

Τάπε εχόμε το ένλιεμε. ΟΕ τε τάχιμ:

Προκίμεμα, ψαλόμα ρίζα. Γλάςα \vec{s} : Ελιτοςλοβήτα τη Γζω \vec{w} ς \vec{w} και \vec{u} ενίμα, \vec{u} ενίμα, \vec{u} ενίμα, \vec{u} ενίμα \vec{u} ενίμα

Йехода чтенів. [Глава а, ст. а—к.]

Τίλ ήμε το ι επιώκα ι ήνε καί και το επίσε κα επίσε και το επίσε και

Ιόμονα εβοήμα βημαόωα: Ρββίμα, εψμεώης, λεβίμ, ίβλα, Γειαχάρα, βαβδιώμα ή βεμιαμίκα, Δάμα ή μεφαλιήμα, εάχα ή αξήρα: ἰωτηφα με βμε βο ξεύπτε. Εμωε με βεξα χθωα ή βωέλωμα ή βιάκωβα, εέχμελειαπα πώτε. Οξμε με ιωτηφα, ή βιάκωβα, εέχμελειαπα πώτε. Οξμε με ιωτηφα, ή βιάκωβα, ή διάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, η διάκωβα, βιάκωβα, βιάκωβα, η διάκωβα, βιάκωβα, βιά домоми свойми внидоша: Рувіми, сумещих, левій, ідда, λοκάτια ή είη κα εδποετάτωμα, ή ωλολέβωε μάμα, η βλίμδτα η β βεμλή [μάωεμ]. Ĥ πρηευτάβη μαλ ημώμη πρηευτάβημη μέλα, λα ωσλόβωτα ήχα κα μέληςα: ή εοβμάωα γράμω τβέρμω φαραώηδ, πημώ, ή ραμεεεί, ή ωπας, ήκε ξετι ηλίοπολι. Ποελήκδ κε ήχα εμηρώχδ, τολήκω μησκάμιπ βωβάχδ, ή ογκριτιλάχδελ στιλώ στιλώ η γηθωάχδελ ξεγίπταμε εωμμή ήπλεβωμα ηδκάμε. Ĥ κολίμε τβοράχδ ξεγίπταμε εωμώμα ήπλεβωμα ηδκάμε. Ĥ κολίξη επικά κάβη τιτικά και μέλω, εδικά και πολάχα, δο δείξχα μέλητα, ή βείξμη μέλω, εδικά και κάβη εκ μέλω, εδικά και μέλω εκ μέλω, εξικά και μέλω εκ μέλω, εξικά και μέλω, εξικά και μέλω εκ μέλω, εξικά και μέλω εκ μέλω, εκ μέλω, εκ μέλω εκ μέλω εκ μέλω εκ κε κέμεκι και μέλω εκ και κάμε και κέμεκι και και κάκο και πολα εκ μέλω εκ μέλω εκ και μέλω εκ και μέλω εκ και μέλω εκ μέλω εκ και μέλω εκ και μέλω εκ μέλω εκ μέλω εκ και μέλω εκ μέλω εκ

εϊθ, Η ωπηβλετε Μθπεικιή πόλυ; Ρεκόωα πε ΕΔΕ φαραώηδ: Η Τάκω πεμι εκτίπτα η τάκω ή πεμι εβρέα – Η μη τα μάκο το πρέπτε η τάκο επίπτη κα ηθηκα ΕΔΕΔΜΑ, Η ραπτάχδ. Ελίτο πε τεοράωε εία ΕΔΕΔΜΑ, Η Μη οπαχδία Λιότε, Η ογκραπλάχδια επίπω.

Προκίμεμα, ψαλόμα ρκη, γλάια εί Ελίτοιλοβήχομα ει δο θλα

гіне. Стіхк: Множицею врашасм со мною ш бности моем.

Ĩwba чте́нїе. [Глава̀ а, ст. а́—бі.]

Η Απλά ΒΕΛΪΑ ΕΑΧΥ ΕΜΝ ΗΑ ΒΕΜΛΗ: Η ΕΠΕ ΥΕΛΟΒΙΚΙΧ Ο΄ Η ΕΠΕ ΤΟΡΟΚΗΝΗ ΕΠΓΟΡΟΚΗΝΗ ΕΙΘΕΝΑ ΚΕΙ ΕΙΘΕΝΑ ΕΙΘΕ ΗΑ ΡΑΒΆ ΜΟΓΓΟ ΪωΒΑ; ΒΑΗΕ ΗΚΙΤΙΑ ΙΑΚΟ ΘΉΣ, ΗΑ ΒΕΜΛΗ ΥΕΛΟΒΙΚΊΧ ΗΕΠΟΡΟΎΕΗΧ, ΗΙΤΗΗΕΗΧ, ΕΓΟΥΕΙΤΉΒΧ, ΟΥ ΑΛΑΚΑΝΙΑ ΕΙΘΑΕΙΚΑ ΝΕ ΑΙάβολΣ, Η ΡΕΎΕ ΠΡΕΚ ΓΚΕΜΣ: ΘΚΑ ΤΕΝΕ ΙΌΒΧ ΥΤΉΤΧ ΓΚΑ; ΗΕ ΤΙΑΙ ΛΗ ΟΓΡΑΚΗΝΑ ΘΕΉ ΚΗΤΕΜΗΛΑ ΘΓΟΎ, Η ΒΗΘΤΡΕΗΗΛΑ ΚΟΜΕ ΘΓΟΎ, Η ΙΑΚΕ ΒΗΤΕ ΒΙΤΚΎΧ ΙΘΨΗΧΆ ΘΓΟ ΘΚΡΕΙΤΊΧ; ΚΑΛΑ ΚΕ ΡΕΚΕ ΘΓΟ ΒΑΓΟΙΛΟΒΗΛΑ ΘΕΉ, Η ΙΚΟΤΙΑΙ ΘΓΟ ΜΗΘΙΤΗ ΙΟΤΒΟΡΗΛΑ ΘΕΉ ΗΑ ΒΕΜΛΗ. ΗΟ ΠΟΙΛΉ ΡΕΚΕ ΤΙΚΟΘΎ, Η ΚΟΙΗΙΙΑ ΕΙΤΚΎΧ, ΙΑΚΕ ΗΜΑΤΙΑ: ΑΨΕ ΗΕ ΕΧ ΛΗΥΕ ΤΑ ΕΑΓΟΙΛΟΒΗΤΆ. ΤΟΓΚΑ ΡΕΎΕ ΓΚΑ ΚΙΆΚΟΝΕ: ΙΕ ΒΙΑ ΘΛΗΙΚΑ ΙΘΤΙΑ ΘΜΕ, ΚΑΙΚΑ ΤΑΘΟΎ, ΚΑΙ ΒΙΑΙΑΕ ΚΙΆΚΟΝΕ ΤΙΚΟΘΎ, ΗΟ ΙΑΜΟΓΟ ΚΑΙ ΕΙΚΑ ΘΛΗΙΚΑ ΙΘΤΙΑ ΕΜΕΚΕ ΚΑΙ ΘΙΑΙΚΑ ΙΘΤΙΑ ΘΜΕΚΕ ΚΑΙ ΕΙΚΕΝΑ ΕΙΚΕΝΑΝΕ Η ΗΣΙΑΙΑΕ ΚΙΆΚΟΝΕ ΤΙΚΟΘΎ, ΗΟ ΙΑΜΟΓΟ ΚΑΙ ΗΕ ΚΟΙΗΕΜΗΙΑ. Η ΗΒΑΙΑΕ ΚΙΆΚΟΝΕ ΤΙΚΟΘΎ, ΗΟ ΙΑΜΟΓΟ ΚΑΙ ΗΕ ΚΟΙΗΕΜΗΙΑ. Η ΗΒΑΙΑΕ ΚΙΆΚΟΝΕ ΤΙΚΟΘΎ. ΗΟ ΙΑΜΟΓΟ ΚΑΙ ΗΕ ΚΟΙΗΕΜΗΙΑ. Η ΗΒΑΙΑΕ ΚΙΆΚΟΝΕ ΤΙΚΟΘΎ.

Таже, Да неправитем матва мож: Й посеми вулів W матдел, зачало чи: Во врема оно, стадащь ійсь: й прочее после дованіє преждешеціенныхв, по сібычаю. Такш долженетвветв выти й ви великій вторники, й ви беликую среду. Лире же нъсть преждешещенным: Поемя на Гди воззвахя, половинв W стіхніря, на б. Стіхніра, глася а: Градьій гав ка вольной стоти: дважды. Достигше втричи: дважды. Ган, къ чаниству неизгла. голанном в: дважды. Слава, й нынть: Ган градый ка страданію: Πο εήχα εχόλα εα Ενλίεμα: η Εκήτε πηχίη: Τάπε προκίμεμα, η паремін, й єболів. Таже, вподоби ган: Й вктеній: Йеполнимя вечернюю: На стіховить, їй ттьхже стіхиря, стіхира, глася б: Ган совершенныйшам мядретвовати: Стіхв: Къ тебы возведохъ ΟΎΗ ΜΟΝ: Η Πάκη τενικας επιχήρε. Επίχα: Πομήλεμ háck fan: Глася й: Йзсохшіл смоковницы: Слава, й нынть, глася тойже: вторвю був: Таже, Нынк Шпвщаеши: Й прычал Свычнал св поклоны. Й по конечноми тристоми, й по Оче наши: Ган помиляй, бі. Таже, матва, всестам трце: н Бяди ним гане: H Wngerz.

Сице оўвы творимя во вторника й ва средв.

зри На трапезть же гадими свхомденте, й сими обдоважемсм. Й гакоже ви перви недталь стати сеги поста: сице й ви ста дий, ви великти понедтальники, во вторники й ви среди поститисм подоваети.

зри выдати бо подоваети, таки й шестый великій совори повель, спейтельным стрти дий ви пость, й матьь, й оўмиленій сердца сотворяти выбрными: ви полинощи же великім суббиты, иставляти пости, бябественными булістими матдею й луць: Свому оўби позды ви суббиту глаголаніеми, субому же оўтроми глубокими, медлемое нами нощи написицыми.

Βο επώй й великій понеджльники вечера, повечеріє глаголеми великов, на повечеріи трипівсивци господина андреа критекати. Гласи й.

Пжень В.

Ірмоєв: Вонми нью й возглаго́лю, й воспою хрта, W двы рожд- шагосм во спісенте наше.

Пондемя со хртомя ка горф елешнетий, тайнш со

аплы соводворимся вмв.

Ραβλητά εμπρέπησε μος εέρχης, τό δεστ περηόκηση πρώττα; ω πέμπε πρέπχε ρετε χριτόες, η μετρεβκής πρότες.

Готовн сама себе В двше мож, ко йсходв: при-

шествіе приближаєтся невмолимати свдій.

Бітородниеня: Пречтам віде дбо, єдина всепівтам, сна твоего моли ш равівхя твонхя.

Йих, гласк тойже.

Ірмоєк: Видите, видите, ійкш йзв всмь бів, древле ійла сквозві чермноє море проведый, й питавый, й спсый, й ш горькім работы свободивый фарашновы.

Вндите

видить, видить, ыко аза всмь бта, йже прежде вытій всехух, й прежде сотвореній земли й нева, вемя вся: й весь сый во Оцтв, й всего ношу ви севтв.

CΛόβοΜΕ ΙΟΙΤΆΒΗΧΕ ΗΕΌ ΒΙΚΕΠΤΕ Η ΒΕΜΛΗ: 10 ΟΙΕΜΕ ΕΟ вехи, й гловоми ношу вей, тики глово, мудрость, й

τήλα, ή υβραβε, ή τομπητελέμε, ή ραβμομπτελέμε.

Κπό βρεμεμά πολοжή; κπό βπελ το διαμάλη; κπό βιλ υπρεμπλάλη ή τοβοβμβιβάλη; ράββπ βεβμαγάλδημη πρήτης τώй το Οίμεμε, ιδιοжε βαρά βο τβππ.

😂 везмернаги твоеги члвеколюбіт ійсе! сказаля во Єсн намя скончанїм свыше времм, скрывя чася, оўленнях же светли шеразы Еги.

Вся весн, вся знаешн ійсе тако нивай все вх севе Оческое достожніе бжественнь, й всего дух всаждена

носай вя себъ, соприсносвщиаго ОЩВ.

В яко гдн, въкшви творче, сподобн й наси сфенный Оный тогда гласи обслышати, зовущий избранных Оща

ви цотво ненов.

влава: Безначальнам, несозданнам трце, неразджльнам единице, трое свщам й едино, Оче, спе й дше, единый бже, прінми півніє ш бренныхи жзыки, кікоже ш оўсти пламенныхи.

Бгородичени: Селеніе стое ывиласа есй дво вжіе: ви та во неный црь вселився плотію, пройде красный, чело-

вика ви себи вошбрания биественния. Сидалени, гласи в. Подобени: Марата свщи:

Мърдіеми движимь хрте, волею предидеши страдати блгод втелю, хотай страстей нася избавити, й ёже во йда шевждента. Памже честная твой воспъваєми страданія, й славими спісе, крайнее твое вей схожденів.

Песнь

Песнь й.

Ірмося: Агган й нёса, на пртоль славы съджщаго й таки бга непрестанни славимаго, багословите, пойте й превозносите вго во въкн.

Βιάκω ελώшαλα εί μβωε, κάκω χρτόια επέεστας Η ΕΝΑΝΤΑ ΟΥΤΗΚώΜα εδοθμα προδοβγλαμάμε, γλαγόλα εκοηγάμιε: ραβνητεμή πε στού κομέμα, ογγοσόδητα πρόμες: δρέμα μεχόλα πριήλε.

Ποβηάλα είτη ηεπλόζημα αδιώε, αδικάβατω ραβά πρήστηδ, βοήτα ή με μεβρεβή ω μαροβάμιη, ετόπε πρίκλα είτη, μα με τοκρώεωη βα βέμλη, μο μα κδηλή μπεωμ.

Δα ογλιτήτα εκτιμάς μα πρεηβλίετα εελ ή ελέης ιἄκοжε μτελαμε τοιμά εσετραμάητες μα ωτρλίμεωη μθωέ Μολ γερτόια χριτόκα τοιμά Εκέρειτωй.

 $\mathbf{f}_{\mathbf{z}}$ свебитв виство й ва зими глагола обинтель, седмаги бврю предгадательстввета настоящаги вика, ва немже найдета гаки зима кончина.

Μκω εκόροεπь πόλη πρεχομάψας, πάκω ποιμά εθμεπε επράшнοε όποε ελκη πεοειώ πρημέεπειε, μθωε ποχ: ελώμαλα εξεή, ιοπόεα πρόνεε εώπη ποπιμάες.

 ϵ гда прійдетя свій ся тысьщами, й тьмами а́гіль— ских чиншвя й сйля, тогда кій страхя двше мож, кій трепетя, оўвы ми ϵ ! нагймя стожщымя вс ϵ мя.

Блгословими Оца, й сна, й стаго дха, гда.

 6 динх бгх 6 х 6

 $\mathring{\mathbf{H}}$ ньінть, вгородиченя: $\mathring{\mathbf{H}}$ лтвами бже, бійы, прінмій мітву нашу, возниспослій же мітн твой на всй вогатиш, й міря твой подаждь людемя твоймя.

Хвалими, багословими, покланжемсм гави, поюще й превозносжще во всм вчеки.

Таже їрмось: Я гтан й нёса на пртоль:

Песнь б.

Ірмоєк: Промвленное на горъ законоположнику во Огни й купинъ, ржтво приснодбы, въ наше върныхъ спсенте, пъсньми немолчными величаемъ.

Слышала Есн двше мод, свдін предвозглашающв, н оўча́щв тд времене кончнны: гото́вн гаже на нехо́дя дъла, да не гако ненсквена, бта шве́ржена бвдешн.

томоковницы Ф двше мож, навчист кончины! веда младо бвдетя листвее, и прозженетя вътве, жатвы чася прочее, и ты веда сей обвидиши, развмей, щем при дверехя всть.

Кто разви тебе йный твоего знаети Оца; или кто кроми тебе висть часи, или день; оу тебе бо сокршвища

премедрости вся внетрь сеть, хрте вже.

К ниги оўвш разгнять тогда, пртолшмя поставленнымя, джаніа же швличатьм, нагимя стожцымя выжмя: ни свиджтелемя, ни клеветникшмя присятствяющымя: швнажена во вый втя.

Γραμέττα κετέχα εθαϊλ, μακεμένα κώττη να εθας, να προτόλο χερθκίμετο επαλίν, ιδικώ ποκήννων πρεμετάτη πιλάτο, μ κελ ποετραμάτη, μα επεέτεια δμάμα.

Приближисм пасха намя великам и бжественнам: по двою бо днію преднавчастя хртося, страданїм прописвм

день, воньже ОЦУ жертва приведется.

При крт тво ємя спісе предстожцін мти, й тво є неправедное зржцін заколенії, вопіжше: оўвы мнт чадо мо є! оўвы мнт незаходимый свте! просіжй встмя слице славы свтя. Слава: 😂 единице стал, трце едино бжество, й трца единице бже, трї постасное естество, единочтнал, й неразджльнал славо, йзбави 🛱 бждх двшы нашл!

 \mathring{H} нынть, вгородичень: Прінмй мтрь твой хрте вх млтву, да млтвами єм оумириши мірх, й оутвердиши цртвіж скиптры, й цркви твож совокупиши во єдино.

Ϊρμός Τ.Α. ΠΕςΗΗ: ΠροαβλέθΗσε нα Γοριβ: 3α Λοςτόμηω: Η ποκλόης μο βεμαή. Τρηςτός. Η πο όξε μάως: Κοημάκς μμέ. Τάπε, Γζη εήλε ες μάμη 68μη: Η πρότες όβρίτησε. Η Επίδετς.



Во стый й великій вторники на оўтренн,

Αλληλοδία, μα Γλάςα ή. Τροπάρα πρήπαμ: θε πεμήχα Γραμέπα: πύταμα κα πομεμπάλαμμα κελήκι , λήςπα πής μα ωβορόππα. Η Οδωίνμος επίχοελόκις. Πο άλμα επίχοελόκι επαλάλεμα, Γλάςα μ.

Подовени: вознесыйся на коти:

Жεннха братіє возлюбния, світцы свой ογκραсимя, вя добродітелься сійющь й вітрі правой: да гако міздрых гідни дівы готови вийдемя ся нимя на браки: жених бо дары, гако біт всітмя подавтя нетлічный вітніця.

GAÁBA, Á HLÍHTL, TÓMME.

По в мя стіхословін стальня, глася ў.

Подобени: Оуднийся ішенфи:

Совитя спсе беззаконный на та, сфенницы й книжницы завистію собравше люти, вя предательство подвигоша 18д8: тимже безствдиш йсхождаше, глаголаше на та беззакшинымя людемя: что ми, глаголетя, дадите, й азя вамя єго предамя вя рвки ваша; шевжденїл сегю йзбави ган, двшы наша.

Слава, й нынь, тойже.

По п.мя стіхословін стальня, глася й.

Подобена: Премядрости:

Ι βλα ράβδησης τρεκρολώκταδετα, на ογίτλα κραжμέκη πολκηβάετα, τοκάτβετα, ποθηάετα πρεμάηϊο, τε τα ισπάλαετα, των πριήνας, τογλαμάετα ητήνο, μα τα κεβητήνησης των ποράκε η ογλακλέηϊε, κοβνέβλιε έχε τολάκ, ωκράταετα οκαλημών, η λώτδιο ενέρτω, πρεμάκα τεκε τίλα. Τοτώ μάτα γάτη ηβάλκη χρίτε κάε, πρετράμεμικ ωτητώ τεοιο.

Ολάδα, η Ηδίμτ, τόμπε, Τάπε, η ω εποδόδητητα μάμα: Ενλίε ω ματαέα, βαμάλο η δεξ πρεετδηκη: β ο βρέμα όπο, εοβίτα πριέμως βεμ φαριεές μα ιπέα, ιδίκω μα ωδολδετάτα ενό ελόβομα. Κομέμα βα βαμάλτ ης μα: Επιοελοβέμα γραμδίη βο ήμα γίηε. Ποεέμα ψαλόμα ή. Τάπε, επί, βπε, λήμη τβολ: Γίη πομήλδη, δι. Ποεέμα εκτεμίδ μάλαα.

Таже кондака, гласа б.

Подобени: В бишнихи йшй:

Чася двше конца помысливши, й постейны смоковницы обвожвшист, данный тевт талантя трядолювию дтай Окажинат водротвяющи й зовящи: да не превя-

деми вив чертога хртова.

Ткоск: Ч то оўнываешн двше мой Окайннай; что мечтаешн везвременню попечента неполезнай; что оўпражнаешнся ка мимотеквщыма; последненштй часа ёсть терема й разлячитися ймамы тевщиха здев. дондеже врема ймаши, возникни зовящи: согрешиха тй спсе мой не постиці мені і ійкоже неплодняю смоковниця, но ійкш біловтробеня гідн, оўшедри со страхомя зовящяю: да не превядемя вить чертога хрітова.

Сунадарь. Стіхні:

Вторники величайшій джви десять носити, Побжд8 носящихи не8мытнагш вяки.

🌠 о стый й великій вторника, десмти джва притчи паммть 🌉 творими: зане такшвым притчи, восходж во герлими гав, на стрть градый, свойми глаголаше обчикоми: свть же притчи, гаже й ко ї8деєми простираще. Десати оўбы дтви притч8 на матыню шбращам рече, вквпт й обча, ёже прежде конца всемя готшвымя быти. Зане и девстве многи темя сказоваше, й ш скопцеха: многви же й славв девество ймать, велико во всть гаки войстинив. Но да не кто сте дебло йсправляя, небрежеть и дрвгихь, паче же и матыни, виже свици дывства просвыщаєтся, вводнтя сцієнное єболіє притчв сію: й пать обы марыхи наричети, таки си девствоми й многій й богатый матыни блей приложившиха: й пать же бвиха, тако й теха девство обым ймвинхв, матыню же несравненив. Gerw во ради б8їм, зане вольшее йсправивше, щ меньшеми же небрегоша, й ничтоже блёдниця разнетвовахв: гаки Они обеш тълесы, сій же имънін повъждени быша. Нощи же настой. щаго жнтій мимотеквщей, воздремашаси вся девы, сіесть, οβμρόωα: τόμα вο εμέρτο Γλαγόλετελ. Η επλιμώνα ένα, вόπλο посредні нощи высть, й овы обы обыльны блей приложившым, дверемя Шверзшымем, виндоша ся женихомя. Бвій же недоволь ный блей имвщым, по ент йскахв бго. но мвдрым хоттвшым оўвы датн, не могшых же, прежде вшествіх швицаша глаго. люще: еда когда не обдовлеветя намя й вамя; йдите ка проданецымя, сіесть, обештимя, й квпите: но невдовно, по смерти

бо сїї не возможно. Вже й ю богатоми й лазарь показвети авраами, глаголы: н8жда обби преходити шейду тами. Но бвіж пришедшы непросвещены, сице вопіють, во врата обдаржюще: ган, ган, Шверзи намъ. Самъ же гаь собою страшный Оный швитя даетя: Шидите, рекя, не вимя вася. како во аще обвидите жениха вына не имбщым, матыни самым; Сегод оббо ра́ди шбраза притча десжти девя, зде положена быти бгонос. ными отцы оучинист, наказвющат нася присно важти, й готшвымя выти ка сретенію йстиннагш женнуй, блейми дем. нін, паче же матынею: зане безвівстени день й часи кончины: такоже й гиснфомя цъломваріе стажати, й смоковницею присни плоди дховный предлагати. Йже во дело Единое и превольшее оўбш тавь дыпастя, ш дрвгихя же небрежетя, паче же ш матынн, не входити со хртоми ви въчное обпокоенте, но возвращается вспать посрамлени. Ничтоже во печальнийше, й срама йсполнен. нънше, покоже дъвство повъждаемое имъниемя. Но 🙈 женище хоте, ся медрыми нася сочетай девами, й йзбранноме твоеме сопричти стадв, и помилви насв, аминь.

Таже двоеп-венеця, в поже краестрочів: Тріти те, сіветь, во вторникя же. Творенів господина космы, їрмося по дважды, стіхні же на ві. Последи же їрмося, оба лика вквпев. Глася в.

Пфснь й.

Ірмося: Вел-внію мочителево прівній трії отроцы не повинов- Т шесм, ви пещь ввержени, біта йспов-вдахо поюще: бітословите давла гдна гда.

Λέκουτь μαλένε κάτα εθέρπκηση, η εβέτλωση εβέ- Ρ ψάση βεзεπέρτησο πεκκχά χρτά πέκιεσα ογεράψησα, βλεοιλοβήτε, βοπιόψε, μέλα εξία.

Α ογλοβηθετα Ο Εψήτελьный двшй нашем ελέй ва I τοιβλάχα, ιδικώ μα нε на квплю πολόжωε врема πόνεετεй, ποέмα: Ελγοιλοβήτε μάλλ γίλα γίλα. Τ Ταλάμτα Ελήμω ω ετα πρικέττε, ρακμοεήλιμδο ελτοвлгогловите дела гана гал.

Х валими, багословими:

Й паки їрмоск: В елжнію мвчителевв:

ป้าหน้ที่แช่ด не поемя.

Песнь б.

Ірмост: Невмистимаго бта во чреви вмистившам, й радость міру родившам, та поєми бійє дво.

Ογ τηκώμα ελείη, ελήπε, ρέκλα ξεή, εόηρκε μάτα πριήζετα εξί, με ραβληθέτε, ωλάτη κομβάλο.

Во второмя твоємя й страшномя пришествін вако, десными Овцами ма сопричти, преграшений презрави монхи множества.

Й паки вмевсти, Достойна, грмоск: Невмевстимаго беа: вапостіларій, трижды:

Чертоги твой вижду, епсе мой, оукрашенный, й Одежды не имами, да вниду вонь: просвети однание **μ**δωμ Μοελ εβιτομάβνες μ επεμ ΜΑ.

На хвалитехи поставими стіхшви ї, й поєми стіхиры самогласны повторжище, глася а:

Βο εβέτλοετεχε ετίχε τβοήχε, κάκω βηήλθ ηελοстойный; йше во дерзну совнити ви чертоги, Одежда ма швличаетть, нако невсть брачна, й свазант йзвержени бада ш йгглшви. шчисти гди, скверна даши моей, н спен ма нако чавъколювеци.

Гласк В: Двшевною ливностію воздремавсь, не стажахи женише хрте, гораща светильника йже т добродинтелей, и дивами обподобнува бвими, во врема деланій глемлаєм. Обтрыбы щедроть твойх не затворн πεορή πηθ ελκο, ηο Επράια πόη Επραίθημας εοβιπάεη, η ια περμοπη εετρή αθεαπη εα περπότα πεόη, ημθώε γλάια πήιπων πράβληθωμηχα, η εοπιώμηχα μεπρειπάημω: γξη ιλάεα πεεθ.

влава, й нынь, глася ў: Скрывшагш талантя шсвжденіе слышавшн, Ф двше не скрывай словесе бяїл, возвыщай чвдеса его, да оўмножающи дарованіе, внидеши вя радость гда твоего.

На стіховить стіхновы самогласны, глася 5:

Πρϊημήστε επέρηϊη, μπλαμμα ογεέρμηω ελίψε: πομακάετα σο ρασώμα σοτάτετδο, ή πο ράκεμετκό κίμαμο μα μησιοδεθεθείμα ελεομάτη σαλάμτα: Θκα ογεω μθαροετώ μα πρημόεμτα μπλαμάτα. μα πριωσιμάετελ από ελόδομα επέρηωμα τάμηω η η η ραετογάετα σοτάτετδο ογεώτημα μρθείμ: εήμε σο βαμμοβάμηος μησιοδεθεθεμμα, ή μα ραετογάτα σοτάτετδο ογεώτηκω επροήσελιε επέρηϊη ελεομάτη, ελημία ράμοετη επομόσημα. Τολ μάες επομόση, χρότε επές, ιάκω γλετκολώσεμα.

Стіхъ: Йеполнихомем завтра мати твоем гди:

втра прійдеши во славь со аггльскими силами, й садеши на пртоль, ійсе, разсвжденіть, да ма пастырю влгій не разлячиши: пвтй во десныт выси, развращени же свть швін. да не оўвш ся козлици грвваго ма гры-хомя погвыши: но деснымя ма сочетавя Овцамя, спей такш члвыколюбеця.

Стіхи: Й БУДН СВЕТЛОСТЬ ГДА БГА НАШЕГW НА НАСИ:

Женнше, добротою красный паче всёхи человёки, призвавый наси ки трапей дубвией чертога твоего, нелепый мой зраки прегрешеній совлецы причастієми страданій

επραμάнι πεοήχε, ή Ομέπμειο ελάκω ογκραεήκε πεοελ κραεοπώ εοως ξημικα εκτιτα μά ποκαπή πεοειώ μέπεια, ιάκω μηλοεέρμε.

Cλάδα, μ μείμα τλάσα 3: Cè πεδά παλάμπα βλίκα ββάρκεπα μθωὲ Μολ, επράχομα πριμμή μάρα, βαμμεπθή μάβωεμθ, ραβμαδή μήψωμας, μ επλική μρβία τίλα, μα επάμεωμ ωμετηθίο ἐτω, ἐτμὰ πριήμεπα βο ελάβα, μ ογελωωμωμ δλικέμμωμ τλάσα: βμήμη ράδε βα ράμουπο τίλα πβοετώ, πολ μουπόθηα μιλ εοπβορή επίες, βαδλθμήβωατο, βελήκια ράμη πβοελ μίλη.

> Η πρόνεε ποτλάξοβαμίε ιδίκω Οβωίνμο. Часы το Οβωίνμωμα επίχοτλόβιεμα, η νπέμιε ενλία.

На 5 мх част тропарь пррочества, гласк а:

Безмернш согрешающыми, вогатнш прости спсе, и сподоби наси нешевжденнш поклонитисм твоему стому воскрий, матвами пречтым твоем мтре, едине много-мативе.

Προκίмεня, ψαλόμα ρκώ. Γλάσα 5: Μ΄ κω οξ τζα μλτι, ή μηότοε οξ μετώ ήзбавленїε. Οτίχα: Η΄ 3 τλθάμμι βοззвάχα κα πεδή τζη, τζη οξολιίων τλάσα μόй.

Пррочества гезекінлева чтенїе. [Глава й, ст. ка—кн. гл. в, ст. й.]

Ηεταλ ήμαχε [πηκώτηαα], ήμαχε [ή κολέτα], ή επεταλ εποώτη ήμα, εποώχε [ή κολέτα τα ηήμη]: ή εταλ κουμπιώχεια ω βεμλή, κουμπιώχεια τα ηήμη [ή κολέτα], ιδικώ μέχα πήθηη κάμε κα κολεείτα. Ή πομόκιε μαμ τλακόω πηκότημα ίδιω πεέρμα, ιδικώ κημπιώς κρύλαμη ήχα εκώμε. Η πομ πεέρμιω κρύλα ήχα προεπέρτα, παρώμε μρέτα κο μρέτε, κομέτελ κομέτα, κομέτα, κομέτα, προκάτια κρίλα ήχα, κομέταλο μελ επραπέτα, πρηκρωκάθη πτωρέχε, ιδικώμαχα τλάτα κρύλα ήχα, κημεταλ παρώχε,

τάκω Γλάια κόλα ΜΗΘΓΗΧΑ, τάκω Γλάια εΐα ιαλλαὶ: Η

ΒΗΕΓΛΑ ΧΟΛΗΤΗ ΗΜΑ, ΓΛάια ιλόβα τάκω Γλάια ΠΟΛΚΑ:
Η ΒΗΕΓΛΑ (ΤΟΑΤΗ ΗΜΑ, ΠΟΥΗΒΑΧΑ ΚΡΗΛΑ ΗΧΑ. Η τε

Γλάια ΠΡΕΚΕΘΕ ΤΚΕΡΛΗ ιδιμικ ΗΑΙ ΓΛΑΒΟΘ ΗΧΑ, ΒΗΕΓΛΑ

ΙΤΟΑΤΗ ΗΜΑ, ΗΗΒΠδικάχδια ΚΡΗΛΑ ΗΧΑ. Η ΗΑΙ ΤΚΕΡΛΙΘ,

ΤΑΙΚΟ ΕΝΑΤΕΡΙΚΟΘΕ ΤΑΙΕΡΧΑΙ

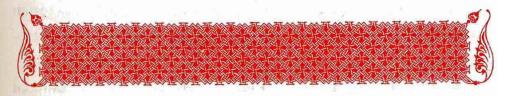
ΤΑΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ

ΤΑΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ Η ΒΗΛΕΝΙΑ ΤΕΙΡΚΟΘΕΙΕ

ΤΑΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧΑΙ ΕΙΕΡΧ

Прокіменя, Фаломя ра, глася ді: Да оўповаетя ійль на гда W нынть й до втека. Стіхя: Гди, не вознесесть сердце мое, ниже вознесостться очи мой.

Η πρόνεε. Βιδητά πε ποέμα η μ. ή νάσα, δε καμίσμω, η ντέμα Ενλίε. Η Ελπέμμω ποέμα, η Πομαμή μάσα τίξη, σα ποκλόμω. Η πρόνεε ατέ, ηδιοπε ή αν πομεμπλαμμίνα ογκαβάσα.



Вх тойже стый й великій вторника вечера,

во εвітильничноє, Θεώчноє επιχοελόβιε, на Γλη βο33βάχα, ποεπάβημα επιχώβα ї, ή ποέμα επιχήρω εαμογλάεны.

Глася й: Во светлостехи стыхи твойхи, како вниду недостойный; аще во дерину совнити ви чертоги, одежда ма обличаети, тако несть брачна, й свазани ив извержени

μαθερωεμα εξης ω ζιτηνοκα: ωνήετη τήμ εκεέρης τεπή Μοεώ, η επεή μα ιάκω ηλετεκολήσειτα:

Гласк в: Авшевною леностію воздремавсь, не стажахи женнше хрте, горжща светильника йже ш добродетелей, й девами оўподобнусь бвими, во времы деланію глямильсь: оўтршбы щедроти твойхи не затворй мнев влю, но штржей мой шмраченный сони, возстави матнве, й си мядрыми введй девами ви чертоги твой, йдеже гласи чистый праздняющихи, й вопіющихи непрестанню: гди слава тебев.

Γλάτα μ. Ο κρώβωατω παλάμπα ωτθπαξέμιε τλώωαβωμ, & αδωμές με τκρώβά τλοβετε επίλ, βοββαψά ηθατά ετως μα ογλημοπάμωμ μαροβάμιε, βμήμεωμ βα ράμοτης τζα πεοετώ.

ογμιοπάθιμη μαροβάηϊε, βημείμη βα ράμοιτι τῶα τβοετώ.

Γλάς 5: Πριημήτε βιξρηϊη, μελαμμα ογιέρμηω βλίμε:
πομαβάετα δο ραδώμα δοτάττιτδο, η πο ράβειτιτβα κίμπμο μησιοβιθιθείμμα βλίσμα παλάμτα: Θβα ογω μιθροίτι μα πρημότητα μελαμ βλίμμα παλάμτα: Θβα ογω μιθροίτι μα ιοβεριμάετα: μα πριωδιμάετα πε ιλόβομα βιξημιή, τάμμι μεμαθιέτηση η μα ραιτογάετα δοτάττιτδο ογωντιμα μρθιίμ. εμμε δο βαμμοβάημο μησιοβιθιθείμα, η κάκω επροήτελιε βιξρηϊή βλίσμα, βλίμια ράμοιτη επομόδειμα.

6 гда прійдеши во славт со аггльскими силами, й садеши на пртолт ійсе разсвяденія, да ма пастырю влгій не разлячиши, пяти во десный втесн, развращени же сять шяїн. да не оўвш ся козлици гряваго ма гртхомя погявиши: но деснымя ма сочетавя Овцамя,

ะที่ะห์ เส้เพ หวิธารเองห์ธะบุร.

женнше добротою красный паче всехх человекх, призвавый насх кх трапезе дубвней чертога твоего, нелепый нелівній мой зраки прегрішеній совлецы, причастієми страданій твойхи, й одеждею славы одкраснях твоєй кра-соты, сошвівдника свівтла ма покажи твоєгію цртвіть, щкт милосерди.

Слава, й нынть, глася 3: Сè текть таланти вака ввтьρώετα μθω κολ: επράχομα πριμμή μάρα, βαμμεπεθή μάβωεμε τη, ραβμαβά μήψωμα, ή επακή μρετα τία, μα επάμεωμ ωμετηθό ετώ, ετμά πριήμετα δο ελάδη, ή ογελωμωμι δικέμμω τλάεα: διήμη ράδε δα ράμοστο τία πδοετώ. Τολ μοιτούμα μλ εοπδορή επε βαδλεμίκωατο, δελήκια ράμι πδοελ μίτη.

Εχόμα το ενλίεμα. Εδήτε πάχιμ:

Прокіменя, фаломя рла, глася 5: Восконн гон вя покой твой, ты й ківшта стыни твося. Втіха: Помани гій деда, й вей кротость вст.

Йехода чтеніе. [Глава в, ст. ё—ї.]

Τήμε μψέρι φαραώνοδα μαπώπτικα να ρτκά, μα ρακώνη ελ προχοκμάχε πρη ρτεμτέ: μα κήμτε μη κοδιέκειμα κα αξυνήμτε, ποιλάκων ρακώνη, καλ μαπό μα πομαμτέ ε μμέρι φαραώνη, μα ρενέ: ω μτεπέν εδρένικηχα είε. Η ρενέ εεεπρά επώ μψέρη φαραώνοδτα: χόψεων αν πρηβοδέ τη κενέ κορμήλημε ω εδρέν, μα κοβρόντα τη οπρογά; μα ρενέ εν μψέρι φαραώνοδα: μαλί. ωέμων κε οπροκοδήμα, πρηβολ μάτερι οπρογάτε. Ρενέ κε κα μέν μψέρι φαραώνοδα: εοδλομή μη οπρογά είε, μα κοβρόν μα ελαμέρι φαραώνοδα: εοδλομή μα οπρογάτε.

Прокіменя, ψαλόмя ряв, глаєв ў: Сѐ что добро, йлй что красно, но ёже жити братін вквпів. Стіхв: Їйкш муро на главів, сходжішее на брадв, брадв авршию.

Ĩwba чтенїв. [Глава а, ст. гі_кв.]

μίττι τάκω μέκι τέκ, τώκοβε ἴωβλεβω ѝ μψέρη ἐξενω πιάχδ βικό βα μοκδ βράτα τβοενω τταρικήματω. Η τὲ βικττηκα πριήμε κο ἴωβδ, ѝ ρενὲ ἐκδι τδπρδη βολώβα ωράχδ, ѝ Θιλήμω πατάχδια βλήσα ήχα: Ἡ πρημώξιμε πλικήτελη πλικήμα ήχα, ѝ Θτροκη ѝ βεήμα κενέκα, ѝ τπατόχτα άβα ἐμήπα, ѝ πριημόχα βοβικτήτη τεβί. Θψὲ τεκδ γλαγόλωμδ, πριήμε ἴηα βικττηκα, ѝ πάττωρη πολά πολόβητι τπατόχτα κε άβα ελήμα, ѝ πάττωρη πολά πολόβητι τιπατόχτα κε άβα ελήμα, ѝ πριημόχα βοβικτήτη τεβί. Θψὲ τεκδ γλαγόλωμδ, πριήμε ἤηα βικτημικα, ѝ ρενὲ κο ἴωβδι κωημημω τοτβορήμα μαγάλικτια τρὶλ, ѝ ωκρδικήμα βελιβλίλωλ ѝ πλικήμα μαγάλικτια τρὶλ, ѝ ωκρδικήμα βελιβλίλωλ ѝ πλικήμα μλίλος ѝ Θτροκη ѝ βιήμα κεγμή: τπατόχτα κε άβα ελήμα, ѝ πρίημοχα βοβικτήτη τεβίδ. Θψὲ τεκδί καλοκομδι τλαγόλωμδι ѝ πλικήμα μλίλος ѝ πρίημοχα βοβικτήτη τεβίδ. Θψὲ τεκδί καλοκομδι ἢ καλοκομδι ѝ πλικήμα μλίλος ѝ πρίημοχα βοβικτήτη τεβίδ. Θψὲ τεκδί καλοκομδι ἢ καλοκομδι ѝ πλικήμα βικόλος και δίμα κεγμής ѝ πρίημοχα βοβικτήτη τεβίδ. Θψὲ τεκδί καλοκομδι ἢ καλ 🔁 ы́сть ійки день сей, сынове їшвлевы й дінерн глаго́лющв, йня въстники прійде, глаго́ла їшвві: сыншми твойми, й дще́реми твойми гадвщыми й піющыми оў брата своегш старъйшагш, внеза́пв вътри велики найде ш пвсты́нн, й косне́са четы́реми ογιλώμα χράμημω, ή παζε χράμημα μα μετιμρέμα ογιλώμα χράμημω, ή παζε χράμημα μα μετη τεοώ, ή εκοηγάμας»: επαιόχεω πε άξα έξήμα, ή πριηζόχα κοβκτιτήτη τεώτ. Τάκω [ογιλώμακα] ἴωκα, κοιτάκα ραιτέρβα ρήβω εκοώ, ή ωθτρηπέ κλαιώ γλακώ εκοέλ, [ή ποιώπα πέρετικ γλακά εκοκ,] ή πάζα μα βέμλο, ποκλοημές [τζεή], Ĥ ρεγέ: εάμα μάγα ήβωχόχα ω γρέκα μάτες μόνες είναι είναι τάκω: τζω χαχέ, είναι είναι είναι είναι πάνες πάνας πάνας είναι καλά. ΓĴΕ ѾΑΉΣ: ΙἄΚW ΓĴΕΗ ΗЗΒΟΛΗΙΑ, ΤάΚW ΕLÍCTE: Ε8ΔΗ

ΗΜΑ ΓΏΗΕ ΕΧΓΟΙΛΟΒΕΉΗΟ [ΒΟ ΒΕΚΗ]. ΒΟ ΒΙΕΧΣ ΙΉΧΣ ΠΡΗ-ΚΛΙΘΥΉΒШΗΧΙΑ ΕΜΎ ΗΗΥΤΌΜΕ ΙΟΓΡΕШΗ ΊωΚΣ ΠΡΕΣ ΓΞΕΜΣ [ΗΗΜΕ ΟΥΓΤΗΑΜΑ ΙΒΟΉΜΑ], Η ΗΕ ΔΑΔΕ ΕΕЗЯΜΪΑ ΕΓΎ.

Й а́біе, Да неправнтем ма́тва мом: в́vaie w матдеа, зача́ло рв. Й пршчам преждешещённыхв.



Во стый й великій вторники повечеріе великов, на немже поеми трип'Еснеци, твореніе господина андреа критскагю. Гласи В.

Пфень Г.

Ірмоєч: Н єплодствовавшій мой оўми, плодоносени бійе покажи ми, діблателю добрыхи, насадителю білгихи, білговтробії вми твойми.

Κοητήμω βρέμα, εδεραπήμεα πρότεε, χριτόε οξτήτε: πριήμετε το βο μεμοβέμιη, πριήμετε ή με οξμέμλητε, εδμήτη μίρδ βεεμδ.

Εράκα, женнух близх призыважи наск, ογεотовимся прочее.

Сімшнови доми, невмистимаго везди, вмисти та

ійсь цбю, й жена гръшнам муроми та помаза.

Батовонім таннетвеннаги йсполнена жена, перваги йзбавнем эловонім епте, многнух грткушвя. муро во йсточаєшн жизни.

Η ετα πήψε άληθψωμε, πηβοπε τάμε τώμ, τάλε είμ χρτε τε γελοβικη, προμβλάλ τημιχοπλέμιε πιδοε.

Н вблагодарный

Неблагода́рный оученикв, Шве́ргеж тебе хр̂те, соборнще всебеззако́нных люде́й сподвиза́ше на тж, на преда́ніе шбра́щьеж.

Влава: Со Оцемя тевт ств, й дхв правомв, единомв естество покланаюся й восптваю, лицы раздтлам, й свществомя соединая.

й нынь, εгορόдниеня: Рождшам та агница, пастырм й агница, присно молнти ійсе еже, о всехи людехи вервющихи ви та.

Стедалени, гласи а. Подобени: Лики аггльский:

Ст лукавый совытя войстинну собраст нейстовны, како обежденника обеждении, горы сыджщаго, како судть всых польтати водинаго долготерпыливаго.

Пфень й.

Ірмося: Въ квпине мойсею дёы чвдо, на сінайстей горе прошбразившаго йногда, пойте, багословите, й превозносите во вса веки.

Не неведый врема нашего скончаніа, держай векн, день оный не ведети предрече: но пределы всеми положи ки смиреномудрію.

вгда садешн свдії, разлячалі, ійкоже рекля всін, пастырь бовеця комзанца спсе, столініл отнаго нізбавн нася, не лиши же нася бабественных десницы твоей.

Ты бей пасуа наша, пожреный за вежух, гако агнецх й жертва, й преграшенти очнщенте, й твой бжбественных стрти превозносимх хрте, во вей вжки.

Αρέβδ ογπολόβητα, ή τελδ, ή χράπηντ, βτε жητίε λδωε Μολ: Τέμπε τταжή κα βίδ τοπόβο τέρλμε, λα με υπό Τλάμιεμα πλότη ωττάβημη. мнлосердіе.

фившемся мурт печашеся: прочес же и проданін вякн,

ки беззакшиными пришеди и ценей гоглаговаще.

В блженных рвкв! В власшвя й обстеня целомвдренным бледницы! ймнже возлій, спісе, моро на нозе твой, штирающи й, й части шблобызающи.

Βοβλεπάψε τε επέ ελόβε, πε κα πρεμετάβων, ν ον νότε ρωμάθων, ετκλπηνικέ επε ν εποψή πύρα να ελαβέ τε εξεπέρτησε πύρα.

Багословимъ оща, й спа, й стаго дуа, гаа.

Go เว็นุ่ยพร เห็ง ห้ เพิ่งเว ปรั้ง, เพียง พริบุช หร หรัย-เพชนิ ยังห์หองพร เหล่หพร, ชอกเช่นุเย: เพีร, เพีร, เพีร ยังห้ ชอ หนัหห.

й нынь, бгородиченя: Матвами спсе, пречтым твоем мтре, й твойх апах, мати твом намя низпосай богатиш, й миря твой подаждь людемя твоймя.

Таже: Хвалими, багословими, покланаемся гави:

Ірмоск: Въ купин мийсен двы чедо:

Пфень ...

Ірмоєв: Преестественню плотію заченшью во чревь, W Оца безлютню предвозсільвшее слово, въ поснехъ немолиныхъ величаемъ вобриїн.

Авланія время, спісенія намереніе: таланти вземши,

древній шеразя, двше мож, квий вітняю жизнь.

πρηχολάμης κα μεπλημησως εράκης πρέμας βακλωλέμια Αβερέμ, βημάτως τα μημας.

П оказатн

Показа́тн хота інсе, преесте́ственное твоєг $\dot{\omega}$ смире́ніа всіємя, на́ля є́сн вя дому сімшновів вечера́вя, а́лчущих пніще.

 χ левя сый животвора́щій, снеля єсій інсвсе ся сімш-

багодать твою, нетощаниемя мура.

Ρευτ Μομ εκβερμάβτ, ογεττή Ελεμμήνη βο Μητε, ηενήετο Μοι жητιε, ραετλήθημο ογμο: μο ωελάβη Μή, ή ωετάβη, βοπιέτα Ελεμμήμα χρίτε.

Πρητιτίδηλьшη жεна κα ηστάμα τιβοήμα επίες, возληβάψε μύρο, βλιτοβχάηϊα ήεπολημομή, ή μύρα ήεπολημέμα

джих шинфента.

 $\frac{1}{10}$ р $\frac{1}{10}$ р $\frac{1}{10}$ вогат $\frac{1}{10}$, доброд $\frac{1}{10}$ гальни же нищетствую, гаже ймамя, теб $\frac{1}{10}$ принош $\frac{1}{10}$: даждь гамя, гаже ймаши, й $\frac{1}{10}$ голаби м $\frac{1}{10}$, й $\frac{1}{10}$ голаби, воп $\frac{1}{10}$ воп $\frac{1}{10}$ воп $\frac{1}{10}$ ница х $\frac{1}{10}$ голаби м $\frac{1}{10}$ голаби м $\frac{1}{10}$ голаби.

Μύρο οξ мεнε πλέπησε, μύρο οξ πεδε жизни, μύρο σο πεδε μων μοτάδη

мн, н шетавн, вопієти влядница хртв.

Слава: Γ езначалени єсні оче, несозданени єсні сне, сопрестолени й дше, єдино трі єстествоми, й трі лицами, єдини бій йстинный.

Й нынь, бгородиченя: Б Це, оўпованіе чтвщихх тэ присиш, не престай молэ́щи йз тебе родившагося, йзбавити мэ бьдя, й всэ́кнуя йсквше́ній.





Во ствю й великвю средв, на оўтренн, по шестофалмін Аллилвіа, на глася й, й тропарь трижды. Ві женихв: Зрі вя понеджльникя великій, листя тче на шворотть. Й стіхословіе. По й стіхословіи стедаленя, глася ї.

Подобена: Красоть девства:

Слава, й нынт, тойже.

По в мя стіхословін стадаленя, глася й.

Подобеня: Оуднейся ішенфя:

Ιδη λειτέμα, ερεβρολιόβια ρανήπελειτβδαή, πρεμάπη πα Γήη, εοκρόβηψε πηβοπά, λέετηω ποδνάμετα, ΕΟΗδηδικε Η ογπήβεια, πενέπα κο ίδη έωμα, Γλαγόλετα βεββακώη ημωνα: νπό μη χόψεπε μάπη, η άβα βάμα πρεμάμα, δο έπε ραεπώπη έγο;

Слава, й нынть, тойже.

По Г.МЯ стіхогловін сфаленя, глася й.

Подобени: Гроби ткой:

Ελεμήμα κα πλάντ κοπιλώ ψέμρε, ωπηράφων πέπλτ πρεθττων πεού νόβω κλαιώ γλακώ εκοελ, η ήβ γλεκνώ επενλών: νε ωρήνη λλ, νηκε ωλερβή επε λόμ: νο πρίνη λλ κάφωθως, η επεύ ιδιω έμηνα γλετκολώσευα.

Ολάβα, Ĥ ΗΔίΗΤΕ, ΤΟЙЖΕ. ΥΤΕΉΙΑ ЖΕ ΒΕΑ Ѿ ΕΚΑΒάΗΙΑ, Ε̈́ЖЕ Ѿ ΜΑΤΩΈΑ ΕΤΆΓω Ε̈́ΥλΙΆ ΔΗῈ. Τάжε ἘΥλΙΈ Ѿ ΐωάΗΗΑ, ΒΑΥάΛΟ ΜΑ, ΕΛΉΘΚ ΚΟΗЦᾺ, ΕΕΘ ΠΡΕΕΤΕΠΚΗ: ΒΟ ΒΡΕΜΑ Ο̈́ΗΟ, ΕΚΗΔΤΕΤΕΛΕΤΒΟ... ΒΑΙΜΕ ΗΑΡΌΔΚ ΕΔΙΉ ΤΟ ΙΠΈΤΟΜΚ, Ε̈́ΓΑΑ ΛάβΑΡΑ ΒΟΒΓΛΑΓΗ Ѿ ΓΡΟΘΑ:

Конеця ва зачаль мг-ма: Мже обы аза глаголю, томе рече мить ощя, тако глаголю. Упломя й, й триптеснеця, твореніе господина космы, вісшже красстрочіє: Тетраді фалш. Сієсть въ средв воспою. Ірмосьі по дважды. Тропарі на бі. Последи же грмося обы лика вквить. Глася в.

Пфень г.

- Т Грмбея: На камени ма въры обтвердива, разширила вей обета мой на враги мой, возвесели во см двух мой внегда пети: несть ста, боже бів наша, й несть праведена, паче тебе ган.
- 6 Во тщетных соборище беззаконныхх, й мыслію совирается блонравною, шсвждена избавителя изрещи та хрте. Емвже поемя: ты есн бтя нашя, й несть стя ПАЧЕ ТЕБЕ ГДН.
- Т мютый совівтя веззаконныхя, притворжется вбобор-ных двшй свщій, ійки блопотребна праведнаго обенти хрта. Емвже поемя: ты есн бгя нашя, й несть стя паче тебе ган.

Кондака, гласа Д.

Подобена: Вознесыйсм:

Паче блудницы блаже, беззаконновавя, елезя тучы ниκάκοπε τεκτ πρημειόχα: μο Μολυάμιεμα Μολάκα πρηπάλαθ тн, любовію шеловызал пречтин твой нози, шки да шетавленте мне таки вака подасн долгивя, зовящя тн спсе: ш скверных деля монхи избави ма.

Ікоск: Мже первые влядница жена, внезапя цыломя-дренна нависм, возненавидывши дыла стяднаго грыха, й гладости тълесным, поминающи ствдя многій й свдя мулені», Єгоже претерпаття блудницы й сквернін, требываю вя бломя обычан безвмный. бледнам же

оўбожьшика

оўвожвшнем, й потціавшнем екоры прійде, вопіющи ко йзвавнтелю: члвтколюбче й щедре, її екверныхи дивля монхи набави ма.

Бѷнада́рій. Стіхні:

жена полагающи тълеен хртову муро, Нікодимови предпріжти смёрналой.

🛂 о ствы й великвы средв, помазавшіл гда муромя жены бляд. ницы, памать творити повелеша вжественнейшій отцы: зане мали прежде спсительным стрти сте высть. Вшедше во тися во їєрлімв, й въ дом' прокаженнаго сімона бывшу, жена кв немв приствпи, и излій на главв вто отное многоцівнное муро. Оучнивно оубы сегы ради бысть зать, да по епсову словесн вездей й во вечехв, отном тепленшее десло проповетем. Вивав же подвигшисм прійде; занеже сострадательное хртово зржше, й ко всебмя швинтельное, й ныне паче, веда вя домя прокажен. нагы того видь введена, вгоже нечиста и Шреченна во Общенте, законя повельваще быти. Помысли обым жена, такоже онагш проказв, сице и ба двшевный недвов исцалить. И обы возлежащь вмв на вечери, на верхи главы всю ліети муро, тако циной свщее динарій трехв сштв: ёже ёсть шестьдесмтв ассарій, пиназей десать, сребренникших тріїєхи. Виже обчениць запретиша, й нанпаче ївда іскаріштекій: но хртось сію заствпи, да не прествовти добрати ва намеврения. Таже й погребение свое воспоминаєтв, 1848 Швращам предательства, й женв почести сподоблям, бже везде по вселенией сей доброму делу проповедатисм. втомо же боди, токи жена ста, банна обы минтем итсимя εδίτη, ογ ενλίετωκα κετέχα. ηθετь πε, нο ογ τρϊέχα ογεω, ιδικοπε глаголети бжественный златовстый, едина й тажжде есть, таже й БЛУДНИЦА СИЦЕ ИМЕНОВАСТ, ОЎ ІШАННА ЖЕ НЕ КТОМУ: НО ДРУГАТ БЕСЕДА никам ч8днам, й жнтів йм8щам честнов, маріа сестра лазарева, ійже не йки бледница сеци, хртоми любима бе. Сихи же, овал

ογίω Μαρία, πρέπλε шестн ληέμ πάιχη, βα λομό ιβοέμα, ήπε въ виданіи, на вечери возлежащу, мура помазаніе содь, на красный онагы нозы сте изливающи, и главными власы стя ωτηράθωμη, ηβοδηνία ηφηρή ημήρη οξυστρεδυψηνή η ακη ειχ йіхо́ль гл. л. муро приносміци. Ведмше во известню, ійко й вя жертвахя приношашесь влей бев: й свыщенинцы муроми помазовахусь: й іакшвя древле столпя помаза бів. Принесе же сіе дарстввици тавь оучителю, аки бев, паки шживлента ради братнасш. Тымже ннже мзда би швфщавается, вгда й самя івда ропщетя, тки либостажателеня. Другам же гавь блудинца, прежде двою дию πάιχη, κα τόμως κημάμιη εψί ιδιμό χρτό, ή κα μομό δήκωδ сімшна прокаженнагш на вечерн, й тогда возлежащу, многоцинное Онов муро на главу изливаеть, искоже сщенный матдей и маркъ повъствоваща. В сей же блудинць й оученицы негодуютя, кв матынн хатв тщательно оуготованное нзвистно дъвше: сей же й мада дадест, ёже всиду по вселенный доброму ей дылу прославитисм. Овін обеш едниу: азыкомя же златый сице две жене быти глаголетв. Свть же нецыи й три стя аы́ти глаго́лютя: двф оўбш предрече́нифи, стрти хрто́вой кя две́ремя приближающейся, третію же йнвю прежде сихя, паче же πέρβδη τάμω βλή3χ ερελεί πρόποβταμ Ενλεκία είε εστκόρωδη, ійже й блудница й гржшница бів, внутрь же дому не прока. женнагш, но фарісеа сімшна. на нозъ хрта самагш, й наединъ муро изліжвшам: єгда й единя фарісей соблазнашеся, ейже й 344400 ar. M348 cites, ωεταβλέμιε γράχωβα 44ρ8ετα. Ŵ εέμ жε τόκμω εαμόμ БЖЕ́СТВЕННЫЙ ЛУКА̀ ВХ СВОЕ́МХ Є́ЎЛЇН БЛН́ЗХ СРЕДЫ, ІА́КОЖЕ РЕЧЕ́СА, повъствветв. Й по повъсти о сей бавдинцъ, абте наводитв εήμε γλαγόλα: ή δωίετь πο εέμα, ή τόμ προχοκμάψε εκδοβίδ грады й весн, баговъствва й проповъдва цотві вжії, Ш нихже гавлается, гаки не во время стртн сії бысть. Минтся оўбш й W времене, й W пртемших вго, й W мевста, й лиця, й домшвя,

еще же

еще же й 🛱 нрава муропомазаній треми бытн женами сими: авы оўбы блядницы, трётію же лазаревя быти сестря марію, житіємя сілюціво чтнымя. Й йный оўбш домя быти фарісеа гімшна, др8гій же прокаженнагш сімшна вя виданін, й йный пакн домя марін й марды сестря лазаревыхя вя тойже виданін, тоже W сихх сразвишти Есть: поко й дви вечери висти хотв, й обой вя виданін: едина оўбы прежде шести дней пасхн ви домв лазаревь, втда паджше си ними й лазарь, пакоже громови сына повъстввета, глагола снце: прежде шестн днен пасхи, прійде тийн ма. ійся вя виданію, йдевже вев лазарь оўмерый, егоже воздвиже W Μέρτβωχ». εστβορήμια οξώω ελό βένερο, τάμω, η μάρλα ελθπάμιε: лазарь же единя ыт W совозлежащихи емв. Маріа оўым пріёмши літрв мура нарда пістікн многоцьннаги, помаза нозъ інсовъ, 🕯 штре власы свойми нозть Егш. Др8гал же вечерл бысть Ем8 прежде двой дий пасхи, еще свщв вя виданіи хотв вя домв евмина прокаженнаги, втда й влядница прійде ка немя, много-**Ц**винов муро изливающи, ыкоже сщенный матдей повъствветв глаголм, гаки й хота ко обченниммя: высте, гаки по двою дню мата он пасха бваета. Й помаль паки наносита: їйсв же бывшв ва виданін, вя дом'я сімшна прокаженнагш, прист'япі кя нем'я жена, алавастря мура имбин тажкоцынагы, и возливаше на главв егш возлежащагш. Емвже согласвети й марки, глаголы: бъ же марк Er. пасха, й опресноцы по двой днй, й свщв емв вя виданти **БВ** ДОМВ сімшна прокаженнагш возлежаців, прінде жена: й елика по семя. Праціїнся же й глаголюціїн, единв й твожде быти, и четырехв еглістива жену помазавшую гда муромв единаго й тогожде мижтя быти сімшна, фарісеа же й прокаженнаго: егоже й отца лазара же й сестри его марін й марды, бытн нацын йздаша, й едину вечерю й твюжде, й тойжде й единх домя вгю, йже вя виданін, об негюже й горница постлана эўготовасм, й таннственняю вечерю бытн, не добрф мнютя. Сін

бо две вечери, вие герлима ва виданти бесте хотв, прежде шестн, й прежде двой [такоже речесм] дню законным пасхи, втда й жены мура различны хотв принесоща. Тайнам же вечерм, й постланнам горница, внятрь града верлима блговкрасишаем, прежде Единагш законным пасхи й стрти хртовы дне. Овін оўбш ВВ ДОМВ НЕВЕДОМАГИ ЧЕЛОВЕКА, ОВІН ЖЕ ВВ ДОМВ ГЕЙКОЖЕ ГЛА. голютв] наперсинка й оучнка ішанна во стоми сішить, йджже й оученицы страха ради Гудейска бжху сокровени, й димино высть шежзаніє по воскрнін, й стагш дуа пришествіє на патьдесат. ниц8, й йнам некам неизреченнам й таннственнам совершишасм. Тъмже еїе обви минтем ми, й йстинъ златоглаголиваги паче известне выти, жи две обеш ста жены вменаются: байна оўвш, пакоже речест оў тріёхи вулістшви, влудница сущи й грыш. ница, на глав8 хртов8 муро возлійвшам: йнам же оу їшанна, маріа сестра лазарева, самымя же бжественнымя ногамя хртшвымя сїє принесшам й возліжвшам. Йным оўбы ійже вя виданіи вечери: йнви же быти тайнви. Й авствении й W оныхв по повысти ш бледницт сей, обінки спек ко граде посыласти, обготовати пасхв. Йдите, глагола, во гради по опенць, й рубите: обчитель глаголета, оў тебе сотворю пасхв со оўченніки мойми. Й паки: й сржщеть вы человикь, скудельникь воды нося, й той пока. жета вама горница велію постланняю, тами обготовайте нама. Онн же Шшедше, глаголетв, швретоша, посте заповеда пмв, й оўготоваша пасхв, тавь законняю при дверехи свщвю, бже й пришедя соверши со обчики, такоже вжественный златовстя глаголета. Таже й вечери бываемой, сесть тайной, й бжественномв оўмовенію посреда содажня бывшя, паки возлега, й нашя преμαίτα πάιχδ μα τάμου τραπέβις, ιδικοπε λβρίκομα βλατρίй îwáhha поваствветя, й сій обеш такш. Бжественный же вшання, ка семв й марки, бжественній волісти, й мора види приложища, векрное сїв йменовавше й многоцівнное. Возмнівша же пістіконя, сіесть вернов

Βικρησε μαρειμή, μελέστησε жε û μεραστκορέμησε û κατερείτος κα υμοτοτό, μέσλη жε û μαρημάμιε κα μίκοε σιε, û 3ράμπαιμασω û πέρκασω μόρα. Πρηλασάετα жε μάρκα, ιάκω û σοσόλα σοκρόμι ω τιμάμια жεμά, άκη τα σοκοχόμημι, ύπε û άλακάστρα û μεμδετα. Εστό πε σέй σοσόλα στκλάμμι, ιάκοπε γλασόλετα σιμέμημι επί φάμι , κα ρόκολτη σοτκορέμημι η τα κία, ήπε û κυκίσηα σήμε γλασόλετα. Επί πε μύρο σησε σλοπέμησε ω κήμωκα ούκω û ήμωχα μηστίτα. Επί πε μύρο σησε σλοπέμησε ω κίμαμα ούκω û ήμωχα μοστήχα, πάνε πε ω σήχα, σμύρημι, μετί τα κίμαμωμα κύρομα σίεςτα, τρόστη άρωμάτσκι , û ελέα. Ηο ήπε ούμημα μύρομα πομάβακμις χρτέ κα η μαραμάμηχα στραστέ το εκοκομή, û πομάλδι μάς , ιάκω εξήμα στα û νίκοδο κολύκε μα, αμώμο.

Песнь й.

ÎρΜός»: ΓΛΑΓΌΛΉ Μ84ΗΨΕΛΕΒΉ ΠΟΝΕΉΕ ΠΡΕΒΟЗΜΌΜΕ, ΓΕДΜΕΡΗЦЕЮ ΠΕΉ Ε ΡΑЗЖЖЕННА БЫСТЬ ЙНОГДА: ВΉ НЕЙЖЕ ОТРОЦЫ НЕ ШПАЛНШАСМ, ЦАРЕВО ПОПРАВШЕ ВЕЛЬНЇЕ, НО ВОПІЛХУ: ВСЛ ДЬЛА ГДНА ГДА ПОЙТЕ, Й ПРЕВОЗНОСЙТЕ ВО ВСЛ ВЬКН.

Η βλημβάθιμη жεμά μύρο τευτηόε, βλαμώτη ή Επέυτβεη- Α μομβ υτράμηομβ βερχθ χρτέ, ελιβμώβα τβοήχα πρεττώχα πρηκοιηθέλ, ων κβερηέμωμα μλάμωμα, ή βοπιλίμε: Βελ μελά εξηλ εξα πόμτε, ή πρεβοβηοιήτε βο βελ βική.

Слезами шмываети нозь, повиннам гръхшми, со- Д здавшагш, й штираети власы свойми. Пъмже ви житій содъжнишхи не погрыши йзбавленім, но вопіліше: вся дыла гдня гда пойте, й превозносите во вся выки.

Сψεннод Εύτεδετια Η βΕΔΕΛΕΗΪΕ ΕΛΑΓΟΗΡΑΈΝ ΕΝ΄, Ε Ι επιήτελεμως ογτρός πε η ελέβε η επότημικα, ε π μέμπε μεποκ Εξαμίεμε ή βμωί εμμια, με επωξά μετα, μο εοπί άμε: εκά μελά εξη εξα πόμτε, η πρεκοβμοτήτε εο ειά εξική.

Таже, Хвалими, вагословими:

Й паки їрмоєв: Паголь мочителевь:

Пфень Д.

- Ірмося: Авшами чистыми, й нескверными оўстнами, пріндите возвеличнмя нескверняю, й пречтую мітрь вмманвилеву, вюже йз ней ка рожденному приносмще мітву: пощади двшы нашм хрте бже, й спісй нася.
- Меразвмени тавльст, й лвкави ревношеразники, дари достойновжествени словоми продаети. ймже долги разрышнет грыхшви, крадый лютый тва любовжественной бледать: пощади двшы нашт хрте вже, й спей наси.
- Λ Γλαγόλετα μέμα δεββακώннымα κημβέμα: чτό μη χόψετε μάτη, η άβα χρτά βάμα ηςκόμαγο χοτώψωμα πρεμάμα; πρηςβοέηιε χρτόβο ίβμα ωρήηββωή βλάτομα: ποψαμή μβώω нάωμ χρτέ βπε, η επεή μάτα.
- W ေ слѣпо́тнагѡ сребролю́біа нечестиве, шонвавже забве́ніе полвчиля є́сн, ійкш двшй ника́коже равно-стожтеленя міря, ійкоже навчился є́сні: шча́жніемя бо самя себе оўдавиля є́сні вже́гся преда́телю: пощади двшы наша хр̂те бже, й спісй нася.

Таже ірмоси: Жшами чистыми, й нескверными оўстнами: Вёдпостіларій, трижды, такш швычно:

Чερτότα τεόμ εμμάς επε μόμ ογκραμέμμαμ, μ Ολέμλη με ήναμα, λα εμήλε εόμη προεκτή Ολταμίε Αδιμή μουά εκτολάκτε, μ επεή μα.

Ηα χβαλήτεχ ποστάβημα στίχη μ, η ποέμα σία σαμογλάσημη, γλάσα μ:

Τεδε μεωλ επα, ελυμήμα ποθηάβωη εξα, γλαγόλαως, δυ πλάγη Μολλωμής, ιδίκω ελέθυ μοιτωή η αλυμέλαβωλη: ραθρώω μολιση ιδίκομε η δυ σλεώ: πράβεμηω праведни ненавидимую, й близи мытарей тебе проповимя, вагодитель чавикольбие.

M ногоцийнное муро, блудница смисй со следамн, й йзлій на пречтин нози твой, шблобызающи: Сіную абіє шправдали єсій, нами же прощеніе даруй пострада вый ш нася, й спей нася.

в гда гржшнам приношаше муро, тогда оўченнях со-глашашесм пребеззакшинымя. Овам оўбш радовашесм, нетощающи муро многоценное: сей же тщашеся продати безценнаго. сій вяку познаваше, а сей вяки разлучашеся, а сей бываше врагу. люто ёсть леность, веліе покажніе: еже мн дарви спсе, пострадавый w наск, и спей наск.

В івдина шкажнетва! зржше блядниця цтляющяю стшпы, й оўмышлжше лестію преданіж цтлованіе. Онаж власы разртшн, а сей ійростію вжзашест, ност вмісти мура блосмрадняю блобя: завнеть бо не втеть предпочнтати полезное. В івдина Окажнства! W негиже набавн бже, двшы наша.

Слава, глася в: Грешнам тече ка мурв, квинти многоцивнное муро, ёже помазати блгодивтела, й муро-

προμάτελιο βοπικώμε: μάκμο μι μύρο, μα πομάκδ μ ἄ3α ωθήτετηβωαιο βιώ μοώ τριξχή.

β ηριτάμης τλάτα 5: Ποτρθκέτημα τριξχόμα, ωβρίξτε τὰ πρηττάμημε τπτέμια, βήκμο μ μύρα το τλεβάμη ραττβοράκιμδο, τεβίξ βοπικώε: βήκμο το τριξωάκιμηχα ποκακή κ шжида́мй. но влю спей мм то волны гръховным, великім ради твоей мати.

На стіховить стіхновы самогласны, глася: 5.

Днесь хртося приходитя вя домя фарісеовя, й жена гржшинца приствпивши кя ногамя, валжшеся вопіющи: ВНЖДЬ

вніждь погруженную грьхомя, шчажнную дьжній радн, негнушаємую ш твоєй блгостн: н даждь мінда гідн шставленіє блыхя, н спісн мж.

Стіха: Йеполнихомем завтра мати твоєм, гди:

Простре блядница власы тебе влив, простре іяда ряць беззакшинымя: Ова оўбш пріжти Оставленіе, Овя же взжти сребреники. Тымже тебе вопіёмя проданомя й свобождшемя нася: Гди слава тебе.

Стіха: Й беди свівтлость гда біта нашеги на наса:

Приствпй жена элосмраднам й шекверненам, слезы проливающи, любющи спсе, страсть йсповедающи: какш воззрю ки тебе влуче; сами бо пришели есй спстй блудий; сами бо пришели есй спстй блудий; й глубины оумершую ма воскресй, йже ла-зара воздвигнувый й гроба четверодиевна: прими ма сокажниую гди, й спси ма.

Стіха: Йеповеймем тебей гой всейми сердцеми монми:

Фа́мнам житій ра́ди, й оўвѣдомам нра́ва ра́ди, му́ра носмішам приствпй тевѣ вопіющи: да не шве́р-жеши мене блу́дную, родивыйсм ш двы: да не пре́зриши мом сле́зы ра́досте а́гтлшвя. но прінми мм ка́ющуюсм, ю́же не шринуля є̀сй согрѣша́ющую гди, великім ра́ди твоєм млти.

Слава, й нынть, самогласеня, глася й: Творенїе кассіаны йнокини.

Τῶν, τάπε δο ΜΗΨΓΊΑ ΓΡΈχΗ ΒΠάμμαΑ πεΗλ, ΤΒΟὲ ΨΨΝΤΉΒΙΙΑΑ ΕΠΕΕΤΒΌ, ΜΥΡΟΗΘΕΗЦЫ ΕЗΕΜΙΙΗ ΥΗΉΣ, ρωμάθιμη ΜΥΡΟ ΤΕΕΕ Πρέπμε ΠΟΓΡΕΒΕΗΪΑ ΠΡΗΗΘΕΗΤΣ: ογβω ΜΗΕ ΓΛΑΓΟΛΙΘΙΗ! τάκω ΗΘΙΙΑ ΜΗΕ ΕΕΤΑ ΡΑЗΜΠΕ-ΗΪΕ ΕΛΝΑΑ ΗΕΒΟΒμερπάΗΗΑ, ΜράΥΗΘΕ ΜΕ Η ΕΕΒΛΝΗΗΘΕ ΡΑ-ΥΕΉΪΕ ΓΡΈχλ. ΠΡΪΗΜΗ ΜΟΑ ΗΕΤΘΥΗΗΚΗ ΕΛΕΒΕ, Ηπε ΘΕΛΑ-

ками производай мора водв. приклонита къ моймъ воздыханієма серденніма, приклоннями несу нензреченнымя твоймя йстощаніємя: да шеловыжу пречисти твой нозть, й штру сій паки главы мова власы, йхже вя рай є́va, по полядни, швмомя оўшы шглаεμεπιν, επράχονα εκρηίεν. Ερεχώρα νομχα νηομετινεί η εχτέρα προμχα εξάτη κως ηβενικτωά της τρομάτης епсе мой. да ма твою рабу не презриши, йже безмернен имежи моть.

Й Абів, БАГО Ёсть: Тристов ся поклоны, й чася ай вез стіхогловім: Бывантя же й поклоны по чину йхв. Й літіа. Й ШПВств. Й прочее гакоже прежде обказасл вв понеджавникв

На 5-мя част тропарь порочества, глася й:

днесь лукавое собраст сонмище, й на та тщетнат повчишаст. днесь ш согластт обдавленте твда шврвчаеть, каїафа же неволею йспов Едвети: гако Едини за вс Ехи воспріємлешн смерть волею, избавнителю наши хріте бже, CAÁBA TEETE.

Прокіменя, фаломя ряг, глася ў: Б ягословитя та гав W сішна, сотворнявий нью й землю. Стіхк: С в нынть блгословите гаа вси раби гани.

Порочества везекінлева чтеніе. [Глава б, ст. г—ї, глава г, ст. а—г].

💤 ко мнъ: сыне человъчь, послю та йз 🌋 къ дому ійлеву, шторчевающымъ ма, йже шторчи– ша ма, самн й Отцы йхв швергошаса мене до днешнаги дне. Й сынове жестоколичнін, й твердосердечнін: азя послю та кя темя, й речеши кя нимя: такш глаголетя адонаї гдь. Аще оўбш оўслышатя йлй оўбожтем: заніе домя шторчевамі ёсть, й познаютя,

τάκω πβρόκα ξεή τι ποιρεμά ήχα. Η τι είμε τελο-κάτι, με ογεοήμητα ήχα, ηη ογκετάμτα τη σκρετάς, ήχα: βαμε ραβικηράπαθητα ή ωδιάμδατα τη σκρετάς, ποιρεμή κο ικορπίξκα τι κηκείμη: ελοκέτα ήχα με ογκοήτα, ή ω λημα ήχα με ογκετάμτα, βαμε μόνα ωτορτεκάμη ξίτι. Η κοβγλαγόλεψη ελοκεία νολ κα ηθνα: άψε ογκω ογελιώματα, ήλη ογκολτία, βαμε μόνα προ-γητάκαμη ξίτι. Η τι είμε τελοκάτι ποιλθωμή γλαγόλοщагш ки тебф, не б8дн шгорчева́мй, 13коже доми прешгорчевали: шверзи оуста твол, й сижждь, важе азх даю тебъ. Й видъхх, й се рука простерта ко ми 2 , й вх ней свитокх кийжный. Й разви его предо мною, й вя томя пнелна выша преднал Η βάλημα: Η ΒΠΗ εΑΝΟ ΕΧШΕ ΕΧ Η ΕΜΧ ΡωλάΗ Ες Η πά-ΛΟΙΤΑ, Η ΓΌΡΕ. Η ΡΕΊΕ ΚΟ ΜΗ Ε: ΙΜΗΕ ΥΕΛΟΒΙΈΥΑ, ΙΝΈΜΑΑ εβήτοκα εέμ, μ μλη, μ ριώ εμπώνα εμπεκία. Η Εξήτοκα εέμ, μ μλη, μ ριώ εμπώνα εμπεκία. Η Εξήτος το καιά εμπεκία το καιά επαιά το καιά εμπεκία Η ρεγέ κο καιά καιώτητεκ εβήτελ εερώ λάμμας τεξής: медя гладокя.

Προκίμεη, ψαλόμε ράλ, γλάς 5: Βολιμίνελ εξά, δάγοελοβήτε εξά. Βτίχε: Χβαλήτε ήμα εξής, χβαλήτε ραδή εξά.

Υπέηϊε ενλία. Η πο чήμη πρητιτόε τα ποκλόμω, η ωχαέμα επίχοελόβιε ναεώβα. Δεβώπωη πε νάεα μανημάεμα ω πρηεπάρω: βα μέμπε η ποελίξημε βωβάετα νπέηιε ω ενλία. Τάπε
γλαγόλεμα: Ης πρεμάπης μάςα: Τρητιτός τα ποκλόμω. Τάκοπης η
βλίπεμω. Τβορώψε η οβωίνηω ποκλόμω. Γλαγόλεμα πε η
κοημάκα βελήκια ερεμώ, η χράμα επάρω, ηλη επώμα. Θλάβα, θο
επώμη ενγποκόη: Η μώμις, χράμα, βιζω. Αμέ πε μη, γλαγόλεμα:
Πρεμεπάπελεςτβο χρτιάμα: Γζη πομήλη, η, η ι βελήκια ποκλόμω,

й ві малым. Тристоє: й поклоны ї. Ган помилви, бі. й матва: Всестам трце: Таже, Достонно бсть: Слава, й нынть: й вмевсты шпвета глаголети настомтель матьв: Вако многомативе: всю до конца. Сей же глаголемей мы ница падше на землю, молимем. Й по неполнении том, нами воставшыми, преклонжется й той сами ки братін, й просити прощенія, глаголя: Багословите Фтцы стін, й простите ми грешному, наже сограшнув во всей жизни моей, й во всей стай четыредесжтинць, словомя, дьломя, помышлениемя, й всыми мойми човетвы. Браттамя же швещавшымя: Бтя да проститя ти честный отче. Таже приходать й братіл два два, просать подобнив й тін прощенім, глаголюще: Прости ма Отче стый: й прочее, ійкоже выше пнейем. Й пріїємше прощеніе, йдеми ви келлін нашм, й молчими до часа вечернити. Ви соборныхи же χράμιτα ή πρηχόλεκηχα ροεχόλα με ΕΡΙΒάετα: μο πο προψέμιμ трезвоня вя двон.



Во ствы й великвы средв вечера,

во εв τύλι την τός δεώντος επίχοιλόδις ω πριεπάρω δεξ ποκλό. Η Εξά Βηθερά εκορβώτη μη: δεξ ποκλόηωσα. Η Εξή βοββράχα, ποιπάβημα επίχωσα ϊ, ή ποέμα εαμογλάς τος δεί τος

Тебе дбым сна, блядница познавши бга, глаголаше, вя плачи молжщисм, ійкш слезя достшинам соджлавшам: разржшй долгя, ійкоже й йзя власы: возлюби любмщяю, праведнш ненавидимяю, й близя мытарей тебе проповымя, блгоджтелю члвжколюбие.

Многоцийнног

Μησουμένησε αυρο ελεμήμα επέτη το ελεβάμη, ή ήβλια нα πρεθτέν μόβε τεοή, ωελοεωβάκων: Ο ήθε ακε ωπρακμάλη ποιτραμά— κωή ω κάτε, ή επεή κάτε.

ΘΓΑὶ ΓΡΈΨΗΑΑ ΠΡΗΗΟΨάΨΕ ΜΥΡΟ, ΤΟΓΑὶ ΟΥ ΘΕΗΗΚΈ ΤΟΓΛΑΨάΨΕΤΑ ΠΡΕΚΕЗЗΑΚΉΗΗΜΕ. ΘΕΑΑ ΟΥ ΕΝ ΡΑΙΟΒΑΨΕΤΑ,
ΗΓΤΟΨάΘΨΗ ΜΥΡΟ ΜΗΟΓΟΨΕΉΗΟΕ: ΓΕΗ ΤΕ ΤΨάΨΕΤΑ ΠΡΟΑάΤΗ ΕΕЗΥΕΉΗΑΓΟ. ΓΙὰ ΒΑΚΗ ΠΟЗΗΑΒάΨΕ, ὰ ΓΕΗ ΤΟ ΒΑΚΗ
ΡΑΒΛΕΥΑΨΕΤΑ. ΓΙὰ ΓΒΟΚΟΤΑΙΜΕΤΑ, ὰ ΙΘΑΑ ΡΑΕΣ ΕΜΒάΨΕ ΒΡΑΓΕ.
ΛΙΘΤΟ Ε΄ ΤΤΑ ΛΙΕΉΟΤΤΑ, ΒΕΛΊΕ ΠΟΚΑΚΗΪΕ: Ε΄ ΤΕ ΜΗΤΕ ΑΑΡΕΗ
ΓΠΙΕ, ΠΟΓΤΡΑΙΑΒΕΝΗ ΤΟ ΗΑΓΣ, Η ΓΠΙΗ ΗΑΓΣ.

② ίδημηα Οκακητιτβα! 3ρκως Ελδημήμο μπλδομόν ετωπώ, η ογμωμικώς λέετιο, πρεμάηικ μπλοβάηις Θημακ βλαεώ ραβρτωή, α εέμ ιδροετίο βκιβάως η νοελ βμίτω μέρα Ελοεμράμηδο Ελόβδ: βάβητα δο με βτίτα πρεμποτητάτη πολέβησε. ② ίδημηα δκακητιτβα, ω μετώπε ήββάβη Επές μδωκι μάωκ.

Глаєв \mathbf{E} : Гр \mathbf{E} шнам тече ка муру, купнти многоц \mathbf{E} ное муро, \mathbf{E} же помазатн блгод \mathbf{E} телю вопійше: даждь мі муро, да помажу й \mathbf{a} 32

шчистившаго всй мой грехи.

Γλάς 5: Ποτρβπένα τρτεχόμε, ωβρίξτε τὰ πριετάκιμε επείτη, βήπας ή μύρα το ελεβάμη ραετβοράνμβν, τεβίξ βοπιάμε: βήπας, εοτρτεμάνψηχε ποκαάνια ωπημάλη: μο βίκο επεί μα ω βολιώ τρτεχόβιωλ, βελήκια ράμη τβοεά μίτη.

Απέτω χριτότα πρηχόμητα κα μόνα φαριτέοκα, η жεμά τριτωμημα πρητιτεπήκωμη κα μοτάνα, καλώωετα κοπιώψη: κήκας ποτρεκέμηθο τριτχόνας, ωνάλημε μτάμι ράμη, μετηθωάτηθο ω πκοτά κλιτοίτη, η μάκας νη τάμ ωτακλέμιτ ελώχα, η επεή να.

TI poetros

Προιτρὶ ΕΛέξημημα ΕΛΑΙΝ ΤΕΕΕ ΕΛΊμΕ, προιτρὶ ίδλα ρέμε Εξβακώημωπε: ΘΕΑ οξΕω πριώτη ωιταβλέη εξημερική το και το και πρώτη το και πρόμα πρόμα και εξεκτική εξεκτική το και το και πρόμα το και το και προιτε και ма Окажнивы гін, й спісн ма.

Τάκα, Α κώντε, γλάς Α. Τεορέντε καςειάνω Ανοκημη.
Τάν, τάκε το με τρέχι τρέχι το πάμμαλ κενά, τεο ε εξήνη και το κενά το και το κ но натай мать.

Бхода со булієма. Свейте тихій:

Прокіменя, фаломя раб, глася й: Йеповівдайтеся бів неномв, нако вага, нако ва века мать вго. Стіха: Неповедантесь ธรีชี ธอาพ์ธร, เลียพ ธร ธรีเร Mกิระ อำนั

Йехода чтенів. [Глава в, ст. йі—кв.]

Πεχόρα ντέητε. [Ταακά Ε, ετ. Δι—ΚΕ.]

Μεχόρα ντέητε. [Ταακά Ε, ετ. Δι—ΚΕ.]

Μερόρα ντέητε. [Ταακά Ε, ετ. Δι—ΚΕ.]

Μερόρα και εράπταλα εδοθας εδιάκε μουνεέη, θαβώρε και εράπταλα εδοθας εδιάκα εξενέπταλου εδιόμα ηθακορτο εδρέαθημα ω εράπτη εξεώ εδιάκα τη ποραβώρε ετα κει εθας η εδαμά τελοδιθικά εξενέπταλου η εδιάμω, η η εδιάμω, η η εδιάμω η εδιάμω, η η εδιάμω η

из реки фарашновы.

Прокіменя, ψ ало́мя різ, гла́ся $\vec{\mathfrak{q}}$: Γ $\hat{\mathfrak{q}}$ н, міть твой во въкя, дъ́ля р $\hat{\mathfrak{g}}$ к $\hat{\mathfrak{g}}$ тво $\hat{\mathfrak{g}}$ не пре́зрн. \mathfrak{G} тіх \mathfrak{q} : $\mathring{\mathfrak{p}}$ сповъ́мси тебъ г $\hat{\mathfrak{q}}$ н всъ́ми се́рдцеми мон́ми, $\hat{\mathfrak{q}}$ пре $\hat{\mathfrak{q}}$ а́гітлы воспо $\hat{\mathfrak{q}}$ тебъ $\hat{\mathfrak{g}}$.

Ĩwba чте́нїе. [Глава̀ б, ст. а́—і́].

Ιωδα чτέμιε. [Γλαβά δ, ст. α—ί].

δίεπε ιάκω μέμε εέμ, μ πριημούμα αιτίλη επίη πρεμπετάτη πρεμ τμέμας: μ μιάβολα πριήμε ποερεμά μχα πρεμετάτη πρεμ τμέμα. Η ρενε τμε μιάβολα: ωκαμά τε τραμέωη; τοτμά ρενε μιάβολα πρεμ τμέμα: προμέμα πομηεβέτηδη, μ ωβωέμα βειθ βέμλης, πρίημοχα. Η ρενε τμε κα μιάβολα: βημακα λη είθ οξέω [Μειαίθ τβούθ] ραβά μοεμά ιωβά; ιάκω ηθέτης τακοβά ω εθμηχα μα βεμλή: νελοβιάκα μεθλοβιάκα, μεπορόνεια, βιονευτήβα, οξαλλάμες ω βεκκατώ θλά, εμέ πε πρημερπήτε η μεθλοβιά: τε πε ρέκλα είθ ημπάμη ενόβιά και πρημερπήτε η μεθλοβιά: τε πε κα μιάβολα τμε κοκά βα κόπα, μ βεκά ελήκα μματι νελοβιάκα, μετίλη εκτα βιαθιά εδοθ. Οβάνε ποιλή ρακά τροθή με και λημέ τα κοιτίκα είθω, μ πλότη είθω, άψε με βα λημέ τα βιαδολα ω λημά εδολοκώ είθως είθως τη εκτα μιάβολα: είθως είθως τη εκτα μιάβολα ω λημά τμης μ ποραβή ιωβα τη οξεπα λιότιμα ω μότα μάπε μο γλαβιά. Η βαλίμε πε μιάβολα ω λημά τμης μ ποραβή ιωβα τη οξεπα λιότιμα ω μότα μάπε μο γλαβιά. Η βαλίμε πε μιάβολα ω λημά τμης μ ποραβή ιωβα τη οξεπα λιότιμα ω μότα μάπε μο γλαβιά. Η βαλίμε πε μιάβολα ω λημά τμης μ ποραβή ιωβα τη οξεπα λιότιμα ω μότα μάπε μο γλαβιά. Η βαλίμε πε μιάβολα ω λημά τμης μ ποραβή ιωβα τη οξεπα λιότιμα ω μότα μάπε μο γλαβιά. Η βαλίμα μο γρέπα, μα ωὐττρο— γίετα

гаети гной свой, й той стажше на гнонщи вне τράχα. Βρέмεни жε многу минувшу, ρετε κα нему жена ετώ τλατολοψι: μοκόλι περπήши, τε ποκχύ βρένα εψε μάλο, τάθψι μαμέκχι επεέκια μοετώ. τε σο ποπρεβήτα ω βεμλή πάμαπь πεολ, εμίνοδε τέ σο ποτρεσήτα \ddot{w} βεμλη πάματι τδολ, εμήοδε τδοη η μψέρη, μος των τρέδα σολέθη η η τρέξως, ήμηκε δοτιμε τρεξήχεα τε σολέθηταμη: τώ πε τάμε δε τησή τερδέ τεξήμη, ωθησιβεάλ βηθ σε σε ποκρόδα, η άβε τκητάθημης η ελεπάμη, μέττο \ddot{w} μέττα πρεχομάμη, η μόμε \ddot{w} μόμε \ddot{w} μόμε \ddot{w} μόμε \ddot{w} μόμε μολέθη είνη τόλημα, κοταλ βάμετε, μα ποτίθ \ddot{w} τρέμωσε μούχε, η \ddot{w} σολέθηση, τάπε μα ποτίθ \ddot{w} τρέμωσε μούχε, η \ddot{w} σολέθητη, τάπε μα ποτίθ \ddot{w} τρέμωσε μούχε με κα μέτι δεικέθ τάκω έλημα \ddot{w} σεβμημας πέτε δοβγαρολία \ddot{w} είνη τώμη ελλώχε τη με επερπήμες, δο δετέχε τήχε πρηκκουήσωμης \ddot{w} κόλι τώμη, ελλώχε τη με επερπήμες, δο δετέχε τήχε πρηκκουήσωμης \ddot{w} μο τρέμετο πότε το ποκούμε πρεπμεωσιμέτημος. \ddot{w} πο πρεμεσέμη ψτημίχε μαρώσε ποκούμε \ddot{v} \ddot{w} με τη τημέχε μαρώσε ποκούμε \ddot{v} \ddot{w} με τη τημέχε μαρώσε ποκούμε \ddot{v} \ddot{w} με τημές το πότε το περμέτημο σε μέρκ το ποκούμε \ddot{v} \ddot{w} με τημές το πότε το πότε

даршвя поклоны ї. Й абіїє оупраждняются совершенни вя церкви вываємым поклоны. Вя келлїахя же даже й до великаги патка

совершаются.



Ποβενέριε πε Γλαγόλεμα Μάλοε, немже поеми триписнеци господина андреа великагы четвертка. Глася 5.

Песнь Г.

Ірмо́съ: Оуслы́ша пороокъ пришествіе твое гди, й оубомсм, ткш хощеши W дбы родитисм, й челов ком з гавитисм, й глаголаше: оўслышахи сляхи твой, й оўбожусм, слава силь твоёй ган.

Горница

Горница постланам, прімтя тж создателм й станн-инки, й тамш пасхв скончаля всй, й тамш соджлаля всй таннетва: тамш во двима посланома ныни оўченикома твойма, пасха обготоваса тебе.

Йдите ко отенць, вей выдый предглаголет аплимя,

предави Единаго блговтробнаго.

Ηράκα ετοθείμα προμάμιο ερεκρολόκιμα εμπειήκωνικα:

Ο κα ο ερεκρολόκιμα προμάμιο ερεκρολόκιμα εμπειήκωνικα:

Ο κα ο ερεκρολόκιμα κα ερέκρε -

Η κωμα ο ερεκραλάμετα: ο ερεκρολόκιμα κα κα ερέκρε -

Η κωμα ο ερεκραλάμετα: ο ερεκρολόκιμα κα κα το ερεκρολόκια κα το ερεκρολόκια κα ερεκρολόκια жиїю: предати во беззаконникшмя блгод втелж лестив повчился Есн.

Мобыза́ешн й продаєши ївдо, цтвлвешн й не стыди́— шнем, лестію притекій. кто ненавидм ловыза́етъ тре— Скажние; кто люба продаети на цене; лобызаніе твоего везетванаго блоговетіл обличаети произволеніе.

Слава: Нераздельное свществоми, неслитное лицы, бтословлю та, трческое едино вжество, гаки единоцаретвенное и сопрестольное, вопію тевт птень вели-

κδω, σε σωμηχε τρετδω πτιμοιλόσημου.

Η μώμτ, εξορόμητεμε: Βανάτιε πάνε ιλόσα, ρεττδό τεος πάνε εξιτειτεά εξορομήτελьнице: Θεο οξεω ω μξα εξέ

ι Επειτε, όδο πε βακόμωσα βισειστα σαπμεείλη ιδικω μεσταθήμο, η πάνε βισειστα σεκίκατω ροπμέμιλ: εξα σο ραπμάεμος.

Стадаленя, глася Д. Подобеня: Ій вился бей днесь:

Μαμί βλίο το ογνετική πεοήμη, πάπητησετικω κάβήλα βτή βτεττόε πεοέ βακολέμιε, ήμακε πλή ήββάβηχομίλ, νειπηλά πεοώ πονηπάφωϊη ιπραμλήτα.

Певсик й.

 \hat{l} рмоси: \hat{e} гоже выниства небеснам славмти, й трепещети херевіми й серафіми, всяко дыханіє й тварь: пойте, бігословите й превозносите во вся веки.

Законное εкончави повельнії, екрнжали законным написавый ви сінан, еньде оўво пасув древнюю й сьновняю: бысть же пасуа тайнам й живожертвеннам.

σεκα τοκροβέнηθο χριτέ πρεμέχρουτα ταμηοβολά, ποκαβάλε ετη κέπηω βυέλε απόλωμε τητε на βένερη, θέκε μρκβάμε πρεμάшα βτοηότητη.

 \mathbf{e}_{λ} ή μα \mathbf{e}_{λ} ε είτι το εξή το είτι καθυνός είτι καθυνός είτι καθυνός είτις είτις

Ο ΜΗΡΉΒΕΑ ΗΔΕΣ ΡΑΣΗ ΕΟΓΑΤΟΙΗ, Ε ΕΕΥΕΡΗ ΒΟΕΤΑΒΣ, ΛΕΉΤΙΗ ΠΡΙΈΜΣ, ΕΗΜΣ ΠΡΕΠΟΜΕΔΛΕΜ ΕΕΝ, Η ΠΡΕΚΛΟΉΣ ΒΑΙΝ, ΕΝΜΕΙΛΣ ΕΕΝ ΗΟΓΗ ΟΥΤΗΚΟΈΣ Η ΠΡΕΣΑΤΈΛΑ.

Πάνε ογλά, ή нензреченна ρά38 μα κωιοστίε στο εξί εξίε, κπό нε ογληβήσελ! τάκω κρέη το πρελιστάλα εξίη, τολίε— σελο κανετκήχα, ωλωβάλ ογκω нότη, ωστηράλ πε ή λέηστεμα.

Оученних

 O_{V}^{2} ченики хачья пріємый, по хачь \overline{w} лочаєть, проданію повчажнь, течети ко ївдеєми, глаголети безза-кшнными: что мн \overline{w} хощете дати: й \tilde{a} 32 єго вами предами.

Б агословими оща, й сна, й стаго дуа, гда.

 $\frac{6}{6}$ динаго бга по свинеству чту, три упостаси пою шпредалительна, йных, но не йнакшвых: понеже бжество $\frac{2}{6}$ дино, ва трубух лицаха, йбо $\frac{2}{6}$ ця, й сйх, й бжественный дух.

 \hat{H} нынть, бгородиченя: \hat{H} звави нася ійся спся наши \hat{w} лести лукавагw, й напасти: прінмй віду молжщуюсь непрестаниw: мтн во єсть, й можети та оумолити.

Х Валими, багословими:

Ĥ паки îрмоса: 6 гоже вшинства небеснам: Ĥ поклона.

Песнь Д.

Ірмося: Б езсеменнаги зачатім ржтво несказанное, мітре безмужным нетленени плоди: бжіе бо рожденіе шеновлюєти встветва. Пемже та всй роди, ійки бітоневестную мітрь, православни величаєми.

Β ελήκοε τάμης του του κονίδι του μα κένερη τοκοβλεπάψε τεκίδ οξίμικώνα τκοθίνα τίκολοκενες Εξορώκα ρέκλα ξίμι κάμητε χλίκα πηκότημη κίκρους Πίματε η κρόκο ήβλιπημερο Εξορέκρενημας βακολένια.

С Кнь нбнам гавнісм горница, йджже пасху хртося совершні: вечерм безкровнам, й словеснам служба, трапеда же тами совершенных тання, мысленный жертвеннику.

Пасха хртося ёсть великам и всечестнам, сифденя быва паки хлфбя, закланя же паки Овча: той бо вознесесм.

вознесесь и нася жертва. Того тела блгочестно, н

Τοτώ κρόβε βιὰ Τάμμω πρηγαμάεμε.

Χλέξα βλιοιλοβήβα, χλέξα ιὰ ηξημή, βλιομένη οἰβ ρομήτελω, πριέμωμ, ὰ γάμβ ογτηκώμα μαβάλα εἰὰ: πριμμήτε, κλάμτε, βοπίλ, είὲ ἔετε τέλο μοὲ, ὰ κρόβε нетленных жизин.

минь глаголь, рече рождівмя лоза, аплимя хртося йстина: шсель не ймамя пити ш лозы питіе, дондеже niù È hóboe, bo chábt địa motrw, er bámh haелединки мойми.

Продлешн на тридесатнух сребреницѣух гда, й не помышлаеши 18до беззаконный вечери таннетво, йлй честное оумовенте. В каки поползеа падентемя вх

κοπέμα εκάτα πρημιένα ξεή, ογαλελέμε ωξασδωβάκα!

Ρεμά προετέρα ξεή, ήλημα χνάξα πρικά ξεή κατα πρικά ξεή και μαλοβάμιο πρημοτά λευτήβημα, πρικάτη ερέβρεημα, ογετά κα μαλοβάμιο πρημοκά λευτήβημα, ήλημα τάλο χρότοδο ή κρόβε πρικά ξεή: μο τόρε τεβά, ιδκοκε ρεγέ χρότοςα.

Χρότος ογαρεμή μίρα, ηδημιά ή εκέευτε επημή χνάξα:
πριημήτε ογεω χρότολοβημα, βρέημωμη ογετημώμη, γήετωμη

же сердцы, прінмеми втрни жремою пасхо, ви наси сващеннод виствуемую.

оліва: О ці прослівнмя, сна превознесемя, вжествен-ному ду в врнш поклоннімсь, трив нераздельный, единиць по существу: гікш свыту н свытшмя, жн-воту н животшмя, животворжщему н просвыщіющему концы.

Й нынь, вгородичени: Чертоги наный, й невжета приснодба, едина гавиласт есн, бта носивши, рождши же непреложни, на тебе воплощенна. Темже та всн роди ійкш бтонев встивю мітрь, православиш величаємя.

Й паки їрмоск: Безсеменнаго зачатіль:

Η πρόνεε ποβενέρια μάλαςω πο Οβείναι, ή Επίδετα, ή τβορήμα ποκλόμει Γ, Βεή ράβηω κότηω. Η Εείβωεμ μίτει, Ε πρεχετοώτελα, Εχόλημα βα κέλλιη εβοά.

Въдомо же вяди, таки то сего стаго дне, полянощинца не поется вя цркви, до седмицы домины.



Во стый й великій четвертоки на оўтрени,

κλέπλετα παραεκκληειάρχα απ τεμμώй чάτα μόψη, û το αράαωωμελ μάμα απ μρκοβά, û το τρόρωδ τιμέθημικό μανάλο: Ελιτοτλοβέμα απα μάμα: Η ανημάτως απίε πο εδιώνλω: τάπε ωτε το ψάλμιε, πο ή εποληέμι ωτε το ψάλμια, διληλόια, μα γλάς απ. Ω τροπάρω γλάς απ, τρώπομε:

Егда славнін оўчнцы на оўмовенін вечерн просвещахвем, тогда івда блочестнявый гребролюбіемя недвговавя шмрачашесм, й беззакшннымя сваїжмя тебе праведнаго сваїю предлетя. внядь ймёній рачнітелю, снуя радн оўдавленіе оўпотребивша! бёжи несытым двшй, оўчнітелю такшвам дерзнявшім: йже ш всёхя блій, ган слава тебе.

Таже, булте ш локи зачало ри, без престопки: во врема обно, приближащеся праздника опресншка: Конеца ва зачаль ра, ма: По немже йдоща оучицы беш. И фалома й. Мятвы же, впей бже люди твой: не глаголема.

Й начинаєми каншни, твореніє господина космы, гласи бі ірмосы по дважды, тропари же на б. Каншни, єгшже краестрочіє: Тні макра пемпти макрон Умнон єдадш. Ёже Єсть, ви великій четвертоки долгою птень пою.

Пжень а.

- Т Ірмоси: С Кченое съчется море чермное, волнопитаемая же йзсущается глубина: такжде купни безоружными бывши проходима, й всеоружными гроби. Пъснь же бтокрасная воспъващеся: славни прославися хотоси бти наши.
- Н в севнновнам й подательнам жизни, безмернам мудрость бжім, созда храмя себе й чтым ненскусо-мужным метре: вя храмя бо себени шболкійсм, славни прославнем хретося бея нашя.
- Η Ταμηοβολάψη αρβίτη εβολό, αβωεπητάτελεμθο οξιότοβλάετα τραπέ38, δεβελιέρτια κε βοήετημη λέλροετε δέτα ραετβοράετα γάων βθρημίλα. πρηετβημίλα δίτογέετηω, η βοβοπίμλα: ελάβηω προελάβητα χρτότα δία μάωα.

Последи же паки їрмося обва лика вквить.

Пфень Г.

- Κ Ιρμός»: Γ μω ς είν βυέχα, û 3μαμήτελο δία, ςο 3μάνησε δε 3 στράς τηδί Είναι το δια το δι
- Ρ Η 3 βάβητελιού βιετώ ρόλα γελοβίδτας τβοέυ βλίκε τβολ ογτική μαποήλα εί βει βειέλια γάμευς μαπόλημα είς ιάνα βο ιεβε ιψεημολίδη τβειμη, πίητες βοπίλς κρόβι νούς ή βίδρου ογτιβερλήτεια.
- А Безвиный мвжи йже ви васи предатель, обчикоми твойми предрекли есй небловиве, не образвижети сихи, й той несмыслени сый не ймать развижти. Обаче во мнф преввдите, й вфрою обтвердитесм.

Отедаленя, глася а. Подобеня: Гробя твой:

6 Зера й йсточники й мора сотворивый, смиренію нася наказва йзрадномв, лентіемя шпоасався, обченикшвя ноги обмы, смиралься премножествомя блговтровіл, й возвышал нася ш пропастей злобы, единя члвьколювеця.

Слава, глася г. Подобеня: Е жественным в вры:

Смиралься за ваговтробіе, ноги оўмыля всй оўченикшвя твойхя, й кя теченію бжественномя сій направиля всй: не повниваса же петря оўмытиса, абіе бжественному повнивется повельнію, шмываемь, й тебъ прильжнш моласа, даровати намя велію мать.

Й нынь, глася Д. Подобени: М вился всй днесь:

М дый вяко со обченний твойми, таннственни навная всй всестое твое заколеніе, ймже тай йзбави хомст, честнат твой почитающій страданіт.

Песнь Д.

Ιρμός»: Π ροβήμαν πόροκα πάθην πβοθ η εμβρενέημου χρπέ, προ- Π βοβγλακή: πολοχήλα εκ πεέρμο λυβόβ κράπος τη όνε ψέμρωμ: εμημορόμια δο επα βαγία, ωνηψέη βα μίρα ποςλάλα εκ).

Η α επότι κεθμα εθμωμα ή ά άμάμα ή επονήκωδο 6 εεβεπράετιε, χότε Γραμώη, μρθιώμα πκοήμα ρέκλα ξεή: εα κάμη πάεχη εελ πρηναεπήπητα κοβπελάχα: ξμηνορόμ ημαγο κο μιλ ωνημέηιε Οίζα κα μίρα ποελάλα ξεπь.

Причащамся чаши, об'йнкшми вопіжли всій без— М смертне: плода лознагш ктому не пій прочее, си вами живя: Единороднаго бо мя шчищеніе Оци ви міри послали Есть.

Πητιε ηόδος πάνε ελόδα, ά3π Γλαγόλω, δο μρτδιή Π Μοέμπ, χρτός αμβιώμπ, πιώ, ιάκοπε δο δίπ επ δάμη Κα богн буду, рекля есн: Единороднаго во ма шчищенте

Пфень Е.

- Т Ірмоск: Сойзоми любве свазвеми айли, бачествищеми всеми себе храги возложше, красны ноги шчищахи, баговествище всеми мири.
- Н Нешдержимою держащам, й превыспреннюю на воздост водо, бездны шбоздовающам, й мора востмовющам бжіт премодрость, водо во тывальницо вливаєть, ноги же шмываєть рабшвя вяка.
- Μ Ογτικώμε ποκαθέττε εμπρέπια δεραθε εδικά, Ο Ελακη ω Ελαγάλη Η ΕΌ, πρεπολεθέττελ λέητιεμε, ή πρεκλομά εττε κωλική, ρασώμε διμώτη μότη, σε ξιώπε ρθην μυχάμιε εντίχε εθημίχε.

Пфинь б.

- А Îрмоси: Бездна последнам грехшви шеыде ма, й волненім не ктому терпа, ійки їшна ваце вопію ти: Ш тли ма возведи.
- К ГДА ГЛАША́ЕТЕ МА, В ОЎЧЕННЦЫ, Й ОЎЧИ́ТЕЛА: ЁСМЬ БО, СПСЕ ВОПІАЛЯ ЁСЙ. ТЕМЖЕ ПОДРАЖА́ЙТЕ ШЕРАЗЯ, ЁГО́— ЖЕ ВО МНЕ ВИДЕСТЕ.
- Р Скверны кто не имба, шмыти не треввети ноги: чисти же, $\mathfrak S$ оученицы вы, но не вси: мгновения бо везчини едини $\mathfrak S$ васи неистовстввети.

Кондакт, гласт б. Подобеня: Вышних йша:

Χλέσ πριέμε κα ρθη πρεμάτελε, ιοκροκέнου τωλ προιτηράετε, η πριέμλετα ηθηθ ιοβμάκων ικοήμα ρθκάμα νελοκέκα, η μεμιπράκλεμα πρεκώιτε ίθμα ράκα ή λειτέμα.

Тайной трапезь, ва стрась привлижившеся всй, чистыми двшами хльва прінмема, спревывающе влиь:

да видимя, какш оўмываетя ноги оўченикшвя, й соπεορήμα, ιδιοжε εήμημα, μρέσα μρέσε ποιαρλιοψείλ, ή Αρθεν μρέσε οδικομενώς χριτόις πο πάικο ποκελιτ евойми обликоми, предреки тако творити: но оўслыша 18да рабя й льстеця.

Сунадарь. Стіхні во сцієнное оумовеніє:

Оумываєтя обчиковя ва вечеря бія ноги:

в гоже нога попирам в во Едемь прещенте древле.

На таннетвенною вечерю стіхні:

ВУГУВАМ ВЕЧЕРМ, ПАСХУ БО ЗАКОНА НОСИТЯ:

Η πάεχ Ηόκδω, κρόκω, Τέλο κλίμες.

На преестественной матво стіхні:

Матва й страшилище, тряды кровей:

Хоте лица тва молжем.

Смерть, врага прельщам ва сиха.

На предательство стіхні:

что треби ножей; что древеся лидолестцы,

На хотжщаго оўмретн во йзбавленіе міра;

💯 о стый й великій четвертока, йже вей добра счинившін 🌉 БЖественнін Отцы, дрвгадрвгопрінмательны 🗓 БЖественныхв же апля, й сщенныхя й бжественныхя воглий, предаша намя четыре накам праздновати: сцієнное огмовеніе: тайною вечерю: преданте тавъ бже по намя страшных тання: преестественною матьв, й самов то предательство: понеже во Еврейскам фаска по патце жретнем имаше. Баше же обы прикладно, шбразованію послебдетвовати й йстинь, вя томя авт й ёже по намя пасце жретисм хртв, предваривя гдь нашя ійся хртося, ійкоже вжественній отцы глаголютя, действветя тво со обінки ви вечери четвертка. Той бо вечери й патоки весь, Едини день оў вврви вминжется: снце во Онн числать нощеденство глаголюще. Динствова обы сій й тогда [покоже риша ницын] со

оучний по закону, йхже байня беть й бжественный златоветя. Первое прости стожще, й шпожелии, въ сапоги швивени, жезлы подпиранщест, й йна блика законя повельваетя, да не законопрествпеня вознепцветсм. Ста во зеведей оуготова: сей во скв. дель носми воды, такоже великій глаголети аданасій, аще йнін йнакш ш семя рыша. Потомя же обынкимя совершенныйшам показва, й ёже по намя пасхи таннетво предаетя на горниць, оўже нашедшей нощи. Вечери во, глаголети, вывшей, возлеже со двиманадести. Зри же, гако не сії ваше законнам пасха, вечерт во й возлежание, й хлевя, й вода: тами же вст печена Огнемя, й безквасна. Прежде же начатім ёже вечерати, [сице бо глаголети бжественный златовсти,] W вечерн востаети, й полагаєть низв ризы, й водв во оўмывальницв вливаєть самь самод-вистввай вса, вквить обым гвдв обсрамлал, вквить же й дрвгимя обликоми воспоминам, ёже старфишниства не искати. ιάκοπε ή πο ογμοβέμιη μακαβέττ, γλαγόλλ: χοτώй быти первый, да бодета всекуя последній, самого себе положива во оўказаніе. Мвлыетсь же, таки прежде всехи годо оўмы хотоси, безстодне предсебдша: последи же ка петрв приходита: сей же тепльшій йных сый, обчтелю возбранжеть, й шетавлжеть паки эфльные. Οψημίκα οψεω ήχα μότη, η βοβκηπερίε πρειλάκησε εμπρέμιεμα показавя, вземя ризы паки, й возлегя, наказветя йхя любити дрвгя дрвга, й стар-вишинства не йскати. Подвщымя же ймя, й ш предательствъ вводитя начало. Матвщымса же ш словесн оўченнкшмя, глаголетя інся ішання единому тайнш: емвже азя ωνουήβα χλάβα πομάνα, τόμ δετь πρεμακή κλ. Αμε δο бы в даля петря глово, акн сый йных тепльшій, івдв обвиля бы επωε. Ĥ πάκη: ωμουήβωη το μηόρ be τολήλο ρεκέ: τάκοπε Ο δολ διίμα. Τάπε μάλω το ωςτάβλι, β3έμα χλέβα, γλαγόλετα: прінмите, падите, й чашв подобить: пійте ш ней всй, рекв, сій беть кровь мом новаги завъта, еї творите въ мое воспоми.

нанів. Обаче й сами сів творя, паджше й піжше си ними. Зри же, таки хливя глаголетя тибло свое, а не шприсноки: да постыдатся оббо нже жертвь шпрысноки приносацій. По давьь же вниде во 1848 сатана: исквшами во вго прежде, нынь всеконечни въ него вселисм. Й изшедь, глаголеть: сложение положи архії ереємя, да предастя єго ймя на тридесмин сребреницьхя. Оученицы же по вечери изыдоша на гору блешнеков, въ некое εελό, Γλαγόλεμος Γελειμαμή. Πο μηό3 κε Γλαγόλετα ήμα ίμες: вы всн соблазнитеся w мив вя нощи сей. Петря же рече: аще й всй, азк не швергвем тебе: баше же поздтв, сиртив глябоконощіє. Оня же глагола: прежде даже не возгласить півтель дващи, швержешися мене трижды, ёже й бысть. боязнию безмерною петря гатя вывшя: втя немощное показяющя встества, й квпны понёже вселенный емв врвчи, да W своегы встества оўдобоводительное развичвя, матнвеня будетя ка гогрышающымя: Оваче трикратное петрово Швержение, всекух человенивх грекух ки бтв йзибразоваше. Первое, заповъдь йже прествий адами. второе, писаннаги закона прествпленіе. Третіе же, самое вопло. щенте слова: еже паки последи спех трегвымя покажитемя йсцълн: за ёже, петре, любиши ли мя, трижды изрещи. По сихи же глаголети общикоми, [человеческое показва, ако страшна всёми смерть:] прискорбна Есть двша мож даже до смертн. Й прешедя гако камене верженіе, помолисм трикраты, рекв: Оче мой, аще не возможеть чаша еїд прейти W мене, ãще ю не пію: да в8детя воль твою. Й паки: Оче, аще мощно, да ми́ми йдетя ш мене чаша сіл; Квпни оўби ыки чавька εϊέ ΓΛΑΓΌΛΑ, Ιάθημω πε ή μιάβολα πρεχομά χήπροεπηω: ιάκω μα непцва й онаго человика выти, за ёже негли вожтиса, смерти ради крестным не престать таниства. Возвращьем же й обресть оўчнкій сноми погружены, ки петру швращается, сице глаголя: ни Единаго ли часа возмогосте поватьти со мною; сиртив, ты глаго.

лай даже й до смерти подвизатися, сице соистввеши съ прочими. Пришедя же ше бия поля потока кедрекаги, йдеже ве вертоградя водворись тами со оученики своими. Части же тами приходити объечай имежине. темя и 18да вевдаще м-Ксто: йже н-Ккиха W вына взема, й народу последующу, прінде на інса, дави йми лобзанім знаменіе. Сіє же рече, занеже многажды оўдержаня бывя, немвленя ш среды йхя прохождаше: ійкоже й зат самя хртося прежде йсходнтя ка нима глагола: κοτο θίμετε; Ομή жε έτω μ έψε με ποβμαβάχδ, με δο μόψь претыканты выше, светна во веша, глаголетя, й свещы го. ржим, й страхомя падше шл8чишасм, й паки пришедшымя самя швъщаваще. 18дъ же сотворшя сложение, хртося глаголети: дрвже, на немже вси, сиръчь, на неже пришель вси явдо, баговременно ёсть. Й паки глаголети: таки на разбойника ли изы. досте со Орвжиемя й древесы гати ма; вя нощи же приндоша, да не нѣкам молва W народа б8детя. Тогда теплфишій петря μβενέκα μομά, ω εξιεύη το εχά κα εμπερίμα οξιοπορνεμή архії ереєва раба малха йменеми поразиви, десное оўхо шетые. В.К. джше же ійся, ійкш архіереє реквтя: не добре законя ельішаше й оучаше: возбранжети оубы петрв хртоси, гакы не добро беть посляшнику свщу дховнаги мвжа, меча оупотреблюти: малхово же оўхо йсцылжетя. Емше же оўбы ійса, связана приводятя на дворя архієреа анны, йже вт тесть каїафы: тами во баху всн собрани на хота гласжщін, фарісеє й книжницы. Здтв гаже на петра ш Отроковицы, шверженте вси вываетя, й нощи посредтв иждившейсм, петель возгласи третте: Оня же поманвыя восплакасм горьки. Й времени обже ко обтрв пришедшв, ш анны ко архії єрен кайафть хота приводжтя, йдтьже й шплеванії пріжтя, й лжесвид втели воззвани быша: й шзаржющь дий ка пілать єго посылаєти каїафа. Приведшін же вгд, глаголети, не виндоша ви претирв, да не шеквернател, но да падать пасхв. Собираютел

Пфень 3

Ірмося: О процы ва вавулюнь пещнаго пламене не обомшасм, О но посреды пламене ввержени, орошаеми пожхв: багословена есй ган бые опеца нашиха.

Помава́м главо́ю івда зла́м предзрівя подвиже, бліго- Н вре́меніе йскій преда́ти свдію на шсвіжденіе, йже всібуя ё́сть гдъ й біт Эте́ця нашихя.

βάΜΖ χρτόια μρενώΜΣ ΒοΠικώμε: Εμήμα πρεμάιτα ΜΑ, ν Βειέλια βαβώβωε, ικόρβιο ο ιτράχοΜΣ ωμερπόΜη βάχε: κτὸ ιέμ, ικαπό, γλαγόλοψε, βπε Οτέμα πάμηχα;

Η πε το πιόθ ρέκε τεοθ κα τολίλο κλοπήτα λέρβοιτιθ, Μ τομε Θεάτε λοερό εω ερατά πιτιλ προμτή ημκοιλά πε: τειό, ήπε επ πρελάτελο, ιδελλωε εΐα Οτέμα κάμηχα.

Певсиь й.

Ірмоск: З а законы Отеческім влженній ви вавулюнь біншин пред- Н выдствище, царбющаги шплеваша повельніе безимное, й совокиллени ймже не сваришасм Огнеми, державствищеми достойнию воспывахи півснь: гда пойте дыла, й превозносйте во всм вівки.

6 офефаницы

- Ο COORECHHUM ΕΛΜέΗΗΝ, ΕΧ εΝώΗΕ εΛόδοΜΧ ΠΡΕΤΕΡΠΕΒΙΜΕ ΑΠΊΛΗ ΠΟΕΛΕΣΟΒΑΧΟ ΠΑΕΤΙΜΡΟ, ΤΑΚΟ ΑΓΗЦЫ, Η ΕΟΚΟΚΟΝΛΕΗΗ, ΕΓΙΌΜΕ ΗΕ ΡΑΒΛΟΥΗΊΙΜΑΕΜ ΧΡΊΤΑ, ΕΜΈΕ ΤΕ ΕΗΗΜΜΧ ΕΛΌΚΟΜΧ ΠΗΤΑΕΜΗ, ΕΛΓΟΣΑΡΕΤΕΕΗΗΟ ΒΟΠΙΑΧΟ: ΓΩΑ ΠΟΗΤΕ ΣΕΛΑ,
 Η ΠΡΕΚΟΒΗΟΙΉΤΕ ΒΟ ΒΕΑ ΒΕΚΗ.
- Н Законным дряжбы элонменнітый іскаріштя волею забывя, ідже нозть оўмы, оўготови на преданіс: й твой ідый хлебя, текло бжественное, воздвиже ковя на та хрте, й вопити не разуме: гда пойте дела, й превозносите во вся векн.
- В Прінмаше решнітельное греха тело безсовестный, й кровь йзливаємою за міря бябественною, но не стыда— шеса пій, йже продажше на цене, щ элобе же не негодова, й вопніти не разомів: гда пойте дела, й превозносніте во вся векн.

Песнь Д.

- Ž Ірмося: Странствім влинм, й безсмертным трапезы на горными міжсты, высокним оўмы, выбрый пріндніте насладимсм, возшедша слова, ш слова навчившесм, вгоже величаєми.

вапостіларій, трижды.

Τεριτότε τεόμ εμπλε επε μόμ, οδεραπεμημή, η Ολέπλη με ήμανε τα εμήλε εόμε: Προεβιστή ωλιτήμε Τρώμη μους εβιτολάβλες η επεή των.

На хвалитехи поставими стіхні д, й поеми стіхнові самогласны, гласи б:

Стекается прочее соборные івденское, да соджтеля на знждителя всяческих пілатв предастя: $\mathfrak S$ беззаконных, $\mathfrak S$ невжрных ійкш грядвщаго свдити живыми и мертвыми, на свди готовяти: исцължющаго стрти, ко стртеми оуготовляюти. Гди долготерпъливе, велія твой мять, слава тебф.

έχα εεββακόθημη, τῶη, ωλουήθωй μα βένερη ρεκέ βε τολήλι τε τοβόω, προετρε κε εεββακώθημης ρεκέ βεβμίτη ερέβρεθηκη, η λύρα ογλωίζηθωй μίτης, τεβέ βεβμίτης τεβί βεβμίτης τεβί βεβμίτης τεβί βεβμίτης τεβί βεβμίτης το εκε προμάτη το εκβμίτης το εκε πρεμάτη εεββακώθημης λήκα κε ἀπλωταριώ πρημπέβρητας η τρήμετα το ποβέρτε ερέβρεθηκης τροετώ πρημπέβρητω βοικρηία με βικής ήλλε πολιάδη μάτε.

вда предатель льстнях сын, льстняными лобзаніеми предаді спса гда, н вякв всехи, ніко раба продаді вдешми: ніко Свча на заколеніе, тако последоваще

बॅरमदूप्य हर्क्सॉम, स्मेंय ॲपॉम, ह्येम्सय многомर्रेग्रमвый.

Ιδα ράσα μ πρετέμα, οξυεμήκα μ μακάπτημκα, αρδια μ μιάκοπα το σενάπανο, μ μα μετό ποδυάμετα πρεμάμιο, γπαγόπαμε κα τεκά: πρεμάμα τογό, μ πριωκρώμο τοκράμησα μλιάκο. μεκάμε κε μ μνόρο πρόμαμο κρίτη, μ ιμία πέτιτιο κότη. Εξάμο κάμιε, πρεμαμέ χρτά: μ κόκω Οκυά μα βακοπέμιε, τήμε ποτη ποταπαροκάμο και μοτοπέλοκαμε ξάμηα και κάκω Οκυά μα βακοπέμιε, τήμε ποτη προμαμέ χρτά: μ κόκω Οκυά μα βακοπέμιε, τήμε ποτη προμαμέ ξάμη και κάκω Οκυά μα βακοπέμιε.

Ολάβα, μ μείμτ, γλάς τόμπε: Ε γόπε προποβτέλα άγημα μεάϊα, γραμέττε μα βακολέμιε βόλεμος, μ πλειμή λαέττε μα ράμει, λαμήτει μα βαθωξηϊλ, λημά πε με ωβρατή ω εραμοτεί βαπλεβάμιη, εμέρτιη πε βεβωβράβμου ωίθ-πλάεττα. βελ βεβγρτωμμή βόλευ πριέμλεττε, λα βετέμε μάρθετα μ3 Μέρταμίχα Βοικβήιε.

На стіховить стіхиры самогласны, глася й:

Днесь ёже на хрта лукавое собраст соборнще, й на него тщетнам советоваще, предати пілату на смерть неповиннаго. Днесь йменіемя обдавленіе івда себе швлатаєтя, й лишаєтся обоюду жизни привременным й бжественным. Днесь каїафа неволею пророчествуєтя: оўне, глаголм, ёдиному обмретн за люди. Прійде во за гредхні наша пострадатн, да нася свободитя ш работы вобріть наша пострадатн, да нася свободитя ш работы вражіл, тако бага й чавтколюбеца.

Стіхя: ІАдый хачевы мож, возвеличи на мж запинаніе.

Δηέις ίδλα ημφελόδια ιοκρωβάετα λημέ, η ληχοήμετα Τητο ίδλα ημφελόδια ιοκρωβάετα λημέ, η ληχοήμετα Εκτομό μέτα βράκα: με κτομό ω ημφηχα πενέτια, με κτομό μέτα τρέβρεημηκη. Τενέτα κο ίδλεωμα, γλαγό-λετα δεββακώημωμα: μτό μη χόψετε λάτη, η άβα βάμα πρελάμα ξιό; ω ιρεβρολόδια πρελάτελα! υζλοδο-προλάτεληθο τβορήτα κόπλο, κα βόλα κόπδωμηχα, μεπρολάματω κόπλο τβορήτα, με ικόπα κόπδωμηχα, μετά, μο τάκω ραβά εταμαίο προλάτα: Οδωίναη βο κράλδημωμα μετάτη γειτηλα. Ημήτα πε ποβέρπε ιτάλα πιώμα υζνεμήκα, ετιοβάηιε βο ιρεβρολόδια, μα ιβοερό βάκδ μεμίτοβητητία ιοτβορή ξιό. ξιώπε ή εκδωέμια Εταμάς βοροπαίμε κόπα η γρασόλομε κόπος Εταμάς βοροπαίμε κόπα η γρασόλομε κοποπαίμε κόπος Εταμάς βοροπαίμε κόπα η γρασόλομε κοποπαίμε κόπος Εταμάς βοροπαίμε κόπος Εταμάς βορομα και βοροπαίμε κόπος Εταμάς βοροπαίμε κόπος Εταμάς βορομα και βοροπαίμε κόπος Εταμάς βορομα και βορομα βορομα και βοροπαίμε Εταμάς βορομα και βορομα και βορομα κοποπαίμε Εταμάς βορομα και βορο

Стіхв: Йехождаше вонв, й глаголаше вкупть.

Ηράκα τεόμ λευτή μεποληχέτελ, εξαβακόμημα ίβλο: μεμβίβλα εο ερεκρολήκιελα, πρίωκρικα εξιή τελοκικομεμα κημική. ἄψε εο κοιάτυτκο ληκήλα εξίη, πουτό κο ογγάψελο ω μηψείτι πρημιέλα εξίη; ἄψε κε ή ληκήλα εξίη, κειδή πρόλαλα εξίη κεβητημαίο, πρελάκα μα ογκιέμιε; ογκαιμήτα τόλημε, κοβυτεμή βελλέ, ή λεήκαψητα κοβοπίμ: μεβλόκηκε τζη ελάκα τεκί.

Стіха: Слово законопрествпное возложища на мм.

Слава, глася тойже: Нравя твой льсти:

Η μείμα, γλάια 6: Ταμηοκόζεπεδα πεοά τξη ογηεημκή, ογημα βεή γλαγόλα: Ε χρέβη, βρήπε, μα ημκίμαε επράχα κάια ραβλυήπα ω μεμέ: άψε κο ή επρακάδ, μο βα μίρα. Ηε κλαβημπεία ογκο ω μπα: με πρίημοχα κο, μα ποιλδατα μή, μο ποιλδαμπη, ή πολοαμπη μδιώδ μοθ μββακλέμιε βα μίρα. άψε ογκω κώ χρέβη μοὴ βεττε, μεμέ ποχρακάμπε: χοπάμ πέρκωй κώπη, μα κδηεπα ποιλαμπή, κλαμίκα ιάκω ελδαμπελ. πρεκδημπε κο μπα, μα γρόβμα πρημειεπέ: άβα κο ξίμε λοβά ακμκόπημα.

ВЗ немже глаголемя й тропарь пррочества, глася ї:

Прокіменя, глася а: Да развижнтя назыцы, нако ним тебт гдь. **ΒΤίχε: Ε**πε, κτὸ ογπολόβητες τεβιβ;

Пррочества геремінна чтенїє. [Глава аї, ст. ні—кг: глава ві, ст. й—ён.

ΒΟΒΓΛΑΓΟΛΉ Κ΄ ΤΕΒΈ: ΥΤΌ ΤΑΚΟ Π΄ ΝΤΕ ΗΕΥΕΓΤΗΒΑΙΧΈ ΕΠΕΓΤΕΛΑ; ΟΥΓΟΕΘΉ ΜΑΙΑ ΒΕΗ ΤΒΟΡΑΨΙΉ ΕΕΘΘΑΚΟΗΪΑ; Η ΑΙΑΑΠΑΣ ΕΕΗ Η̈ΧΕ, Η ΟΥΚΟΡΕΗΗ ΜΑΙΑ: ΥΑ̈ДΑ ΓΟΤΒΟΡΗ ΜΑΙ, Η ΓΟΤΒΟΡΗ ΜΑ ΠΛΌΔΕ: ΕΛΗΘΕ ΕΕΗ ΤΑὶ ΟΫΓΤΕ Η̈ΧΕ, ΑΑΛΕΎΕ ΜΕ
ΤΕ ΟΥ̓ΤΡΟΈΕ Η̈ΧΕ. Η ΤΑὶ, ΓΑἩ, ΡΑΘΕΜΕΈΜΗ ΜΑὶ, ΒΗΛΕΛΕ
ΜΑὶ ΕἰΗ, Η ΗΓΚΕΙΉΛΕ ΕἰΗ ΓΕΡΑΠΕ ΜΟὰ ΠΡΕΚ ΤΟΕΟΉ, ΓΟΕΡΗ
Η̈ΧΕ ΤΑΚΟΛΕΉΤΑ Η̈ΧΕ. ΤΟΚΟΛΕ ΠΛΑΚΑΤΗ ΜΑΙΤΑ ΘΕΜΛΑὶ, Η ΤΡΑΒΑ
ΒΕΑ ΓΕΛΕΝΑΑ Η̈ΘΕΥΕΤΕ ΤΕ ΘΛΟΕΙΑ ΜΕΘΜΑΙΣ ΗΑ ΗΕΗ; ΠΟΓΗΕΟΜΑ ΓΚΟΤΗ Η ΠΤΗΠΑΙ, ΤΑΚΟ ΡΕΚΟΜΑ: ΗΕ ΟΫΘΡΗΤΕ Ε̈́ΤΕ
ΠΧΤΕΗ

Πδιτέμ κάμμχα. Ηόξη τβοή τεκδιτα, ή ραξιλαδλάθιτα ταλ. Ĥλήτε, ιοδερήτε βιά εβισμ ιξλεμμα, ή λα πριήλδιτα ινικερμήμα γάιτε μοθ, λάμα γάιτε πελάεμδιο μοθ βα πδιτείμο μεπροχόληδιο. Πολοπήμα βα ποτρεδλέμιε πάιδιοι. Πάκω ιιά γλαγόλετα γδε ω βιίχα ιοι ξιτχα λδιάβμχα, πρηκαιάθιμηχια μαιλιξίο μοεμδ, έπε ραξιτήχα λιόλεμα μομα ίδλημα μαβεργηδια μοτρογηδιά ήχα ω βεμλή ήχα, ή λόμα ίδλημα μαβεργηδια ή τρελεί ήχα. Η βδετια ξιλά μιτοργηδιά ήχα, ωδραμβία ή πομήλδιο ήχα, ή βιτοργηδιά ήχα, εδοδος ή κοι οπάλο βα βέμλο τροκο.

Прокіменя, глася й: Помолитесь й воздадите гави бту нашему. Втіхя: В'Едомя во їчден бтя, во їйли веліе ймь єгю.

Подобаєти вебдати, ійкш літін за оўпокой ви притворе не бываєти до недебли дшмины.

Πρότια πε τας Πούτεα τρηψάλλημα, πρόετω.



Во стый й великій четвертоки вечера,

во светильничное, клеплета во й часа, й багословивше архігрей, йлй сщеннике, начинаєма вечерню: Пріндите поклонимсь: й предначинательный фалома. Бываета вктеній ш сщенника. Таже, Ган воззваха: на гласа в, поставлжема стіхшва ї. Вщенника же йзменжий сщенническою одежде, йсходита, й кадита, й по вже возвратитись, творита проскомідію. Иы же поема стіхиры самогласны дне, гласа в, повторжюще а.

Стекается прочее соборнще вудейское, да содѣтеля й знждителя всяческих пілату предасти. © беззакон—

ныхх

Ηωχε, & Ηεκτρηωχε! τάκω Γραμθιματο εθμήτη жηвώνε Η νερτεωνε, на εθμε τοπό καπε: Η ειμελά ωματο επρά επη, κο επρπένε οξεοπο καλώντε: εξη μολεοπεριπελή κε, κέλια πεολ κάπε, ελάκα πεκτ.

Івда беззаконный, шмочнвый на вечерн рвкв ва солнать са тобою, простре ка беззакшиныма рвцт прі— атн сребреники: й мура оумысливый цтив, тебе без— цтинаго не оубожем продати: нозть прострый, во ёже оумыти: вакв швлобыза льстивиш, во ёже предати беззакшиныма: лика же апльскагш швергем, й трй—десмть поверга сребреники, твоегш тридневнагш воскриїм не втут, ймже помиляй наса.

Івда предатель льстиви сый, льстивными лобуанієми предаде спіса гда, й вяку всёхи, йкш раба продаде івдешми: йкш овча на заколеніє, такш последоваше, агнеци бяїй, спи об'їй, едини многомативый.

Ιδίλα ράσα ή πεστέμα, ογνετήκα ή нασιστητικά, χρόσα ή μιάβοπα, το μέπα παθήτω: ποτητέχοβαμε σο ογνήτελιο, ή πα μετό ποθνάμετα πρεμάμιο, πλαγόπαμε σα τεσιδ: πρεμάμα ποτό, ή πριωσράμιο τωσρατημά ήμισα ήμιση: ήτα με ή μετό πρόματο σώστη, ή ίτα πέστιο πάτη, το δάτιο, πρεμαμό χρότα. ή πάκω όδια τα βακοπέτιε, τήμε ποτητέχοβαμε άγτητα σάϊη, έχήτα σποδιτρόσημο ή νίδετο κολώσειμα.

Θρόπε προποκάλα ἄρημα μεάϊα, τραλέτα нα βακολέμιε κόλιμος, η πλειμή λαέτα нα ράμι, λαμήτιι нα βαδιμέμια, λημά πε με ωκρατή ω εραμοτί βαπλεκάμιη, εμέρτιο πε εξωκράβησο ωεδπλάετες: κεκ κεβγέτημικ κόλεω πριέμλετα, λα κεβμα λάρδετα ήξ μέρτκιχα κοεκρήϊε.

Слава, й нынк, глася ў: Рожденіе ёхідншви войстинну івда, гадшнуи манну ви пустынн, й ропцуцнуи на

пнитайтель: еще во врашно сощо во обстехи йхи, клеветахо на вта невлгодарнін: й сей илочестивый неный хлеви во обстехи носьй, на спса предательство содела. В нрава несытнати, й дерзости безчеловечным! пнитающаго продаети, й етоже любльше влко, предажше на смерть: войстинно откуи сыни беззаконный, й си ними пагово наследова. но пощади гди, дошы нашь и таковати безчеловечества, едине ви долготерпеній нензреченный.

Входя со є́уліємя. С вітє тихій:

Прокіменя, глася й: Йзмн ма гдн, ш человька лукава, ш мужа неправедна йзбавн ма. Стіхя: Йже помыслища неправду вя сердць весь день.

Йехода чтенів. [Глава Ді, ст. і—Ді].

ече гал мшүсен: сошеди засындетельствуй людеми, й шчнетн й днесь й оўтрж: й да йспервтя ризы. Й да бвавтя готовы вя день третій: вя третій бо день снидетя габ на горв сінайскою, пред всемн людьми. Й оўстроншн людн Окрестя, глагола: внемлите себе не восходити на гору, й ничимже коснутись да: всаки прикоснявыйся гортв, смертію оўмретя. Не коснется ёй рвка, каментеми во повтетем, или стрелою обстрелитем, άψε εκότε, άψε τελοκτέκε, με εξετε πήκε: Ετλά πε Γλάεμ μ τρβεώ μ Θελακε Ψήλετε Ψ τορώ, είμ κεώλβτε μα τόρβ. Ομήλε πε μωνεέμ ες τορώ κε λώλεμε, μ ωξετή ά: μ μεπράμα ρήθω εκοώ. Η ρετέ λώλεμε: εβλητε τοтовн, три дий не входите ка женама. Бысть же ва третій день бывшв ко оўтрв, й быша гласн й молніл, й облаки мрачени на горъ сінайстьй, гласи трябный глашаше ытлю: й оббожшаст всй людіе йже ви полуть. Йзведе же мшүсей людн во срътенте бтв йз полка, й

επάωα ποά τορόω. Γορά жε ει κάθεκαλ αμπάωειλ βελ, εχοπαέμιλ ράμη βπίλ μα μώ βο Ο τηθ: μ βοιχοπαάωε αμίπε, τάκω αμίπε πέψημι μ ογπαιόωαιλ βελ λώμι βπίλω. Εμίμα πε τλάιμ προθεμίμ προμιχομλίμε κριέπιμι βπλώ. Μωνιέμ τλαγόλαμε, βία πε ωβπίμαβάωε ελά

Прокіменя, гла́ся 3: Йзмі ма Ш вра́гя мон́хя вже, й Ш востающихв на ма назбави ма. Стіхя: Изба́ви ма Ш д'Елающихв беззаконіе.

Ĩwba чтенїе. [Глава ли, ет. ã—кг: гл. мв, ет. ã—е]. вечі гдь їшву сквозть борю й Обалаки: Кто сей создаля есй животно, й глаголиваго сего посадиля есй на земли; Фаля же ли еси ш нечестивых светя; мышцв же гордыхи сокрвшили ли есн. Пришели же ли

есн на неточники морм; ва следаха же бездны ходила ли єсні; Фверзаются же ли тебів страхоми врата смертнам; вратницы же адшвы видівше та оббожшася ли; Навыкля же ли бей широты поднебесным; повеждь νης Ηαβωίκλα πε λη ξεπ ωμροπώ πομηεβειηώς; ποβπαμε οξο μη, κολήκα ξέπτε; βα κόεμ πε βεμαμ βειλάετελ εβπας; πωπά πε κόε ξέπτε μιατό; ήψε οξο ββεμέωμ μαλ βα πρεμάλω ήχα, ήψε πε λη ή βιάτη επεβή ήχα; βιάμα οξο τόκω ποιμά ροπμένα ξεμ, ημελό πε λιάπα τβοήχα μηόγο. Πρημέλα πε λη ξεμ βα εοκρώβηψα εμπάμπα καλ, ή εοκρώβηψα γράμαλα βιήπαλα λη ξέμ; Πομλεπάπα πε λη περά βα μάτα βραγώβα βα μέμε βράμεθ ή ράπη; Εθπάμαβα πε ίωβα, ρενε κο τίδι βιάμα τόκω βελ μόπο πεωμ, ηεβοβμόπο πε περά ημηπόπε. Κπό ξεπε παλή περά ερκάτας μιατά πε καλείλ ή το περέ μηθπελ שׁ דּוּבּפֹ נסגּערדב; שְאַבְאוֹ אוּ נאסגנים, וּ שׁ דּוּבּפֹ אוווידים פּירָידים אוֹין, וּדִיס אוּ בּינַאַלַצַאָ εξηϊλ Η μθεμαλ, ήχπε με 3μάχε; Ποιλθωμά πε μεμε τάμ, μα Η άβε εοβγλαγόλιο: εοπροωθ πε τλ, τώ πε μλ μαθυμ. Ολθχομε ογέω ογχα ιλώωαχε τλ πέρετε, μώμτ πε Око мой видь та.

Порочества неаїнна чтенів. [Глава н, ст. Д—й].

Τρροτετικά περικά της παθα κ, ττ. χ – αι.

Το μαίτα κιθε αβωίκα καθνέκια, έπε ραβθαιστι, εξικό πολοβάετα ρεψή ελόβο: πολοπή κα οξτρω οξτρω, πρηλοπή κη οξχο, έπε ελώшατη. Η κακαβάκιε τέμε ωβερβάετα οξιώ κου, άβα πε με προτήβλικτα, ημ προτηβοιλαιόλικ. Πλεψή κού βλάχα μα ράμω, ή λαμήτις κού μα ωβρατήχα ω ετιξά βαπλεβάκιϊά. Η τέμ τέμ πολοψημικά κιθ βωίετω: τετώ ράμη με οψεραμήχελ, μο πολοжήχε λημε εδοε άκη Τβέρμω κάμεμε, η ραβέλη έχε, τάκω με ποεπωκμέελ. Βαμε πρηβληκάετελ ωπραβμάβωμ μλ: κτὸ πράμελ εο μηόω; μα εοπροτηβοετάμετε μηθ κέπηω: η κτὸ εξ-HE

ΑΑΝΤΑ ΤΟ ΜΗΘΉ: ΑΑ ΠΡΗΕΛΗΜΗΤΤΑ ΚΟ ΜΗ . СÈ ΤΩ ΤΩ ΠΟΜΘΜΕΤΤΕ ΜΗ: ΚΤΟ ΕΙΝΟΘΕΗΤΤΕ ΜΑ, ΤÈ ΒΕΗ ΒΕΙ, ΤΑΚΟ ΡΗΘΑ ΕΓΕΤΙΜΑΕΤΤΕ, Η ΤΑΚΟ ΜΟΛΙΕ ΗΘΑΚΤΤΕ ΒΕΙ. ΚΤΟ ΕΙΝΟΘΕΙΤΙΜΑΕΤΤΕ, Η ΤΑΚΟ ΜΟΛΙΕ ΤΑΚΑ ΘΤΡΟΚΑ ΕΓΟ: ΧΟΛΑΨΙΉ ΒΟ ΤΑΜΈ, Η ΗΚΕΤΑ ΗΜΕ ΕΙΚΤΑ, ΗΑΛΕΉΤΕΤΑ ΗΑ ΗΜΑ ΤΩΗΕ, Η ΟΥΤΒΕΡΛΗΤΕΙΑ Ο ΕΘΕ. CÈ ΒΕΗ ΒΕΙ ΘΤΗΑ ΡΑΜΑΝΘΑΕΤΤΕ, Η ΟΥΚΡΕΠΛΑΈΤΕ ΠΛΑΜΕΝΑ: ΧΟΛΗΤΕ ΕΙΚΤΟΜΕ Θ΄ ΤΗΑ ΒΑΙΜΕΓΟ, Η ΠΛΑΜΕΝΕΜΕ, ΕΓΟΜΕ ΡΑΘΜΕΓΟΕΤΕ: ΜΕΝΕ ΡΑΛΗ ΕΙΜΑ ΤΙΑ ΒΑΜΕ, ΕΙΝΟΘΕΙΑ ΜΕΝΕΤΕ.

Τάμε, ΕΚΤΕΝΙΑ ΜΑΛΑΑ. ΤρηΕΤΟΕ.

Προκίμεμα απλα, Γλάσα 3: Κημάθη λύμετη σοδράωσσα βκθηθ μα Γλα ή μα χρτά ενώ. Ετίχα: Εσκθυ ωστάωσσα πάθωιμω, η λύμε ποθυμωσσα τιμέτημωνα, ηπόστολα κα κορίμμαμωνα, βανάλο ρίλα. Εράτης, άθα πριάχα ω Γλα: Αλληλοδία, Γλάσα 5: Ελπέμα ραθνώβδαμα μα μήψα ή θυδοόγα, κα μέμα λύτα ήθράβητα ενό τηλ. Ετίχα: Εραθλί μου ρέωα μηθ σλάλ: κογμά θυμρετα ή ποσήβμετα ήμα ενώ; Ετίχα: Ιλλοίή χλιέδω μοώ, βοθβελήνη μα μιλ βαπημάμε. Ενλίε ω ματιά, βανάλο βθ: Ρενέ τηλ εβούμα δυθηκώνα: βιδοτε, τάκω πο μβού μηθ πάσχα βθρετα:

Й по чину вжественнам літургіа великагш васіліа. Вмевсты же херувімскім певсин поёми тропарь сей, на гласи я, трижды.

Ве́черн твоей тайным дне́сь, сне бжій, прича́стника мі прінмін: не бо врагшми твойми тайну пов'єми, ни лобийм ті дами тікш івда, но тікш раз-бойники йспов'єдаю тікі поммни мі гій во цртвін твоєми.

Τόμπε η πρηγάστεμα, η αμάστω, Δα ησπόληματεμ οίζετα ηδιμα τόμπε ποέμα μηόπημειο, μόημεπε πρηγαστώτεμ αράτιμ απέσσαθη. Η μίχα τάμηα. Πο βααμαώμηση πε μίτα αμάστα οίζησαβήτε, η βρώ ποσμάζοβαμίε, ιδικοπε ιδαλώστα οίζετάβα. Τάπε μαέτεμ άμτί. μωρα, η ώπδετα. Ηα τραπέβια πε πρηγαιμάσμεμε βίηα η βλέα.

Ви тойже



Ви тойже великій четвертоки

повечеріе глаголеми малое, на немже поеми трип-венеци. Твореніе господина андреа критскаги. Гласи й.

Пфень Е.

Îрмося: 14 ракъ д8шй моей разжени свѣтода́вче хртѐ бже, началоро́дн8ю тьм8 йзгна́въ бе́здны, й да́р8й ми свѣтъ повелѣній твойхъ сло́ве, да оўтренюм сла́влю та.

Β΄ οειταέττα τα βένερη, Η Λέητιεμα πρεπολεβεττα πο γρέτλωμα χριτότα βόλειο, Η πρεκλομάεττα βώιο, πεττρί βοπικίμις: Ημκοτμάτε μου μόξι ογμώε τι τρόριε μόμ, μο Οβάνε ωμώμ.

Πριώτα χλέσα κα ρέμε, на πρεданіє ίδας λευτήκων ογνεμήκα, ήмже ή πρεданіє ιομέλα τεσέ, προυτηράψε μόμε, ήχωε ιάмα ξιὰ ωλώλα ή λέμτιεмα ωτέρλα.

Λοβαίτεμα λευτήθημα ίδλα τοιλα οξυτά ραυπράψε τες, ήμηπε τέλο τεοὲ ιλόβε πελουτόμηω ωμακάψες κοπιλ τες ράλδητα οξήτλη, λοβαίτελο ή πρελάτελο, ράβα ή λευτέμα.

Π έτρα ιδιοπε βράμε ιομπεάξμαλ τοιμά, οξπαιοπα ωμερπήμε εώες ραεώη ωξανινήτα χυμώπα εοπρομένιεπα: ήδο ωξέρπετα τεξέ ιμα, με τόκην ιδιοπε ρέκλα ξιή, μο ή ίδιν επέμαλα ξιή, ετά επέμωй.

3 αδωάεττα 3μπμήτελь, ή ογμαρώεττα τεάρь πομοωέμιεμα ξιώ: τρόττιο εϊέττα χοτά, ή εώωμαα πρεκλοΗΑΉΘΤΕΑ: ΜΠΛΕΒάΕΤΕΑ (84ΪΑ) Η ΜΕΗΜΒάΗΪΑ ΒΕΑ ЗΕΜΗÂΑ ΠΟΔΒΗΒάΘΤΕΑ.

CΛάβα: ΤέρηϊεΜΣ βτηναβάετε δίες βέμλο βεο ογκραμέν μβτως η ράμω πριέμλετε, η τερπήτε πομομέμιε μολγοτερπτλήβην, η βαγραμήμε πορεγάμια μότητε, η τερπήτε βεά δίε τωίν, η ττράκμετε εβοέο πλότιο.

 $\frac{\hat{N}}{N}$ หม่หน่ะ: $\frac{1}{N}$ вопїє́тя їша́ння, сказ $\frac{1}{N}$ оўче́нїн в $\frac{1}{N}$ ственными воплоще́нїє твоє: сло́во пло́ть вы́вя йз дбы непрело́жнw, й превы́сть є́стество́мя віт ійкоже вів, не \hat{w} ступи́вя \hat{O} те́ческн \hat{N} Я є́с \hat{w} нівідря.

Песнь й.

Ϊρμός: Ποκρωβάμα βολάμα πρεβώς πρεημακός εδολ, πολαγάμα μόρο πρεμέλα πετόκα, ѝ τολερκάй βιλ: Τὰ ποέτα τόλημε, Τὰ τλάβητα λόμα, τεβίς πρημούς τα πέτης βικό τβάρς, ιδικό τολέτελο βιέχα βο βιέκα.

ឃុំ τεάλη Θελακή ηξο ίτις, ηλ πρότολτ ελάβω μρτεδλ επ η επλτήμων Ομένη, τω πρίενω λέητιη, εήνη πρεπολεαλέλ ξεή ωνώτη μότη πρέημιη, κέεω Θτης εών ελόκες λίψε ή κοπλοτήλελ ξεή.

Τκοπε ειώ ωπώες, εοβλέτα ίτια, κα ιεοήμα ογίε-ΗΗΚώπα Γλαγόλετα: ετώτε ειή, ττὸ ιοτεορήχα Ηώητα: ετώτα ειώραβα εο μάχα εάμα ιμηρέηϊμ ειώμα: μα ήπε χόψετα πέρεωή εώτη, μα εθμέτα ειώχα ποιλώμηϊή προηβεολέηϊεμα.

Μιτη ούεω είτε, το τε είν εώ, χρτόια αρβιώπα εοβλεπάψωπα τα είτερη ρετέ: εξήτα ούεω κα αρβιόπβ τε μουτέμαψε, ρετέ, ιλόβα: τέππε πο ιήχα γλαγόλετα ιάβι μπα πρεμάτελα.

Ткоже сій глагола, на горф блешнеттьй прншедз, судій веткуз со обченней, тогда обът глаголаше: прінднте й пойдеми шеюду, приспії во оўже предатель: никтоже швержисл мене, волею во стражду.

ΤΑΓΌΛΕΤΑ, ΒΙΚΟΠΈ (Ζ ΙΛΟΒΟΜΣ ΠΡΕΔΑΊΤΑΝ, ΧΡΟΤΕ Ίδλα ΓΛΑΓΌΛΕΤΣ, ΒΙΚΟΠΈ (Ζ ΙΛΟΒΟΜΣ ΠΡΕΔΑΊΤΣ ΗΑ ЗΑΚΟΛΕΉΪΕ: ΓΕ ΕΟ ΔΑΔΕ ЗΗΑΜΕΗΪΕ ΕΕЗЗΑΚШΉΗЫΜΣ: ΕΓΌΜΕ Α΄ 3Σ ΛΟΕΜΕ, ΤΟΉ Ε΄ 1ΤΑ, Ε΄ ΓΌΜΕ ΠΡΕΔΑΊΤΗ ΒΑΜΣ ΜΕΤΕΨΑΧΙΑ.

Η τα δώδα δώτε нάшα ω δεββακόννωχα λομέν, η нε πρερεκθά ωνόμα, η βοπιά άτηνε δώτη, πρεπερπάλα είν διά, η επωτάπητα, η εθμήπητα, η δίενα δώπη, εδάβανα ή δεμόλα δώπη το Θρθώτη ή μρεκόλολη κα καϊάφά.

Α α ράτημετελ, κοπιλχέ Εκρέμετιμ λώμιε το εψέμμηκη μ κημжημκη, ίμε χρτόες. Ε λώμιε μεκτρηίη! ττό κο τοπκορή ιδικωμέλ, κοβμκήτηδιώ λάβαρλ ω τρόκα, μ ηθτικ τοπκορήκωй τελοκτκωμέ μα επεέμιε;

Π ιλάπου εβλήψε εξεβακόνη λόλις, κρητάψε κοπιλχε: ραιπην εξό, επιδεπή πε μάπε εξάβανα εβψα καράκυς, οξείμης: χρπά πε πέρυτε εήνε, κοβπή κοβπή, ραιπην το ελολτή.

Б ЛГОСЛОВИМВ ОЩА, Й СНА, Й СТАГО ДХА, ГДА.

В несказаннаги нетощанім! В нензглаголаннаги сов та! ійки отнь сый, имыля вей нозт предателю спсе: имывя же не ипалиля вей, й подавам хлтвя на вечери, й тайной сляжьт навчаля вей.

Й нынь, вгородиченя: По новагш елышаній! вгя сня жены, й везсьменна ржтва, безмужнам міти, й рожденное вгя: О оўжаснагш елышаній! О зачатім страшнагш! О двы нетльнагш ржтва! войстинну паче оўма вся, й выше въдына.

Песнь Д.

Ірмося: Богословена год бей ійлева, воздвигнувый рога спсенім нама, ва дому двдовь отрока своего: ва нихже посьти наса востока са высоты, й направила ны всть на пять мира.

Πάκη κώ επητές χρτόες ογτηκώνε ρετέ: εξήτες πρηελήжητα τάες πρότες κοιτάμητες ήξενε χρέξη νοής εξ πρεξάτελε ογτεμήκε κεθ επίρε ήνικα, Γραξέτε πρεξάτη κα τλετκοθείμμανς.

Λοεβάητε πεοὲ πειπήθησε, ή μπλοβάητε Γόρικοε, κομό βοβέωμ πέιπτε; Γπαγόπα 60, ράμδητα ραβεί, χρπόια κο ίδη βατμάωε: μράπε, μα μέπε πρημμέπα βίλ, ρετε: ἄψε 60 μπλοβάπη πρημμέπα βίλ, ττὸ πρεμπαγάεωμ μόπα πέμοπα ποπάβαμμωή;

Πιλάπους ενχήψε μεπουήμημα ενχιλ, υόλεω πρημέλε ετή πρεχεπάπη χρίτε, η ηβυάθητη μάτε το χολιών μάшηχε. πένικε πρεπερπέλε ετή υλιή πλόπιω ογράμεμε εώπη, χα υτή πριήμενε ευουοκχέμιε.

Μηλοιέρμια πενήμα, κάκω πρεμετούτε ότης πιλάτε, επή η τρόετη ή βελλή εξιμέη, επώπε με ωπαλή ότης Επειτεά χριτόες, μο ποπημάμε τερπικήθημο, ήπε έττεεπεόλε εδοδόμε ιάκω γλετκολήσεις.

ΒοβΜὰ ΚΟβΜὰ, ραιπΗὰ ΓΛΑΓΟΛΕΜΑΓΟ ΧΡΤὰ, ἐδλές ΚΒЫΚΑΧδ Πιλάτδ ἀΗΟΓΑὰ: ιέμ κε ρδηφ ωμωκάμε, ὰ πρόιτιο μλα πητάμε на нεгὸ κημό, κιφαχ λάρδοψδο κεβιμέρτιε.

Βοπιόψε βεββακόθητη πιλάτε μβλήμε: βοβμή βοβμή, ραεπηή χότα, προεάχε οξεήτη τάκω ωεθπλέθα: ηε εέй λη βοεκρεή μέρτεμα, προκαπέθημα ωθήετη, κροβοίτοτήβε μετάλη, ραβελάβλεημα εταγηθές;

Что бо бло сотворн, наки взываете вельми: возми возми, распий єго; пілатя йногда вопіжше людемя неразвмнымя

неразвиными: вины не шертетаю ви неми. Они же горьки вопійхв: возми возми, распий спеа встехи.

Ολάβα: ΕϊέΗΣ ΕώβΣ 3ΗЖΑΗΤΕΛΗ ΜΟΗ, Η ΠΡΕΑάΛΕΑ ΕΕΗ ΜΕΗΕ ΡάΑΗ ΡΑΕΠΑΤΗΓΑ, ΑΑ ΕΠΕΕΗΙΕ ΜΟΕ ΠΟΕΡΕΑΤΕ 3ΕΜΛΗ ΓΟΛΕΚΛΑΒΣ, ΗΕΤΟΥΗШΗ ΜΙΡΟΒΗ ЖИЗНЬ: Η ΕΙΕΣΕΜΕΡΤΗШΗ ΥΕΕΤΗΟΗ ΤΕΟΕΗ ΚΡΟΒΙΉ ΠΟΚΛΑΗΑΗΜΗΜΑΚΑ ΤΕΕΤΕ.

Η μείμα, εξορόμητεμα: Α΄ τημια πεολ ελκο, πρεμεπολιμη οξ κρπλ, η ρειμάθημη πετέ πεοριλ εξάνες κηχα, βράως πεοξ μολγοπερπακής: εόλεθ εο ρομήλελ εξή πλόπιθ, η επρπη εκλ επείων λίρα.



THE CAMPAGE REPRESENTATION OF THE PARTY OF T

The state of the s

tunia see canti rease la con varior ambre allares del

to the supplied of the supplied that the



Во стый й великій четвертоки вечера,

ΒΟ Ε.Η Υάςχ Ηόψη βηάμεηδετα. Η το εράκωωμε κάμα κο χράμα, επτοτλοκήκων εψέκητηκη, ποέμα κατάλο πο Θεωίναι, επκοκε ογκαβάκω κα νετβερτόκα ε περέλη. Τάκε ωευτοψάλμε. Ποτέμα, εκτειιά βελήκαλ, η πο βοβγλάς ποέμα, η λληλία, μα γλάς η. Η τροπάρω: ε γλά ελάκη το ενθημιώ: τρήκλω, κότηω η το ελαμκοπτέπισμα. Πήταμα κα βελήκι τετβερτόκα μα ογτρεμή, λήτα γκλ μα ωδορότι. Τάκε, εκτειιά μάλαλ. Η λαώτιλ εβιμώ βράτι ω εκκλητίάρχα. Η γλαγόλετα εψέμημηκα: Η ω επολόβητητη μάμα: Η πτέτα πέρβοε ενλίε ω εωάμηλη βακτια επώχα ετρτέμ, βανάλο μα πος κάκο εκκλητίμο και εκκλητίμο εκκλητικώ εκκλητίμο εκκλητικώ εκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εμφορικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ εκλητικώ εκκλητικώ εκκλητικώ

Антіфшик а.

 $\Gamma_{\Lambda \acute{a}\acute{c} lpha}$ \ddot{n} : K η \acute{a} 3 μ Λ \acute{b} 4 μ \acute{c} 5 μ \acute{c} 6 \acute{c} 0 \acute{c} 0 \acute{c} 1 μ \acute{c} 2 \acute{c} 1 \acute{c} 2 \acute{c} 3 \acute{c} 4 μ \acute{c} 4 \acute{c} 7 \acute{c} 7 \acute{c} 8 \acute{c} 9 \acute{c} 9

Тойже: Слово законопрествпное возложища на ма,

THE THE HE WETTABH MEHE.

Чвытвім наша чнета хртови предетавимя, й ком дрвзи єгю, двшы нашм пожремя єгю ради, й не попеченьми житейскими совгнетаемсм ком ввда, но вя кайтехя клетехи нашнуи возопінми: Оче наши, нже на несехи, ш лукаваги нзвавн наси.

Βλάβα, βρορόμηνεμα: Δ βα ρομμλά εξιὰ μεμεκδεοβράνηα», ὰ μβα πρεβωλά εξιὰ Μπ βεξημεκτετικών, βιξε Μρίε: χρτά βρα κάμετο Μολὰ επετής μάμα.

й нынть, тойже.

Γλάς Ε: Τ ετε Γλαγόλα ίδλα δεззακώнным книжниκωμε: τό με χόψετε λάτι, η άз βάμε πρελάμε ετό; τρελή жε τοβτωμαβάθωμηχ τάμε ττοάλε ετή μεβήλημω τοβτωμαβάεμωμ: τερληεβτωλίε, ποψαλή λδωώ μάωα. Η λίτιο δτοβή ποτλέπημε, ιάκοжε μαρία μα βέτερη,

Η λπίο ετοκη ποιλέπημα, ιδιοπε μαρία μα κένερη, η με επάπημα ερεκρολόκια, ιδιω ίδα: μα κεεταλ το χριτόμα ετομα εδαεμα.

Ελάβα, βτορόμητεμα: 6 Γόπε ρομηλά είτη μέο μεμβρετέμηω, βώμβ τάκω τλετεκολώσιμα με πρεεττάμ πολλώμη, μα ω στεστε πρηστάμωμω».

Й нынть, тойже.

Антїфших Г.

Гла́ся Б: Л а́Зарева ра́дн воста́ніта гд́н, шса́нна тебт Зва́ху дттн євре́йскіта чівтьколю́бче. Беззако́нный же івда не восхотть разумтьтн.

Н а вечери твоей хрте вже, обчикшмя твоймя предглаголаля дей: ддиня ш вася предастя ма. беззаконный же івда не восуотть развмыти.

же івда не восхотть развмівти. І шаннв вопросившв: гди, предажи тж кто беть; того хлівоми показали бей. беззаконный же івда не восхотть развмівти.

Η α πρήμεταπηχε τρέπρεπημέχε τίθη, η нα λοπβάμιν λωπήκησης, ητκάχε ιεμές οξεήπη πα. πεββακόπημη жε ίελα με κοιχοπέ ραβελπέπη. На оўмовенін твоемя хрте бже, оўчнкшмя твоймя повелёля ден: енце творнте, ійкоже виднте. беззаконный же івда не восхотте развмётн.

Бдите и молитесм, да не внидете ва напасть, оучнкшма твойма хрте бже наша глаголала есй. беззаконный же івда не восхотт развмісти.

Слава, втородиченя: Спей 🛱 втеди рабы твой вце, гако вей по буть ки тебт прибатаеми, гако нервшимати стана й предстательству.

Й нынть, тойже.

Съдаленя. [Не съдимя же на сицевых съдальнахя, за еже сфеннику кадити стый Олтарь, но стожще поемя д.]

Γλάτα 3: Ηλ βέτερη οξήτική πητάλ, ή πρητβορέμιε πρεμάμιλ βικό, μα μέμ ίδηδ ωδλητήλα είλ, ητητπράβλετηλ οξών τετό βικόμι: ποβμάτη πε βικόμα χοιτλ, ιδικώ βόλεω πρεμάλτα είλ, μα μίρα μιχητήμη ω τδπαάτω: μολγο-τερπάλήβε τλάβα τεβίκ.

ΒΛάβα, ΚΟΗΈЦΆ. Η ΗΔΙΗΤΕ, ΒΕ΄ Ε. Τάπε: Η ω εποδόβητητα Η ΑΜΆ: Η ΥΤΈΤΑ ειμέθημικα απορόε ενλίε ω ιωάθηα, βανάλο ήμ: Βο βρέμα όπο, ηβρίζε ιπές το θυθηκή: Κομέμα: Ηο μα παμάτα φάεκδ.

По булін же поєми антіфшив ї.

Глася 6: Днесь 18да шетавласти обятла, й прёмлети діавола, шельпластем страстію сребролюбім, шпадаети свыта шмраченный: какш бо можаше зрытн, свытило продавый на тридесмтихи сребреницыхи; но нами возсій страдавый за міри. Ки немяже возопійми: пострадавый й сострадавый человыкшми, гій слава тевы.

Днесь 18да притворжеття вточестте, й шчвждается дарованта, сый обченика бываеття предатель: во Обыч-

номи лобийн лесть покрываети, й предпочитаети влинім любве, несмысленни работати сребролюбію, наставники быви соборища беззаконнаги: мы же имбще ейсение хрта, того прославимя.

Гласк а: Братолюбіє стажими нако ко хотть братіл, à не немативное ёже ка байжнима нашыма: да не ійкш рабя шевдимем немилостивый, пеназей ради, й

ійкш івда раскальшест, ничтоже пользвемст.

Влава, бгородичени: Преславнам со тебе глаголашасм везде, токи родила есй плотію всехи творца, бій мріє, всепитал й ненеквсобрачнал.

Й нынь, тойже заве заведностичного

Антіфшия б. Глася Б. Оученния оучтла соглашаше Цжив, й на три– десатнуя сребреницъхя продаде гда, лобзаніемя льстив-

ными предай єго беззаконникшми на смерть.

Чнесь сласочать знжчилече несь и земин своймя обленикшми: приближист чась, й приспъ 18да предажи мене, да никтоже швержется мене, видя мя на кртт посредт двою разбийнику: стражду бо гаки члвтки, й спеу ійкш члвеколюбеця, вя ма вервющыл.

Слава, бгородичени: Нензречению ви последима заченшам, й рождшам гоздателм твоего, того моли гостисм

двшами нашыми.

Й нынь, тойже.

янтіфших б.

Глася 3: Днесь бдита 18да предатн гда, превечнаго спса міра, йже ш пати улёба насытнешаго множества. днесь беззаконный шметается обятля, обяеника быва, влов предаде: греброми продаде, манною насытившаго

Απέτω κριτό πρητβοσμήμια ίδμές τίλα, πρεεθείματο πόρε πεσλόπε, η προδέμματο ήχε δε πδειτώπο. μη είω κοπιέπε ρέδρα ετώ προδομόμια, ιδίσδαπη ράημβματο ήχε ράμη ετύπτα: η πέλιιο μαποήμια, πάημβ ημε ήπε ωλοπμήδιματο.

Τζη, на επότε βόλεηδω πρημέςς, βοπίλλα ξεὰ ογθηκώνα προήμα: άψε ѝ ξάμηστω ναιὰ με βο3Μογόττε βλέτη το Μηόω, κάκω ωβτωμάττετα ογμρέτη με ράχη; πομε ίδλα βρήτε, κάκω με επήτα, ηο τωμήτελ πρεχάτη μα βεββακώνημωμα. Βοετάμητε, Μολήτελ, λα με κπό μεμε ωβέρχεταλ, βρά μεμε μα κρτώ, χολγοτερπάληβε ελάβα τεβά.

υλάκα, εξορόμησης: Ράμθης εξε, ησενησιτήματο επ ηξιτέχε ενιτήεωση κο οξιτρόει πεοέμ. ράμθης μεο, πβρόκωκε προποκτάμητε, ξώσε μάνε κομιμό ξηναμθηνε: ράμθης ντη χριτά εξα.

Й нынть, тойже.

στεμάλεια, γλάσα 3: Κ΄ μ΄ Τὰ ἔβραβα ἰβρο, πρεμάτελα επεδ τορικλα; ελὰ ελ λάγο κάπα τὰ ἀπλιεκα ραβλεθή; ελὰ λαροβάμια θεμεράβα, τε εξὲ εξὰ τραπέβω εξιαπόνη εξιαπόνη

Слава, А нынть, тойже.

βνλίε τ.ε, ω ματαέα, βανάλο βα: β ο βρέμα όπο, βόητη έμως επικα βεμόωα κα καϊάφτ άρχιερέοβη: Κομέμα: Π λάκαεα σόρδκω. Μητιφώνα 3.

Глася н. 6 мшымя та беззакшинымя, претерптвал, енце вопілля вен гдн: йше й поразнете пастыра, й рас-

τονήττε μεληάμετατι Οβέμα ογίηκη Μολ, Μοπάχα ελίμως, μέπελη μεληάμετατε λειεόηωκα πρεμιτάκητη ἄιτλωκα. Ηο μολιοτερπλή, μα μεπόληματία, πακε πακήχα κάμα πρρόκη Μοήμη, σεβκάτημα ή ταθήμα: Γλη ελάκα τεσά.

Трищи швергел петря, абіте реченное ему разумть, но принесе ка тебт слезы покалніл: бже, шчисти мл, й спей мл.

Слава, бгородичени: М кш врата спентельнам, й рай красный, й света присносвщнагш Облаки, свщвю ствю дбв, воспойми вей глаголюще ей, ёже радвисм.
Й ныне, тойже.

Антїфших й.

ΤΛάεχ Ε: Ριμίτε Εεββακόνηϊη, το ελώшαετε ω επεα κάμετω; με βακόνα λη πολοχή, η πβρότετκας ογτέμις; κάκω ογέω πολιέλητε πιλάτδ πρεμάτη, ήχε ω εξα εξα ελόβα, η ηβεάβητελς μδων μάωμχν;

Α α ράτημετιλ, βοηϊλίδ τβούχε μαροβάμιμ πρήτης ματλαπμάθιμικ, ή ελομέλ βλέττω βλεομέτελλ προμάχδ πριλτή, πρέμηκωβε οξείμμι: Μολμάλε πε ξίμ χρτέ, περπλ ήχε εδροβετβό, ποιτραμάτη χοτλ ή επιτή μάτε, κάκω μλετκολώβετε.

Τάκω κετορόληνεμα: Τίκω με ή ΜΑΜΕ μερβμοβέμι βα πρεμμώτι τρτεχή μάμω, τε ή ήπε ω τεξε ρόπαματοια, μολή εξε αξό: Μμότω δο Μόπετα Μολέμιε Μτρμεε κο ελγοιέραιο βλκη. με πρέβρη γράμμωχα Μολεδώ βιεθταλ, μάκω Μλτηβα ξίτε, μ ιπίτη Μογίη, ήπε μ ιτραμάτη ω μάια μββόληβωμ.

Й ны́нъ, то́йже. Антіфшя Д.

Глася F: Поставнша тридесать сребреникшвя, цёнв цененнаги, деоже шцениша б сынбвя ійлевыхя. бдите

й молитест, да не внидете во йсквшение, двух обеш

бодря, плоть же немощна: сего ради бдите.

Δάωα βα εμτέμε Μοθ πέλνε, μ βα πάπμε Μοθ Η ΑΠΟΗ ΜΑ ΑΝ Ο ΤΙΤΑ: ΤΕΙ πε ΓΙΝ ΒΟ3 ΕΤΑΒΗ ΜΑ, μ ΒΟ3 — ΔάΜα μΜα.

Cกล์ชล, ธรือคอัสหารหระHี жรเพื่อสิงหระกอร์พรหลัง ธนุ้รจำหลองหลังหนหลังหนหลังหนงรางดินัหหลังหนหลังหนงรางดินัหหลังหนหลังหนงรางดินัหหลังหนหลังหนงรางดินัหหลังดินัหงรางดินัห

Й нынть, тойже.

Стайлена, гласа \vec{n} : \vec{co} какш івда йногда твой оўченика, предательству повчашеся на \vec{to} , свечеря льстивню, навтинка й неправедника, шёда рече сфенникшма: что ми подаёте, й предама вама Снаго, закона разорившаго, й шеквернившаго суббшту; долготерптливе гай, слава тебть.

Слава, й нынь, тойже.

ενλίε Χ.ε, ω ιωάμμα, βανάλο Ης: Β ο βρέμα Ομο, βελόωα ιπίσα ω καϊάφω βα πρετώρα. Κομεμα: Π ρελαλέ επό ημα, λα ράςπμετςα. Αμτίφωμα Τ.

Γλάτα 5: W μπάκια εβποσα τάκω ρύβου, μάτα μα εξηπά επολωε, ѝ βα λαμύπο οξαρέμιε πριλόπα ω ρόκα, θύχκε εοβάλ: Εεββακόμμια κε λύμιε μα κρππε πρητβοβμύμα τια ελάβω: ποτμά βαβπά μρκόβμας ραβμράτα, εόλημε πο- μέργε, με περπά βρππα Ετα μοτακμάεσα, ετώκε πρεπέμοντα βελίγετκας. ποσό ποκλομύσες.

Оў ченніку Швержесм, разбойнику возопи: помани ма

гди, во цртвін твоєми.

CΛάβα, ΕΓΟΡΌΔΗΨΕΝΣ: ΟΥ ΜΗΡΗ ΜίρΣ, Ѿ ΔΕ̈́Ы ЙЗВО́ЛНВЫЙ ΓΩ̈́Η, ΠΛΌΤЬ ΗΟΙΉΤΗ ЗΑ ΡΑΕဪ, ΔΑ ΙΟΓΛάΙΗΟ ΤΕΕΕ ΙΛΑΒΟ-ΙΛΌΒΗΜΣ ΥΛ̈́ΒΦΚΟΛΙΘ́ΒΥΕ.

Й нынть, тойже.

Антіфшив аі.

Γλάτα 5: 3 α ελιάλ, τάπε το τεορήλα είμ χριτέ, ρόμδ εβρέμτκομδ, ρατιλίτη τὰ ωτελήμα, όμτα μ πέλη
Η Αποήκωε τὰ, μο μάπμα μλα τζη, πο μπλώμα μχα, ыкш не развиши твоего снизхождения.

υ πρεμάστελιστε нε μοδόλι διωα χρότε, ρόμη Εδρέμεστιη, нο ποκυβάχθ γλαβάλη εδούλη, χθλθ ή ρθγάητε πρημοιλίμε: μο μάχμι ήλα γίη, πο μπλώλα ήχα, ιδικυ не развичша твоего смотреніл.

Η μπε βεμλά ιάκω ποτραιέια, μηπε κάμεμιε ιάκω ραβιτέρεια, εβρέωβα ογετεμάμα, μηπε μβκόβηλα βαβτία, μηπε μέρτβημε βοικρηίε. Ho ράπρα μπα τίμ, πο ρτολώμα μχα, ιάκω τιμέτημα μα τά ποθημιαία.

Олава, бгородичени: Б га Тебе воплощеннаго познахоми вів дво, едина чтам, едина влгогловеннам: теми η επρεεττάннω τη Βοεπτεκάθιμε Βελημάενα. Η Ηρίητ, τόμπε.

Антіфших бі.

Гласк й: С їй глаголети гдь івдешми: людіе мой, что ιοπκορήχε κάμε; ήλη τήμε κάμε επέκηχε; ελπαμώ вάшж просветних, прокаженных ωνήсτηχε, мвжа свща на Одре возставнух. λώμιε мой, что сотворнух вамя: й что ми воздасте; за мання желчь: за водв Оцета: за $\tilde{\epsilon}$ же любити ма, ко крт δ ма пригвоз-дисте. ктом δ не терплю прочее, призов δ мо δ газыки, й тін ма прославата со Оцема й дуома: й аза йма дарвю животт в вчный.

Чнесь приовнам завжа на мечиленіе реззаконных в раздирается, й солнце лучы свой скрываети, влку зря распинаєма.

🛂 аконоположницы

3 ακοηοπολόπημμω ἐπλεβω, ἐδλέε ἢ φαρϊτέε, λήκα απλεικιμ βοπιέτα κα βάμα: τὲ χράμα, ἐτόπε βωὶ ραβορήττε, τὲ ἄτηείμα, ἐτόπε βωὶ ρατπώττε, ἢ τρόβδ πρεμάττε: ηο βλάττι τοῦ βοτόμ βοτκρέτε, με λειτήτετα ἐδλέε: τόμ βο ἔττε,
μπε βα μόρη τπιώμ, ἢ βα πδιτώμη πητάβωμ. Τόμ ἔττε
πηβότα, ἢ τβιτα, ἢ λήρα μίροβη.

Слава, вгородиченя: Радвиса врата цра славы, гаже вышній єдиня пройде, й паки запечатлівнна шетавн, во спеніє двшя нашнуя.

Й нынть, тойже.

βταλλεμα, γλάςα με 6 γχλ πρεμεντάλα βεμ καϊάφτ επε, μ πρεμάλιση βεμ πιλάντα εκμίε, μεμωπ εμλω ω εντράχα ποκολεβάωας». Εγχά πε βοθμέςλες βεμ μα μρέβο, ποιρεμτ μβου ραθωμμικά, βνωμμίλιση βεμ τα βεθθακόμμωση βεθγρωμμε, θα ξπε επεντή μελοβτας: μεθλόβηβε γώμ, ελάβα ντεβτε.

Слава, й нынт, тойже.

Ενλίε Ε.Ε. W Ματλέα, Βανάλο ράι: Βο Βρέμα Ο΄ΗΟ, Βήλτβββ ίδλα πρελάβων ίνεα: Κομέμα: Πομεςτή κότα έτω.

Антіфших гі, глася 5:

Ετώπε κελ ογπαεάθτελ μ τρεπέψετα, μ κελκα λαμίκα ποέτα, χρτά κπιθ είλε μ κπιθ πρεπέχρουτε, εψέηηημω 3α λαμήτε ογλάρημα, μ λάμα ελό πέλης μ κελ ποετραλάτη μακόλη, επετή μω χοτλ ω κεββακόμιμ μάμηχα εκοέθ κρόκιθ, ιάκω γλετκολθώκεμα. ολίβα, διορόληνεμα: Είξε, ρόπαμμαλ ελόβομα πάνε ελόβα, εοβμάτελλ εβοειό, τοιό Μολή επετή μθωώ нάμλ. Η ημίητ, τόμπε.

Антіфшив Ді, гласв й:

Τζη, ήπε ραβκόμηκα επόπτηκα πριέμωμ, κα κρόκη ρόμη ωτικερημέμωατο, ή μάτα τα μήμα πρηγιτή, ιάκω κίτα ή γίκολοκετα.

Μάλα Γλάςα μεπθεττή ραβούθημα μα κριτές βέλιο βέρθ ωβρέτες βο Εμήθολα Μεμοβέμιμ επείς. Η πέρβωμ ράμεκαλ βρατά ωβέρβα βμήμε: ήжε τογώ ποκαλή βοςπριέλωμ, εξής ελάβα τεβέ.

Слава, бгородиченя: Радвист, аггломя радость міра пріемшат. радвист, рождшат творца твоего й гда. радвист, сподобльшатся быти міти біта.

Й нынть, тойже.

AHTIOWHE EI, TAACE S:

ΤΕΟĤΜΆ Χρτε, ΠΟΚΑΜΉ ΗΑΜΆ Η ΓΛΑΒΗΟΕ ΤΕΟΕ ΒΟΓΚΡΗΪΕ.

Η τάκω ίδιε πράβιηδεμα, μεο πάτα Ηαμα βα Ηδι
ποκρέτα χρτότα: Ηο ωθήττημα τάμη τεξε ω βτάκϊα
τκβέρηδι, η θήττα πομόληματα εμβ: βοτκρηή τίη, τητή
κάτα, τάκω θίκολοβεία.

Κρτη τεόμ τζη πήβης η βαιτβηλέμιε λήμενα πεοήνα ξίτες η μάμε μαμπομεία, τεκε ραιπάταιο κτα μάμειο ποένας πολήλδη μάια.

Й нынт, тойже.

C τράλεμα, Γλάςα Ι: Η εκδηήλα μὸ Εςὰ Ѿ κλώπα 34κόμμως, чεсτηόω παοέω κρόαϊω, μα κρπά πρηγαοβρήμετας, μ κοπϊέμα προσόρετας σεβεμέρτιε μετομήλα Εςὰ νελοατέκωμας επες μάμα ελάβα πεσά.

Слава, й нынть, тойже.

θυλίε 5.ε, ω μάρκα, βανάλο ξε: Βο βρέμα Θ΄ μο, βόμημ βελόωα ιμε: Κομέμα: Δα βήμημα, η βιέρδ ημέμα εμδ.

Таже блженны, поставими стіхшви й, гласи а:

во цотвін твоєми помани наси гди, єгда прійдеши во цотвін твоєми.

Бажени ниции дуома, ком теха есть цотво неное.

Б хжени плачвщин, токи тін оўтышател.

Бажени кротцыи, таки тін наследать землю.

Бажени алчяцій й жаждяцій правды, тако тій насытатся.

Αρέβονα αλάνα ραλ δωίστω μβιελέμα, χρέβονα κε κρτημίνα ραβούθημα βα ράθ βιελήτα. Θ΄ βα οξίω βιθως, βάποβτας ωβέρκε το πρόρωατω, Θ΄ βα κε τρατηθημάτως δ΄ Γα τλ μιποβτα τακματοία: ποναμμά μ μάτα βο μρτβιή τροένα.

Б їжени мативін, тако тін помиловани бедета.

Зακόηδ πεορμά ω ογνεημικά κδιτήμα εεззακόημη, ή ιάκω зακοηοπρειπδιημικά, ποτό πιλάπουδ εδλήψε πρεχεπάθημα, зουδψε: ραεπηθ, υπ πδεπώηη εθλη λαμηομάθματο. Μώ πε πριθηάρω ραβούημικα ποχραπάθιμε, υπερού βουέλης: πολληθή ή μάες επες νο μβπυϊή πεοέλης. Бажени чистін сердцеми, такш тін біа оўзрати.

Ετοθείθη το εσόρε, εδράθεκε εξεξάκε εξεξακόθημος κα πελάτε μεθετοκή το εξεξάκε εξεξακόθημος κα πέλατε μάνα εξετή. Μω πε εξημάνη κα μεμά ραβεόθημα ελτοραβωματώ γλάτα: πομαλή ή μάτα επίε, κο μρτεϊή τεοέμα.

Бажени миротворцы, таки тін сынове бжін нареквтсм.

Живоншенам твой ρέбра, ιδίκω μξ εξέμα μετόчник μετογάθιμας, μρικόβι τβοθ χρτε, ιδίκω ελοβέτημη наπαλέτε ράμ, ωτόξε ραξατλώκες ιδίκω βε μαγάλα, βε γετώρη εξλία, μέρε μαπαλώ, τβάρι βετελώ, η ιδιξώκη βτρης μαγάλ ποκλαμώτητα μρτβίθ τβοεμέ.

Бажени изгнани правды ради, токо техх беть цотво неное.

Бажени всте, втда поносмтя вамя, й изженятя, й рекятя всяка воля глаголя на вы лжяще менё ради.

Ραιπικάεμε τευτ χριτές βιλ τβάρι βύμλιμη τρεπετάμες ωικοβάκια βεμλή κολεβάχειας υτράχομε μερχάβω τβοελς ιβτήλα ικρωβάχειας ή μβκόβκαλ ραβμράια βαβτέιας γόρω βοιτρεπετάμας ή κάμεμιε ραβιτέμειας ή ραββόθημκε βτημώ βοβέτε ιε κάμη ιπιε: Εχε πομλή βο μριτβίη τβοέμε.

Радвитесм й веселитесм, тки мада ваша многа на нёстехи.

Рукописаніе наше на кртте растерзаля єсй гди, й вменився вя мертвыхя, тамошняго мучителя связаля есй

ειμ, μβεάβλη βιέχε \tilde{w} οίβε ιμέρτημος βοικρηϊένε τρομνε, μνει προιβτήχονια τη βτεκολώστε τη μ βοπιένε τες \tilde{c} : ποναμμή μ μάιε ιπίε, βο μρτέϊμ τβοένε.

ΒΛάΒΑ: Ομά, η επά, η αχα επάτο, βεή έλημομβρεμμω βτέρημα ελαβοιλόβητη λοιπόμηω πομόλημας, έλήμημβ επειπελ, βε πριέχε εβιμθώ γποιπάτεχε, η ειλιώμης πρε- εωβάωμβ, πρόττβ, η εραβμέλλη η η η επρητέτβπηβ, έωπε η βκαβαβλάεμα Θ΄ επεμητώ μβλέμια.

Η κίντ, εξορόμητενα: Μτρι τεοθ χρτέ, πλότιθ ετ3ετέμενης ρόπαμεθο τα, η αξέ εούετηνης ή πο ρπτετέ πρεειεμέν νετλικής είθ τεετέ πρηεόμημα ετ μάτες ελίκο μοτομάτητε, πρετρικώτη προψένιθ αροεάτητα εξέταλ βοεθψωμα: πομανή νάξα επίξε, εο μβτείν τεοέμα.

Прокіменя, глася д. Раздалиша ризы мой себа, й се одежди моёй меташа жребій. Стіха: Бже бже мой, вонми ми, всиви сетавиля ма вси;

θνλίε 3.ε, ω ματαέα, βανάλο ρτι: Βο βρέμα Οπο, πρημιέμμε βόημη: Κομέμε: Βούςτημη βπίμ εμπ βιβ εέμ. Η πολαγάετεν ντέμιε,

Τάπε ψαλόμα μ. μ ποτέμα ενλίε μ.ε, ω λυκή, βαμάλο ράι: Κο βρέμα Ο Πο, βελάχο το ιμτομα μ μη Αβά: Κομέμα: Ο Γαλιλέμ βράψα τήχα.

Η άβιε ποέμα τρηπιδεμεία, τβορέμιε Γοεπολήμα κοεμώ: ίρμος δι πο αβάπαω, τροπαρή μα δι. Ποελιδαή πε ίρμος ο δελ λήκα βκόπιδ. Ακροετιχίες, ήλη κραεγραμές τρηπιδεμία έςτω: Προεαββαιτόμ τε: έπε έςτω, Πρεαεδββωτίε πε. Γλάς δ.

Пфень Е.

 Π Ірмоси: Ки тебів оўтренюю, милосердім ради себе йстощившем непреложни, й до стртей безстрастии приклоншем слове вжій, мири подаждь мі падшем учльтьколювче.

Оў мывше

Ογλωί βωε Η ότη, ή πρεμωνή επη βωτά πάνη επε πάνη επε πρη- Ρ ναμένι επε επέ επε εν κατω η ων κάνη επό επώς επε εκή επώ είω κα το εδο εξωμού εξωνή επά να εξο εκό εξωνή επά να εκολό εξωνή εκολό εν εκό εκό εξωνή εκό εκολό εν εκολό εκολό εν εκολό εκολό εκολό εν εκολό

Βρήτε, ρέκλα είλ, χρέβη, нε δόμτειλ: Ηδίητ δο πρη- Ο δλήπητα γάτα, ιἄτα Μὰ δώτη, ἢ ογεϊέηα ρακάμα δεββακόημωχα: διά πε ραιτονητέιλ, μεμε ωιτάβηβημε, ἢχπε τοδερά προποβήματη Μὰ γλετκολώσμα.

Κοημάκα, τλάτα με Ηάτα ράμη ρατπάπατο, πριημήπε ατή αυτούμας, ποτό αο αμμά μρία μα μρέατ, μ τλατόλαμε: άψε μ ρατπάπιε περπήμη, πω ετή της μ απά μού.

Τκοτα: CΒοετὸ ἄτημα ἄτημμα βρώψη κα βακολέμιο βλεκόμα, ποιλιξοβαίμε με πρία προιττέρτωμα βλαιώ το ἀηθωία πεθάμα κεμάμα, τιῶ βοπιόψη: κάμω ήξειμα τάξο; τετώ ράξα τκόροε τετέμιε τοβεριμάειμη; έξα χρατία βράκα πάκα εταλιλέμττα, ὰ τάμω ημάμα τιμάματα, τα δοδο κάμα βιηὸ τοτβορήμη; ἀξά λα τα τοβόρ τάξο, ἀλὰ πάτε ποχά τεβε; χάχε μὰ τλόβο τλόβε, με μολιά μαμαλί με το δοδες το δεί τα ά βία μολί.

Сунадарь. Стіхн на распатіє:

🧼 живый есн бже ты, й оумершвленный на древъ:

🔑 🙈 мертвече нагій, й бга живагы слове!

Стіхні на сраспеншагось хото разбойника:

Заключеннам Шверзе едемскам врата,

Вложива разбойника ключь, ёже помани ма.

ο επώμ μ βελήκιμ παπόκα, επώα μ επεήπελьных μ επράμ μων επότη εοβεριμάενα, εξά μ βεά επελ μάμετω ίμελ χθτά, μάπε μάτα ράμη βόλεω πριάτα: ωπλεβάμια, βιέμια, 348μμέμια, μοτάμω, ματωπάλμια, βαεράμδω Ομέπαδ, πρόεπь, εδεδ, Οίμετα, εβώβμια, κοπίέ, μ πο εμχα βεπάχα, κθτα μ εμέρτω: μάπε βελ βα παπόκα κοπίέ, μ πο εμχα βεπάχα, κθτα μ εμέρτω: μάπε βελ βα παπόκα κοπίέ, μο εμχα βεπάχα, κθτα μο εμέρτω: εάπε βελ βα παπόκα

сод влимасм. По внегда бо на тридесм тих в сребреницъхи, в дрвга й оученика продани быви предадест, прежде ко анню шводнист архієрен, йже посылаєти єго ки каїафь: йдьже шплевани высть, й завшаємь по ланить, квпню же порвгаємь й посмъваємь, слышаше: прорцы намя хрте, кто есть обдаривый та; Тами же й лжесвид-тели пріндоша шклеветающін, ійки рече: разорите храми сей, й треми деньми воздвигив й: й гако рече себе сна БЖІЛ, ЕГДА Й АРХІЕРЕЙ ХУЛЫ НЕ ТЕРПЛ, РИЗУ СВОЮ РАСТЕРЗА. УУТРУ же бывшв, шводител ка пілатв ва претшра: й тін не внидоша, глаголети, да не шеквернател, но да гадати пасху. Пасху же весь праздники глаголети, или й тогда бысть, ижоже подобаше: хотоск же прежде единаги дне сто сотвори законном пасхв, сзаклатись доть вя патокя. Йзшедя же пілатя, вопрошаетя Α: Ο ΥΕΓΌΜΣ ΕΓΟ ΟΓΛΑΓΟΛΙΉΤΣ; Η ΠΟΗΕΚΕ ΗΗΥΤΌΚΕ ΠΟΔΟΕΝΟ шбртвте во шглаголанін, посылаєть єго ка каїафть. Она же пакн κα Πιλάτδ, ήδο τόμ εις μα ειώ οξείμεταο οξετρεμλώμετα. Όμα же глаголети: понмите его вы й распийте, й по закону вашему εδμήτε. Ο Η ή κε πάκη γλαγόλωτε: HE ΔΟΙΤΌΗΤΕ HÁME Ο ΓΕΝΤΗ никогоже, распыти пілата пофирыюще. Вопрошаєти же дота пілатя: аще црь івдешвя ёсть; Оня же не неповщаветя, но въчный: не во w міра сегш мое цртво, глаголети. Хотя же Шртинти єго пілать, первте обым онтых глаголеть, ни единых на него вины баголичным шврфтати. Таже единаго на кійждо праздники связня обычай шрфшати предлагаети: ймже оугодени ΒαράΒΒΑ Πάνε χρτά ΜΗΗΤΕΜ. ΠΙΛάΤΣ Με ίδμέωΜΣ μάρδωμ, ΕΗΒΣ ίμελ πρέπλε, μβρόλητα τα βομηρί, βο κλαφήμιε κδρολυέμα μερβλέμος, терновыми же вынцеми швложенл, й ви десницу втю трость вложивя, рвгаєма же W вшиня, радвисм, глаголющихя, цёй вядей-ΚΙΝ. Ο Βάνε τήμε κο Επρομάτη πορθράβελ, πάκη γλαγόλετα πιλάτα: ни бдинв же смерти винв шбрътан ва нема. Они же, но мы его оумбинмя, глаголюще, таки себе именвети ейа бжил. Сими

же глаголемыми, їнси молчаще, народи же кричаще ки пілату: распий, распий єго. Безчестною во смертію швложити єго хотахв, да Ш среды блгви всю памать сотворать. Пілать же, аки бы срамлям но глаголетв: цря ли вашего распив; Они же не им ти глаголить инаги цра, но кесара. Понеже во хвав рекше, ничтоже оуспиша, на кесара возносать, да поне сице неистов. **(ΤΒΟ Η ΕΠΌΛΗΑΤΆ. ΓΛΑΓΌΛΗΤΆ ΕΟ: ΒΕΚΚΆ Η ΜΕ ЦΑΡΑ ΕΕΕ ΤΒΟΡΑΗ,** преръквета кесары. Ва сиха же свщыма, жена ка пілатв посла, сны страшными оббожвшисм, ничтоже, глаголющи, тебф й праведнику отному: оўже во вто радн многал ва нощи пострадаха: й той оўмывем, крове Онагы винв Шражаетв. Они же кричахв: кровь Егю на насв, й на чада наша: аще сего иставиши свободна, невси дрвги кесарю. Сего обво оббожвет пілати, аще й Опасны того ведый неповинна, котному шсуждении издаеть, Тръшива вараввя. Сте же видъва 18да, сребреники поверга, туб_ дитя, й Шшедя обдавленію себе предаде, на древь швьсивсм, последи же велю надвет растерзается. Вонни обы тростію по главев вст порвейвше, обременмить вмв коть. таже о коринін сімшна понванвше, котя понести задываютя. О часы же третіємя на лобитьмя мибеть бывше, тами распинаютя єго, щобои́дв томв й дрвгал два разбийника ибътсивше, да й онв йкш влодей вменител. Хвдости же ради, разделение вонни ризами вгю полагаюти, жребіеми же нешвенвю вгю одеждв **ΔΑΝΤΆ, ΒΕΜΚΟΕ ΔΟΓΆΔΕΙ ΠΡΕΜΗΟΜΕΓΤΒΟ ΔΕΛΑΝΨΙΕ. Η ΕΓΙΜ ΜΕ ΤΟΥΙΝ,** но й на кртв свщв рвгающесь глаголахв: оуд, разорами храми, й треми деньми созидами, спси сами себе. Й паки: йным спсе, себе ли не можети спети; Й паки: аще црь ійлеви ёсть, да снидетя нынь со крта, и вырувемя вя него. И обым аще истину глаголаху, подобаще несумивнию их нему приступити: не точти во їйлевя ців познавашест, но й всего міра. Что во хоттив, еже помрачитисм солнцо на часы тры, й посредть обым дне; да KUEME

вобмя бодети стоть гавлена. Вже земли трастиса, каменію раз. съдатисм, противошбразное î8дешвя швличающем8: мишенмя тълесеми воскресняти, во обътрение общиги воскрий, й ви мвле нії страждвилаги силы. Завжев црковной раздиратись, тіки храмв таржився, за вже въ немъ страждвиемв славимв, й многимъ Εκρωιβάθιμε μεβράμαλ. Επ πρέπιμ ογων νάσπ ρασπάπολ χρπόσπ, нікоже бжественный марки глаголети: W шестаги же часа до девжтаги тьма бысть, беда й логейни сотники преславнам виджии, й паче солнца вельми воззва: войстиння сня вт вжій сей! Ф разбойникшви оўбш Еднии досаждаше ійся, дрягій же возбранаше емв прета запретительныйше, й хота сна бжил исповыдвети: выры же вты спіся воздал, вже ся собою вя рай швыщавлетя пребы. ΒάΗΪΕ. Βεώκομ ογίω μοτάμτ μα μέμα μεπόλημεμέλ, Πιλάτα μ τίτλα надписа на немя глаголющя: Гйся назаржиния, црь Твдейскій. Аще й Они возбранаху не писати сице, но гаки Онв рече сице: Πιλάτα жε έπε πικάχα, πικάχα, πάκι προτήβδ ρεче. Τάπε επεδ возрекшв, жаждв: ν ссейпа со фитома емв растворяюта. Й река: совершишасм, преклонь главу, предаде дух. Всемх же шшедшымх, мтн вти предстожше об кота, й сестра ва маріа клешпова, юже гакшви роди, клешпь безчадну оўмершу, еще же й гшанни любимый емв обынкя. Неразвмийн обем івдеє, ниже на котте тълесе зръти довлъеми, просиша пілата, понеже великій въ день пасхн, й патокъ, да шевжденныхъ голени сокрушатся, таки да скорбе смерть пріндетя. Й битух обы голени сокрушнша, еще бо живи баху: на îйса же пришедше, гако видиша его оўже оўмерша, ёже сокрушнти оўбы, шставиша. Едния же некто вонншвя, логгіня зовомый, безвмнымя оўгождам, воздвигя копіе, ви деснам ребра прободаети хрта: й абіе йзыіде кровь й вода, Ово обы ніки человика, ово же ніки паче человика. Йлн, кровь обы бжественных ради шещеній причастім, вода же күшенга ради. Той во двоеточный источники войстинну, ёже

по нами содержити таннство: ста й томини видьви свидытель ствова, й йстинно ёсть свидентельство ёго, токо предстой при ветбуя, й вида пишетя: й тако аще бы ложная имтеля глаголати, не бы на безчестве обчителю непцивемам списаля. Семв, глаголютя, тогда свщв, сосвдомя некних W животочных ребря вжественною й престою кровь пріжти. Сима же таки преесте ственню годфанымя, понеже ка вечерв баше оўже, ішенфа нже Ѿ ΑρϊΜΑΔΕΑ ΑΕΧΌΔΗΤΆ, ογΨΗΚΆ πρέπλε, ιΤΚΟΜΕ πρόчιη, ογπαέΗΗΜΗ, й ка пілатв пришеда со дерзновеніема, ійки знаемв свщв, проситя тело інсово: оня же взати повелеваетя. Й обеш ся кота сїї снеми всеблгогов вінь положі. Й оўже пришедшей ноци, приходити нікодими, нось смурны й алой, нубкое смувшеніе, состроеное временемя, й плащаницею шввивше, поже обычай БВ РВДЕШМЯ ТВОРИТН, БЛИЗВ ПОЛОЖИША, ВО ИЗСЕЧЕННОМЯ W КАМЕНЕ гробъ ішенфовъ, йдъже никтоже прежде лежа, да не хртв Βοεκρω8, θοών Βοεκρηίε μαπάω8τα. Contemenio κε αλώα η επύρηω, прилапительными овщыми, булисти воспоману, да беда видати плащаниця й сядарь, во гровь шетавлены, не непцивыта обкраμεης ενη ερίτη: κάκω вο εβοδόμτ τολήμτη με εξιμεй, ιδικοπε ή Шторгн8ти онам сице всажденнам плоти; Сій всй преславны **ΕΚΙΒΕΙΙΑΆ ΒΕ ΤΟΓ** ΤΑΙΜΗ ΕΕ ΠΑΤΙΚΆ ΒΡΕΜΑ, Η Η ΜΑΣ ΓΗΣΕ ΒΟΈΣΕ ΠΑΜΑΤΑ творити ся сокрушентемя сердца й оумилентемя, бтоносити стцы повелевша. Вевдомо же оббы, такы вя шестый день седмицы, тавь вя патокя распатса гдь, занеже й вя шестый день изначала создатись человеков. Но й въ шестый чась дие на коте повешеня бысть: зане ва той часв, акоже глаголить, й адамь на Шреченное древо рвус простеря коснвем, й оўмре: подобаше во воньже чася сокрушену, вя той паки возгоздатисл. Вя вертоградть же, гаки й адами ви рай. Горькое питей: вкишене швразоваше. Завшенте: нашв свободв твлаше. Шплеванте, й безчестное шввождение: ёже ш нася честь. Терновый вынеця: клатвы

ійже на нася Шгнанїв. Баграная Одежда: за кижаныя ризы, й за ёже на нася царскою оўтварь. Гвоздіе: всеконечное нашегы греда недвижение. Кота: древо ёже ва рай. Произенам ребра: άμάμοβο ωβρα3οβάχ⁸ ρεβρό, Ѿ нεΓώπε Ε̈́να, Ѿ неж́πε πρεст8πле́нїе. Копії: пламенное Орвжіе мн швращаєти. Йз ребри вода: образи күшенга. Кровь, й трость: ймиже намк червлеными писмены ійкш ців, древнее Отечество дарова й подписа. Глаголетст оўбш адамовь главь тами лежати, идьже и хотось глава всехь ραιπάτια: κρτήτα οξέω χρτόβου κρόβιο θιτέκως». Λόβησε πε мето глаголется, занеже ва потопе востекшей вне земли адамовь главь, кости точію носимь быти, каки ньковму чвау зримомв, иже соломиня честію прастца, со всемя своимя вонн. ствомя, каменіемя множайшимя покрыі. Темже й место то штоль лідостритоня, сіссть, каменопостланное именовасм: Глагольтв обы стыхв изжинин, ш преданим имети, и самомв адамв тами ш аггла погребенв бытн. Йатьже обы трвпи, тами й Орель прійде хотось, втиный цов, новый адамь, ветхаго й древоми падшаго адама, древоми нециалами. Пресстественными, й еже ш нася ненсчетнымя твонмя баговтробиемя, хоте вже, помилей насв, аминь.

Песнь й.

- Τ το εξάχει ογτικώνα ημίνα ιόνα, ρέκλα ξεὰ χρτε, Επρακήτε, βα μπτεά πε εξήτε, με νε καπάκτα ενήμετε, ἢ καμπάνε κίμωνε: κράπνάμων εο εόλιμ ἢεκδία. ραβδμάμ μα πέτρε: ξιόπε εκὰ τεάρα επίνοκλοεήτα, κλάβαμη δο εάκη.

Скверна

Οκβέρηα ελόβα ογετέμε, ημκοιμάπε μερεκό τεβιό βίκο, βι εν τοβόθο ογμόν τάκω βίτορα ενμένε, άψε μ βιμ ωβέρεντέλ, βοβοπή πέτρε. Ην πλότε, ημπέ κρόβε, μο Θίζε τρόμ ωκρεί μη τλ: Είσπε βιλ τβάρε βίτοελοβήτε, ελάβλωμη βο βίκη.

Γλέκη Τρεμέδρουτη επέυτεθημα ή ράβδης, με ευθ Ε μεπωτάνα ξεή, εέβλης πε μοήχα εξάεα με πουτήγνα ξεή γενοβίτε, τζε ρετέ. πλότε οξέω εώμ με χβαλήςα, τρήπλω δο ωβέρπεшηςα μεμέ: ξιόπε ευά τβάρε εχίοελοβήτα, ελάβαψη δο βίκη.

Τρημάεωμε είμωμε πέτρε, έπε εοιτβορήωμ εκόρω, Α κάκοπε ρενέελ, η κα τεβί Οτροκοβήμα εξήμα πρημέξωμη ογετραμήτα τλ, εξε ρενέ. Γόρμι προελεβήβα, ωβρλίμεωμ κλ Οβάνε κλτηβα: ε΄ Γόπε βελ τβάρε βλίτοελοβήτα, ελάβλιμη βο βίκη.

Писнь Д.

Ірмося: Фти-Ейшчю херчвіми, й слави-Ейшчю без сравненім сера- Т Фіми, без йстл-Енїм біта слова рождшчю, свіцчю бідч та величаєми.

Зακόна нε ραβδηθώψε нεчευτήβιη, гласώм προόης- Η εκημα ποθηάωψετα βοττψέ, τάκω Οβηά βλεγάχθ τα βευθχα βλιβ, ηεπράβεληω βακλάτη, ξιόπε βεληγάεμα.

ψεωμόωα τάκω πεὰ πηόβη, ὰ ογμάρηωα, μρὸ, λαμήτη Ε τεοὸ βαθωέμιενα, εοπροωάχθ τὰ, τεεέ κε λόκηα εεμμάτελε τεοελχθ: ὰ εκῶ πρετερπάεν, εκάχν επέλν ἐεὰ.

Таже, едапостіларій, трижды:

Разбойника блгоразвинаго, во единоми част расви сподобили есй гдн, й мене древоми кртными просвътн, й спей мм.

Таже, є νλίε Д. е, ш їшанна, зачало да: во время оно, стояхв при кртв їнсовъ: Конеца: воззрять нань, є гоже проводоща.

Η ἄμῖε: Βεκκοε Δωχάμῖε: Ηα Γλάες Γ΄, Ποετάβμης ετῖχὰ μ. Η Ποέμς ετῖχὰρω εαμογλάεμω τρὰ, Ποβτορκωμε Πέρβωй:

Πρετεριτέ: τέρμιε, Γλαβά: λημέ, ωπλεβάμια: γέλωετη, βαθωξή και ογετά βο Ο μττ ραετβορέη κων κέλης βκθοισης ογωτά ογετά βο Ο μττ ραετβορέη κων κέλης βκθοισης ογωτά, χθλξη διαθοίτη βαλι πλεμή, βιξη λή ρεκά, τρόετς. Βεειώ ττλεε προτλαξή και κρττέ: γλέμοβε, Γβωβλία: ή ρέβρα, κοπίε. ποετραμάβωμ και μώς η κών ετραετέμ εβοβομή κών μάες, εμηβωέμμμ και μάμα γλβτέκολωβί και μάμα και κάτα βεειήλεμε επες, πομάλθη μάες.

возрыдаю, й оўтровы мовя не вію, зрящн тя нага вакш шевждена, на древь внежща; распныйся й погревынея, й воскреый йз мертвыхх, гій слава тевь.

ΒΛάβα, ΓΛάς Ε: Ο ΒΛΕΚΌ ΜΑ ΓΣ ΜΕΗΕ ΡΉ ΜΟ ΜΟ Α, Η ΘΕΛΕΚΌ ΜΑ ΜΑ ΒΣ ΡΉ 38 ΥΕΡΒΛΈΗ ΒΟ 3ΛΟ ЖΉ ΜΑ ΓΛΑΒΟ ΜΟ Η Α ΓΛΑΒΟ ΜΟ Η ΕΤΕΗΕΊΣ ΤΕΡΗΪΗ, Η ΒΣ ΔΕΓΗΘΗ ΜΟ Η ΡΘΚΟ ΒΔΑΊΜΑ ΤΡΌΓΤΑ, ΔΑ ΓΟΚΡΟΜΟ Η Τ΄ ΧΣ, ΤΑΚΟ ΓΟΓΟ ΔΑΙ ΓΚΟ ΔΕΛΑΗΝΉΗ.

Η μείμτε, γλάες τόμπε: Πλεψή Μολ Δάχε μα ράμω, λημά πε Μοεγώ με Ευβρατήχε Ε βαπλεβάμιη, εθλήψη πιλάτοβη πρεμετάχε, η κρτε πρετερπέχε βα επεέμιε Μίρα.

Τάπε ενλίε Γε, ω μάρκα, βανάλο ξα: Βο βρέμα όπο, πρίήμε ενέηφε: Κομέμα: βράςττα, γμα ετό πολαγάχδ. Τάπε: βλάβα βα βρώμηκα κε εκτεμιώ: Йεπόλημα εντρεμμώ μλτικό η πρόνεε πο οβρίναμ, η πο βοβγλάςτα: Μάκω ενα μλτικ

Πιλάτα ιως της Κομέμε: Πολοπής τα ιπίςα:

Й поемв стіхнры самогласны, обь лика вкопъ.

Γλάς Τ΄: Ες Τ΄ ΤΕάρι Η 3ΜΕ Η Α΄ ΕΓΡάχοΜΣ, 3ράψη Τὰ Η ΚΡΤΕ ΕΗ ΕΗΜΑ ΧΡΤΕ: ΕΟΛΗ ΕΕ ΕΜΡΑΥΑ΄ ΕΙΑΛΗ Ε

Гла́съ Б: Стіхъ: Раздълнша ризы мож себъ, и со одежди мое́й меташа жре́бій.

Людів элочестивін й беззаконнін, вскою повчаются тщетными; вскою живота всёхи на смерть шевдиша; веліе чодо, такш создатель міра ви роки беззаконныхи предается, й на древо возвышается члотьколюбеци, да таже во адть йзники свободити зовощым: долготерптеливе тай слава тебть. Стіхя: Даша въ снедь мою желчь, й въ жажду мою напонша ма бита.

Διέτε βράψη πὰ ηεπορότησα μέσ μα κρπέ τλόδε возвышаєма, ρωμάθψη μπρητέ ογπρόδοθ, ογαβελάμετα τέρμιεмα γόριτε, η τπεμάψη δολτέβητημω ήξ γλεκημό μέωη, λημε το βλατώ περβάθψη. πτωπε η πέρτη διθύμη, ββωβάμε πάλοτημω: ογβώ μητε, δπέττβενησε τάμο, ογβώ μητε, τετε μίρα: ττὸ βαμέλα βτη τω Θίη ποξω άγητε κπίη; πτωπε βωνητίπε πρέπεπομα τομερπήμη κάχε, γλαγόλθψε: ηεποτητικήμε γίη τλάβα περίε.

Стіха: Біта же цірь наша прежде віка, содівла спісеніе посредів Земли.

Η Αρέκτ κή Αμη κήτη χρτε, τε ε κτέχε 3μπ μτελα ή εξα, εξετέμεν μο ρόπ μωα τα, κοπά με τόρικω: επε μόμ, τητ μοκρότα βάμε βράκα τε οξιώ; με τερπλώ βρίτη τα μεπράκεμη ραεπημάτως: ποτιμήτα οξεο, κοιτάμη, τάκω μα κήπε ή άβε τε οὲ μβ μέρτε ωχε τρημήτε μοτικρή ε.

Gλάβα, Γλάεβ Η: ΓΩΗ, ΒΟΙΧΟΔΑΨΗ ΤΗ ΗΑ ΚΡΤΣ, ΙΤΡΑΧΕ Η ΤΡΕΠΕΤΈ ΗΑΠΑΔΕ ΗΑ ΤΕΑΡΕ, Η ΒΕΜΛΗ ΟЎΕШ ΒΟΒΕΡΑΗΑΛΕ Ε΄ ΠΟΓΛΟΤΉΤΗ ΡΑΙΠΗΗΑΘΨΗΧΕ ΤΑ, Α΄ Α΄ ΜΕ ΠΟΒΕΛΈΒΑΛΕ Ε΄ Η ΗΙΠΕΙΤΉΤΗ Θ΄ ΒΗΗΚΗ, ΗΑ Ε΄ ΕΝΟΒΛΕΉ Ε΄ ΤΕΛΟΒΈΚΕΜΕΣ, ΙΕΔΙΈ ΜΗΒΕΙΧΕ Η ΜΕΡΤΕΕΙΧΕ, ΜΉΒΗΕ ΠΡΗΕΙΕΛΕ Ε΄ ΠΟΔΑΤΗ, Α΄ ΗΕ ΙΜΕΡΤΕ: ΥΛΕΕΚΟΛΙΘΕΥΕ ΙΛΑΒΑ ΤΕΕΙΕ.

Таже, буліе бі, ш матдел, зачало рбі: Во оўтрій день, йже беть по патце: Конеця: Знаменавше камень ся кустидіею.

Τάπε, Επο εττ θεπουθματικα εβυ: Τριετόε. Πο ό ε κάων: Τροπάρι, επάεν ξ: μεκδηθαν κι εξεθ ω καάπτι βακόθημα νεεπιόω πτούω κρόδιω, μα κρπτ πρηττοβμίτετα, θ κοπίέμν προτόμελ, σεβεμέρτιε θεπουθάν εξεθ νελουθκωμε, επίε κάων, ελάδα πεσώ.

Таже, біктеній Обычнам. Й ШПВств. Первый же чася не совоквпамемя нынів, но ш второмя часть дне.



Сказанів часшвя статы й великаты патка,

твореніе корілла, архівпіскопа аледандрійскаго. Й второмя часть дне клеплетя, й облачитем сфенникя, й вагословивши вмв, начниаємя: Црю неньій: Тристоє. Престам трце: Уче нашя: возглащеніє: Міко твое всть цртво: Гдн помилий, бі. влава, й нынть: Пріндите поклонимсм: трижды. Й глаголемя фалмы сій, важе зате йзавлантся.

 πεοέω, ερᾶια μοήχα ράμη μεπράεμ πρεξ ποδόω πέπε μόμ. Τήκω ηθείτε δο ογεπθέχα ήχα μεπημώ, εέρμμε ήχα εθεπηο, γρόδα ωδέρετα γορτάης ήχα, λαδική εδοήμη λεμμάχε. Οθεή ήμα επε, με ωπαμέπα ω μειετική εδοήχα, πο μησπετικέ η ενέετια ήχα ήμητη π, τάκω πρεωγορημων πλ γξη. Η με δοβεεεελάτελ δεὰ ογποδάωμιη ηλ πλ, δο εθκα δοβράμθωτελ, ή δεελήμητα κα ημίχα, ή ποχελλητικά ω περθ λώδαμιη ήμα πδοὲ. Τήκω τω δίτο-ελοδήμη πρέτηκα γξη, τάκω Θρέπενα δίτοδολέη εθτημάλα ξεὰ κάτα.

VALOME E:

🌠 сквю шата́шаса газы́цы, й лю́дїє повчн́шаса тфе́т– еїшноми горон етон егш, возвъщами повельніе гдне. τζω ρενε κο ΜΗΤΕ: επα ΜΟΝ ΕςΗ Τω, ά3α Αμέτο ρολήχα та. Проси ш мене, и дами ти назыки достожние твое, й шдержанїє твоє концы землй. Оўпасе́шн д жезломя жельзнымя, гакш сосяды скяде́льничи сокрышиши д. Й Ηρίη μάριε ραβνακάτε, накажитеся всй сважщін землй. Ραδόταйτε τίβη το ετράχομε, й ράαδάτετα εμβ τε τρέ-πετομε. Πριημήτε наказаніє, да не когда прогневаєтся τίλ, й ποτήσηετε ω πθτή πράβεμματω, ετда возгорить вскоре ιάρουτь ετω. ελжени всй надеющінся нань.

VALOME KA:

πε επε μόη, κοημή μη, κικδή ωιτάκησ μλ είη; μαλέτε ω ιπιέηϊα μοετώ ιλοκειά Γρικχοπαμέηϊή μοήχε.

Επε πόη, δο33068 δο μηλ, η με ογελώшиши, η δα μοψή, η με δα δε38μιε μηθ. Τώ πε δο επέμα πηδέ— шη, χβαλό ιπλεβα. Ηα πλ ογποβάμα όπιδ μάμη, ογπο- βάμα, η η ββάβηλα ξεή λ. Κα πεδέ δο33βάμα, η επιό— μαςλ: μα πλ ογποβάμα, η με ποεπωλέμαςλ. ή πε ξέμη γέρδη, λ με γελοβάκα, πομοψέμιε γελοβάκωσα, η Είνης τέρβς, ὰ με τελοβτέκα, πομοψέμιε τελοβτέκωβα, μ΄ ογημημπέριιε λιομέμ. Βιὰ βήμαμιμ μα ποραγάμα μα ελ, γλαγόλαμα ογειτμάμη, ποκηβάμα γλαβόιο. Ογησβά μα γία, μα μ΄ βια βία μ΄ βιά βία κατάρτα ενό, μάκω χόψετα ενό. Ιάκω τὰ εἰν μ΄ βιά μ΄ μ΄ τόργι μ΄ μά μ΄ μ΄ τόργι μ΄ τόργι μ΄ τόργι μ΄ τόργι μ΄ τορικόρ μ΄ τοιμά μ΄ ποθ, μ μ3 ρβκη πειϊη ελημορόληβω ποθ. Οπιή πα ω οξιτα λεβόβρια, μ ω ρωτα ελημορόκε επηρέηιε ποξ. Ποβένα ήπα τβοξ βράτιη ποξή, ποιρέλη μρκβε βοιποώ τα. Βολωϊνία τλα βοιχβαλήτε ετό, βιε ετέπα ιάκωβλε προιλάβητε ετό. λα οξβοήτεα κε ω μετώ βιε ετέπα

Слава, й ныінъ, аллилбіл, тріжды. Гди помілви, тріжды. Слава, тропарь, глася й:

Ρλιπέμωντα τευθ χρτε, ποτήσε μνήτελιτδο, ποπράμα σώιτα ιήλα βράπια: μηπέ σο ἄττλη, μηπε γελοβικής, μο ιάμα τζη ιπίλα ξιὰ μάια, ιλάβα τευθ.

Й нынть, бгородиченя: Что та наречемя:

Стіхнра вамогласна первагш часа, глася й:

Днесь црковнам завъса, на шбличенте беззаконных раздирается, й солнце лвчы свой скрываеть, влкв зрж распинаема.

Й паки твюже дрвгій ликв.

Таже глаголети стіхи первый лики: Вскою шаташася назыцы й людіє повчишась тщетными;

Η ποέμα μαιτολιμιή τροπάρь:

Τό κω Θενά μα βακολέμιε εεμέμα εώλα είμ χρτε μρίλ,

μ κάκω άγηεμα μεθλόεμεωή πρηγεοβμάλια είμ κρτέ, ω

εεββακόημωχα μεθλάξη, γράχα ράμη μάшηχα νλεάκολιστε.

Стіха: Предсташа царів Земстін, й кназн собрашася вквить на гда й на хрта егю.

Й поеть паки й дрвгій ликь тойже стіхь. Таже первый ликв.

Ταπε περκων λήκα.

Θλάκα: Εμπωμα τὰ δεββακώνημων πρετερπεκάλ, τήμε κοπιάλα ετὰ τὰν: ἄψε ν ποραβήττε πάιτωρλ, ν ραιτονήττε μκανάμειλτι Οβέμα ογτηκή μολ, μοπάχα κάμων, νέπελη μκανάμειλτε λειεόνωκα πρεμιτάκητη ἄιτλωκα. Το μολιοπερπλώ, μα νιπόληλτιλ, πάπε πάκηχα κάμα πβρόκη μούμη, δεβκιτηλά ν τάμηλα: τὰν MABA TEGT.

Й нынь, паки тойже.

Προκί**меня πβρόчεства, гла́ся Ι: Β** έρλμε ε̂τώ собра беззаконїє себъ. Стіхя: Б їже́ня раз8мъва́мй на нища й οубога.

นี้3*

θεικδωένο Εετь, θαπε εξεραβολα θεικδωένα εώχα ω νήχα. Η πριλχα τρήμειλτι ερέκρεννκα, θ αλοπήχα θχα κα χράλα εξην κα εορνήλο.

Τάπε ἀπόετολα κα Γαλάτωμα, βανάλο εξί, Ε πολά.

ράτιε, ΜΗ ΤΕ ΑΑ ΗΕ ΕΘΕΤΥ ΧΒΑΛΗΤΗΙΑ, ΤΌΚΜΟ Ο ΚΡΤΕ ΓΕΑ ΗΑЩΕΓΟ ΙΗΊΙΑ ΧΡΤΑ, ΗΜΉΕ ΜΗ ΜΙΡΥ ΡΑΙΠΑΊΑ, Η Α΄3% ΜΙΡΟ Ο ΙΗΊΙΑ ΧΡΤΑ ΕΟ ΙΗΊΙΕ ΗΗ Ο ΕΡΕЗΑΗΪΕ ΥΤΌ ΜΌΜΕΤΧ, ΗΗ ΗΕΟΕΡΕЗΑΗΪΕ, ΗΟ ΗΟΒΑ ΤΒΑΡΑ. Η ΕΛΗΙΑΙ ΠΡΑΒΗΛΟΜΟ ΙΉΜΟ ΜΉΤΕΛΑΙΤΕΘΗΤΌΝ ΑΑ ΗΗΚΤΌΜΕ ΗΑ ΗΗΧΌ Η ΜΑΙΤΑ, Η ΗΑ ΙΗΊΛΗ ΕΜΕΊΗ. Πρότες Τρόξια τα ΗΗΚΤΌΜΕ ΜΗ ΤΑΕΊΤΟ Α΄3% ΕΟ ΤΑ΄3 ΕΙ ΙΗΊΙΑ ΗΑ ΤΈΛΕ ΜΟ ΕΜΌ ΗΟ ΕΡΑΤΊΕ, Α΄ΜΉΤΑ.

Κοημάκα, γλάςα με Ηάςα ράμη ραςπώττατο πριημήστε ας κοιποήμα, στοτό δο κήμα μρία на μρέκα, η γλαγόλαμε: ἄψε η ραςπώσιε σερπήμη, στώ έςη εία η δία μοή.

Таже, Ган помилой, м. Йже на всжкое времж: Ган помилой, трижды. Слава, й нынть: Чтнтишою херовами: Йменеми ганнми вагослови Отче. Сщенники: Бже, общедри ны: хоте свте йстинный: Посеми поеми третій часи. Глаголеми: Пріндите поклонімся: трижды.

Й фаломи ла:

Удн гін, шенджиых мж, поворн борющых мж. Прінмі Орвжіє й щнтв, й востани вя помощь мой. Йзевни мечь, й заключі сопротивя гонжщих

ΜΑ: ριμὶ με μὶ Μοίμ: επείτη το εξενι άξα. Δα ποεπιμάτε μι ποεράματε μηθημή με με Μού: μα κοβκραπάτε κεπάτι, μι ποεπιμάτε μιτική με πλία.
Δα κεμέτα με πράχα πρεξ λημένα κτιρα, μι άγγα εξημα εξημα με τρας μι ανακό μι πολβοκα, μι άγγα τρας μι πολβοκα, μι άγγα τρας μι πολβοκα, μι άγγα τρας μι πολβοκα, μι άγγα εξημα πολβοκα, μι άγγα εξημα πολβοκα μι πολβοκα εξημα το και πολβοκο εξημα το και πολβοκα εξημα το και πολβοκο εξημα το και πολβοκα εξημα το και πολβοκο εξημα πὶ πάτθεδ εξτη εδοελ, δεθε ποηοτήμα αδιμή μούή. Δα πριήξετα εμδ εξτη, ιόπε με δέτης, ή λοβήτεα, ιόπε εκρι), μα ωξήμετα μι εί η δα είξης μα βπαζέτα βα ηθι εξτης μα βπαζέτα βα ηθι εξιμή ετώ βελ κώετη μολ ρεκθης: τζη, τζη, κτό ποζόδεης τερές, ή βελελλά μημμα ή β ρθιή κρέπλυμης ετὸ, ή ημμα ή ογδότα ω ραεχημμόθημης ετὸ. Βοιτάβμε μα μλ εβημέτελε μεπράβελημη, ιάπε με βέχητς, βοπρομάχδ μλ. βοβλάμα μι αδιάβαλ βοβ ελαγάλ, ή δεγαίξε αδιμή μούή. Ή 32 πε, βημέταλ δή εταγάχδ μι, ωδηλημός μα και μα μα και εξιτές μα βαράμα μα αδιάβαλ βοβ ελαγάλ, ή δεγαίζε αδιμή μούή. Η εποχράμα μα μλ αδιάβαλ βοβ ελαγάλ, ή δεγαίζε αδιμή μα εξιτέλ, τάκω βράτι μα μλ εξιτέλ, τάκω δράτι μα μλ εδιάβαλ βοβ ελαγάλ μι μα πλαμάλ η εξιτέλ, τάκω εμπάχει. Η μα μλ βοββει εδομμί μα μλ η εδιάβαλ μα μλ εξιτέλ, τάκω εμπάχει. Η μα μλ βοββει εδομμί μα μλ πολημός και η εξιτέλ εξιμή μα μλ μλ εδιάβα μα μλ μλ εδιάβα μα μλ με εδιάβα μι μλ με πολημός μα μλ εδιάβα μι μλ με εδιάβα μι μλ με πολημός μα μλ τέθες μι πομημά μα μλ μλ εδιάβα μι μλ με εδιάβα μι μλ μλ εξικό μι εδιάβα εξιά εξιά εξιά εδιαλ μα μλ μλ εδιάβα μλ εξιάβα εξιά εξιά εξιά εδιαλ μα μλ μλ εδιάβα μλ εξιάβα εξιά εξιά εξιά εδιαλ μα μλ μλ εδιάβα μλ εξιάβα εξιά εξιά εξιά εδιαλ μα μλ μλ εδιάβα μλ εξιάβα μλ μλ εξιάβα μλ εξιάβα εξιάβα εξιάβα μλ μλ εδιάβα μλ εξιάβα μλ εξιάβ мі пагвав стти своей, всве поноснша двши моей. Да премолчишн

же, хвалы моей не премолчй. Мкш оўста гржшнича, й оўста лыстивагш на ма шверзошаса, глаголаша на ма азыкоми лыстивыми: Й словесы ненавистными швы доша ма, й брашаса со мною твые. Вмести ёже люεήτη mà, νεολιάχε mà, ἄ3x жε μολάχεα. Η πολοжήщα на ма блат за блігат, й ненавнеть за возлюбленте мое. Поставн на него грешника, и даволя да станетя шдеенвю егю. Внегда свдитнем емв, да нзыдети wesωμειηνώ είω. Κηειμά ιδμήτητα εμδ, μα ηβώμετα ωίδ-πμένα, η μότα είω μα εδμετα κα γράχα. Μα εδμότα μήτε είω μάλη, η επίτκοπιστο είω μα πριήμετα ήνα. Μα εδμότα ιώνοκε είω ιήρη, η πενά είω κλοκά. Μεή-πδημεία μα πρειελάτια ιώνοκε είω, η κοιπρόιαστα, μα ηβγηάνη εδμότα ηβ μομώκα ικούχα. Μα κβώμετα βαναμάκειμα κιά, ελήκα ιδίτα είω, η μα κοιχήσαστα νδημένη τρομά είω. Μα νε εδμετα εμδ βαισδηνηκα, νημεμράκη ινροπώ είω. Μα κδαμότα νάμα είω κα εδμέτα ογημεμράκη ινροπώ είω. Μα εδμότα νάμα είω κα ποιδελέντα κα ρόμα εμήνομα μα ποιτρε-κήσια ήνα είω. Μα κοιπομανέτια εξιβακόνιε εδτέμα είω ποξί γίξης, η γράνα μάστερε είω να νε ωνήνιστητα. ειώ πρεή τήεμε, η τριέχε μάτερε ειώ μα με ωνήετητελ.

Τα εξεδτα πρεή τζεμα εμίης, ή μα ποτρεεήτε τω βεμλή πάματι ήχα. Βαμέκε με πομαμό τουτεορήτη μότι, ή ποτηλ τελοεικα μήμα ή ογεότα, ή ογμηλέμα τέρμμεμα ογμερτεήτη. Η εοβλίος κλάτες, ή πριήμετα έμδι ή με εοιχοτίς ελγοιλοβέμια, ή ογμαλήτια τω μετώ. Η τώσετέελ δα κλώπεν ιάκω δα ρή38, ή εμήμε ιάκω εομά εο ογπρόεν ετώ, ή ιάκω ελέμ σα κώτη ετώ. Δα ενμεπα емв нікш риза, вя нюже шелачитель, й нікш полев, ймже вынв шполеветел. Сїї дело шеолгающихя ма ΗΜΑΚΕ ΒΙΙΗΝ ΕΠΟΑΙΝΕΤΙΑ. ΟΙΕ ΑΙΕΛΟ ΕΚΟΛΓΑΝΙΨΙΧΉ ΜΑ ΟΥ ΓΑΑ, Η ΓΛΑΓΟΛΗΨΗΧΗ ΛΟΚΑΒΑΑ ΗΑ ΑΘΕΙΝ ΜΟΝ. Η ΤΙΝ ΓΑΗ ΓΑΗ, ΙΟΤΒΟΡΗ ΙΟ ΜΗΟΗ ΗΜΕΗΕ ΡΑΑΗ ΤΕΟΕΓΕΝ, ΙΑΚΕ ΕΚΙΓΑ ΜΑΤΑ ΤΕΟΕΓΕΝ, ΙΑΚΕ ΕΚΙΓΑ ΜΑΤΑ ΤΕΟΑ. Η ΒΕΑΕΗ ΜΑ, ΙΑΚΕ ΗΗΨΗ Η ΟΥΕΟΓΗ ΕΚΙΚΕ ΕΚΕΓΑ ΟΥΚΛΟΗΗΤΗΙΑ ΕΚΙ, ΕΜΑΧΙΑ, ΙΤΡΑΙΟΧΙΑ ΙΑΚΕ ΠΡΟΘΉ Η ΠΛΟΤΑ ΜΟΑ Η ΒΗΕΜΟΓΟΙΤΑ ΕΚΙΧΗ ΠΟΙΤΑ, Η ΠΛΟΤΑ ΜΟΑ Η ΒΑΚΕΜΑ ΚΕΟΗΜΗ. ΠΟΜΟΘΗ ΜΗ ΕΚΙΚΕ ΜΑΣ ΠΟΙΜΕΡΙΕΝΙΕ ΗΜΕΙ ΕΚΙΚΕ Η ΜΑΣ ΤΑΙΕΜΗ ΙΕΟΗΜΗ. ΠΟΜΟΘΗ ΜΗ гДн вже мой, й спен ма по мати твоей. Н да разумівня, такш рука твож сіж, й ты гди, сотвориля всій й. Прокленути тін, й ты блгословиши: востаюψίη на мà да постыда́тся, раби же твой возвеселнітем. Да шелеквітся шеолгающін ма ви срамотв, й шдеждвітся гакш Одеждею ствдоми свойми. Йсповівмся гави ствлю оўсты мойми, й посредів многнуи восувалю єго. Гакш предста шдесняю оўбогагш, ёже спістні ш гонащнуи двшв мою.

VANÓME H:

3Ηάθ, Η ΓΡΈχα ΜΟΗ ΠΡΕΔΟ ΜΗΟΘ Ε΄ ΤΟ ΕΜΗ . ΤΕΕΕ ΕΔΗΗΟΜΟ ΕΟΓΡΕΜΗΧΑ, Η ΛΟΚΑΒΟΕ ΠΡΕΔ ΤΟΒΟΘ ΕΟΤΒΟΡΗΧΑ: ΤΟΚΟΜΑ ΤΟ ΕΙΝΑΙΚΑ ΤΟ ΕΙ ιἄκω μα ωπρακμήμητα κο τλοκειτέχα πκοήχα, ή ποκταμίμη κητια τέλη τη τη. Θέ κο κα κεββακόητη αραφαίτα ξίμα, ή κο τρτειτέχα ρομή μα μάτη μολ. Θέ κο ήττη τη κοριώ τάκηλα κή είμα, ωκροπήμη μαλ ντιώπομα, ή ωνήμηθια: ωμιώμη μαλ, ή πάνε τητια ογεταλότα: Θλέχε μορή λατη ράμοιτα ή κειέλιε, κοβράμε τη κοίτη τμη-ρέητημα. Θκρατή λημε πκοὶ ω τρτέχα μοήχα, ή κιλ κεββακώτηλα μολ ωνήτητη. Θέρμμε νήτη το τοβήμμη κο μητέ κπε, ή μχα πράκα ωκησκή κο ογπρόκτα μοέή. Ης ωκράμη μο λητιά τι κοιτώ, ή μχα πκοιτώ, ή μχα πκοιτώ, ή μχα πκοιτώ, ή μχα πκοιτώ, ή μχομα κανήτημα τι κοιτώς τη κοιτώς ή μχομα κανήτημα τι κοιτώς τη κοιτώς ή μχομα κανήτημα τι κοιτώς τη κοιτώς το κοιτώς τη κοιτώς το κοιτώς το κοιτώς τη κοιτώς το κοιτώς τη κοιτώς άψε εω βοιχοτιέλα είμ πέρτιβω, μάλα εώχα ογεω, βιε-ιοππέμια με ελιοβολήшη. Μέρτιβα είβ μχα ιοκρβωέμα, τέρμμε τοκρεωέннο μ τωμρέμμο ετα με ογμηνιжήτα. Ογελωμ τημ, ελιοβολέμιενα προήνα τιώμα, μ μα τοβήждвтем стины верлимским. Тогда блговолиши жертвв правды, возношение и всесожегаємам, тогда возложать на Олтарь твой тельцы.

Слава, й нынт, аллилята, трижды. Ган помиляй, трижды.

Слава, тропарь, глася 5:

Тін, шівдіша та івдіє на смірть, жизнь всіхх, іж термног море жезломя прошідшін, на кртів та пригвоздиша

пригвоздиша: й йже 🛱 камене медя ссавшін, желчь тев принесоща. но волею претерпили єсй, да наси сво-водишн \tilde{w} работы вражіл, хрте вже, слава тев . И нынк, вгородичени: \tilde{b} \tilde{q} е ты \tilde{e} ей лоза:

Й поеми трн тропарн W дввнадесяти, повторжище д. Глася й.

С траха ради вяденскаги, дрягя твой й ближній петря Швержесл тебе гдн, й рыдал сице вопіліше: слезя моих не премолчи, рехх бо сохранити веру щедре, и не сохранихи: й наше покажніе такожде прінми, й помилви наск.

Паки тойже.

Таже стіха: Глаголы мой вивши гди:

🖟 II режде чтнаги твоеги крта, вонними рвгающымся тевт ган, оўмнам вшинетва дивлахвем: швложилем во есн венцеми порвгания, землю живописавый цветы, баграницею порвганіа шдебалса всй, облаки шдевали твердь. таковыми во смотрениеми разумився твое ελιοβπρόειε χρτε, εέλιλ πεολ Μλπь, ελάβα πεετ.

Стіха: В онми глась моленім моегю.

Й паки тойже.

CΛάΒΑ, ΓΛάεΝ Ε: Β ΛΕΚΌΜΑ ΗΑ ΚΡΎΤΗ CHUE ΒΟΠΙΆΛΗ ΕCΗ ΓΙΉ: 3a κόε μέλο χόψετε μα ραιπάτη ίδλές; ιάκω ραβιλάвленным вашм стагнвух, зане мертвецы акн W сна возεπάκηχε, κροκοπονήκδω ήεμπλήχε, χανανέω πολήλοκαχε. за коє дітло хощете мі обенти відеє; но обзрить, вх негоже нынт проводаєть хріта, веззаконнін.

Й нынть, паки тойже:

Прокіменя, глася ў: М кw азк на раны готовк, й бользнь мом предо мною ёсть вынв. Стіхв: Г ди, да не простію твоею шеличнши мене, ниже гиввоми твойми накажеши мене.

Пррочества неаїнна чтенїв. [Глава н, ст. Д—Аі.]

Το μαίτα κηθ αβώκα μαθυέμια, έπε ραβδηθίτη, ετμα πομοκάετα ρεψι ελόκο: πολοπή κα οξίτρω οξίτρω, πρηλοπή κη οξχο έπε ελώματη. Η μακαβάμιε τέμε Επερβάετα οξίμη κολ, άβα πε με προτήκλωτα, μη προ-τηκογλαγόλω. Πλεψι κολ κμάχα μα ράμω ή λαμήττα тивоглаголю. Плещи мон вдахх на раны и ланить мой на завшеніть, лица же моего не швраттих ш ствда заплеваній. Й гдь гдь помощинкх ми высть: сего ради не обсрамихся, но положих лице свое аки твердый камень, й развижхх, тако не постыждвем. Зане привлижается оправдавый мя: кто прайся со мною; да сопротивостанетх миж квпио: й кто свядайся со мною; да приближится ко мив. Сѐ гдъ гдъ поможегтя мін: κιτό ως σο κατα μάς τε κεί κω μίσα ως ετωί ετωί ετωί κατο ως σο κατα κάς κατα κώ. Κιτό κα κάς κολής τίλας τίλας μα πος σων κατα τλάς στροκά ετω: χομάμιτ κο πενάς μ μπα εκάτα: μαμάμτες μα μπα κατα μαμάμτες μα μπα $\frac{1}{2}$ гане, н оўтверднітеся ш біть. Се всн вы бітнь раждн-заете, н оўкрапляете пламень: ходніте сватоми бітня вашегш, н пламенеми, Єгоже разжегосте: мене радн ΕΝΉ ΕΙΑ ΒάΜΣ, ΒΣ ΠΕΥΆΛΗ ΟΥ΄ (ΠΗΕΤΈ. Τάπε Από (ΤΟΛΣ, ΚΣ ΡΗΜΛΑΗ ΜΜΣ ΠΟ (ΛΑΗΪΑ, 344ΑΛΟ ΠΗ ΙΟ ΠΟΛ).

ράττιε, χρτόια ιθιμικα κάπα κεπωψημίπα, πο βρέ-πετη 3α κετειτήβωχα ούπρε. Εξβά δο 3α πράβεξητικα κτο ούπρετα: 3α βλιάιο δο κέιλη κτο ή ξέρβηετα ούπρέττη: Οσιταβλάετα πε ιβού λυβόβι βα κάια βία, κάκω εψέ Γριβωημικώπα ιθιμικα κάπα, χρτόια 3α κώ ούπρε. Μησίω πε ούβο πάτε ωπραβξάτη βώβωε ημίτις κρόβιο ετώ, ιπιέπια ήπα ω Γιιββα. Αψε δο βραβή вывше, примирнуомся втв смертію сна єгю, множає паче примирившесь, спермел ва животт всто.

δύλιε ω πάρκα, βανάλο ξε, ξβ μ ξη, κα ράχα. Ε ο κρέπα Θήο, εοκώτα εστκορήμια άρχιερέη εο επάρμμι: Κομέμα: 1 πε καταθομά κα ημάνα κο ιερλήμα. Η ποσέπα υπέπα πο εκαβάμιη, έπε ω παταθά, ελόκο κρτησε. Τάπε: Γ ζω κία κλιοελοκέμα: Τρης τόε. Η πο Ο νε ημάμα: Κοημάκα: Η άςα ράμη ρας πάταγο: Γ ζη πομήλδη, π. Μπτκα: Η πε μα κελκοε κρέπα: Γ ζη πομήλδη, πρήπαμι. Θλάκα, η ημίμα: η πησέμμιδη χερδκίμα: Η με κακα εξημήμα κλιοελοκή Θτης. Γερέή: Ε πές, ογωμέμρη μω:

йсь сте обы вседержитель, гдн сте единородный ійсь хрте, й стый дше, едино бжество, едина сила, помильй ма гржшнаго й ймнже вжен сыдьбами, спей ма недостойнаго раба твоего, ыжи блгословени есй во вжен вжешья, аминь.



WANOME HIT

πε, κο ήμα τκοὶ ιπιή μα, ή κα ιήνη τκοί εξή μη. Επε, οξιλώψη μπτκό μοὸ, κηθωή γλαγόλω οξίτα μοήχα. Πίκω ηθπαϊή κοιτάψα μα μα, ή κρήπ μωη καμικάψα αθών μοὸ, ή με πρεαλοπήψα κτα πρεά ιοκόν. Cέ κο κτα πομογάττα μη, ή γαι αμιτηθημικα αθωή μοέμ. Θκρατήτα πλάλ κραγώμα μοήμα, ήττη μον τκοίν ποτρεκή ήχα. βόλεν ποπρό τεκή, ήτποκήμα ήμενη τκοί ποτρεκή ήχα. βόλεν ποπρό τεκή, ήτποκήμα ήμενη τκοίς γάν, ή μα κραγή μοώ κολικία πενάλη ήμελόμα μας γαλόμα ράς:

зми мж гідн, ш челов-вка лукава, ш мужа неправедна йзбавн мж. Йже помыслиша неправду въ сердць, весь день шполчаху брани. Йзшетриша жзыкъ Η ράμα με πρηθλήθηστα ττέλει τος τος Μ. Ήκω απίλωμα εδοθμα βαποδτέτα ω τεστέ, τος ραμήτη τα δο διτέχα πδτέχα ττδοήχα. Η α ρακάχα δόβματα τα, μα με κογμά πρετκηέωμ ω κάμεμα μόγα ττδοθ. Η α ατπίμα ή δατιλίτκα ματτάπημμη, ή ποπερέωμ λαδά ή εμίλα. Ήκω μα μαλ ογποβά, ή ήββάβλο ή, ποκρώθ ή, πάκω ποβηλά ήμα μολ. Βοββοβέτα κο μητέ, ή ογελώων ξτό: τα μήμα ξέμα βα εκόρδη, ήβμαν ξτό, ή προελάβλο ξτό: Дολγοτόθ μή ήτπόληθ ξτό, ή πλαλο ξων επιτέμιε μος.

Слава, й нынть, аллилвіа, трижды. Ган помилви, трижды.

Влава, тропарь, гласк В:

Спсенте соделаля есн посреде земли хрте бяе, на крте пречтен рвце твой простерля есн, собирам вся мазыки, зовящым: гДи, слава тебе.

Й нынть, бгородиченя: Мкш не ймамы дерзновента:

Й поємя ї тропарії її двунадесати, глася й, повторающе а.

Οϊ ΤΛΑΓΌΛΕΤ ΤΙ Ιδ ΙδρέωΜΣ: ΛΗΙ ΜΟΝ, ΥΤΟ ΙΟΤΒΟρήχε κάμε; ΗΛΗ ΥΗΜΕ κάμε ιτδεκήχε; ιλεπιμώ κάμε
προικετήχε, προκακέμημε ωνήιτηχε: Μδεκ ιδιμα μα
Ολρε Ηιπράκηχε. ΛΗΙ ΜΟΝ, ΥΤΟ ΙΟΤΚΟΡΗΧΕ κάμε; ΗΛΗ
ΥΤΟ ΜΗΕ ΚΟΒΛάιτε; Βα Μάμηδ κέλης, Βα κόμδ Οιετε:
Βα έπε ληκήτη ΜΑ, κο κρτδ ΜΑ πρηγκοβρίττε. Κτομδ
ης ιτερπλή πρόγες, πρηβοκό Μολ ιδιδίκη, Η τίμ ΜΑ
προιλάκτε το Οιμέμε ή χομε, Η δίβε ήμε μάρδη κηκότε κένημή.

Стіха: Даша въ снедь мою желчь, й въ жажду мою напонша ма ощта.

Законоположницы ἐπλεβω, ἐβλέξ ἢ Φαρϊτέξ, λήκα ἀπλьτκιμ βουιξών κα βάμα: τε χράμα, ξιόπε βη ραβορήτωτε: τε ἄγηεμα, ξιόπε βη ρατιπίτε, γρόβο πρελάττε: нο βλάεπίθ εδοέθ δοεκρεε. Η Λετήπειλ ίδλές: πόΗ δο ξεπε, Η κε δα Μόρη επεώμ, ή δα πδεπώηη πητάδωμ, πόμ ξεπε жиδόπα, ή εδέπα, ή Μήρα Μίροδη.

Ст(хъ: О пси ма бже, таки внидоща воды до двши моем.

Пакн твыжде стіхнов.

Θλάκα, Γλάς ε: Πρϊμμήτε χριτομός κι λιόμις, κήμμας, чτό τοκτωλ ίδηλ πρεμάτελь, το εψέμημα εξεβλακό μωμη, μα επίλα μάψετο: μμές ποκήμηλα επέρτη, κεβκαέρτηλος κλόκα το τκορήψα, ή πιλάτδ πρεμάκψε, μα μπέςτις λόκ μπάνα ρατπάψα. ή ειλ ετρακηλ κοπίλως επίχ μάψε, για ραβδακώντα κλολά: ως τάκ μάνα Θίε γρικά τέμ, μα ραβδακώντα κλομμι μέ μέρτκωχα μος κοικριίε.

Й нынть, тойже:

Прокіменя, глася ї: Гін гіь нашя, тако чодно йма твое по всей земли. Стіхя: Тіко взатся великольпіє твое превыше ніся.

Пррочества йсаїнна чтенїє. [Гл. йв, ст. гі—ён гл. йг, ст. й—вн.

Ακω Γλαγολείτα τζω: εὶ οὐραβδωτείτα ὅπροκα μόμ,

Η κοβηειέτελ μ προελάκητελ 5 τλω. Τάκοπε οὐπάε
κτιλ ω περτε μησελάκητελ 5 τλω. Τάκοπε οὐπάε
κτιλ ω περτε μησελάκητελ 5 τλω. Τάκω ω περοκτική μ τλάκα περολ ω εμπώκα τελοκτικής.

Τάκω οὐζηκώτελ τάβμίμι μησβη ω μέμα, μ βαγραμώτα μάριε οὐτιλ εκολ: τάκω μμπε με κοβκτείτελ ω μέμα, οὐβραβδωτική ω μέμα, οῦβραπα, μ μπρωίελ; κτὸ
κτροκα ελέχε μάμεμες μ μωτιλ πρεξ μήμα, τάκω κόρεμε

κα βεμλή πάπλεψεή, μτε τη κήμα ξωέλ μη κορόπω: Η

κήμα ξιω κεβγέετεμα, οὐμαλεμα πάνε κτάχα εμπώκα τελο
κτεικήχα

εξιτεκηχε: τελοεξικά εα ιάβεις εμίπ, η ετξιμή περπίξιτη εολίξαης, τάκω ωβρατήτα λημε εριώ, εεατέτηο εμίστε η η ε εμπίκητα. Θέη γράχη η άμω η οίτητα, η ω πάσα εολίξαηδετα, η μω εμπίκησωνα ερό εμίστη εα πρόχης, η εα ιάβει ω εγά, η εο ωβλοελέη . Τόμ με ιάβει α ειώστι βα γράχη η αμωρη η μαμερω η α η είναι α ειάβει α ειώστι βα ειάβει α κιρα η ή μαμερω η α η είναι α ειάβει α κιμα α ειάβει α κιμα η είναι α ειάβει α ειάβει α κιμα α ειάβει гнхи вознесе, й за беззакшній йхи предани высть. Возвеселись неплоды нераждающам, возгласи й возопій нечревоболівшам, ійки мишта чада постым паче, нежели имвщіл мвжа.

Апостоля ко выревмя, зачало тя:

Τάπε ενίιε ω αδική, βανάλο ράι. Εο βρέμα οθο, βεμάχδ εο ιπέςομα ή ήτα μβά ελομέλ: Κομέμα: Ταλιλέμ βράψε εήχα. Η ποτέμα υπέμιε. Τάπε, θικόρω μα πρεμβαράπα μω: Τρμεπόε. Πο ό νε μάωα, κομμάκα: Η άσα ράμμ ρατπάπατο: Γμμ πομήλδη, π. η μπτβα: ή με μα βικκοε βρέμα: Γμμ πομήλδη, πρήπμω: βλάβα, ή μωίμι: Υπικμωδί χερδβίμα: ή μεμέμα Γμμμα ελτοικλοβή ο της. Βιμέμμας Εποικλοβή ο της. Βιμέμμας Εποικλοβή ο της. Βιμέμμας Επε ο υμέμρη μω:

Таже, матва стаги великаги васіліа:

члефколюбче, прінми й нася грешныхи блгодарственных сій й молебных молитвы, й йзбави нася с вежкагш всеговнительнагш й мрачнагш прегришений, й всекух шоловнити наст йщощихх, видимыхх й неви-димыхх врагх. пригвозди страхо твоемо плшти наша, й не оуклони сердецх нашихх вх словеса, йли помы— шлений локавствий, но любовию твоею оужзви дошь наша: да ки тев всегда взирающе, й ёже ш теве свитоми наставлжеми, теве неприствпнаго й присновщнаго зржще света, непрестанное тебе йсповеданіе, й блгодаренте возсылаєми безначальному ОЦУ, со єдино-родными твойми споми, й всестыми, й блгими, й животворжщимя твоймя дуомя, нынт й приснш, й во векн векшви, аминь.



Совокуплаєми же й деватый часи.

Глаголеми: Пріндите поклонимем: трижды. Уаломи ўн:

💇 пен ма бябе, ійкш внидоша воды до двшй Τουτολί. Οψτατεόχε κε τηνιτή ταθεμμώ, ή ητέυτα πουτολήτα: πρημαόχε κο ταθεμμώ μορικίλ, ή εθρα ποτοπή μα. Οψτρελήχια βοκώμ, ή βμολης τοριτάμα μόμ, ή ήτιεβόττα ότη μοή, ω έπε οψποκάτη μή ποης πετεχούτε Οτη ποης ω ξεκε ογποκατή πη πα κτα ποετό. Ογμησεμιμας πάτε καίε τακώ ποελ πετακήμη μα τέθε: ογκριστήμας κραβή ποής ήβ— τομάψη πα μεπράκεμηω: τάπε με κοιχημάχες τοιμά κοβμαχε. Επές τω ογκικμάνε ξεή κεβέμη ποὶς ή πρειρισμέτια πολ ω τεκέ με ογταήμας. Τα με πο- επωμάτια ω μηθ τερπάψη τεκέ τίης τίη είλε: πητε μα ποιράπατια ω μηθ ήψεψη τεκέ κπε ἐπλεβα. Μκω τεβὶ ράμη πρετερπέχα πονοωένιε, ποκρώ εραμοτά λημὶ μοὶ. Υδάκμε βώχα βράτιη μοέκ, μ ετράνενα εμνοβώμα μάτερε μοελ. Πκω ρέβνουτε μόμο τκοριώ εντράνενα εμνοβώμα μα μα μα πονομένα πουτόμα μουτόμα τη καπαμόω κα μα μα μα πα. Η ποκρώχα πουτόμα μδωδ μοὸ, μ βωίντε βα πονοωένιε μνα. Η πολοχήχα ωμπάλη μοὶ κρέτηψε, μ βωίχα μλα βα πρήτηδ. Ο μητά γλομλικό κα επλαμίν βο βρατίχα, μ ω μνά πολχο πικώμι βιλο. Μάχα κε μλίτρο μοέκ κα τέβτε βάξε, βρέμα βλίτο κολένια: βάξε, βο μιόχετε μλίτη τροξά ογελώψη μα κα κο μετινή επεξεί μα τροξιώ. Επεξεί μα ω μοξενιώ κα περίπα. ма, во йстинь спента твоего. Спен ма о врента, τραποτό ποθ, πρεή τοδόθ διὰ ωἰκορδλάθψι πλ.
Ποθομέθιε τάπμε μέμα πολ μ ττράττε: μ πμάχε τοικορδήματω, μ με δε, μ οζττωμάθψηχε, μ με ωβρετόχε. Ĥ μάμα κε τηθήλ ποθ πέληλ, μ κε πάπμε мою напонша ма оцта. Да бвдети трапеза йхи пред ними ви съть, й ви воздажние, й ви соблазни. Да помрача́тем Очн йхв, ёже не видістн, й хребе́тв йхв выну елацы. Пролей на на гніств твой, й парость гніств твоєго да постигнетв йхв. Да будетв дворв йхв пветв, й вв жилищахв йхв да не будетв живый. Ване егоже ты поразиля есй, тін погнаша, й кв **ЕОУЩЗИН**

вользин ызвя монхя приложиша. Приложи беззаконів ки беззаконію йхи, й да не внидвати ви правдв твою. Да потребятся ш кинги живыхв, й св првными да не напишвтем. Нищи и болми ёсмь йзи, спение твое бже да прінмети ма. Восувалю йма бта моєго си песнію, возвеличь єго во уваленін. Й оугодно бодети бто паче тельца юна, роги йзносаща й пазншктн. Да оўзратя ницін, й возвеселатса: взы-щите бга, й жива будетя душа ваша. Мкш оўслыша оўбштіж гідь, й шкованным свой не оўничняй. Да восхвалятя ёго нёса й земля, море й вся жнвущам вя немя. Мкш бітя спісетя сішна, й созиждутся градн івденстін: н вселатса тамш, н наследати н. Н сема рабшви твонхи обдержнти н, н любжщён нмж твод BEENATEA BY HEMY.

WANOME EA: WAS THE SERVER SHIPE жі, вя помощь мою вонми, гін, помощи мн потщика. Да постыдатта й посраматта йщвщін двшв мою, да возврататта вспать, й постыдатта хотащін мін байа. Да возврататта йбіг стыдащесть глаго́лющін мін: блігоже блігоже. Да возра́двютем й возвесель́тем що тебів вей йщвщін тебі бже: й да глаго́люти вынв, да возвеличнітем гді, любащін епте ніє твої. Йзя же ниця ёсмь й оброся: вже, помози ми, помощники мой, й йзбавитель мой есй ты, ган не закосни.

VANÓME NE:

ρηκλουμ τξη ούχο πεοέ, η ούτλωμη με, ιξικω κή ούτλωμη η ούτος ετων ά3χ. Θοχραμή μεων μού, ιξικω πρεπομόθετα ετων: επίτη ραβά πεοετό επέ μού, ούποβάθηματο μα πά. Πομήλεμ με τξη, ιξικω κχ πεβιξ

κα τεετε καλά αξένα. Βοακειέλη αξων ρακά τεοετώ, ιδικώ κα τετετε καλά αξών κου. Ιάκω τω τέν κρότοκα, ή αποτομέτηκα κέτα πρημακάυψωμα τά. Βηβωή τξη μώτες μού, ή βοημή τλάις μολέμιμ ΜΟΕΓϢ. Β΄ Α΄ ΕΚΟΡΕΗ ΜΟΕΑ ΕΟ33ΕΑΎΣ Κ΄ ΤΕΕΈ, Κ΄ ΟΥ ΕΛΕΊΠΑΛΣ ΜΑ Ε΄ ΕΝ. Η Ε΄ ΤΑ ΠΟΔΟΈΓΗΣ ΤΕΕΈ ΕΣ ΕΟ3ΈΧΣ ΓΑΗ, Η Η Ε΄ ΤΑ ΠΟ ΑΕΛΟΎΜΣ ΤΕΟĤΜΣ. Β΄ ΕΝ κάβωίμω, ελήκη τοπορήλα είθ, πριήμετα, ή ποκλό-πατια πρεή τοκόυ τήθη ή προιλάκατα ήλα τκοὶ: ійкш велій есій ты, й творжи чедеса, ты есій віте единя. Настави мж гій на петь твой, й пойдё во йстине твоей: да возвеселител сердце мое вожтисл ймене твоего. Исповемся теве гди вже мой всемя тердцемя моймя, й прославлю ймя твое вя векя. Таки мать твой велія на мне, й йзбавиля єсй двшв мой й ада пренсподнейшаги. Бябе, законопрествпинцы восташа на мя, й сонмя державных взыскаша двшв мой, й не предложиша тебе предсобою. Й ты гди бябе мой, щедрый й мативый, долготерпеливый й многомативый й йстинный, Призри на ма н помилей ма, даждь державе твою отроке твоемв, й спей сына рабы твоей. Сотворй со мною знаменіє во біго, й да видатя ненавидацій ма, й постыдатся: ійкш ты гій помогля ми, й оўть-

Влава, й нынть, аллилвіа, трижды. ГДн помилви, трижды.

Слава, тропарь, глася ні: В'ндж развойнних начальника жизни на крттв висжща, глаголаше: йще не вы бітя выля воплощься, йже ся нами распныйся, не вы солице лучы [свож] потайло, ниже вы земля трепещущи траслася. но вся терпай, помани ма гди во цртвін твоемя.

Й нынть, вгородиченк:

Иже нася радн рождейся W двы:

Й поемя тропари три ш двунадесати, глася 3:

Ογκατα ετε εήμετη, ηξε ή βεπλή τεορμά нα κρτε εήκωμα, τόλημε ποπέρκωες, μέτα κε πάκη ετ πόψα πρε-λόκωϊήτα, ή βέπλο ήξ τροεώετ εοβιωλάοψε ττέλεια πέρτ-εωχτ: τα ημπηκε ποκλαηχένες ττες, τπιή μάτα. Δεάκμω.

Стіхв: Раздівлиша ризы мой себів, й ш одежди моей меташа

жре́бій.

Γλάεκ Ε: ઉΓΑὰ ΗΑ ΚΡΤΈ ΠΡΗΓΒΟЗДΉΨΑ ΕΕЗЗΑΚΟΉΗ Η ΓΑΑ ΕΛΑΒΕΙ, ΒΟΠΙΉΨΕ ΚΕ ΗЙΜΕ: ЧΗΜΕ ΒΑΓΕ ΨΕΚΟΡΕΉΧΕ; ΗΛΗ Ψ ΤΕΜΕ ΠΡΟΓΗΈΒΑΧΕ; ΠΡΕΉΧΕ ΜΕΗ Ε ΚΙΤΟ ΒΑΓΕ ΗЗΒΑΒΗ ΕΛΓΑΜΕ; Η ΗΕΜΗ ΤΤΟ ΜΗΈ ΒΟЗДΑΕΤΕ, ΕΛΑΜΕ ЗΑ ΒΑΓΑΜΕ; ΒΑ ΕΤΟΛΠΕ ΟΓΗΕΗΗΕΙΗ, ΗΑ ΚΡΤΈ ΜΑ ΠΡΗΓΒΟЗДΉΓΤΕ: 3Α ΘΈΛΑΚΕ, ΓΡΟΕΣ ΜΗΈ ΗΓΚΟΠΑΓΤΕ: 3Α ΜΑΉΗΝ, ΜΕΛΥΕ ΜΗΓΕ ΠΡΗΗΕΓΟΓΤΕ: 3Α ΒΟΔΝ, Ο ΤΙΤΟΜΕ ΜΑ ΗΑΠΟΉΓΤΕ. ΠΡΟΥΕ ΠΡΗΘΟΒΟ ΤΑЗΕΙΚΗ, Η ΤΙΗ ΜΑ ΠΡΟΓΛΑΒΑΤΕ ΤΟ Ο ΤΕΜΕ Η ΓΟ ΓΤΕΜΕ ΑΧΌΜΕ.

Стіха: Даша въ снедь мою желчь, й въ жажду мою напонша ма бита.

Й паки тойже.

Слава, глася 5: Днесь виситя на древт, йже на водахя землю повтенвый: втицемя терній шелагается, йже агглшвя црь: вя ложную баграницу шелачится, шатвайн нью облаки: заушеніе прійтя, йже во іордант свободивый адама: гвоздьми пригвоздися женихя црковный: копіємя прободеся сия дымя. покланжемся стртемя твоймя хрте: покланжемся стртемя твоймя хрте: покланжемся стртемя твоймя хрте: покажи намя й славное твое воскриїе.

Й нынть, тойже.

Прокіменя, глася 5: Рече безвменя ва сердців своємя: нівсть втя. Стіхя: Нівсть творай багостыню:

Απλα κο εβρέωμα, 3αμάλο τκη:

ράττιε, μλοθμε μερβηοβεήτε βχομήτη βο ετάλ κρό-βιο ετάλ κρό-ετάλ κ своєю: Й ієрє́а велика над домоми вжінми: Да приств-паєми со йстинными сердцеми во йзвітщеній вітры, шкроплени сердца ш совітсти лукавым, й йзмове́ни тітлеса водою чистою. Да держими йсповітданії оўпо-ванім неуклонное: вітрени бо ёсть швітщавый. Й да добител мвки, йже ейл бжіл поправый, й кровь завътною скверно возмниви, ви нейже шетисм, й дул бугодатн оукорнвый; Вемы бо рекшаго: мне шмщение, йзя воздамя, глаголетя гзь. й паки: ыкш сванти гал людеми свойми. Страшно ёсть ёже впастн ви рвить бта живати.

H MATEA

приведый нася, воньже на животворащемя древь виса, влгоразваномв разбойникв, йже вя рай пвтесотвориля есй входя, й смертію смерть разрвшиля есй, шчисти нася грівшныхя, й недостойныхя рабя твойхя: согрів шихомя во й веззаконновахомя, й некемы достойни возвести Очеса наша, й воззрѣти на высоту нѣную, зане шетавнуомя путь правды твоем, й ходихомя вя волжуя сердеця нашнуя. но молимя твою безмфривы блгость, пощади насв гдн, по множествв матн твоем, й спей нася ймене твоего ради стаго, ыкw нечезоща ви светть дніе нашн. намн наси на рвкій сопротивнати, й шетави намя гръхій наша, й оўмертвій плотекое наше мядрованіе, да ветхаги шложивше человека, вя новаго швлецемел, й теве поживемя нашему влив й блгод втелю: й тако твоймя погледвище повелентемя, вя венный покой достигнемя, навже всть всвух веселащихся жилище. Ты во всй войстиния йстинное веселе, й радость любащихх та хрте бже наши, н тевт славу возсылаеми, со безначальнымя твонмя Оцемя, й престымя, й блгимя, й животворащими

στορώψημα στούμα αχόμα, ηρίης ή πρήτης, ή δο εκκ εκκώες, λαήμο.

Τάπε Ελπέμμω εκόρω: Βο μρτβίμ τβοέμα ετρά πρίμειωμ: Βλάβα, Α μωίμα: Πομαμά μάτα τζη: Δήκα μεμωή: Επώχα ᾶττλα: Η μωίμα: Βτέρθω βο εξήματο βτα: Ψελάβη, ωετάβη: Ποτέμα, Οτε μάιμα: Η κομμάκα: Ηάτα ράξη ρατημάτατο: Γζη πομήλη, Μ. Η μάτβα: Ετεττάμ τρίμε: Τάπε, Εθζη ήμω τζη τρήπεμω. Βλίτοτλοβλο τζα μα βελκοε βρέμω: Η ιπίθετα.

Βρὰ Πολοβάετα жε û εῖὲ Βεκλατη, ιἄκω πριάχομα βα παλεετίητο, Βα εέй ειδίй μέμα βελήκαιω πατκά, με τβορήτη πρεκλεωειμέη. Ηδιό, ημκὲ πάκη εοβεριμέημδιο λίτδρείο, ηο ημκὲ τραπέ38 που εταβλάεμα, ημκὲ ιάμήμα βα εέй μέμα ραεπάτια. ἄιμε κε κτό βλετα μηογομέμοιμεμα, ηλή πρεεταρικός, û με μογίй πρεβρίτη πόςτεμα, μαέτεα εμδί χλάβα û βολά, πο βαχοκλέμια εόλημα. βήμε βο πριάχομα ω ειδίχα βάποβικές ειδίχα άπλα, με ιάςτη βα βελήκι πατόκα. εμθε βο ελόβο, εκε ρενὲ κα φαριεέωμα είδι ιάκω ετλά ωμμετελ ω μήχα κεμήχα, το ελό ποςτάτελ βα τρία μήθι βλέ βλά ωμμετελ ω μήχα κεμήχα, το ελό ποςτάτελ βα τρία μήθι βλά βλά βάμμεμα βολικός είδι προχομά. Η ο με πράβηλα μος ποςλάμιε είδι άρχιεπίκηα άλεξαμαρίμεκας μονός τος κάβι είδι πρεμποςταβλάετα.



Во стый й великій патока вечера,

ш десжтомя част дне клеплетя. Й вагословивши сщенники, начниающист свътильничноми, на Ган воззвахя, поставимя стіхшвя я: й поемя стіхиры самогласны.

Τλάεκ ἄ: Βελ πεάρω μ3Μπαμαωεια επράχομες 3ραψη πὰ μα κρπτα εμεμμα χρπε: εόλημε ωμρανάωεια, μ 3εμλή землін шенованім сотрмеахуст, вей сострадаху создавшему вей. волею нася радн претерпівній, гдн слава тевів. Аважды.

Глася б.: Людіє элочестивін й беззаконнін, вскою повчаются тщетными; вскою живота всёхи на смерть шевдиша; веліє чодо, ійкш создатель міра ви роки беззаконныхи предается, й на древо возвышается члвеколюбеци, да ійже во йде йзники свободити, зовощым: долготерпетання гди, слава тебев.

Απέτω βράψη τὰ ηεπορότησα μέση τα κρτέ τλόδε κοβκωμάενα, ρωμάθημη μτρηθέο οζτρόδου, οζαβκλά— μετα τέρμμενα τόρμε, η ττεπάψη κολέβητημο ήξι τλέκημη κλίμη τένα ή πέρτη εϊώψη κβωκάμε κάλουτης οζεώ νηθ, κπέ η ττεπήμη ειώψη κβωκάμε κάλουτης οζεώ νηθ, επέ— υτεπηθέο τάμο! οζεώ νηθ, τεπέτε νίρα, ττό βαμέλα ξίη τένα νοξύ, άτητε κάϊη, τένα κωθητέτε κώθητη κλίμο τρέπετονα τομερκήνη κάχε, τλαγόλυψε: ητουτηκήνε τήμ, τλάκα τεκέ.

Η Αρέκτ κήλαψη κήτημα χριτέ, τεκε κιτχα 3ηπλήτελα ή κτα, κεβιτεμενημο ρόπλωμα τα κοπιάωε τόρικω: επε μόμ, τητε λοκρότα βάκα βράκα τεοετώ; με τερπλή βρτετή τα μεπράκελημο ραιπημάεμα. ποτιμήτα οξικό κοιτάμη, ιάκω λα κήπε ή άβα τεοε ήβ μέρτεωχα τρηληέκησε κοικρηϊε.

Γλάς Ε: Δηθές βλα πράρη πρεμεποήπε πιλάπε, ή κριτε πρεμεπελ ες έχε, ιδικω δεπείε πρήβομήμε εδοέω δόλεω: Γδοβλεμή πρηγεδοκμάεπελ, ή δε ρέβρα προδομάεπελ, ή εξοώ η πολέπελ μάτη ωλοκμήδωή, πο λαηήπε βαδιμάεπελ ήβράβητελ μίρα, ή ω εδοήχε ράδε πορθεάεπελ εοβμάτελ δετέχε. Θ βλημλέω τλετέκολώδιλ! ω ραεπημάωμηχε μολλώσε εδοειό Οϊάλ, ελαιόλλ:

Оче, шетавн нмя грехх сей: не ведатя во беззаконнін, что неправедное содеваютя.

Ολάβα, Γαάς Τόμπε: Κάκω Εεββακόνησε εόνωνημες μρώ τβάρη ωεβχή μα επέρτες με οξετειχέδεα Επροχέλ
μιας πάκε κοεποπημάλ πρεχθτβερκχάωες γλαγόλα κα ηθωα:
λιόχιε μολίς το εοτκορήχα βάμα; με ηθχέςα λη θεπόλ
μιχα ίθχειο; με μερτβεμώ λη βοεκρεήχα έχήντωνα ελό
βομας με κεκκθο λη βολέβης η ευχθικά η μεχθία; ητό
οξεω μη βοβχαετε; βεκθο με πόμητε μά; βα ηεμέ
λέμια ράμω μη κατά μαλοκήβωες βα κηβότα οξωερψελλοψες
βέμαθωε μα χρέβια, τάκω ελοχία, επίοχια μρά.
Αολγοτερπικήβε γίης ελάβα τεβία.

Η μώντ, γλέες τόμκε: Ο τράωνος ν πρειλάθνος τάννιστος με το με το

Βχόμε το Ενλίεμε. Οκώτε τάχια: Προκίμεμε, Γλάςε Ι: Ραβμάλάωα ράβω μοώ ςεκώ, α ω ωλέπλη μοέα μετάωα πρέκια. Οτίχε: Επε επε μόα, вонμά μη, εςκδο ωςτάβηλε μλ εςεή;

Йехода чтеніе. [Глава йг, ст. йі—кг].

иноша не нехождаше нз екннін. Й рече моўсен ко ГДУ: се ты мнф глаголешн, нзведн люди сіж, ты жε **н**ε ιἐκήλχ мὰ ἐκὰ, κοτὸ πόελεшΗ το мΗόю. Τω κε ΜΗ βρέκλα βίμ: ΒΕΜΑ ΤΑ Πάνε ΒΕΕΧΑ, Η ΕΛΓΟ-μάτι Η ΜΑΙΙΗ ΟΥ ΜΕΝΕ. Μμε ΟΥ ΕΟ ΕΙΡΕΤΟΧΑ ΕΛΓΟμάτι Πρεμ το ΕΟΝ, πάθη ΜΗ τε ΕΕ ΙΑΜάΓΟ, μα ραβθημω βήκκα ΤΑ: πάκω μα ε ΕΡΕΤΤΑ Εθηθ ΕΛΓΟμάτι Πρεμ το ΕΟΝ, Η μα Ποβμάν, πάκω λύμι το ΕΝ πάβικα βελήκα εξή. Η Γλαγόλα $[\mathring{\epsilon}_{M}\mathring{\delta}_{N}]$: \mathring{a}_{3} % $\mathring{\epsilon}_{4}$ % $\mathring{\epsilon}_{4}$ % $\mathring{\epsilon}_{5}$ % $\mathring{\epsilon}_{5}$ % $\mathring{\epsilon}_{5}$ % $\mathring{\epsilon}_{5}$ % $\mathring{\epsilon}_{6}$ % $\mathring{\epsilon}_$ καπη, μα με μβρεμειμή πας ωτόμε. Η κακώ κεμοπο εβμετα κούετημηθ, εάκω ωδριστόχα επιομάτιλ οξ τεθέ, άβα πε μ πόμε τεθή, πότι μμβίμβ τη εκ μάπη; μ προεπάκπεμα εβμβ, άβα πε μ πόμε τεθή, πάνε κειξα εάβωκα, ξπήμω εβιτα μα βεππή; Ρενέ πε εμα κα πωνεέω: μ ει τερίς επόκο, ξπε ρέκπα ξεή, εσιτκορώ: ωδριστα κο ξεή επιομάτιλ πρεμο πησώ, μ κίπα τιλ πάνε κειξα. Η επαιόπα πωνεέμι ποκαπή πη επάκδ τεοώ. Η ρενέ [εξλι κα πανεέμι]: ἔρε ποκάκη πο επάκδ τεοώ. Η ρενέ [εξλι κα πανεέμι]: ἔρε ποκάκη πο επάκδ τεοώ. Η ρενέ [εξλι κα πανεέμι]: ἔρε ποκάκη πο επάκδο τεοώ. ΓΛΑΓΌΛΑ ΜΟΥΤΕΡΉ: ΠΟΚΑЖΗ ΜΗ ΓΛΑΒΟ ΤΒΟΘΌ. Η ρενε [τὰς κα μουτερή]: ἄ3α πρεμμά πρεμ τοδόθ ελάδοθ μοθή, η δο330βο ω ήμετη μοέμα, τὰς πρεμ τοδόθο: η πομήμετρη, ἐτόκε ἄψε ψέμρη. Αδη ενε: με δο3μοκεψη δημέτη λημά μοετώ, με δο ον βρητα τελοβίκα λημέ μοέ, η απάθα βέμτα. Η ρενε τὰς: τὰ μέτο ον μετέ, η επάμεψη μα κάμετη. Θτμά κα πρέμμετα τλάβα μολ, η πολοκό τα δα ραβιώλημικα κάμετε, η ποκρώθ ρόκο μοέθ μαμ τοδόθ, μότημεκε μημομάν. Η ώμαν ρόκο μοέθ μαμ τοδόθ, μότημεκε μαμ μα κάμετα τρέξε το εχιμά τος με κάβητες τρέξε.

Прокіменя, глаєв ї: Свідні гідн швиджщых млі, поворні ворю́ щых млі. Стіхя: Прінмні Орвжіє й щитв, й востанн вя по́ мощь мою.

Ĩwba чтенїе. [Глава̀ мів, ст. бі—кі].

та прежнал последнал тивла, неже прежнал:

вахх же скотн егш, овецх четыренадесать ты желух же скоти его, Овеца тетыренадеелть тысащи, вельблюдшви шесть тысащи, свпрвги волшви
тысащи, Ослици стадныхи тысащи. Родиша же са
ему сынове седмь, и дщери три. И нарече первую оўбш,
день: вторяю же кассію: третію же, амалдееви роги.
И не шертошаса подобнін ви липотти дщереми їшь—
левыми ви поднёний: даде же йми Отеци наслидіе
ви братін йхи. Пожнве же їшви по вязви лити четьюеле се́дмьдесати: все́хи же ле́ти поживе две́сти четы́реде-сать \mathring{O} смь. \mathring{H} ви́де \mathring{I} шви сыны сво \mathring{A}_2 \mathring{H} сы́ны сынш́ви свонуя, даже до четвертаги рода: Ĥ скончаса тивя старя, й йсполнь дней. писано же ёсть паки, востати EMB, IN HHMHRE THE BOSITABHTE H: TAKW TONKBETIA ш еурскіл книгн. Вя земли оўбш живый аусітідійстей, на предельдя ідвмен и аравін: прежде же баше йма емв ішвавя. Вземя же женв аравланыню, роди сына, емвже йма енншня. Бе же той отца оўбш зареда, нса́човых выншви выни, матере же восорры, на̀коже выти ему патому ш авраама.

Порочества неаїнна чтенїе. [Глава нв, ст. гі—ві, глава нг, ст. а—ві, глава нд, ст. а].

άκω Γλαγόλετα Γζω: τὲ ογραβδηθετα Οπροκα Μόμ, μ κοβμετέττα μ προτλάκητα 5 του. Πικοπε ογπάτηδητα ω τεκθ μηόβη, τάκω ω κεβτλάκητα ω τελοδικα κήμα τεόμ, μ τλάκα τεολ ω τωμώκα τελοκεντικής. Τάκω ογμηκώττα μβωίμω μηόβη ω μέμα, μ βαγραμώτα μάριε ογτα τεολ. Είκω μληπε με κοβ-κτήτα ω μέμα, ογραβλητα, μ μλπε με τλώμαμα, ογραβληθώτα. Γζη, κτό κθροκα τλέχδ μάμεμδ; μ μώμμα

τάμα κομό ωκρώτα; βοβετιτήχομε, ιἄκω Οτρογλ πρεά μήμε, ιἄκω κόρεμε κα βεμλή πάπαδψεй, μτέττε εήμα έμδ, μηπε τλάβω: ή εήμτχομα έτο, ή με ήμαμε πρες ημπα, τακω κορεης βα 3επλη παπχεψεη, ητευτο βάζα εμδ, ημπε ελάβωι: ή βάχεχοπα ετό, ή ηε ήπαιμε βάχα, ημ χοσρότωι: Ηο βάχα ετώ βεγεύττενα, ογπάλενα πάνε βιάχα ειμώβα τερπέτη βολέξαις τέκα ω ωβραπτήκα λημε ετώ, βεγεύττο βωίστς ή ηε βακάμα. Θέη γράχη η αμπάρια, ή ω μάσα βολέξαις, ή κω απακήκα. Θέη γράχη η αμπάρια, ή ω μάσα βολέξαις, ή και άχρις ω ετάχρις η και απακήκολα ετό βρίτη και τράχε, ή και άχρις ω ετάχρις η και απακήκολα ετό βρίτη και τράχε, ή και άχρις ω ετάχρις η αποκραμέτη η απακραμέτη και τράχη η απακραμέτη και τράχη και απακραμέτη και τράχη η απακραμέτη επό ετώ πω απακραμέτη και απακρ έμβ εκέπε, ή εοξμάπη ράββμομε, ωπρακμάπη πρέπατο κλεοελθπάψα μηώτημε, ή ερτεχή ήχε πόμ ποηεεέπε. Gerw ράμη πόμ μαελιέμητε μηότηχε, ή κριέπκηχε ραξμέλητε κορώεπη: βαμέ πρεμαμά εμέτης μα εμέρπε μβιμά έτω, ή εο **Е**£334Ко́НН**Р**WH

Беззаконными вмішніст, й той гріжуй многнух вознесе, й за беззакшніта йух преданх бысть. Возвеселиста неплоды нераждающать, возгласи й возопій нечревоболівшать, ійкш мнюга чада постыть паче, нежели ймощіть можа.

Γλάε Ε: Ετλα ω χρέβα πα πέρπβα, αριπαμεί τη κππ βετέχε πηβοπά, επύρηου ή πλαψαηήμευ πα χρπε ωββήβες, ή λυβόβιο πομβηβάωετα, εέρμμεπε ή ογεπηάπη πέλο ηεπλέη- η τεοέ ωβλοκωβάπη. Οβάνε ωμερπήπω επράχοπε, ράμθατα βοπιάωε πη: ελάβα εμηβχοπμέμιο πβοεμές νάβεκολώσης.

Οπίχα: Ιζίλ Βομρίκα, Βα Λιάποπο ιδελενέκα.

Θτά δο τρόστ Ηόβτ 3α βιτέχε πολοжήλια είθη μεβάβητελο βιτέχε, άχε βιειντέχληβωμ βήμεβε τα οξαλιεία, βερεμ ιοκρθωήωαια, ιλομήμαια βρατά, τρόβη ωβερβόωαια, μέρτεϊη βοιτάμα. Τοτά άχάμε βλιοχάριτβεθην ράχθαια βοπιάμε τεβτ: ιλάβα ιημεχοχιέμιο τβοεμβ, ηλετικολόβηε.

Стіха: Йо оўтверді вселенную, гаже не подвижнится.

Стай во гробъ плотски хотй заключился всй, йже встеством в бъества превывами нешписанный, й нешпредъленный, смерти заключили всй сокршвища, й адшва κελ θεσοψήλα εξιὰ χρτε μβρεσκιλ: σοιλά Η εδεκώσδ ειὰ κπέεσκεμμανω κλιοιλοκέμιλ Η ελάκω, Η σκοελ εκτσλοιση επολόκηλα εξιὰ.

Стіхв: Дому твоєму подобаєть стына гдн, въ долготу дній.

βεζὰ εθλω βράχδ τὰ χρτε, τἄκω πρελέετημκα Ѿ 6ε3 βακόημωχα ωκλεβετάεμα, οξπαιάχδια μεμβελαγόλαμηομδ μολεοτερπική το τεοεμδ, η κάμεμα ερόδα ρδκάμη βαπεγάταμμως, ημημές τεοά μετλίκημα ρέδρα προδομόμα. Θεάγε μάμεμδ επιέμιο ράμδοψεια βοπιάχδ τὰ: ελάβα εμηβχοπμέμιο τεοεμδ, γλεικολόδης.

ιάκω ρή3ου, επέμα ενέπα εν τρέβα εν ηϊκομήπολα, ή κήματος μέματος κατάκω ρή3ου, επέμα ενέπα ενέπαν ενέματος ενέκα εν ηϊκομήμολα, ή κήματα μέποτρεβέπα, διτοερμημή πλάνη βοεπριήμας, ρωμάλ γλαγόλαμε: οι βιώ μηθε ελαμάμμιϊ είτες εγόκε βμάλα εόλημε μα κρίτα βιέμμα οι 3ρακβίμες μράκομα ωβλαγάμες, ή βεμλλ επράχομα κολεβάμες, ή ραβμηράμες μρκόβηλα βακτά: πο εν ημίπατα βιάκν τας μεταξημούνες μρκόβημα εμέρτη. Κάκω ποτρεβί τα βιάν μόλη κακόυ πλαμαμήμευ ωββίθ; κόμμα λη ρνκάμα πρηκοεμίζα μέτλικη πλάκα πρηκοεμίζα μέτλικη μέτλικη τι τρίτη τι τρίτη προώς πατιποελό τι ποτρεβίτη τι τρίτη τι τρίτη ελάκα προκοεμίζα.

Таже, Нын т шпущаєши: Тристоє. По Оче нашя:

Τροπάρь, τλάε Ε: Επτοωσράβημι ιωτή ε το χρέβα τη ένα πρεθίτος τίξλο τικος, πλαμαμήμε η νίττο ω ω δικάβα, ή βομάλη βο τρόσι μόβι ποκρώβα πολοχή.

Δρβείμ τροπάρω: Αντροπότημανα жεπάνα πρη ερόσι πρεμεττάσα ἄετλα κοπικώε: Μύρα Μέρτσωνα εθτι πρηλήνηα, χρτότα жε μετλική κάβμεν γθώμε.

Премядрость, й шпвета.





HOBETÉPIE ME HOÉME BE KÉANIAYE,

на немже поеми каншии, ш распатін гани, й на плачь престых віды: їрмося по дважды, тропарі на ў. Последи же îрмоск обва лика вквпт. Твореніе сёмешна логодета. Гласк 5: Пфень а.

Ірмоси: 17 кw по свух пъшешествовави ійль по бездить стопами, гонитель фарашна видь потоплыема, бів побівдняю півсяь пойми, вопіжше.

Заптеви: Слава тебт бже наши, слава тебт.

WE-Ешена гако вида на крте, сна и гаа, дваж чтам, терзающием вопійше горць, со другими женами стенжщи глаголаше.

вижу та нынт возлювленное мое чадо й лювимое, на котте вистим, й объзвлають горце сердцеми, рече чтам: но даждь слово блей раве твоей.

Влава: Волею ейе мой й творче терпиши на древъ λώτδω ενέρτες μέν εναιόλαμε πρεμετοχώμι οξ κρτά το

возлюбленными оучнкоми.

й нынты Нынты моего чажніть, радости й веселіть, сна моего н гда лишена выхв: обвы мить, волезною сердцемя, чтам плачещи глаголаше.

Îрмоси: Несть сти гакоже ты ган бже мой, вознесый роги верных твойх блже, й оўтвердивый нася на камени йсповеданім TEOETW.

Страха ради івденска петря скрыся, й вей швегоша

вфриїн, шетавльше хрта, два рыдающи глаголаше.

 $\mathring{\mathbf{U}}$ страшноми твоєми ржтве й странноми, сне мой, паче всехи матерей возвеличена быхи $\mathring{\mathbf{a}}_{32}$: но

OVEN

ογβιώ ΜΗΕ, ΗώΗΕ ΤΆ ΒΗΖΑΨΗ ΗΑ ΑΡέΒΕ, ΡΑΙΠΑΛΑΉΘΙΑ ογτρόδου.

CΛάβα: Χοψέ ογτρόβε Μοιό нα ρεκές, ή Μαπε ιδικω Μπαμέнца μερπάχες επ μρέβα πρικτή, βιξιμάшε τταπ: но никтожеς ογβιώ ΜΗΙΕς εεгό μαμέ.

Η μωίμα: Сѐ εκτέπε μόμ ελάμκιμ, μαμέπα μ πηκόπε μόμ κριτές ραεπαλάθεω οζιτρόκου, με επεμώψη γλαγόλαψε.

Пфень Д.

Ιρμός»: Χρτός» μολ εύλα, είν η τζε, чесτιάλ цέρκου εΐολιτικυ ποέτ» Β3ωβάθψη, W εμώςλα чήςτα ω τζι πράβληθοψη.

Солнце не заходай вже превжиный, й творче вежхх тварей гдн, какш терпишн етрть на кртъ, чистал плачущи глаголаше.

Πλάνδιμη Γλαγόλαμε Ερακοηεμεικδεμαλ, κο Ελγοωερά3μολί: ποτιμήτα ιωτηφε κα πιλάτιδ πρηταθηήτη, η ητηροτή τηλίτη το χρέβα οξυήτελα τεοεγό.

CΛάβα: βιήμπες πρεττύο τόρμπ ελεβάμβ, ιωτοφα εΜβπάτα, η πλάτατα πρηττύπη κα πιλάτβ, μάπμα μη, βοπιλ τα πλάτεμα, ππέλο εΐα μοετώ.

Η μώμι Ογλίβετα τη εύμαμη, η είξ ελάεω, πάτα πα μρέετ, τάμο ποὶ, ογτρόδου ραεπαλάνελ, ρωμάνψη τάκω μτη, μέα προκτιμακάψε.

Пфень Е.

 \hat{I} рмося: Біжінмя светомя твоймя біже, оўтренюющихя ті д \hat{S} шы любовію шзарі молюсм, та ведети слове біжій, йстиннаго біа, \hat{W} мрака греховнаги взывающа.

Ραετερβάλελ ή ρωμάλ, ή μηκλέλ κάθης επ ηϊκομή-ΜΟΜΕ επλτε ιωεπφε, ή ογητλοκάκε πρετήετος τέλο, ρωμάως, ή ετεπλως, ή πολ έτο ιάκω κέλ.

Прінмшн

Прінмшн є го ся плачемя міт ненсквомвжнам, по-ложн на колітнв, молжин є го следами, й швловы— дающи, горців же рыдающи й восклицающи.

GΛάΒΑ: Εμήμη μαμέπαη ή πηβότη, βλίο επε μόμ ή Επε, βο Οτίο εβιτη ραβά τβολ ήμιξη, ημήμις πε λημιέμα βώχη τεβέ, ελάμκοε μοὲ τάμο ή λοβήμος.

Η κώντε: Ειολέβη Η εκώρεη, Η κοβλωχληϊα ωερττοίμα Μά, ογεώ Μητε ττα τόριτε ρωλάθη τλατόλαμε, κήλαμη ττα τάλο Μοὲ κοβλώκλετησε, πάτα Η ογελημέτα, Η κοπάμη πομάβατα Μερτεσία.

Пфень б.

Ірмося: Житейское море воздвизаємое зра напастей бврею, ка тихомв пристаниць твоемв притека вопію ти: возведи Ш тли живота мой, многомативе.

Μέρτικα τὰ 3ρθ τᾶκτκολθετε, ωπικάκωατο μέρτκωλ, ἢ τομερπάψα κτῶ, ογληκλωτα λιθτά ογτρόκου. χοτάλα κώχα τα τοκόυ ογμρέτη, πρεθταλ γλαγόλαψε: με τερπλύ κο κεή μωχάμια μέρτικα τὰ κήματη.

Απελιότα βράψη τὰ πρεδίτι κπε, η πρεψέχρων τίν, δεξ τλάκω, η δεξ χωχάμια, η δεξωκράβηα, η πλάγδια χερπάψη τὰ, κάκω με μαχάχια οὐκω μηθ, κήχιστη τὰ τῆς μοῦ η κπε.

βλάβα: Η ε θη παραστάσε τη βαστά τη βαστά τη δοδιά ελόβα, ελόβα Επίτη; η ε θη ψέμρη μια λα βλίκο, τε εξά ρόπη μια τι τίσο το το εδοετώ;

Η μώμτε: Πομωμλά βλκο, μάκω κτομό ελάμκατω Τβοειώ με ογελώων Γλάελ, μη μοβρότω λημά τβοειώ ογβρώ, μάκοπε πρέπμε ραβά τβολ: μβο βαμέλα ξεμ εμε μόμ ω ζήιο μοξώ. Κοημάκε, τλάεε μ: Ηάεε ράμη ραεπώτατο πριημήτε εκή εοιποήμε, τοτό εο εήμα μρία μα μρέεα, μ τλατόλαμε: ἄψε μ ραεπώτιε τερπήμη, τω ξεμ εμές μ είε πόμ.

Ϊκοτα: Своєго ӑгнца ӑгннца зржщн, κα заколенію влеκόма, ποιλιέζοваше мріа простертыми власы со йнієми женами, сій вопіющи: камш йдеши чадо, чесш ради
скороє теченіє совершаєши; єда дрягій брака паки
єсть ва канів, й тамш нынів тщишнім, да ш воды
йма віно сотворишн; йдя ли са тобою чадо, йли
паче пожду тебе; даждь ми слово слове, не молча
мимонди мене чисту соблюдый мя: ты бо єсй сйа,
й біта мой.

Пфень 3.

ÎρΜότε: Ροτομάπελικ ογων πέψι τομάλα ᾶττλα πρεπομώθημας Οπροκώμα, χαλμέμ κε ωπαλώθημες βελιάμιε εκίε, μενήπελα ογβιάψα βοπήπη: Ελγοτλοβέμα βεή εκε οπέμα μάψιχα.

Γμε της πόη η επε ελιοβεψενίε χρέβνες, έπε μη Γαβρίήλα Γλαγόλαψες μρά τας τη ή ετα βωμαλιο μαρημάψε: Ηώντ πε βήπε τας τβέτε πόη τλάμκιης μάγα η ογάββενα περτβεμά.

Ολάβα: С χ χρετήμη жεнάμη μυροκότημαμη, ρωχάθψη κεπορότημα τόρμις, η κοτήμα βήχαψη χριτά, γλαγόλαψε: ογβω μητέ, τιτό βήχε! κάμω ήχεωη κώνις της μόη, α μεκέ έχημε ωταβλάξωμη;

 $\hat{\mathbf{H}}$ нын \mathbf{t} : $\hat{\mathbf{H}}$ Знемога́ющи й рыда́ющи непоро́чнаж, м $\hat{\mathbf{v}}$ роно́снцам \mathbf{z} глаго́лаше: срыда́йте м $\hat{\mathbf{h}}$, $\hat{\mathbf{u}}$ спла́чн \mathbf{r} есж го́рц \mathbf{t} ес бо

εέ 50 εκάτα πόй ελάμκιμ, ή ογνήστελь κάμα Γρόκδ πρεμαέστελ.

Пфень й.

 \hat{I} рмоси: $\hat{H}_{\hat{S}}$ пламене преподшеными росв йеточили всй, й праведнаги жертву водою попалили всй: всй во твориши хрте токми вже хотети, та превозносими во всй веки.

Τεν ρωμάθιμε ιωτήσε εήμπες, ραιπερβάшετα εέτω, ή εοπιάшε γόρικω: κάκω πλ, Ε επέ μόη, ημήπε πογρεθέ ράες πεόη; κακήμη πλαμαμήμαμη ωξειή πέλο πεοέ;

Πάνε ογλα πρεκβωίζε επράπησε πεοὲ κημάτιε ποελίματω πεάρω ειθ τίξα: εετώ ράχη ιωεηφα ιδικώ μέρπεα πλ η ργκό εκοξθο, η εα ηικομήμονα πότηπα η ποτρεκάεπα.

CΛάβα: Сπράннθω βήπθ ή πρειλάβηθω πάμηθ, μέα βοπιάωε εήθ ή τέθ: κάκω βα χθμόμα τρόβι πολαγάεωμελ, μέρτβωλ ποβελιθηϊεμά βοβεπαβλάλη βο τροβίξα;

Η μωνιά: Η το τρόδα πεοετώ εσεπάθε νάμο μολ, ην επέβω πονάψη πρεεπάθε ραδά πεολ, μόημεπε ή άβα επήμε εδο άμα: με μοτέ σο περπίξιτη ραβλενέμια πεσετώ, επε μόμ.

Писнь Д.

Ірмоси: Бга человівкими невозможно видівти, на негоже не смівнтв чини йгільстій взирати: тобою же всейтам, ійвисм человівкими слово воплощенно: Єгоже величающе, си нівными вой та оўблжаеми.

Авшівною мою тазво нынть нецталі чадо мою, претталь вопілше слезжуни восконно, й оутолі мою больвань

й печаль, можеши во влко, блико хощеши, й твориши, йце й погревлем вей волею.

Слава: 👶 какш оўтанлася тебі ёсть бездна щедротво мтрн ви тайна изрече гдь; тварь во мою хота спасти, изволнув оумрети. но и воскресив, и теве возвеличу нако втя несе и земли.

й нынть: Воспой милосердіє твой члвтколюбие, й поклананым богатетву матн твоей вако: гоздание бо твої хота спасти, смерть подаля есн, речі пречтам: HO ΒΟΕΚΡΗΪΕΜΕ ΤΕΟΗΜΕ ΕΠΕς, ΠΟΜΗΛΕΗ ΒΕΤΕΧΕ HÁEE.

Таже за Достойно, їрмося: Б ї человивнимя не возможно видети: Тристов. По Оче наши: кондаки: Наси ради распачаго: ГАН ПОМИЛУЙ, М. Йже на вежкое времм: ГАН ПОМИЛУЙ, ТРИЖДЫ. Слава, й нынть: Чтивюшью херьбімя: Йменемя гдинмя блгослови ОТЧЕ. Îерен: Илтвами стыхв Отецв нашихв: Й матва: Н есквернам, неблазнам: Й Шпветк.

Полвноциницв же поеми ви келліахи.



פס נידאה א בבאונאה נאבבשידא,

клеплети ко оўтренн ви седмый часи нощи. Начинаеми оўтреню по Обычан. Й по шестофалмін Ектеній великам.

На Б та гав: тропарь, гласа в:

Багошбразный ішенфя, ся древа снемя пречтое тело твої, плащаницею чистою шввиву, й вонжми во гробъ новъ покрывя положи.

Слава: 6 гда снизшеля всй ка смерти, животе безсмертный, тогда адя оумертвиля есн блистанівмя бжества. ετλά жε μ ολωερπης το πρεμεπομμάς βοικριήνα ες ή, ετης τηνη μεμην εβηρεγές καθησή ελε το μάπας CAÁBA TEETE.

Η μώμις: Μυροκότημαμα жεκάμα, πρη τρόσις πρεμειτάκα ἄττλα κοπιμω: μύρα μέριτκωμα εθίτω πρηλήνημα, χριτότα жε μετιλικώ εδικώ νθώμω.

Й начинаємя півти непорочны со сладкопівніємя, такожде по стіхв, й похвалы возглащаєтя піввеця, во глася є:

Блгогловени егій гдн, навчи ма шправданієми твойми. та Блжени непорочній ви пвть, ходащій ви законть гдни.

Й похвалы, во глася б:

Жизнь во гробъ положился єсн хрте, и йгільскам вшинства оўжасахвам, снизхожденіе славаще твое.

Блженн йспытающін свидівніх всто, встых сердцеми

взыщити его.

Животе, какш оўмираеши; какш й во гробт шбитаеши; смерти же царство разрушаеши, й ш ада мертвым возставлжеши;

Не делающін бо беззаконіл, вя потехя єгю ходиша.

Величаєми та ійсе црю, й чтеми погребеніе й страданіа твоя, ймнже спасли есй наси ві йстленіа.

Ты заповедаля есй запшведи твой сохранити этали.

Дабы неправились пвтії мон, сохранняти шправданів твой.

ιτιε χρτε πόη, μρι κιτχη, чτο ήμα κα ιδιμωπα κο λάτ πρημέλα είν; ήλη ρόμα Ευρτωήτη чελοκταεικιή; Τοτμά με ποιτωπδία, κητιμά πρημρτώτη μι κιλ βάπωκταμ τκολ.

Πολαγάετια, μετοψήκωμ τρόκω μερτκώχε.

Исповивмем тевив вя правосити сердца, внегда навчити 3 ми см свуббамя правуы ивоей.

Шправданіа твой сохраню, не шетави мене до й

Со элодын ійки элодый хоті вмыниль вей, шправдам нася вежхя, ї элодыйства древняти запинателя.

Ви чесоми неправнити понтаний почть свой; внегда л. сохранийти словеса и вод.

Κράτημη μοσρότου πάνε κτέχα νελοκτική ιάκω κεзβράνεια μέρτα ιδαλάττική εξιτειταδ ογκρατήσμη κτέχα.

Βετένα εέρμμενα ποήνα εβωεκάχα τε εξ, ης Ερήηη Τ Μεμέ Ε βάποκτέμεμ τεοήχα.

Адя какш стерпнтя спсе пришествіе твое, а не паче вользыветя шмрачаємь, блистанім свыта твоегш зарею шельпленя.

Вя сердци моемя скрыхя словега твой, гаки да не а

corptemy Test.

Писе сладкій мой, й спейтельный свете, во гробе какш темноми скрылст всй; В несказаннагш й нензре-

Είδιτοιλοβέμα είμ τομ, μαθημ μα ωπραβράμιεμα τβοθμα. δι Η εροδηπεδέτα με είτειτδο οξήμος, με μησκείτδο βεβπλότησε χρίτε, τάμμετβα μεικαβάμματω, με μεμβρεμέμ ματώ τβοετώ ποιρεβέμια.

Оустнама монма возвъстнуя всй судьки оўстя ї і

твонув.

🚓 ч8де́ся стра́нныхя! 😂 веще́й но́выхя! дыха́нїм моєгю пода́тель бездыха́неня но́снтем, погреба́емь р8— ка́ма і́м'єнфовыма.

й На потт свиденій твойхи насладнусь, таки и всякоми богатеть в.

Η κο τρόκα βαμέλα είθ, Η Η ΚΑΡΑ χρτε Ο Τένεικηχα Η κάκοπε Ελλημίλια είθ: είθ επράμμος Η πρεελάβησε κάπηω.

ει βα βάπουτερεχα πυοήχα ποιλυμαρία, η ογραβυμαρία πυτή πυοώ.

Нетинный нёсе й земли цёю, аще й во гровт малийшеми заключился еси, познался еси всей твари ійсе.

51 Βο ωπρακμάμιτα πεοήχε ποδηδέλ, με βακδάδ ελοκέεκ πεοήχε.

Теб положень во гробь гоздателю хрте, адекам подвизащаем шенованім, й гроби шверзощаем чело-выкшви.

31 Воздаждь рабу твоему, живи ма, й сохраню словега твой.

Βέπλιο το ξερπάμ ζλάμιο, οξωερψελέμα πλόσιο ποξ Βεπλέιο μείμα το ξερπήστα, μέρσε μα μασακά αξοδα το ξερπάμια.

ні Фкрый Очн мой, й оўразумчёю чудеса ш закона твоего.

ді Пришлеця язя ёсмь на земліі, не скрый ю мене Запшватан твож.

Тоже света светильника, ныне плоть вжіл, под землю ійкш под спяда крыется, й штонжета свщею во йде тьмв.

к Возлюбій двша мож возжела́ти свідьбы твож на вся́кое вре́ма.

Оумныхя

Оў мных стекается воннетвя множество со ішенфоми й нікодимоми, погребети та невмистимаго во rpost mant.

Запретня вей гирдымя, проклати обклонающинся КА

Ος Μεριμελέμα εόλειο, η μολομέμα μος βενλέιο, жизно-Τότης ἶπίς Μόμ, ωπηβήλα Εςή ογλορμαλέμα ΜΑ πρεетвичения собрения.

Фими ш мене понося й оуничнженте, ыко свидовній кв твонуя взыскахх.

HЗманашеся вся тварь стртію твоєю, вся во тева,

слове сострадаху, содержитела та ведуще всехх.

Нью евдоша кназн, й на ма клебетахв: рабя же кг твой глумлашеса во шправданїнух тконух. Живота камень во чревт прієми ади всеждеци, йз-

влева, ш века наже поглоти мертвым.

HEO IEHARHÏA TEOR HOSTÉHÏE MOÈ ÉUTA, H IOBIETH KA

мой шправданій твой.

פס דףסבל אסבל חסאסאואוא פֿנא צָדְידֹין, א פֿנידנידאס אנאסκάνεικοι ωβηοκήνα ξιη, νοικρίια εξονημητή η ωιριταμία.

Прильпе земли двша мож, живи мж по гловеги ке

TEOEMS.

. На Землю сшеля всн, да спасешн адама, й на Землн не шбрести сегш воко, даже до ада снизшели есн нижи.

URALH WOY ROBERTALKS H OLEVRIMOVE WY ETH HURAL KE

ма шправданієми твойми.

Сотрасеса страхомя, слове, вся земля, й денница чяля скыя³ вечилунтемя вя Земун сокьовенномя <u>прое</u>мя CRIETTS.

Пвть шправданій твойх вразвми мн., й поглемлюва. "3 жүнолг күлээры ка

M KW

τηκω γελοβικά οξεω οξωμράεωμ βόλεω επίες τάκω βία πε εμέρτημα βοβετάβμλα έξι ω Γροβώβα, ή Γλθβιμώ Γριαχόβημα.

кн воздрема двша мой со обнения, обляевти ми вк

словестух твойхх.

Слезоточнам рыданім, на тебі чистам мітрекн, Э

ко. Пвть неправды шетавн ш мене, и закономи твоими

LOWHURH WY

Мкоже пшеничное зерно, зашедя вя недра земнал, многоперстный воздаля есй клася, возставния человеки, аже \widetilde{w} адама.

ла Применнуса свидентеми твойми, ган, не пограми

нын-к гроби скры, скончавшагоса смертію плотски.

ль Пвть заповъдей твойхи текохи, беда разширили бей

сердце мое.

тным свободн, и всемя ныне дарветя животя.

лг Законоположи мив гдн поть шправданій твойх»,

й кзышу й кыну.

Ογμεριμελέμα μρέελε άμάμα βαεμετιώ, εσδεόμμων κα живот δ ογμεριμελέμιεμα τεοήμα, μόδωй, επίε, во πλότη εἰελέμε άμάμα.

ла Вразвий ма, й йспытаю закони ткой, й сохраню

μ ετένα τέρλητης Μοήνα.

Оўмнін

ογημίη τη τήμη, προεπέρτα μέρτα βρώψε μάς ράλη, ογηκατάχδελ, ποκρωβάελη κρηλώ επίτε.

Настави ма на стезю заповедей твойхи, таки твы ле

BOLYOTTEXZ.

Снемя та слове ш древа мертва, во гровъ ішенфя нынъ положи: но востани спеажи вей ижи бтя.

Приклони сердце мое во свидента твой, а не вя ть

лихонметво.

Фаратн очн мон, ёже не видети светы, вя пвти да твоемя живи мм.

вознеслем есн на древь, й живущым человьки совозноенши: под землею же быву, лежащым под нею воскрешаеши.

Поставн рабу твоему слово твое ви страхи твой. Ли 171коже леви спсе буснуви плотію, ійкш ніжій ску-мени мертви востаєши, шложиви старость плотекую.

ТВОЖ БЛАГИ.

Β΄ ε ρίπρα προσοχέκε σώνε εἰκ, ρεσρό εξέκωκ αλάκνες το κετώπε εἰνδ τοξλάνε εἰκ, κ κιτονήνε εἰκ τόκκ νιττήτελικω».

тивне ма.

Τάθηω ογέω χρέκλε πρέτελ άτηεμα: τω πε ιάκτ πρέην εώκν η επλοκηκε, κιὸ τκάρω ωνήετηλη ξεὰ επε.

по словеей твоемв.

κτό μβρενέπα ευσραβα επράшный κούεπτητης πόκωй; κλαμώνεεπανλή κο παάριο, μπέες επόπь πριέμλεπα, μ ογμηράεπα πάεα ράμη.

Ĥ

ΜΒ Η ΕΛΟΒΕΙΑ ΤΚΟΑ.

Копїємя проводеннаг ω єпісе нід ревра твоег ω , живота животоми нід живота спасшаг ω ма ніскапаєши, ні живніши ма ся німи.

ма И сохраню законя твой выну ва вака, й ва вака вака.

Ραιπροιπέρπα нα χρέβις, ιοβράλα διὰ νελοβίκη: βα ρέβρα πε προβοχένα, πηβοπόνησε βιίκαν ωιπαβλένιε Αιπονάειμη Ιπίε.

νώς Η χοπτάχε εκ πιροπτέ, εκω βάπωετά τεού

Багошбра́зный спісе шбразвети страшнш, й погребаєти та накш ме́ртва багошбра́знш, й оўжаса́ется твоегш шбраза стра́шнагш.

швраза страшнагш. мб Н глаголахи ш свиджиїнхи твойхи пред царів, й не стыджусж.

Под землею хоттентеми низшеди ижи мертви, возводнши та земли ки неными, тотвая падшым тее.

το το θε το το θε το και το που το π

ыже возлюбиха.

όψε ή μέρτες εήχτης εώλς είη, ηο κήτς ώκω είς, ογλερτεήτες ογλερτεήτελος.

Η τηθαιλήχεα δο ωπραβμάθιτηχα πδοήχα. Β ράμοεπη Οθωλ! Β απόσια ελάμοεπη! нγжε во адѣ наполнили есн, во днахи мрачныхи свѣти BOZCIÁBZ.

Помани словега твой рабу твоему, йхже оупование ма.

YANK WH ECH.

Покланаюся стрти, воспиваю погребенте, величаю твою державу члвиколюбче, ймнже свободихсм страстей тлетьорныхх.

То ма оўтешн во смиренін моеми, такш слово н

THOE WHEH MA.

На та мечь швнажнея хрть, н мечь крепкаги обеш притвплается, й мечь же швращается едемскій.

Гордін законопритуповаху до 5 гада, ш закона же на

твоего не оуклонихся.

Агница агица зржщи въ заколенін, Остріємъ прободаєма рыдаше, сподвигши й стадо вопити.

Поманух судьбы твой ш века гдн, й суте- нь

ημε ή δο τρόστε ποτρεσάεωμελ, άψε ή δο άχα ήχεωμ: μο ή τρόσω ή ττοψήλα είν, ή άχα ωσηλακήλα είν χρτέ.

Печаль пріжтя ма во грашника, фотлелающиха йг законя твой.

Вочен инвтеча всн ецее пот земчи обмертвуенти человени шживили есн, и возвели есн во славе очен.

Пета баху мне шправданія твой на месте при- на WEALLTEIA MOETW.

Трцы едини во плотн, наси ради поноснию претерпт επέρτε, ογπαιάετια πε ιόλημε, ή τρεπέψετα βεκλά.

Поманух ва ноши има тьог тан, и сохраних не

закони твой.

TKW

ти точника горькаги, водова коливна нечадил во рови положища, питатела маннодавца внега.

Η3 Υάιτε Μολ είμ τμη, ρέχα ιοχραμήτη βακόμα τεόμ. Γόρχωμ ίμλω, ογείμετεεμμη λωμίε, ητό ποιτραμάκως, Βαράκεν ικοκομήττε, η ιπία πρεμάιτε κρτό;

ΗΗ Πομολήχεα λημό τεοεμό εςταν είρληεμα μοήμα, πομήλδη μα πο ελοβεεή τεοεμό.

ρδικόθ πεοέθ ιοβμάκωΗ άμάπα το βεπλή, ποιώ ράμη Ειπειπεόπα εμίλα είμ γελοβτίκα, η ραιπάλια είμ **εόλε**θ πεοέθ.

на Помысануя потн тьой, н возвратнуя нозь мон во свиденти твой.

Поглушави глове, Оща твоего, даже до ада лютаго

сошеля есн, и воскренля есн родя челов вческий.

В Оуготовнука и не сметнука, гохранити заповеди твой.

оўвы мне свете міра! оўвы мне свете мой, ійся мой возжеленный! вопіжше дба, рыдающи горыки взываше.

Ва Оўжа грешники шказашага мне, й закона твоггш

завистливін, оббінственнін й гордін людіе, поне плащаницы й седара самаго да стыдатся, воскресше хоте.

ав Полвношн костахи неповедатись тебе и сваббахи правды твога.

Πρίκαλ ογω εκδέρημα ογωίαμε ογαετηνές ή πράκυ Ελόσω ΤΒΟΕΑ ΠΟΚΑΜΉ ΜΗς ΗΜΜΕ ΕΜΙΛΌ ΕΕΗ ΠΡΕΚΑΤΈΛΙ ΧΡΟΤΟΚΟ.

Причастника аза бемь всема вожщымся тебе, и вс хранжщыма запшведи твой. Мкш человеколювива некто притворжешися бве, и елете всеговнительнейшій, неверный, муро продавый на цтить.

- Мати твоеа ган, исполнь земла, шправданієми ва

твойми навчи мм.

HEHARW MYPA KOO HMEAR ECH UEHO MHOPOUEHHARW; κόε πρικλά εκή προτηκολοιτόμησε, ηεήιτοκιτκο ωκράλα еси проклаттий сатано.

Багость сотворная есн ся рабомя твонми ган, по 26

CAOBECH THOEMS.

Αμε ημωελώσεια ξεή, η ω νέρτ πελάλδεωη ήστοψάемоми во шчищенте двшй, какш на злать продаеши гв-тозарна;

Багости й наказанію, й разуму научи ма, тако до

заповедеми твойми веровахи.
В вжій елове! В радосте мод! какш претерплю триднівног твої погребінії; ньінт терзаюсь оўтровою мфреки.

Прежде даже не смирити ми см, аза преграшиха, аз

τετώ ράμη ελόβο τβοὲ τοχραμήχα. Κτὸ μάττα ΜΗ Βόμδ Η ελέβα Ηττόчημκη, Είοηεвъстнал дба взываше, да восплачь сладкаго мн інса;

Бага есн ты ган, н багостію твоєю навчи ма вн

шправданіємя твоймя.

🙈 горы й холми, й человикиви - множества! вогплачитесь, й вей рыдайте со мною бта вашеги мтрію!

Оумножней на ма неправда гордыхи, ази же всеми ва

сердцеми монми непытаю запшитан твой.

KOTAÀ

Κοτλά κήπλε τὰ επες, σεзλέπτατο εκέπα, ράλοεπα μ ελάλοεπα εέρλημα Μοετώ; μέλα τόρακω κοπιλώμε.

О Оусырнся таки млеко сердце нух, азх же законв

твоему повчихся.

ты пріжля вій ком камень спісь, краєстькомый, ты пріжля вій струю, тако йсточна вій живую струю, тако йсточ-

Фа Баго мив, такш смириля ма вей, такш да навчвем

шправданієми твойми.

твойми йзливающыми напажющеем, беземертивю прі швретаеми жизнь.

Ов Баги мий закони облети пвонхи, паче тысьщи злата

н сребра.

Βόλειο ιδεήλεω εξεή ελόεε, εο Γρόει Μέριτες, нο жиείωη, ή γελοεική, ιδκοжε πρεχρέκλα εξεή, εοεκρηϊενα πεοήνα επες πόη, εοздензаєши.

GΛάΚΑ: Βοιπτεάεμα ιλόβε, τεδε βιτέχα βία, το Οξίεμα Η ιπώμα πεοήμα Αχομα, Η ιλάβημα βπείτεβημοι πεοξ πογρεβέμιε.

й нынть, бгородичени: Блжими та біде чтал, й почитаєми триднєвное погребенїє ейа твоего й бга нашего втерно.

Й паки первый припъви обва лика вкопъ. Таже, бкотента малам.

Й возгласк на первою статий:

ήκω ελεοιλοκήτα τεοί ήμα, ή προιλίκητα τεοί μρτεο, Ομλ, ή τηλ, ή ττάεω χχλ, ημήνε ή πρήτηω, ή κο κέκη κέκωκα.

Й покадивя, начинаетя втообы статій.

Статій вторам.

Начинаєти левый лики багочини тропарь:

Достойно ёсть величати та жизнодавца, на кртв рвцв простершаго, й сокрвшшаго державв вражію.

PSUL TEON COTEOPHETTE MÀ, À COZZÁCTE MÀ: EPA-OF

ЗУМН МА, Н НАУЧУГА ЗАПОВТАГМИ ТВОЙМИ.

Достойно есть величати та всехи зиждитела: твойми во страданьми ймамы везстрасте, извавльшесь тлента.

Βολιμίτελ τεκέ ογβρατά μα ή δοβδεεελάτελ, τάκω όλ τα ελοδεεά τεοά ογποδάχα.

Оужасісь Земль, й солнце спсе скрысь, тевт невечернему святу хрте, зашедшу во гробт плотски.

Развитуя ган, наки правда свальый твой, н во- 06

нетинну смириля ма всй.

Ογεηβλα εξεή χρτε, εξετευταθημοπιαότημα εμόμα αο τρόστ, ή τω πώπκατω εμά τρταχόαματω αοβλαήτλα εξεή ρόλα γελοατεικιμ.

Буди же мять тьой, да оутшинти ма, по сло- об

веей твоему рабу твоему.

банна жени, кромф болфзией роднуи та чадо, болфзин же нынф терплю стртію твоею нестерпимым, глаголаше чтам.

Δα πριήμετα ми ψεμρώτω τεολ, ή жна веде, оз

Τορά τα επίε, нεραβαθημω εο Ομένα εθμα, μόνα πε Μέρτα προετέρτα на βεναλί, οξπαιάθτεα βράψε εεραφίνη.

Да постыджтем гордін, ійкш неправеднш веззакон-Он новаша на ма, йзя же поглумлюєм вя заповедехя твонхя.

PAZZHPÁFITEA

ραβληράετελ μρκόβηλα βαβέτα τβοήμα ρατπλίτεμα, ποκρωβάθτα εβτήλα ελόβε εβτέτα, τεβτέ εκρώβωνελ ελημό πολ βέμλο.

ФА Да Ферататъ ма воащінся тебе, й ведащін свн-

ATHIA TROA.

Вемлін нізначала єднінтми маніїєми водрузньый круги, вездыханени ійкш человтки зайде под землю: оўжаснінем внатніїєми нбо.

п Будн гердце мое непорочно во шправдантихи твойхи,

такш да не постыжвел.

Зашеля всен под землю, рукою твоею создавый человика, да воздвигнеши тадента соборы человическта всесильною державою.

па Йсчезаети во спеенте твое двша мож, на словега

TROA OVHOBAYZ.

Плачь сващенный пріндніте воспонмя хртв оумершемв, вікш древле жены міроншенцы, да й радвиса оуслы шимя ся ними.

пв Нечезоша Очн мой ви слово твое, глаголюще: когда

оўтвшиши маз

Μ ύρο δοήεττητης ξεή τω ελόδε ηεμετοψήμος: τέμπε τη ή μλόρα πρητομάχε, έξεω μέρτδε πηδόμε, πεμώ μύροηωτημώ.

бе Зані бых вікш мікх на слані, шправданій твойхи

не забыхи.

Адшва оўвш погрівіня цірітвіж хріті сокрышіны, сміртію же смірть оўмершважешн, й тажніж свобожді сшн земноршідных.

мі ш гонащихя ма свдя;

T ÓKH

Токи жизни проливающам вжім премедрость, во гробя заходащи, животворитя общым вя незаходимыхя Довыхя местехя.

Поведаща мие законопрествиницы глямленім, но не пе ыки закони твой ган.

Δα γελοειτείτετος ωμοβλιά τοκρθωέννος ξετευτεό, ογλίβελενα ξενικ ενιέρτικ χοιτλ πλότικ: Μτη Μολ, Ης терзанем рыданьми.

Вей запиведи твой йетина, неправедни погнаша пв ма, помозн мн.

Зашеля Есн под землю светоносеця правды, й мертвым ійкоже ш ена воздвигля есй, шгнавя всакую тьму виров во дат.

Вмаль не скончаща мене на земли: ази же не пз

шетавнуя заповеден твонуя.

Зерно двограсленное встественожизненное, вх бока земнам светем со слезами днесь: но прозавше, міря радостносотворитв.

По мати твоей живи ма, и сохрано свидента пи

ογίτα πκοήχα.

Оубожем адамя, бтв ходжив вя рай: радвется же, ко адв сошедшв, падый прежде, й ныне воздвизаемь.

Βο ετκε τους τρού πρεσωβάετε να μετή. Χρέτε τεετ πέρτεω ελέβνων ρόπομαν τη χρτές πλότιν πολοπένε βο ερόστες βοπικώμη: βουτάνη γάρος ыкоже предреках есн.

Ви роди й роди йстина ткой, шеновали вей землю, ч

н превываети.

та провет імінфя бігоговенни та новемя сокрывал пенн неходных боленных поета теве, смешеных рыданьми спсе.

Оўчнненіемя

ча Оучинентемя твоймя превываетя день, такш всаческах

равштна тевт.

Твоздьми та кртв пригвождена, мти твоа слове зращи, гвоздьми печали горькіх произасть, й стрівлами двшв.

ΤΕ ΤΗΚΟ ΑΨΕ ΕΜ ΗΕ ΒΑΚΌΗΣ ΤΒΟΗ ΠΟΘΥΕΉΤΕ ΜΟΕ ΕΜΑΣ, ΤΟΓΑΆ ΟΥΈΝ ΠΟΓΉΕΛΣ ΕΜΥΣ ΒΟ ΕΜΗΡΕΉΤΗ ΜΟΕΜΣ.

тогда оўбш погнеля быхя во смиреній моемя. Та всёхя наслажденіе мети зращи, пистіемя напажема

горькими, елевами лице шмакаети горци.

чт Во веки не завядя шправданій твойхи, мікш ви нихи шживная ма вей.

Ογλ 3 βλάθια λότος Η ραιτερβάθια ογτρόδου ιλόδες βράψη η επράβελησε τβοὲ βακολέμιες Γλαγόλαψε πρεθταλ ιχ πλάνελχ.

ча Τεόй ξεμε άβε, επεή μα, ιάκω ωπρακμάμιμ πεοήχε κβωεκάχε.

Τεο ελάμκος, η ογεπηθ πεοή κάκω βακληνό ελόες κάκω πε πλ μερπεολέπηω ποτρεεό, ογπαιάθελ, εοπιλωε ιωίνας.

че Мене ждаша грешницы погвенти ма, свидента чеоб развиеху.

Ττει ιωί της η η ικομήμα над τρώ ε το κότα χρτό ογμέρω εμά κώ τως ποώτα κε τα κάμα ή τεραφίμη.

чь Всакіа кончины видекух конеця, широка заповедь твой ысло.

Заходншн под землю спсе, слице правды: темже рождшал та луна печальми шекудаваети, вида твоегш лишаема.

43 Κόλι βοβλικάχα βλικόμα πρόμ τζη, κέτι μέμι ποθυέμιτ Μος ξέττι.

Оўжасіся йдя спісь, зра та жизнодавца, богатетво Онагш оўпраждиающа, й паже ш века мертвыя возставлающа.

Πάνε βράτα Μοήχα ογλαβρήλα ΜΑ Ετή βάποκ έμι твоен, ми ва века мой беть.

Солнце свеття возсільаєття по нощи слове: й ты же

κοικρία, προιϊλκάεωμ πο επέρτη ιδεμω, ιδικώ ω γεριτότα. Πάγε κτέχα ογγάμηχα πλ ραβδητέχα, ιδικώ εκημέτια τη

TROA HON THIS MOS ELTS.

Земля тя гоздателю, вя недра пріїємши, трепетомя одержима епсе трасетса, обепивши мертвых трасентемв.

Πάνε επάρεμα ραβδηθέχα, ιδικώ βάπωκθαμ παολ αβωτικάχα.

Μύρω τὰ χρτε μικολήνα η εχιοπεύεθηση μημφ новолитинш помазвюще, обжаснист, вопілув, вся земля.

ВЕЖКАГШ ПВТН ЛУКАВА ВОЗБРАННУЯ НОГАМЯ МОЙМЯ, РА

такш да гохраню гловега твой.

Зашеля вей светотворче, й ся тобою зайде светя ιόλημα: πρέπεπομα πε πβάρι ιομερπήπελ, βειέχα πλ проповидающи творца.

(1) водевя твонхя не обклоннусл, гако ты законо- рв

положила ми еси.

Камень оўглажденный, краевгольный покрываеття камень: человики же емертный аки смертна, бта покрываети ημίητ βο γρόστε: οι παιτήτε βεμλέ. Κόλι τλαμκά γοριτάμη μοσμό τλοβετά τροώ, πάνε μέχα ργ

SWHOW EWMTS

виждь оўчика, егоже любили есн, й твою мітрь чадо, й вфијанте даждь гладчайшег, взываше плачвин TAA.

В заповерти пронух разумерхх, сего ради возне- ра

навид тух всяки поть неправды.

Tai eaóbe, tákw elíň mhbotà záteal, iszéwbz, ha κρττέ προεττρώμελ, με ολνευτεμνα ξεμ, μο Βοεκρεεμνα ξεμ Η τήχη ΜέριταμΑ.

Светнавника

ре Светильники ногама монма закони ткой, и свети MESTER MOHME.

Доброты елове прежде не имъх вей, ниже вида, етда страдаля есн, но воскрех провозсійля есн, обдобривя человин вжественными зарами.

Клахел, й ноставнух сохранити судьбы правды

TROFA.

Зашеля вей плотію вя землю невечерній світтоносеця, Η Η ΤΕΡΠΆ ΒΡΕΤΗ ΓΟΛΗЦΕ ΠΟΜΕΡΥΕ, ΠΟΛΟΔΗΗ ΕΨΕ ΕΘΕΝΌ. CMHPHXIA ΔΟ 5 ΙΑΑ ΓΙΗ, ЖΗΒΗ ΜΑ ΠΟ ΓΛΟΒΕΙΗ ΤΒΟΕΜΌ.

олнце вквпф н лвна померкше епес, рабомя блго-развинымя образовахвет, нже вя черныт одежды WEAAYATEA.

Вшльнам обити монхи блговоли же гон, и выбами

TAOHME HASHH MA.

видь та бта сотники, йще й оумертвился всй: κάκω τὰ οὖω Επε Μόμ, ωελπό ροκάμας οὖκαιάθελ, கரைக்யா ம்மாடிக.

ра. Двша мож ви рвкв твобы вынв, й закона твоего

не забыхх.

Ογειά λλάμα, το εμέρτε μξ ρέερα μβεόχητα: τεί же нын- оусняля есн слове вжій, йсточаєши ш ребря твойх мірови жизнь. Положища грешницы сеть мне, й ш заповедей

тконхи не заблуднуи.

Обенвух Есн мучто н тужненух Есн обмершыт н

воскость, воскосных бей спацыя ш века баже. Наследоваух свидента твой во векх, таки радованте

сердца моего свть.

אַ אַרידע פֿנוּ שׁ אַנאאוי, אס אנידסיאאע פֿנא נחנוּאוֹא בּוֹאס, животочнам лозо: проглавлыю стрть й кртх.

Приклониуз

Приклонихи сердце мое, сотворити шправданта ткой ры RX BIEKZ 34 BOBJANNIE.

Какш оўмнам чиноначалім та спісе поютя, нага, шкровавлена, шевждена, терпжще дерзоеть распинателей; Законопрествпных возненавидехх, законх же твой рег

возлюбихя.

Ο Ερβηέнный, επροπόπηθάμιϊ ρόμε Εβρέμεκιϊ, βιέμαλα Εεμ κοβμακέμιε χράμας ποντό ωεβμάλα Εεμ χρίτας Πομόμημα μόμ, μ βαεπβπημακα μόμ Εεμ τως μα ρξι

CAOBETA TEOR OF HOBAYS.

Во Одежду поруганім обкраснітелм вежух шблекаєши, ήжε μέο ογτεερμή, ή βέπλο ογκραεή ήδημω. Ογκλοηήτετα ω Μεμέ αδκάβηδοψίη, ή ήτημιτάο βάπω- ρέι

BILLH ELY WOLLM.

Мкоже немеыть оумзвлени ви ребра твом слове, Отроки твой оумершым шживиля есн, некапавя жи-אַ דיסוֹאר.

BACTENH MA NO CHOBSEN TROEME: H THEZ ESAY, H PET не пограми мене ш чалита моеги.

 G о́лнце пре́жде оу̂ста́вн інсві \mathbf{z}_{2} йноплеме́нники с \mathbf{t} кі́й: ты же екрылем еей инзлагам тьмы начальника.

Помози ми, и спевем, и повывем во шправданинуя рас

твонуя выну.

Нара Оческнух ненсубденх пребыва щедре, й человика выти вусовочнуя бін, н во уха синэтеля бін XOTE.

Оўничнжили бей вей шетвпанцых ш шегравданій рис

гвойхх, гаки неправедно помышленте йхх.

¹⁵ЗА́ТЕЛ РАЕПНЫ́ЙЕЛ, ЙЖЕ НА ВОДА́ХХ ЗЕ́МЛЮ ПОВЪ́ШЕЙ, н наки бездыханени ви нен нынт возлегаети: наже не терпаци трасашеса лють.

Прествийницыя

ради прествпающых непщевахя вся грешных земли: сего

лющи: Єгоже во ейки цёй надежуст, шевждена зрю нынт на котте.

Πρητκοβλή επράχε πεοεμέ πλώτη μολ, ω εξέες εο

твонух оубожуга.

Сій гаврійля мит возвисти, єгда слети, йже цотво вичное рече, ейа моего ійса.

рії Сотворнух евдя й правдв, не предаждь мене шкн-

YWHIME WY.

Ογαιλ, εψηεώнοδο εοδερωήελ πβρόνεετδο: Τδόή δο Μένο πρόήμε εέρμμε Μολ, ΕΜΜΑΗΘΗΛΕ. Ρίζο Βοεπρίημη ραδά τδοεγό δο δάγο, μα με ωκλεδετάιστα

мене гордін.

Поні віщнуя ш мертвыхя постыднітесь, св івдеє! ήχπε πηροποζάρειτα ροβιπάρη, ξιόπε βη οξεήιπε 34-BHOTHW.

אור באסהס ארונינישטידיה בס נחוניווי ידבסב, א בא נאסהס

правды твоем.

Оўжасёсь видавшее, невидимый свате, тебе хрте мой во гробъ сокрываема, бездыханна же, й помрачи солнце **ሴቴፕፕ**ጀ.

Сотвори ся рабомя твоимя по мати твоей, и изправдантемя твоймя навчи ма.

Пла́каше го́рьки пренепоро́чнам мітн твой гло́ве, Єгда̀

во гробъ видъ тебе нензреченнаго и безначальнаго бта. Раби тъой бемь ази, бразуми ма, и оувътми сви-ATHIA TROA.

Мертвоеть твой нетленнам хрте, метн твой зращи, горьки ка тебе вещаше: не косий животе ва мертвыха.

Врема сотворити гави, разориша закони твой. 🔩 лютый потрепета, Егда тж видь елице славы ΕΕΒΕΜΕΡΊΤΗΕ, Η ΗΒΑΑΒΑ̈ШΕ ΙΘΒΗΝΚΗ ΤΙΨΑΊΤΕΛΕΗΟ. **CETÒ ΡΑΙΗ ΒΟΒΛΙΘΕΉΧΧ ΒΑΠΟΒΙΈ**ΑΗ ΤΙΒΟΑ͂ ΠΑΎΕ ΒΛΑΊΤΑ ΡΙΚΊΒ

н топазіл.

веліе й оужасное виджніе нынж зрител: живота сый виновный, смерть подать, шживити хота всехх.

Сего ради по всемя заповедемя твоймя напра-рки

влахел, велея поть неправды возненавидехя.

Прободаєшнем ви ребра, й пригвождаєшием вожо руками, ы́Звв 📅 ребра ты нецължа, н невоздержанте рвкх прафтеци.

Дивна свиденім твой, сегод ради непыта й двшаріка

MOA.

Прежде рахилина сына плакаше всжки йже ви дому, μι εμα μεμα ρωμάχε ογνεμήκα λήκα τα Μπριο. Μελέμιε ελοκέτα πεοήχα προτεπιμάττα, μι εραβελλάττα μα

младенцы.

Ογλαρέμιε ρέκα μάμα χριτόβοй παμήτις, ρέκου человека гоздавшаги, й челюети быера сокрушившаги.

Οψετά Μολ Εξερβόχε, η πρηκλεκόχε λέχε, τάκω 34- ρλα

повъдей твойхи желахи.

Певеньми твое хрте, ныне распасто и погребеное, вен вщьнін праздняємя, цзвавуртеся смерли погревеніємя твонми.

Слава, трченя: Безначальне бже, соприсносвщие слове, й дше стый, люди православных въ въре обкръпи на ратных гако блга.

й неенть, вкородичени: Жизнь рождшам, пренепорочнам чтаж дбо, оўтоли церкшвных соблазны, й подаждь **Μήρα τάκω ελίτάλ.**

Й паки первый тропарь Обл лика. Таже Ектеній малам.

Возглася во вторям статій: Мкш стя всй вже наши, йже на пртоль славы хервеіметьмя почивамі, й тевь ιλάβδ βοβιωλάεμα το βεβημαμάλιμωμα προήμα Οὐίκας, ή ся престымя, й блгимя, й животворжщимя твоимя Αχονίς, κώντ μ πρήτηω, μ δο δτέκη δτέκώδε.

Й начинаєми третію статію, каджиро сцієнникв.

Статій третім.

Начинаєти паки со сладкоп внієми десный, сирвчь первый лики на гласа Г.й.

Роди вей писнь погребенію твоему приносати, хрте

ряв Призри на ма, й помилей ма, по седе любащих HMA THOE

Снемя ся древа йже 🐷 арімадеа, плаціанницею шввивя

ΒΟ ΓΡΌΒΗ ΤΆ ΠΟΓΡΕΒΆΕΤΖ. ΡΆΓ ΟΤωπώ ΜΟΆ ΗΑΠΡΆΒΗ ΠΟ «ΛΟΒΕΙΉ ΤΒΟΕΜΎ, Η ΔΑ ΗΕ ΦΕΛΑΔΆΕΤΖ ΜΗΘΉ ΒΙΑΚΟΕ ΒΕЗЗΑΚΘΗΪΕ.

Мүроншенцы пріндоша, мура тевт хрте мой ноежщых премядрш.

НЗВАВИ МА ТО КЛЕВЕТЫ ЧЕЛОВ-ЕЧЕСКІА, Й СОХРАНЮ ЗАПШ-WORL HYR.

Градн вей тварь, пвени нехидных принесемя знждителю.

рас Лице твое просвати на раба твоего и навчи ма шправданієми твойми.

Мкш мертва живаго ся муроносицами, всй муропомажеми мядрениш.

раб Нехмдища воднам изведостть очи мой, понеже не гохраннув закона твоего.

Iwende

шенфе треваженне, погревн текло хота жизнодавца.

Нуже воепита манною, воздвигоша патв на баго-

ATTEAN.

Ваповидаля всй правду, свидиния твой, й йстину ран staw.

Нуже воепнта манною, приносать спев жель квпиш н Оцету.

Нетажла ма веть ревность твой, аки завыша сло- рад

вега твой вразн мон.

Τρεκεβδηϊλ, Η χρτοδείμετεν Πβροκοδείμας! Ραβκκέμο ελόβο τρος 5 τλω, Η ράες τρόμ δοβλησιά Ε. Εμ може везвиный сувжилеть претать обленика везтия премядрости.

Юнъншій аза бемь й оуничижена, шправданій тво-рма

нух не забыхх.

Н**ЗБАВИТЕЛА** WETABHBZ, ПЛЕННИКУ WETABHEA ЛЬЕТИВЫЙ 18_Aa.

Правда твой правда во веку, и закону твой йстина. Омв 🗓ο ιολομώμβ, ρόβα Γλββόκϊμ, οζιττά ξβρέμ βιββακόμныхх.

Скирен и нвжди шертетоша ма, запинеди ткой рыг

HON THIE MOE

веззаконных шествінхя евремвя веззаконныхя, волчцы й свти.

Правда свидента чеба BX BEKZ: BPAZYMH MA, HPMA

WHEN ESAS.

шенфя погребаетя ся нікодимомя мертволипни **3**ዘ፠ፈዛጥ*፤ለ*ኤ.

BOZZBÁYZ BEEMZ TÉPAHEMZ MOHMZ, DYCALIUH MÀ THE

шправданіл твой взышв.

MHRHOLÁBYE

Жизнодавче επεε, глава державт твоей, адя разоршей. рмб воззвахя ти, епей ма, и сохраню евидтий твой. Лежаща та пречтах виджщи, глове, матеролтины плакаше.

ράι Πρεχβαρήχα κα βεβγόλιη, η κοββκάχα, на ελοκειά πκολι

🕰 сладча́йшаж мож весно, сладча́йшее мое ча́до! гдф

твой зайде доброчга;

рми Предварнет очн мой ко оўтру, повчитися слове-

ράζο, Γλάιχ ΜόΗ ογελείωн έξη, πο μάτη ιτεοέή, πο εθλειθ ιτεοέή живή μα.

жены ся муры пріндоша помазати хрта бжественнаго мура.

рн Приближишась гонащін ма беззаконіємя, ш закона

же твоего оудалишаел.

Смέρτι επέρτιο τι ογμερμαλλεων επέ μού, επέεταεννου εύλου ταοέυ.

рна Близи вей ты гДн, й вей пвите твой йстина.

Прельстисм прелестники, прельстивыйсм избавлжетсм, премодростию твоею бже мой.

рив Неперва познахи твондиний твонди, таки во вики

шеноваля а вей.

во дно адово низведеня бысть предатель, вя кладенеця истлина.

рнг виждь емиреніе мое, й изми ма, ійки закона твоегий не закыхх.

Волицы й сфти пвтії трескажния везвинагш

î8ды.

СУДН СУДИ МОЙ, Й ЙЗБАВН МА, СЛОВЕСЕ РАДН ТВОЕГО РИД ЖИВИ МА.

Всн спогиваютх распинателіе твой слобе, сне вжій всецій.

Далече ш гржшника сінееніе, ійки шправданій твойха ріб

не взыскаща.

Вя кладенеця йстлента всй спогнваюту мвжте крокей.

ЦΙεχρώτω πεολ πηότη τζη, πο εδίλετε πεοέμ жηθή μα. ρπ5 Θίιε επίμ κεεμρώ επε πόμ, εοβμάπελω πόμ, κάκω επότε πομάλα εξιή;

Мнозн нзгонжиїн мж н стужающін мн, 🗓 свн-ріїз

дівній ткойхя не оуклонихся.

Юница тельца на древа повашена взываше зращи.

Βήχιτχε περαβδηντικάθιμων η ητιτάνχε, τάκω ελοκέτε ρήτη πιοήχε με τοχραμήμα.

Τέλο πηκομότησε ιωτήσε ποιρεκάττε τε μικομήμομε.

внядь, ыки запиведн твой возлюбнух гдн, по рид.

Взываше Строковица тепли слезы точации, оўтрокою

прободаєма.

Ηλυάλο ελοβέες ιτβούχε θετήμα, η βο βίξες βεώ βε ελλεβώ πράβλω ιτβοέλ.

σκάτε εξίθ Μοξή, ελαμπάμμες Μος πάμο, κάκω δο τρόκτ ημίητ ποκρωκάς μης»;

Кназн погнаша ма твые, й ш словеев твойхв раз

оубожем сердце мое.

Адама й evs свокодити, мти не рыдай, ста стражду.

Βοβράμθητα άβε ω τλοδενέχε προήχε, ιάκω ωδρή- ρέδ πάλη κορώττε μηότε.

Прославляю твой, ейе мой, крайнее баговтробіїв, ёгшже ради сій страждеши. Неправдв

Неправду возненавнутки и пумерзнух, законя же твой козлюкиха.

Ομτομα Ηλποέμα ΕΝίλα Ε΄ εὰ Η πέληϊο Ψέχρε, χρέκηςς

разрашал вившение.

Седмерицею днеми хвалихи та, од седькахи правды

^ዚል кр̂ጥቴ пригвозди́лсж ළீсн், дре́вле лю́ди твож стол-

помя облачнымя покрывамй. Миря многя любмщымя законя твой, й несть имя

гоблазна.

Мороншенцы ейсе ко грову пришедшыл, мура при-

Чахун епента твоего ган, и заповетан ткой ρ<u>გ</u>̃s козлюкнух.

Востанн щедре, со пропастей адекнуя возставляли нася. Сохрани двша мой свиденти твой, и возлюви а staw.

вы выбрыный выдавны в вождшам та мтн слезы то-

чащи глаголети.

Cοχραμήχα βάπωκταμ τεολ ή εδημική τεολ, κάκω κεή πετίε μού πρεή τοκόυ τάμ.

Потщись воскривти, печаль разржшал слове, чисть

рождшіл та.

Да приближнітем моленіє мое пред тіх гійн, по ело-весні твоєму вразуми мм.

Ηξημα εθλη οξικατόματα επράχομε, μέρπεα πά

зржще.

Да внидети прошеніе мое пред та гін, по словесні твоєму избави ма.

 $m{\Lambda}_{m{\Theta}}$ вовїю же й страхоми стр $\hat{m{\Gamma}}$ тн тво $\hat{m{A}}$ почнтаюфымя, чажче прегращений разращение. COPHICHSITZ

Фрытноги оустив мой певиїв, веда навчиши ма роза шправданівми твойми.

Προκιτιμάετα λαμίκα μόμ ελοκειά προώ, τάκω δεώ ρόκ βάπωκιτη προώ πράβλα.

Ηοική τα Αρίκαι επιε, ιωτησα επιαετα, η ημίητ τα ημιή πογρεβάετα.

Τα εξέττα ρεκά τκολ έπε επετή μα, μέκω βάπω- ροτ κέλη τκολ ήβκόληχα.

 \mathbf{II} ла́чети й рыда́ети та пречтам мітн твом, епісе мой оўмерцівле́наго.

Βοβικελάχι επεέμιε τεοε τημη μ βακόμε τεόμ ποδιέμιε ρολ Μοε Είττь.

Ογπαιάθτια ογπώ επράθησης ή ογπάιθας πεδέ ειτχυ εοβμάτελα, πογρεβέθια.

Жива вядетя дяша мож, и восувалитя та, и робе сядькы твой помогятя мий.

Налійша на гроби мороновнцы мора, ыто рано пришедшых.

Βαελεμήχε τάκω Θενά ποιήσωτε, εзыщή ρασά πεοτιό, ρος άκω βάπου έχει πεοήχε με βασώχε.

Μήρα μρκαη, λώμενα παοήνα επτέητε μάρδη κοτπά-Ηιενα παοήνα.

й нынт: видти твоего сна воскрние, дбо, сподови твой равы.

Й авіє поєми тропари сій, во гласи б

Б лгословенъ еси гди, навчи мм шправдантемъ твоймъ.

Ã ГГЛЬСКЇЙ

фёльскій соборя оўдненся, зря тебі вя мертвых вменнешася, смертную же спсе крепость разорнеша, н ся собою адама воздентша, н ся ада вся свобождша.

Багословена есн ган:

Почто мора ся милостниными следами, © одченицы растворжете; влистажисм во гробь аггля мороносицамя вы вы гробя, и одразумыйте, спся бо воскрее т гроба.

Багословени Есн ган:

Ηλώ ράμω μυρομώτημη πενάχε κο πρόεε πεοεμε ρω**λάθμωλ, η**ο πρελτηλ κα ηθωα άπτλα η ρενέ: ρωλάμιλ ερέμα πρετηλ, ηε πλάγητε: Βοτκρηΐε κε λίπλωμα ρημίπε.

Бусосчовеня Есн еўн:

Ηνροηωίτημα жεμώ, ια ανόρω πρημιέμμω κο Γρόδδ Τβοεμδ ιπίες ρωμάχδι ἄΓΓΛα жε κα ηθικά ρετές Γλαγόλα: ττὸ τα μέρτβωμη жηβάγο πομωμλάετες ιἄκω βΓα βο βοικρίε ω Γρόβα.

GΛάΒΑ, Τρίτεμα: Ποκλομήμελ Οἰμό, μ ετώ εποκη, μ επόμα κο εξήμονα εδιμεσταίς, επ εερα-

фімы зовещи: त्मंत्र, त्मंत्र, त्मंत्र हैतो त्रीम.

Аланавіа, трижды. Таже, вістеній малал.

Βοβιλάς: Τώ σο ξεὰ μου μήρα, χρτε σπε κάшε, ἐ τεστε ελάβδ βοβιωλάεμε, το σεβκατάλυκωμε τεοήμε Ομέμε, ἐ τε πρειτώμε, ἐ σλίκα, ἐ πκηδοτβορά— μημε τεοήμε Αχομε, κώκτ ἐ πράικω, ἐ δο στέκη βτκώβε.

Й поеми стадалени дне, гласи й. Подобени: Гроби твой ейсе:

Πλαψαμήμειο τήττοιο, ή άρωπάτω επέτστειμωπη τέλο τήτος, ήτηροτήκα οξ πιλάτα μυροπομαβέτα, ή πολα-Γάετα ιωτήσα κα μοκομα Γρόκα. τάμπε οξράμωε μύρομωτημω πεμώ, κοβοπήμα ποκαπή μάμα, ιδικόπε πρεдρέκλα έτη χριτέ, κοτκρηϊε.

Слава, конеци.

Й нынь, драгій подобена:

Оўжасошася лицы аггльстін, зряще седящаго въ недрехь обінхь: какш во гробь полагается такш мертвы везсмертный! Єгоже чини аггльстін шкружа— ють й славять ся мертвыми во аде, такш зижди— теля й гаа.

Τάπε βωβάετα чτέκιε βα τολκοβάκια εντία κα ματαέλ, βανάλο ρξι: Βο εγτρικ πε μέκω, κπε εξέτω πο πωτιμέ: Ε οεκριιε χριόβο με γλαγόλεμα. Ηο λείε ψαλόμα κ. Η ποέμα κακώνα, ιρμός πο μβάπχω, λ τροπαρκ κα δι. Η πάκη ποελέξη ιρμός δια λάκα βικθικ. Εξτω πε κακώνα, ω πέρβωλ πέκη μο ωεςτωλ, τδορέκιε μάρκα μοκάχα, επίκπα ιμβητικλίω: ιρμός πε τδορέκιε πεκώ μικιλ, καςςίν κα κακώνω. Θ δ. κ πε πίκη μο κοκιά τδορέκιε γοςπομάνα κοςμώ. Κραεγρακές πε κακώνα: Καὶ εκμέρον μὲ εάββατον μέλπω μέγα. Θίεςτω: θ χκές πε εδιβώτδ ποθ βελίκδο. Γλάς δ.

Песнь а.

Ϊρμός»: Βοληόω μορικόω εκρώβωατο χρέβλε, Γομήτελω μενήτελω, ποή βεμλέω εκρώωα επεάμμως Θτρουμώ: μο μεὶ ιδκω Θτροκοβήμω, ελάβη πούμε, ελάβη πούμε, ελάβη πούμε, ελάβη πούμε, ελάβη πούμε, ελάβη πούμες.

ГДн бже мой, неходное пеніе, н надгробняю тебе К пень воспою, погребеніемя твоймя жизни моед входы

κήδη ενερισμένης η ενερισμό ενερισκή η χα ολωερισ-

1 δρά τα μα πρτόλα ή μόλα βο τρόβα, πρεμίρμας η πομβέμμας πομωμικώψας επίε μόμ, βώβλαχδες ογμεριμβλέμιεμα τβοήμα: πάνε ογμά βο βήμαμα βώλα ξεμ μέρτβα, живоначаλьниче.

Τεοελ ιλάεω ειδ θιπόλημωη, ιωέλα είθ εα ηθατηλη βεμλή: Τεεέ εο με ικρώιλ ιοιπάεα μόμ θαε εο άμάμα, Η πογρεείμα, θιπλάεωα μλ ωθηοελλέων ηλεάκολώενε.

Ιρμός»: Τε η μα βολάχα ποβικτηβιματό βεθ βέμλη η ενυλερπήμω, τβάρι βήλικθωμ μα λόβητης βήτημα, οξπαίονα μηότημα ιολρογάωεια, ητώτης, ετα, ράββτι τεβέ τζη, ββιβάθωμη.

Вразы погребеній твоегій показаля він, видівній оўмноживи: нынів же сокровеннай твой біомужни оўменнай він, ні сущыми во адів вако, нівсть сти, развів тебі гін, взывающыми.

ροιτέρλα είμ αλάμμ, μ ιοεμμμήλα είμ αρέκλε ρα3ιτολίμαλιλ: ωλικληϊένα πε ιπίε, έπε κα πλαιμαμήμικ μ κο Γρόκικ, ωκοκάμμωλ ραβρικιμήλα είμ, μικίτω ιπα, ράβκι τεκε Γάμ, κβωκάμμωλ.

Η ρόσομα ή πενάπτωμη μεβμάττημες τολερχήμε ερίλα ξεη χοιτάμιεμα: ήσο την προφ τάμειτβη ποκαβάλα ξεής στολάμειτβεμημο ποφώριμα: ηφείτη τών, ράββα πεσε τήμς γχράκολφενε.

σταάλετα, γλάς α: Γρόσα πεόμ επες, εόμη επρεγθώμη, Μέριτεμ ω ωσλητιπάμια μάβλεμαγωσα άγτλα ερίμα, προποθιταριμα жεμάμα εοικρηίε. πεσε ελάβημα πλη ποπρεεήπελα: πεστ πρηπάλαεμα εοικρωέμα μβ γρόσα, μ έλημομβ ετβ μάμεμβ.

Слава, й нынт, тойже.

Пвень Д.

ίρμός»: Η κρτά τβοὲ επέςτβεннοε θιστοψάμε προβήμα αββακδης, ογπάςτα, βοπιάωε: τὸ τύλληλιχα πρεςάκλα εξιὰ μερπάβδ ελπε, πριωθιμάνα εδωμάνα εδωμάνα βο αμά, τάκω βιετύλεμα.

Седьмый день днесь ωстиля дей, добже древле бло- 6 словиля дей обпокоентемя диля: преводнши во встудскам й швновлжеши, свббштстввж спсе мой, й назидам.

 \mathbf{G} и́лою л \mathbf{g} чшаг \mathbf{w} , пов \mathbf{g} ди́вшаг \mathbf{w} теб \mathbf{e} , \mathbf{w} пло́ти д \mathbf{g} ша Р тьой разд \mathbf{g} ли́єл: растерза́ющи во \mathbf{G} бой оўзы, сме́рти \mathbf{g} 1 \mathbf{g} 2, сло́ве, держа́вою твое́ю.

 \vec{A}_{AZ} слове сристи та шторчиса, члвика зра швожена, о оуазвлена ранами, и всесильнодитела, страшными же зракоми погиве.

Песнь Е.

Ірмоси: Бгомвленім твоегій хрте, ки нами милостивни бывшаги, йсаїа свівти видіви невечерній, йі нощи оўтреневави взываше: воскрычти мертвін, й востанчти свіцій во гробівхи, й всй земнородній возрадуются.

Новотвориши земный создателю, перстени быви, й Н плащаница й гроби гавлаюти ёже ви тебе слове, таннетво: блгошбразный бо советники, тебе рожд—шагш совети шбразвети, ви тебе велелениш ново—творащагш ма.

Επέρτιο επέρτησε, ποτρεβέητενα πλάτησε πρελαγάεωη, Δ μετλάτησ πεορήωη βος βγολάπηω βεзεμέρτησ πεορλ πριλτίε: πλότι βο πεολ μετλάτια με βήμα βλός, ημπέ μωλ πεολ βο λμά επραμμολάπηω ωετάβλεμα βωετς.

Η΄ Η Η ΕΕΡΑΊ Η ΜΑ ΠΡΟΙΜΕΊΖΑ, Η ΠΡΟΕΟΔΕΉΣ ΒΣ ΡΕΕΡΑ ΙΟΔΙΈΤΕΛΗ Θ ΜΟΝ, Η΄ ΗΕΝ ΙΟΔΙΈΛΑΛΣ Ε΄ ΙΝ ΜΕΝΟΒΛΕΉ Ε΄ Ε΄ ΥΝΝΟ, Α΄ Α΄ ΑΜΣ ΕΜΕΣ, ΟΥ ΙΝΌΒΣ ΠΑΊΕ Ε΄ ΙΤΕΙΤΕΝ ΙΝΌΜΣ Ε΄ ΙΤΕΙΤΕΝΙΜΏ, Η ЖΉ 3 Η ΕΟ ΒΟ ΒΑΒΗΓΗΘΕΣ Ε΄ ΙΝΑ Η ΤΛΙΈΝ Α, ΙΆΚΟ ΒΙΕΙΝΑΓΕΝΣ.

HELLE S.

- Βρωός: Της δωίςτω, нο нε εξλερπάνα κα πέρςτας κύποκως ενώνα: твой во шврази нога, страдавшаги, й погребенію давшагися, таки W чертога W sbupa изыде: приглашаше же квстидін, хранащін светнам й лижнам, мать сію шставили есте.
- σέμα εμίλα είμ, μο με ραβατλήλια είμ ιλόβε, εάκε πρηγαιτήλια είμ πλότη: άψε εο μ ραβορμία τεόμ χράνα εο ερένια ιτέτη, μο μ τάκω εξήμα επ ιοιτάβα εκτίτβα μ υνομη τροεή. Βο Οβομχα Βο Εμήμα Ειμ της, τυορο ธส์เ_ร ธรีช ผ ฯภีษารีเซ.
- В илов ковый ственно, но не в говый ственно высть πρετράμε εξήμεταδο, το επετακτικό εξεταράτατο πρεεδίτας:
 πακτικό κε τεοί τα πετακτικό πρελοπάλη εξιά, ά πεтлинным жизни показаля есй йсточники восконтеми.
- В Даретввети ади, но не въчнвети над родоми человическими: ты во положел во гроби державне, живоначальною дланію, смерти ключи развергля Есн, й προποκάλανα ξιμ το κάκα τάνω επχήρηνα, ηθεακνίμιε **ΗΕΛΌЖΗΟΕ ΕΜΈΣ «Π΄ ΕΕ, ΜΕ΄ ΡΤΈΜΜΣ ΠΕΡΒΕΗΕΎΣ.**

Кондака, гласа 5: Бездно заключивый, мертви зрител, й смурною й плащаницею шевивсь, во гробъ полагаєтся таки смертный везсмертный: жены же пріндоша πομάβαπη ετό μλόρομε, πλάηδημην τόρικω η Βουμήμην: είν εξεπρ πρεεχιοινοκέημαν, κα ηξήμε χρυσία оуснявя, воскреснетя тридневеня.

Ικοικ: Godepháh βελ μα κρτα βοσηειέελ, μ ρωμάετα βελ τβάρε, τοτὸ βήμλιμη μάτα βήελιμα μα μρέβις, ιόλημε λθαι τοκρώ, μ εβιέσμω πλοπήμω εβιέτα: βελλά πε το μηστημέρη ποκολεβάελ, μ μόρε ποβιέχες

Η κάπειῖε ραιπαμέιλ, Γρόβη πε πηόβη Ψερβόωαιλ, Η πάλειὰ βοιπάωα ιπώχη μθπέι. ἄμη ημέδ ιπέμετη, Η ἐδμές ιοβιάπθωτη ψκλεβεπάπη χρπόβο βοικρηϊε. πεμώ πε βρωβάωτη: ιϊλ ιδεβώτα ξίπο πρεβλιοιλοβέμμαλ, βη μέμπε χρπόιη ογιμββη, βοικρηθήτη πρημέβεμη.

Сунадарь. Стіхні:

Веве храннши гробъ кветидіє:

Не бо содержить рака саможивотіл.

😿 ο επίδο ή βελήκδο εδεβώτδ, κιοπφλέεμοε πουρεβέμιε τζα βία 🌠 й епса нашегш ійса хрта, й ёже во адж сошествіе праздн8. еми: имнже W тли наши роди воззвани быви, ки въчной жизни прейде. Встух во дней стам четыредесетинца превосуодити: сей же паки, сій стай й великам седмица больши: й Великіт седмицы паки больши сій великам й стам суббота. Γλαγόλετελ πε Βελήκαλ εεμμήμα, με ιδίκω δόλοωμ εδτό μμίε είμ, или часы, но гако великам и преестественнам чодеса, и изряднам спса нашеги дъла въ ней содъмшасм, и нанпаче днесь. Поже во ва первома міротворенін, всжкое дело соделава вів, й последи габственнейшее, вя шестый день создавя человека, вя εεμπρίμ μολή το βειέχα τικο εκοήχα, η κριτή ξιο, εξερώτε ήμε HOBÁBZ, ΤΑΉΚΕ ΟΥ EW ΟΥ ΠΟΙΟΘΕΗΪΕ ΤΟΛΙΚΕΤΤΑ: ΤΗ LE Η BO ΟΥ MHATW міра д'Еланін йзрадні вся сод'Елавый, й ви шестый наздави паки йстлевшаго человека, й шеновивя живоноснымя котомя Η cméptio, Be Hactoáiuin πάκη σελμεί μέμρ οξποκόη, σοβερωέη. ныма деля обпоковниемя, животовственнымя й спентельнымя ογιηδες ικόμε. Βημαχόμητε ογεω επίι ιλόβο ις πλότιμ βο γρόδε, -Вд новов ноннавтейжа й ноннатан из ида ов й эж итидоха шею, разажльшеюсь смертію їй телесе, боже й вя рвит предаде ОЦУ, емвже й свою кровь принесе, не проенвшв, избавленте наше διίδωδω. Ης δο δο άμτ τίλα αδωά, ιάκοπε αρδιήχε επίχε αδωώ, оудержана

оўдержана бысть. Какш бо; ничтоже прародительней наносиме клатвь, бікоже оны. Но ни крови же взать врагь нашь μιάβολυ, αщε ή нάςυ μερπάψε, ξώπε κδηλεή δυίχομυ. κάκω bo άψε με τόчιο W Βία, нο ή Βία βιό ραββόμμηκα μιάβολα ματή ΑΜΆЩΕ; ΘΕάΨΕ ΤΙΕΛΕΊΡΗ Α CE ΕΤΕΙΤΕΌΜΕ ΕΓΕΛΗΓΑ ΒΟ ΓΡΟΈΣ ΓΑ наши ійся хотоси, крайнт плоти соединившимся. Баше же си разбойникоми й ви рай, й во адт бжше, такоже речест, со обоженном своем двшем. преестествению же й со ощемя втв, й дув נסנים אָאוֹ, ואוֹגש בּרֹצ אַנשחווים אווים הבאַל אני בּים, אוין האֹגש בּאנינידשל во гробь страждущу, гакоже ниже на коть. И такийе обеш гавское тело претерпе, еже есть разрешение двин о тела: растленім же, сирень разрвшенім плоти й обдесь, совершеннагы ποτβαλέμια μηκάκοπε. Ηο ιωτησε εξω ττός ττάλο τιλη τη τής во гробт новт погребаетя, й близя гудей ва вертоградт камень ΒέΛΙΗ 5 ΕΛΟ ΗΑΙ ΒΧΟΣΟΜΕ ΓΡΟΘΑ ΠΟΛΟΤΗ. ÎSJÉE ΤΕ ΟΥΈΝ ΠΟ ΠΑΤцф, приствинвше глаголить пілатв: господи, поманвхомь, ійки λεστέμα Θημιή ρεчέ, έτμα πήβα ατά, ιδίκω πο πρίέχα μμέχα βοεπάηδ: ΜΗΗΤΕΑ «ΥΈΕΨ ΗΑΜΕ ΔΟΕΡΟ ΕΡΙΤΗ, ΔΑ ΤΒΟΑ ΒΛΑΕΤЬ ΠΟΒΕлитя вониству затвердити гробя. Ввъща пілатя: аще объю ΛΕCΤΈЦΣ, ΥΤΌ W ΓΛΑΓΌΛΤΕΧΣ ΕΓW ΠΕΥΕΊΤΕΙΑ; ΕΓΑΙ ΕΤΕ ЖΗΚΣ, ΙΙΚΟ испов-Едаемый оўмре. Когда же рече, востану, Негли W ішнина ογκαβάμια εοδηράχδ το. Βεώκω πε άψε ογπδερμήτεα τρόδα, με ον κράμετεπ. Ελε κάκω δε38μηϊη, Ελήκα ω εεδί πβοράχθ, на επ джище не развитьвахв! Пілатв же повелтьвшв, сами ся вонискимя чиноми, й Опасными запечатлениеми затвердища гроби, да не ч8πχέй ε8ωεй επράπη η πεчάπη, Βοειερηϊε εξίηε ωβολεαμο Εδίλο бы. Но адя шевле совращается й йзвичвается, твердейшвы εήλδ ωψηράψε: ηβεγήετα οδες μουψεγή η εμδαετηρίως μοινοπίς ніємя, хота тверджишаги й краевгольнаги камене: й гаже т вжка положи во чревъ, снъдь сотворива. Нензреченныма снизхожде. ΗΪΕΜΕ ΤΒΟΉΜΕ, χ^ρΤε ΕΝΈ ΗΔΙΩΣ, ΠΟΜΗΛδΗ ΗΔΕΣ, ΔΜΗΗΔ.

Песнь 3.

Ірмоси: Н сидреченное чодо, ва пещи избавивый прибиым Отроки А из пламене, во гробь мертва бездыханена полагается, во спсение наса поющиха: избавителю бяе блословена всй.

Ογλαβιία άχε, σε τέρχητ πρίεμε ογλαβιία κοπίεμε Τ σε ρέσρα, η βοβληχάετε Οτηέμε επέετειημακε ήπχηβάεμε, δο τπτέηϊε μάτε ποώψηχε: ηβράβητελιο επέε επτοτλοβέης ξτή.

Κοτάτα τρόδα, δα τεδά δο πριήμα τάκω επάψα τομά- Ο τελλ, πήβηη δπέετβενησε τοκρόδηψε ποκαβάτλ, δο επείνιε κάτα ποθώμηχα: ήββάβητελο δπές δλεοτλοδένα ξεν.

3 ακότομα ογμέρωτα έπε το τρόσα πολοπέτιε, ευέχα Η πριέμλετα πάβτε, ή εετό μετό τητα ποκαβέτα εουτάτια, το επιέτιε τάς ποώψηχα: ήβράκητελο επίε, ελιτοίλο— είτα ξιή.

βλήμο εχωε μεραβαθτιοε, έχε вο αλτέ, ή δο τρόετε, Μ ή δο ελέμτε, εχειτεό χρτόδο, το Οζέμτε, ή λίομε, δο επείμιε μάτε ποιώμηχε: ήβεάδητελιο εχεί, ελιοιλοδέμε είμ.

Пфснь й.

Ірмося: Оў жаснисм бомисм нбо, й да подвижатся шенованім в земли: се бо ва мертвецёха вмітнжется ва вышниха живый, й во грова мала страннопріємлется. Єгоже Отроцы блгословите, сцієнницы воспойте, людіє превозносите во всй вікн.

ραβρθωήτα πρεθτωή χράμε, πάμωθο жε τοδοβιταδ- Λ λάετε ικήμιο: άμάμε δο πέρδομε διτορώμ, ήжε δε δώшннув живый, сийде μάже до άμοδωχε τοκρόδηψε. Ετόже Θτρομω δλιτοιλοδήτε, εψιέμημμω δοιπόйτε, λώμιε πρεδοβμοιήτε δο διώ δικά.

ιωίτη με τη μερασιστα οι τη κατά βράς και τη προσιστανή τη περασιστανή τη προσιστανή τη προσιστανή

снти на погребаети, зовый: Отроцы багословите, сфен-

W Ә чүдеся новыхя! Ә багостн! Ә нензреченнагш терпеніа! волен во под землен печатлетсть, йже вя вышних живый, й ком льстеця, бей шклеветается. Егоже Отроцы багословного, сщенницы воспойте, людіе превозносите во вса векн.

Песнь ...

- И Ірмоси: Не рыдай мене мін, зржщи во гробів, єгоже во чревів без сівмене зачала єси сна: востану во й прославлюсь й вознесу со славою, непрестанню таки біт, віврою й любовію та величающым.
- Βα επράμμασα πεοέμα ράπεις, σολέβμε μβείς κάθως πάνε ξεπεεπελ, οξελαμίχελ σεβμανάλεμε επε: ημήμα κε πλ σάς μόμ, σεβμαχάμμα βράψη μέρπελ, Ορβαϊεμα πεγάλη ραεπερβάθελ λιόπις: μο δοεκβηλ, ιδικώ μα δοβ-δελήνδελ.
- Τ ΒεΜΛΆ ΠΟΚΡЫΒΑΈΤΤ ΜΑ ΧΟΤΑΨΑ, ΗΟ ΟΥΕΤΡΑΙΙΙΑΌΤΕΑ ΑΑΜΒЫ ΒΡΑΤΗΗΙΗ, ΕΙΔΕΚΗΑ ΒΗΑΑΨΕ ΟΛΕΚΑΕΝ ΕΙΚΡΟΒΑΒ-ΛΕΉΟΝ, ΜΤΉ, ΕΜΨΕΉΪΑ: ΒΡΑΓΉ ΕΟ ΚΡΤΌΜΤ ΠΟΡΑΒΉΒΤ ΙΤΚΟ ΕΓΤ, ΒΟΕΚΡΉΥ ΠΑΚΗ, Η ΒΟΒΕΕΛΗΎΥ ΤΑ.
- Α ράχδετε τβάρς, μα βειελώτε βιὰ βεμπορόμικ, βράτα δο πλακτικ άμα: ευ μύρω жεμώ μα ερατάφτα, άμαμα το ενοφ άβδαβλώφ βιερόμμα, ά βα πρέτικ μέπς βοικόμδ.

вапостиларій, глася в: втв гав втв наша: Трижды.

На хваличех поставими стіхи ї, й поєми стіхиры самогласны, гласи б:

Δηέει εσμερπήτα Γρόδα εσμερπάψατο μλάηϊο πδάρι, Ποκρωβάετα κάμει ποκρώβωατο μοδρομάτελιο ηδιά: επήτα πηβότα, η άμα πρεπέψετα, η άμάμα το οξαα ρα3ραμάετελ ρτωάετελ. ελάβα τβοεμό εμοτρέμιο, ήμπε εοβερωήβα βεε ογποκοέμιε βτήμοε, μαροβάλα βεή μάμα βπε, βεεετόε μά μέρτβωχα τβοε βοεκρμίε.

Ψτό 3ρήμοι βημάμιε, κόι μαιτολίμει οξποκοίμες μρι βάκωβα, ήπε ιτρτίο ιοβερωήβα ιμοτρέμιε, βο Γρόβα εδεκώτιτβδετα, μόβοι μάμα πομαλ εδεκώτιτβο. Τομδ βοβοπιήμα: βοικρηή επές, εδμλή βεμλή, ιδικώ τι μρτβδεωμ βο βάκη, μεμβμάρμδο ήμακλή βέλιο μλτι.

πριημήτε βήμησε жηβότε ηλίμε βο Γρόστ λεπλίμε, μα βο Γροστχε λεπλίμως ωπηβήτε. Πριημήτε μηθείς μπε μξ ίδης επλίμα βρλίμε, πβρόνεεκη ελόδ βοβοπιήνε: Βοβλέτε ογεηβίλε εξεί τάκω λέβε, κτό βοβμβήτηετε τη μρίο; μο βοετλίη ελωοβλλέτηω, μλίβωμ εεδε ω μλίε βόλεω, εξή ελάβα τερίε.

Γλάτα 5: Προτή ιωτή το τέλο ιπτοδο, ή πολοжή ε δα κόδιτης τροένε τρόδιτ: πολοδάμε δο εμβ ήξι τρόδα, τάκω ήξι τεριτότα προμιτή. τοκρθιμή δη τερικάδι τω έριτη, ή Εδραμή δρατά ράμτκαν τελοδιτκών τη της της το τέδι.

ΒΛάβα, ΓΛάΓΣ 5: Α Η ΕШΗΪΗ ΑΕΉ ΤΑΗΉ ΒΕΛΗΚΊΗ ΜΟΥ ΓΕΉ ΠΡΟΟΘΕΡΑЗΟΒΑΘΕ, ΓΛΑΓΟΛΑ: Η ΕΛΓΟΓΛΟΒΗ ΕΓΈ ΑΕΉ ΓΕΛΕΜΑΙΗ, ΓΙΆ ΕΟ Ε΄ΤΙ ΕΛΓΟΓΛΟΒΕΉΗΑΑ ΓΕΘΕΘΌΤΑ. ΓΕΉ Ε΄ΓΤΙ ΟΥΠΟΚΟΕΉΪΑ ΑΕΉΙ, ΒΟΗΙΑΚΕ ΠΟΥΗ Ο ΒΓΕΧΣ ΑΈΛΣ ΓΒΟΗΧΣ Ε΄ ΑΗΗΟΡΟΛΗΙΗ ΓΗΣ ΕΚΤΙΉ, ΓΜΟΤΡΕΉΪΕΜΣ Ε΄ΚΕ ΗΑ ΓΜΕΡΤΙ, ΠΛΟΤΊΗ ΓΕΘΕΘΌΤ- ΓΤΒΟΒΑΒΣ: Η ΒΟ Ε΄ΚΕ ΕΤ, ΠΑΚΗ ΒΟ ΒΕΡΑΨΙΙΓΑ ΒΟΓΚΡΗΪΕΜΣ, ΑΑΡΟΒΑ ΗΑΜΣ ΚΗΒΟΤΣ ΒΤΗΙΙΗ, ΤΑΚΟ Ε΄ΛΗΣ ΕΛΓΣ Η ΥΛΕΚΟΛΙΘΕΙΥΣ.

Η μείμα, εξορόμητεμα, γλέςα κ. Πρεκλγοελοβένηλ εί εί είξε μδο: Славословіє великоє. Βιμέθηθηκα πε ωδλαγήτελ δο вей ειμέθη. Ημητεκδίο είξεπαδ, η δχόμητα το επείλα είδλιελα. Πο τρητετόλα πει γλαγόλετα ειμέθηθηκα: Εόμπελα. Μήρα βεάλα. Πρεκδαροετα. Η λιά τροπάρα εμήθησημα: Είδροωβράβημα ιωτήδα:

Й глаголеми тропарь порочества, гласи в:

Содержай концы, гробоми содержатнем наволнай вей хрте, да \overline{w} адова поглощента набавнши человичество н воскреи шживиши наси, ысти бей беземертный.

Слава, конеця. Й ныне, весь.

Таже прокіменя, глася ў: Воскроні гди, помозі намя, й йзвави нася ймене ради твоегі. Стіхя: Бже, оўшима нашима оўслышахомя й Этцы наши возвітетиша намя.

Пррочества везекінлева чтенів. [Глава яз, ст. я—ял.]

🌠 мість на мнф рвка гдна, й йзведе ма вя дёф κοιτέμ τελου και και και και και και και και κοιτέμ τελου κοιτέμ τελο \hat{H} ເຂັ мишен အτέλω на лицы поль, \hat{H} ເຂັ ເຮັ້ຽμ အτέλω. \hat{H} рече ко мите: сыне человтить, шживутя ли кшети τίλ; μ ρεκόχα: τήμ επέ, τι επέτη τίλ. Η ρετέ κο μητω: τήμε τελουτής, προριώ μα κώτη τίλ, μ ρετέωμ μλα: κώτη τέχιλ, τλώωμπε τλόδο τήμε. Θε τλαγόλετα άλωμα τάλ κοιτέμα ιθμα: ιε άβα ββεμό βα βάια μάα πηβότεηα. Н дамя на вася жилы, й возведу на вася плоть, й προιτρό πο βάμα κόπό, μ μάμα μξα μόμ βα βάια, μ ωπηβετε, μ ονβικτε, μίκω άβα ξίμα τζα. Η προρεκόχα, μίκοπε βαποβικτε μή κρίττα τλάια βηετμά μη πρρόνει προκατη, η ε τρθία, η ιοδοκθηλάχθια κώιτη, κόιτι κα κόιτη, κάλλα κα ιοιτάβθ ιβοεμβ. Η βήμαχα, й сѐ быша ймя жилы, й плоть расташе, й восхожда-четырехх вейтршвх пріндні дше, н вдвин на мертвых єї $\hat{\mathbf{x}}$, н да шживвтх. Й прорекохх, ійкоже повеле мні:

Апостоля, ка корінданшимя, зачало раг.

ράτιε, μάλα κβάςα βςὲ ςμαθωέμιε κβάςμτα. Ψυήςτητε ογδο βέττχιμ κβάςα, μα ββρετε μόβο ςμαθωέμιε, ιδκοκε έςτε βεβκβάςημι: ήδο πάςχα μάωα βα μω ποκρέμα βωίςτω, χρτόςα. Τάμκε μα πράβμηθεμα, με βα κβάς βέττς ημ βα κβάς βλόβω ή λθκάβςτβα, μο βα βεβκβάςιμα υμιτοτώ ή ήςτημω. Χρτόςα μω ήςκθημα ἔςτω ω κλώτβω βα- [44] βα κόμμω, βώβα πο μάςα κλώτβα. πήςαμο βο ἔςτω: πρό-κλωτα βιάκα βήςμη μα μρέβα: μα βα ιδβώς α δίτω μα κλώτβω κλώτ

Αλλημαδία, γλάσε ε. Δα Βοσκόθιετε Είε, ή ραστουάτελ Βραβή είω, ή μα Ειξικάτε ω λημά είω η η η η είναι είναι

Стіхя: Такш да погненвтя грешницы Ш лица вжіть, а преницы да возвесельтеть.

ενλίε Ε ματχέα, 3ανάλο ρξι: Βο ογτριή χέης, ήπε έςτς πο πατμέ: Κοηέμα: θε κθετωμίευ. Τάπε έκτεμιά: Αμέμα βεή: Η πρώναλ τάκω Οβρίνηο. Η επόλημας ογτρεημού μάταθ μάταθ: Τάκοπχε η πρώναλ τάκω Οβρίνηο. Η βριβάετα Επθέτα.

Й бываєтя целованіє плаціанніцы, а наеже невсть плаціанніцы, целвютя образя: певцы же понтя стіхнов, глася є:

Πρίημητε ογελπήμα ιωτηφα πρητησιάμωτος βα Ησιμή κα πίλατα πρημμέμματος ή πηβοτά βιάχα ήτηροτήβματο: μάπμα μη τετό ετράηματος ήπε με ήμπέετα γμά γλεμήκα λακάβμη μα εμέρτα πρεμαμέ: μάπμα μη τετό ετράηματος ετόπε μτη βρώμη μα κρτά βιαμμας ρωμάθμη βοπίωμες ή μτρική βοικλημάμε: ογεώ μητες γάρο μού! ογεώ μητες εκάτε μόη, ή ογτρόβα μολ βοβλίωλεημαλ! ενμέψηση βο πρεμρενέημος βα μάκεη μήτε τοδώιττα: μοὸ τέρμιε Ορβπίε πρόημε, μο βα ράμοιτα βοτήμιλ τεοθίμα χρτές ποκλαμάρμελ ετραιτέμα τεοθίμα χρτές ποκλαμάρμελ ετραιτέμα τεοθίμα χρτές ή εττόμα βοικρηίω.

Первый же чася поется вя притворь: третти же чася, шестый й девятый, поются вквит прости вя притворь ся важеннами во свое время.





Во ствы й великвы свебтв вечера,

ω τας ξεςώτομα μιὰ κλέπλετα βετέρημο, η ωδλατήτεω ειμέημηκα βο Ολέπαδ, η βλεοελοβήβωδ βμό, ματημάσμα πρεματημάτελьный ψαλόμα, ποσέμα βκτεμία βελήκαω. Τάπε, Γ μη βοββάχα, βο γλάσα α. Οβήτελη πε ειμέημητιμα ή χιάκομη βεή, λοςτήγωδ ετίχδ, γλαγόλωτωδ: Παλότα βο μρέπο εβοή: πολαγάμε ποκλόμα, ωχόλωτα, η ωβλαιτέω η είη βο Ολέπαμ, η τβορώτα προεκομίζιο. Η ποςτάβημα ετίχώβα ή. Ποέμα πε ετίχηρω βοςκρήμω Θεμογλέςημα ή ω ετίχοβημα βοςκρήμω Θεμογλέςημα έλμηδ.

Βοεκριώ, Γλάεχ Τ΄: Βενέρηϊα κάωα μάτισω πρικαμό επώ Γλη, η πομάτκο κάμα ως ταβλέμιε Γριέχωβς, τάκω έλημα έτη τάβλεμ βς μίρι βοεκρηϊε.

Ψωσωμήσε λιόμιε ειώμα, ή ωσωμήσε ετό, ή μαμήσε ελάβ κα μέμα κοικρωεμε ήξ μέρσκωχα: πίκω σόμ ξίσω εία μάωα, ήβωσελέμ μάια ω σεββακόμιμ μάωμχα.

Πρϊκμήτε λιόμιε κοιποήμα, ή ποκλοκήμας χρτές ιλάκαμε ετώ μη μέρτκωχα κοικριίε: μίκω τόμ είτε ετα κάμα, $\overline{\omega}$ λέιτη κράπια μίρα μη ελακλέμ.

 \mathbf{c} \mathbf{r} \mathbf{p} \mathbf{r} \mathbf{e} \mathbf{c} \mathbf{e} \mathbf{e}

Йны стіхиры самогласны, великім свеботы три, повторжище блинв, гласк й:

Αμέτω άχα ττεμώ βοπιέτα: οξη Μηθ Ελωε, άψε Εωχα Ε μρίη ρόκμωα Τοιλ με πρικλα: πρημιέχα βο μα Μλλ μερκάβο Μοιό ραβρουμή, βρατά Μθλημαλ τοκρουμή: Αθωμη, κάκε τολερκάχα πρέκλε, βία τω βοτκριή. Τάβα τίμη κρτο τβοεμο, ή βοτκρηϊο τβοεμο. Απέτω ἄμα ττεμά βοπϊέτα: ραβρθωμία Μολ βλάττως πρϊάχα Μέρτβαιο ιἄκω ξάμμαιο το οξωέρωμχα: τειώ βο μερκάτη τωμόμα με Μοιδ, μο ποιδελώω τα μήμας, ήμμπε μάρτβοβαχα: ἄβα μμπέχα Μερτβεμώ το βέκα, μο τέμ [τè] βιέχα βοβμβμβάετα. τλάβα τậμ κρτδ τβοεμδ, μ βοικρμιώ τβοεμδ.

Απέιλ ἄμα ιπεπλ κοπίεπα: ποπέρπα πολ κωίιπε μερπάκα, πάιπωρε ραιπάπια, μ άμάπα κοικριμ: μπηπε μάριπκοκαχα, απωήχια, μ τάπε ποπρόχα κομποτίμ, κιτέχα μβκακκάχα. μιποψή Γρόκω ραιπημίτια, μβηεποτάεπα ιπέρπημα μερπάκα. ιλάκα τῶμ κρπά πκοεμά, μ κοικρηϊю πκοεμά.

Η μείμε, εδορόμητεμε, τλάτε ε β τεμίρηδιο τλάβδ ω τελοβτικε προβλεωδιο, ή βλικό ρόπαμωδιο, ηξηδιο αβέρα βοτποήμε μείμε τιλ εξημικέ τος η χράμε επεττελε τιλ πρετραπαξή ε εραπαμί ραβρθωή βωη, μήρε ββεμε, ή μρτε ωβέρβε τι δι εντικό οντικό ηλαμοί επερωματίε, ποδόρη κα ήμαμω ή β η καλ ρόπαματοτα ταλ. Αερβάμτε οντικό ετετή ε λιόμε ε επίη: ή το τόμ ποσταμίτε βρατή τάκω βτετή ετα.

Бхода ся буліємя. В віте тихій:

Прокіменя не глаголемя, но абіє: П рем8дрость. Й начинаєтя чтеця чтенім.

Σ ΗΑΥΑΛΙΈ (ΟΤΒΟΡΗ ΕΓ΄Χ ΗΕΌ Η 3 ΕΜΛΙΑ ΜΕ ΕΓ΄Σ

Τ ΗΑΥΑΛΙΈ (ΟΤΒΟΡΗ ΕΓ΄Χ ΗΕΌ Η 3 ΕΜΛΙΑ ΜΕ ΕΓ΄Σ

ΚΕΚΤΊΗ ΗΟΜΑΙΜΕΙΛΑ ΒΕΡΧΎ ΒΟΛΑΙ. Η ρετὶ ΕΓ΄Χ: ΑΑ ΕΚΑΤΤΧ (ΒΕΚΤΊΗ Η ΟΜΑΙΜΕΙΛΑ ΒΕΡΧΎ ΒΟΛΑΙ). Η ρετὶ ΕΓ΄Χ: ΑΑ ΕΚΑΤΤΧ (ΒΕΚΤΊΗ Η ΕΓ΄Χ (ΒΕΚΤΊΑ). Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ (ΒΕΚΤΊΑ). Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ (ΒΕΚΤΊΑ) Η ΑΡΕΤΙΕ Η ΟΜΑΙΑ. Η ΑΡΕΤΙΕ ΕΓ΄Χ (ΒΕΚΤΊΑ) Α΄ ΤΕΜΙΚ ΗΑΡΕΤΙΕ Η ΟΜΑΙΑ. Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΑΕ ΕΚΑΤΤΧ ΔΕΉΑ, Α΄ ΤΕΜΙΚ ΗΑΡΕΤΙΕ Η ΟΜΑΙΑ. Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΤΑΙΚΟΙΑ ΠΟΓΡΕΛΙΈ ΒΟΛΑΙ, Η ΑΑ ΕΚΑΕΤΤΧ ΡΑΒΛΙΚΉ ΕΓΊΧ ΤΒΕΡΛΑΙΑ ΠΟΓΡΕΛΙΈ ΒΟΛΑΙ, Η ΑΑ ΕΚΑΕΤΤΧ ΡΑΒΛΙΚΉ ΕΓ΄Χ ΤΒΕΡΛΑΙΑ ΠΟΓΡΕΛΙΈ ΒΟΛΑΙ, Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΤΑΙΚΟΙΑ Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΑΙΚΟΙΑ ΤΑΙΚΟΙΑ Η ΑΡΕΤΙΕ ΕΓ΄Χ ΤΒΕΡΛΑΙΑ ΗΕΘΟ: Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ, ΤΑΙΚΟΙΑ ΑΙΚΟΡΟΙΑ Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΑΙΚΟΙΑ ΑΙΚΗΤΙΚΑ ΕΚΑΙΑ ΑΙΚΗΤΙΚΑ ΕΚΑΙΑ ΑΙΚΗΤΙΚΑ ΕΚΑΙΑ Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΑΙΚΟΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ Η ΕΙΑΛΙΉ ΕΓ΄Χ ΑΙΚΟΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ Η ΑΡΕΤΙΕ ΕΓ΄Χ ΕΙΚΟΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΑ ΕΓΙΑ ΕΚΑΙΤΙΚΑ ΕΚΑΙΤΙΚΑΙ ΕΚΑΙΤΙΚΑΙ ΕΚΑΙΤΙΚΑ ΕΚΑΙΤΙΚΑ ΕΚΑΙΤΙΚΑ ΕΚΑΙΤΙΚΑ ΕΚΑΙΤΙΚΑΙ ΕΚΑΙΤΙΚΑΙ ΕΚΑΙΤΙΚΑ ΕΚΑΙ

Пррочества неаїнна чтеніе. [Глава 3 ст. а 51.]

ватнісь сватнісь герлиме, пріїнде бо твой свата, й слава гднь на теба возсій. Се тьма покрыета землю, й мракх на газыкн, на тебт же гавится гдь, й слава его на тебт оўзрится. Й пойдутх царіе свт-

Τομά τεοήμα, ή μαθιίμω εκάτλοετικ τεοέκ. Βοβεελή Οκρείτα Οτη τεοή, ή εήκας εοεράκα τάλα τεοά: εὲ πρικροίμα εξή εμίκοες τεοή ήβαλείτα, ή αμέρη τεοή κα ράμαχα εόβματα. Τογά οξάρημη, ή εοβράμθειμητα, ή οξάρημητα, ή οξάρημητα, ή είραμεμα, τάκω πρηλοκήτελ κα τεεά εογάτετεο μορικός, ή παβώκωσα ή λυμέκ. Η πρικροίητα κα τεεά εταλά εξλεδλώλα, ή ποκρώκτα τὰ εξλεδλώλη μαλιάμετη ή εξάρετη: εξή το εάβώ πριήμθτα, Βελικλήμη Μαζιάμετιη η Γεφάρετιη: Βεή Ѿ εαβώ πριήχθης, Η οιάψε βλάπο, η λιβάης πρηηεεβής, η κάμετι νέεττεης, Η επέτιε Γήμε δλίοδοβκτατάτα. Η βεά Θβιμι κυμάρεκτα εοδερβήτα τεδίς, η Οβιή η αβεώ μετίη πριήχθης κα τεδίς, Η βοβηεεβήτα πριάτηλα η πέρτβεητηκα μόη, η ζόμα Μλίτβι μοξά προελάβητα. Κίη εβίτς, ήπε τάκω Οδελαμι, λετάτα, η τάκω Γόλβεη το πτεημώ κο μητίς Μετί Θέττροβη πλάμα, η κοραδλή μαριήτητη βα πέρβιχα, πρηβεετή νάλα τβοά ήβλαλένα, η ερεδρό η βλάτο ήχα εα τιάβης δίτη. Η εοβήπλβτα ειώτοβε η ηρορλήτη εττέμμ τδολ, η μάριε ήχα πρελετοώτη δβλβτα τεδίς βα επίδα δο μόμι ποραβήχα τα, η βα μλίτς ποθιές βα επίδα δο μόμι τοραβήχα τα. Η βα μλίτς μοθικής τα. Η ωξέρβητα βρατά τβοά πρήεηω, μέτι η τόψι η βατβοράτελ, βεξετή κα τέδις είλε τάβικα, η μαρή ήχα βελώμωλ. Ιθβιίμω δο η μάριε, ήπε με ποραδόταωτα τή, πογήδηθης, η τέντομα, η ενέτοπα, η ενέτοπα, η ενέτοπα, η ποτήδηθης, η εκέτοπα βαπερίτομα, η πέντομα, η ποτήδηθης, η εκέτοπα κα πεδίδη και ποτήδηθης, η εκέτοπα και ποτήδηθης, η εκέτοπα βαπερομάτα, η εκέτοπα ποτήδηθης, η εκέτοπα παριάτησης, η εκέτοπα παριάτησης, η εκέτοπα, η εκέτοπα ποτήδησης, η εκέτοπα, η εκέτοπα ποτήδησης, η εκέτοπα παριάτησης και παριάτηση ποτησημέντα, η γαβωίμω βαπειτισητένης βαπειτισήτα. η τλαβα λίβα κα τεσίξ πριήμετα, κύπαρίτολα, ή πέντολα, ή κέμρολα, βκάπτ προτλάβητη μιξίτο ττός μος, ή μιξίτο η μότα μοίχα προτλάβην. Η πόήματα κα τεσίξ δολίψετα τώ μος κωμρίβωμιχα τὰ, ή ραβμραπήβωμιχα τὰ, ή ποκλό κλιτικ τλιξάλα μότα τβοήχα βτη προτητέβαβωϊη τὰ: ή μαρειέωμικα τράμα τῷμε, τιώμα ττάτω ιπλέβα. Βα τίξ, τάκω βωλα ξί ωτάβλεμα ή βοβηθημαβήμας, ή με βιξ πολοτάμο

ψατω τη: πολοχό τα βα ράμουτι βιτηθή, βευέλιε ρομώνα ρομώβα. Η ηυτέπη καικό ιδικώβα, η βοτάτυτβο μαρέη επίτη, η ογραβνητεμή, ιδικώ δία τίλι επιάλη τα, η ημακαλαμί τα επαλάλη επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη επαλάλη τα επαλάλη επαλάλη επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη τα επαλάλη επαλάλη τα επαλάλη επ

Йехода чтенів. [Глава бі, ст. а—аі.]

Frie Lyp KR WMACER H YADMHR RR BEWYH ELKUELCHTRH? ніємя: пасха ёсть гана.

Порочества ішнина чтенів. [Гл. а, ст. а—бі. Гл. в, ст. а—б.]

Марить глово гане ко ийнъ сыну амадинну, глаголж: Βοιτάнη ή ήλη βα μιμενίω Γράλα βελήκιμ: ή προ-ποβέκλο βα μένας, τάκω βαρίλε βόπλο αλόδω ξτώ κο μηθ: Η βοιτά ιώμα, ξέκε βέκάτη βα Αλριίια ω λημά Γληκ: η ιμήλε βο ιωππίω, η ωβρέτε κοράβλο ήλεψα βα

άχε, τάκω μεμέ ράμη βοληθηϊε είθ βελήκοε μα βω ξέττω. Η ηθημάχδες μοδημέ βοχρατήτητα κα χεμλή, ή με μο-πάχε, τάκω μόρε βοιχοπμάμε, ή βοχμβημάμεις πάνε μα ημέχε. Η βοχοπήμα κα τίβη, ή ρημμά: ημκάκοπε τίη, μα Η ΠΟΤΗ ΕΝΕΝΤΑ ΑΝΕΝΤΑΙΑ ΚΑ ΤΙΚΗ, Η ΡΈΙΜΑ: Η ΗΚΑΚΟ ΚΕ ΤΩΗ, ΑΑ ΗΕ ΠΟΤΗ ΕΝΕΜΑ ΑΝΗ ΡΕΛΟΒΈΚΑ ΓΕΓΙΟ, Η ΗΕ ΔΑΚΑ ΗΑ ΗΑΓΧ ΚΡΟΒΕ ΠΡΑΒΕΛΗΜΑ: ЗΑΗ ΤΙΝ ΤΩΗ, ΙΑΚΟΚΕ ΒΟΓΧΟΤΈΛΑ, ΓΟΤΒΟΡΗΛΑ ΕΓΗ. Η ΒΑΚΜΑ ΙΨΗΝ, Η ΒΒΕΡΓΟΙΜΑ ΕΓΟ ΒΑ ΜΟΡΕ, Η ΠΡΕΓΤΑ ΜΟΡΕ ΤΟ ΒΟΛΗ ΕΝΙΆ ΓΒΟΕΓΙΟ. Η ΟΥ ΕΟΚΙΜΑΓΑ ΜΑΚΙΈ ΓΤΡΑΧΟΜΑ ΒΕΛΗΚΗΜΑ ΤΩΑ, Η ΠΟΚΡΟΜΑ ΚΕΡΤΕΝ ΤΩΕ ΚΗΤΟ ΒΕΛΗΚΟΜΝ ΠΟΚΡΕΤΗ ΙΨΗΝ: Η ΕΤΕ ΙΨΗΑ ΒΟ ΥΡΕΒΕ ΚΗΤΟΒΤΕ ΤΡΗ ΔΗΗ Η ΤΡΗ ΗΟΨΗ. Η ΠΟΜΟΛΗΓΑ ΙΨΗΑ ΚΟ ΤΩΝ ΕΓΝ ΓΕΘΕΜΝ ΤΟ ΥΡΕΒΑ ΚΗΤΟΒΑ, Η ΡΕΥΕ:

ΜΑΤΒΑ: [ΓΑ. Ε, ΓΤ. Ι—ΙΙ. ΓΑ. Γ, ΓΤ. Ι—Ι. ΓΑ. Ι, ΓΤ. Ι—ΙΙ.]

Οβοπήχα κα εκόρεη μοέη κο τζε ετέ μοέμες, ή ογελώшα μα: ή γρέκα άλοκα κόπλε μότι κότι ογελώшα μα: ή γρέκα άλοκα κόπλε μότι ογελώшα μα: ή γρέκα άλοκα κόπλε μότι ογελώшαλα εξιή τλάεα μότι. Θεέργλα μα εξιή κα γλέκημα μορεκάγω, ή ρέκη ωθωλόμα μα: κελ κωιότις τκολ, ή κόλημα τκολ μα μηθε πρεηλόμα. Η άχα ρέχα: Ѿρή-μεχελ Ѿ ότι τκοξή: ελλ πρηλοχέ πρηγρέτη μή κα χράμε ετόμε τκοκέ; βοβλίλε μα μα κολλ κολλ λο λέμη μοέλ, κέζημα ωβωίλε μα ποιλέλημα, ποηρε γλακλ μολ κα ραβιέλημη γόρα. Ο ημλόχα κα βέμλη, ελάκε κερεή ελλ βακλέπη κέξημη: ή λα κακίλετα ή βιτλιέμια πηκότα μο μετικά μοέλ, γίλη κώτα μότι εκόμα τερεμέ τκομακάτητα ω μετικά μα μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, ή λα πρίήλετα κα τεκέ μάμη μοέλ, γίλη πομακάχα, μά τεκόμο ω τάκημα. Αίχα πε το γλάκομα χκαλέμια ή ή εποκέλλαμια ποπολά τεκέ, ελήκα το ΓλάτοΜΣ χΒαλέΗΪΑ Η ΗτΠΟΒΕΚΑΗΪΑ ΠΟΜΡΟ ΤΕΕΕ, ΕΛΗΚΑ ΕΕΝΕ ΤΩ ΚΗΤΟΒΗ, Η ΗЗΒέρπε ΙώΗΟ Η Α τΟΜΟ. Η ΕΜΙΤΕ

ελόδο τῶμε κο ιωμά επορήμειο, γλαγόλα: Βοιπάμη, ή ήλη κα μιμενίο γράζα δελήκια, ή προποδάκης δα μέλα πο πρόποδάξη πρέκτημεή, ιόκε ἄζα γλαγόλας πέρα. Η δοιπά ιώμα, ή ήλε δα μιμενίο, τάκοκε γλαγόλας πέρα. Η δοιπά ιώμα, ή ήλε δα μιμενίο, τάκοκε γλαγόλας τῶς τιρέχα ληέμ. Η μαγάπα ιώμα βχομήπη δο γράζα, τάκω μέψτδια πόπη λημέ εξήματω, ή προποδάξα ή ρενε: εψέ πρη λημ, ή μιμενία πρεδραπήπελ. Η δάροδαμα μόπε μιμενίμιτη δίοδη, ή βαποδάχαμα πόιπα, ή υδλεκόμαιλ δο δρέπημα ω δελίκα ήχα λάκε λο μάλα ήχα. Η λόηλε ιλόδο κα μαρό μιμενίμικομα, ή δοιπά ια πρεφτάλα ιδοργώ, ή ιδέρκε ρήβω ιδολ ια ιεδέ, ή ωδλεγέιλ δο δρέπημε, ή ιάξε μα πέπελά. Η προποδάχαιλ, ή ρενέηο δωίπα δα μίτενίη ω μαρλ ή δελδμω κα εξώ, γλαγόλομηχα: γελοδάμμι ή ικόπη, ή δολόδε, ή δέμμι λα με διδιάπα μημειώκε, μη λα παιδίπελ, μημε δολώ λα πίδητα. Η ωδλεκόμαιλ δο δρέπημμα γελοδάμμι, ή ικόπη, ή δολοπήμα πρηλάκημω κα δίχι ή δολοδεία καμίλα κίμκλο ω πότη ιδοργώ λόκάδατω, ή ω μεπράδλω ιδώλα δα ρόκάχα ήχα, γλαγόλομε: Κπό δάκιτα, άμε ραικάθτιλ ή υγλολή α δολάλ ή με πογήδημαιλ ω πότη ιδοργή η με πογήδημαιλ ω πότη ιδοργή η μαγόλομο το πότη ιδοργή η με πογήδημαιλ ω πολιάλ δίχα, μάκω ω δλάξατα ω πότη τόλιο διαγά το πολιάλ κο τῶλ, ή με πογήδημα το πολιάλ δια πενάλιο δίχα λόκαδωχα ή με ιονήδημα πενάλιο δίχα λόκαδωχα ή με ιονήδημα πολιάλ κο τῶλ, τὰκε γλαγόλ μη με ιδαλή με ιδοργή η μαγόλ μα πενάλιο διαγά και μα βαλή μοθή και πενάλιο διακόδη με ικότη μα βαλίκος τὰ με ιδιάλ μο διακόδη τὰ με ιδιάλ μο πολή και πενάλιο διαγά και μα βαλή μοθή και πενάλιο διακόδη μα πολήδη και πενάλιο διακόδη και πενάλιο το πολήδη και πενάλιο το πολ

ΗέκελΗ κήτη. Η ρετε τζε κο ιώμτ: ἄψε επλώ ώπε-τάληλε ξεὰ ττω; Η μβώζε ιώμα μβ τράχα, μ επζε πρώμω τράχα: μ εφτεορὰ εεκπ κθωβ, μ επχώμε πος μέω εκ επμη, χόμχεκε ογεμχητής, τό εθχετής τράχδ. Η ποθελπ τζε επκ ττώκετ, μ εφβραστε μας τλαβόω ιώμημοω, χα εθχετής επικ μας τλαβόω ξεώ, ξκε ωστημήτη ξεὸ το ΕΧΑΕΤΈ (ΤΗ ΗΛΑ ΓΛΑΒΟΝ ΕΓΟ, ΕΚΕ ΜΕΤΗΝΤΗ ΕΓΟ Ο ΕΛΑΙΧΕ ΕΓΟ: Η ΒΟΒΡΑΊΟΒΑ ΤΑ ΙΕΡΒΊΝ ΡΑΗΝΕΜΕ ΡΑΊΟΕΤΙΝ ΒΕΛΗΚΟΝ. Η ΠΟΒΕΛΙΕ ΓΙΑ ΕΓΕ ΤΕΡΒΊΝ ΡΑΗΝΕΜΕ ΒΟ ΟΥΤΡΊΕ, Η ΠΟΙΑΙΕ ΤΑΙΚΒΕ, Η Η ΒΕΙΕΤΑ ΒΚΕΠΈ ΒΚΕΠΈ ΒΗΕΓΑ ΒΟΒΕΙΑΤΗ ΓΟΛΗΙΕ! Η ΠΟΒΕΛΙΕ ΕΓΕ ΒΕΤΡΕ ΒΗΟΗΝΕ ΚΕΓΕΙΑ ΒΟΒΕΙΑΤΗ ΓΟΛΗΙΕ ΗΛΑ ΓΛΑΒΕ ΙΨΗΝΗΝΕ! Η ΜΑΛΟΙΘΙΙΕΤΕΟΒΑΙΙΕ, Η ΙΘΡΗΙΑΙΙΕΓΑ ΑΒΙΙΗ ΓΒΟΕΑ, Η ΡΕΊΕ! ΟΥ ΤΕ ΜΗ ΟΥΜΡΕΤΗ, ΗΕΜΕΛΗ ΜΉΤΗ. Η ΡΕΊΕ ΓΙΑ ΕΓΕ ΚΟ ΙΨΗΚ: ΕΙΜΑ ΤΑΙΜΟ ΜΠΕΙΑΙΑΝΑΚΑ ΕΓΗ ΤΑΙΚΒΕ, Η ΡΕΊΕ [ΙΨΗΛ]: ΕΙΕΛΙΟ ΜΠΕΊΑ ΑΙΚΕΙΑ ΑΙΚΕΙΑ ΤΑΙΚΒΕ, Η ΡΕΊΕ ΓΙΑΙ ΤΑΙ ΨΕΚΟΡΕΗΛΙΑ ΕΓΗ ΤΑΙΚΒΕ, ΨΗ ΚΕΥΝΕΙΑ ΕΓΗ ΤΑΙΚΒΕ, Η ΜΕΝΟΓΡΑΗΛΙΑ ΕΓΗ ΤΑΙΚΒΕ, ΤΗ ΒΟΓΚΟΡΜΗΛΕ ΕΓΗ ΕΓΑΙΑ ΕΓΗ ΤΟΙΚΒΕ. 133 ΚΕ ΗΕ ΠΟΙΙΑΚΑΙ ΑΙ ΗΙΝΕΥΙΗ ΓΡΑΙΛΑ ΒΕΛΗΚΑΓΙΑ ΕΣ ΗΕΜΙΚΕ же не пощажду ли нінеуін града великагш, вя немже живутя множайшін, неже дванадесать темя человіску, йже не познаша десницы своед, ниже шуйцы своед, й скотн йхя мнозн;

Îнс8еа начина чтенїе. [Глава̀ Ё, ст. ї—Ёі.]

полчишаем сынове ійлевы вя галгальхя, й сотво-риша пасхв вя четвертыйнадесмть день мысмца вечера на запады на поли герїхшискомя. Й гадоша 🛱 пшеннцы земли Онож Спрвеноки и новаж. Вя той день преста манна, повнегда надоша о пшеницы земли, й ктому не высть сыншми ійлевыми манны, но вадоща ш плодшви земли фініческій ви лівто отное. Й бысть ханайнік егда баше інсуси од ієріхшна, й воззріви очима свойма, видів человівка стожща пред ними, й мечь

ểτὼ ឃំផាងжен κα ρόμι ểτὼ. Η πριετόπήσα ἐμεδεα, ρετὶ ἐμδ: κάшα λη ἐεὰ, ἀλὰ ῷ εδποετάτα κάμηχα; ဪπα κε ρετὶ ἐμδ: ἄβα ἀρχιετρατήτα είλω εξημ, κώμα πριητόχα [εικων.] ἢ ἐμεδεα παλὶ λημέμα εδοήμα κα βέμλο, ἢ ποκλομής ἐμδα, ἢ ρετὶ: εξη, ττὸ ποδελισδέμη ραδό τδοεμό; ἢ ρετὶ ἀρχιετρατήτα εξημ κο ἐμεδεδ: ἢ ββά καπότα εα κοτό τδοξω, μιτο δο κα κέμπε τὰ ετοήμη ετὸ ἔτω. ἢ εοτδορὰ ἐμεδεα τάκω.

Йехода чте́ніе. [Гл. їг, ст. к— кв. Гл. їг, ст. й—йв. Гл. ёг,

οздвигшеся сынове їйлєвы \overline{w} сокушда, \overline{w} ποληή—
шася во Эдом при пветыни. Бія же вождаще
йхя, вя день оўбш столпомя Облачнымя, показатн
ймя пвть, нощію же столпомя Облачнымя светити
ймя. Й не \overline{w} сквде столпя Облачный во днй, й τόλπα Θ΄ περημε μο μο κατά και πο κανα το καν Η ογεικαντα είη εγνηταμε, ιάκω άσα είμε τάς, εταλ προιλάελησα εα φαραώμις, ή εα κολειμήμαχα, ή εα κόμεχα είνω. Εσάπτα πε άγιλα επίη χολάμ πρεξ πολκόμα τωμώβα ιμλεβωχα, ή πόμξε τοσαμή ήχα: βσάπτα πε ή υπόληα οξελαμμή ω λημά ήχα, ή υπά τοσαμή ήχα. Η εμήμε ποιρέξι πολκά εγνηεπτικά, ή ποιρέξι πολκά τωμώβα ιμλεβωχα, ή υπά: ή εωίστε παλά ή πράκα, ή πρίημε μόψε, ή με επιτήματα αρβία τα αρβγομα βο είν μόψε. Προυπρέ πε μωντεή ρβκα μα πόρε: ή βοσιμά τάς πόρε ειθωβ, ή ρασυπαίτα βοχά. Η εμημόμα ιώμοβε ιδικές μο ρετίπελα κομά. Η εμημόμα ιώμοβε ιδικές ωμείμος, ή υπτιμά ωμβίου. Πογμάμα και είνησα είνησε ωμβίουλο μα τιπικά ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο. Πογμάμα πε είνησταμε, ή βραμούμα και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο ποι τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά ωμβίουλο και τιπικά εμίστε ωμβίουλο και τιπικά εμβίουλο και τιπικά εμβίουλο τη τιπικά εδχδ: μ βολλ μως επτηλ δωετι ωλεεινδη, μ επτηλ ωμβου. Πογιάμα κε εντίλας μίχε, μ βεάκα κόμα φαραωμοβα, μ κολεειμίμα, μ βεάλημικη ποτρελί μόρω. Εδείτα κε βα επράκδ οξπρεημού, μ κοβρητική κοβρητ για μα πόλκα εντίπτεική βα επολητ ότι επαλλ ότι κολεειμίμα μχα, μ βελώμε μχα εα μδκαρε. μ ρεκόμα εντίπταμε: σταμά ω λημλ ίμλεβα, γίλ βο ποδοράετα πο μήχα μα εντίπταμα. Η ρετε τίλ κα μωντέω: προεπρή ρδκό πβού μα μόρε, μ λα εοδοκδημίτελ βολλ, μ λα ποκρωετά εντίπταμα, κολεειμίμα κε μ βεάλμικη. Προεπρέ κε μωντέμ ρδκό μα μόρε, μ οξετησήκα βολλ κο ληθ μα μιξετο: εντίπταμα πορεχί μόρω. Η μετρακέ τίλ εντίπταμα πορεχί μορατήβωμε βολλ κο ληθ μα μιξετο: εντίπταμα ποτρεχί μόρα. Η μετρακέ τίλ εντίπταμα ποτρεχί μορα. Η μετρακέ τίλ εντίπταμα ποτρεχί μορα. Η μετρακέ κολλ ποκρα κολεειμίμα μ βεάλμικη, μ βεθ είλο φαραώμοβο, βωέλμι βα ελάμα μος εντίπταμα μα βετληκη, μ βεθ είλο φαραώμοβο, βωέλμι βα ελάμα μος εντίπταμα μα βετληκη με ωντίλ ω μήχα μι ελάμα. Οδίμοβε κε ιμλεβι προμρόμα πο εδχδ ποερεχί μόρα: βολά κα μως εντίπλα [εδίεττα] ωλεεικθο μ εντίπλα ωμβού. Η μβκάβα γίλα εντίπλα [εδίεττα] ωλεεικθο μ εντίπλα ωμβού. Η μβκάβα γίλα εντίπλα [εδίεττα] ωλεεικθο μ εντίπλα ωμβού. Η μβκάβα γίλα εντίπλα [εδίεττα] ωλεεικθο μ εντίπλα ωμβού. Η μβκάβα γίλα εντίπλα είλος μα βείτταμα ωμβού. Η μβκάβα γίλα είλος είλ HAA

ійлж вя день Оня на раки Егупетскіж: н видфша

Чтеця глаголети: Понми гави:

Й пойти на гласи б: Славиш бо прослависм.

Й чтеця коемвждо ликв стіхн предглаголети:

Кона й всадника вверже вя море. Поимя гавн: Й людіє на Оба лика поюти: Славни во проелавнем. Ποήμε εξεμ:

ઉμ Μομ είτ, η προελάβλω ξιό, είτ Οίμα Μοειώ, η BOZHEEĞ ETÒ. HOHME TABH:

Дъ сокрушами брани, гдъ ймм ему, Колесницы фарашновы, й силь Егш вверже вя море. Поимя габы:

В вранным всадники тріїстаты потопі вя черми вмя морн. Понми гівн:

Пвинною покры нух, погразоша во глубинев жи HOHME LYRH: КАМЕНЬ.

женица твой ган, прославнем вя крепости.

Понма гавн

τεκά τεολ ρεκά τήν, εοκρεшή ερατή, μ Μηόπε-επεομε ελάβω πεοελ επέρλε δεή εοπροπήβηωχε.

Понми гавн:

Ποελάλα εξεή τη έκα τεόμ, πολλε λ τάκω ετέ ελίε, Η дуоми парости твоей разетинем вода.

Понми гавн:

Шветиша тако стина воды, остветиша й волны HOHME FLEH: посредт морм.

Речі врагя: гнави постигня, разджай корысть, йе-ΠόλΗΗ Αβίμβ ΜΟΗ, ογεϊΗ ΜετέΜΕ ΜΟΗΜΕ, ΓΟΙΠΌΔΙΤΕΟΒΑΙΤΗ БВДЕТИ РВКА МОА. Понми гавн:

Послаля Есн дул твоего, покры д море: погразоша ижи Олово ва вод в вальниви.

τω Ολοκο κα κομά ενάλι κτό Πούμα τίτη:
Κτό πομόσειτα τεσά κα σομάχα τίτη; κτό πομόσειτα теве; прославлени во стыхи, дивени ви славе творай чваева.

ειλ. Προειτέρλα εξεμ μετιμήμε ιτβοώ, ποπρε λ 3εμλλ. Ηλставиля есн правдою твоею люди твой сій, наже нзбавили есн.

Оутвшиля вей крвпостію твоєю во Обитель ствю твою. Слышаша мзыцы, й прогивващася, бользин

прійша живвін ви фулістімть.

Пойми гівні
Тогда потщашася владыки єдюмстін, й кня знимавітстін, прійти й трєпети: растаяща всй живвіні ви ханаант. Понми гавн:

Да нападеть на на етрахь й трепеть, величемь

мышцы твоей да шкаменатса. Понмя гівн: Дондеже пройдутя людіе твой гін, дондеже пройдутя людіє твой сін, гаже стажаля есй. Понмя гавн:

Введя насади д вя гору достожний твоеги, вя готовов жилище твой, ёже соделаля есй гди, стыню гди, юже обготоваете ряце твой. Поимя гден: Гдь цртвяли веки, й на векя, й еще. Егда вийде

конница фарашнова съ колесницами й всадники въ море: й наведе на них гдь воду морекою. Поим гден: Сынове же ійлевы прондоша сушею посредть морм.

Понми гави:

Слава: Понма гавн: Й нынть: Понма гави: Й последн чтеца поети тожде: Славни во прослависм.

Порочества

Пррочества софонієва чтенів. [Глава ї, ст. н-бі.]

Πρρόчειτδα τοφόμιε της: [Γλαβά Γ, ττ. μ-ξι.]

Και Γλαγόλετα Γζς: πουτερπά μεμέ δα χέμο δοικρειέμια μορί δο ιδημέ τελειτδο: 3αμέ ιδχα μού βα ισυμμα μα βικωδα ξωε πριώτη μαρέ β, ξωε μα βικώτη μα μα και της δα μα δια της δα της

Мысть глаголя гань ко йлій, глагола: Востанн, εί σο βαποβέλαχα τάμω жεμέ βλοβήμε πρεπητάτη τλ. Η βοςτά, η ήλε βα εαρέπτε εϊχώμεκεθο, η πρεπητάτη κο βρατώμα Γράλα: η εί τάμω жεμά βλοβά εοδηράψε дрова

τροβά: Η Βοβοπή Ηλΐα ΒΣ (λέξα ξά, Η ρετε ξή: πρημετή μείμε μη μάλω βοξή βα τοιβίε, Η Ητπίο. Η Ηξε ββάτη, Η βοβοπή βα τλέξα ξά Ηλΐα, Η ρετε ξή: πριμμή οὖδο μης Η οὖκρβχα χλέδα βα ρείμε ιβοξή, μα ιάμα. Η ρετε жεμά: πήβα Γίδα βτα τβόη, άμε ξίτα οὖ μετε χεμά: πόκαυ γόριτα μεκή βα βοζομός Η μάλω ξλέα βα τβάμμε: Η τε άβα τοδερδ μβά πολέμμα, Η βμήμε, Η τοιτβορή ξ τεδίε Η μέτεμα μοήμα, Η εμέμμε, Η τοιτβορή πο γλαγόλο τβοεμδ: Ηο τοιτβορή μη τοιτβορή πο γλαγόλο τβοεμδ: Ηο τοιτβορή μη τοιτβορή πο γλαγόλο τβοεμδ: Ηο τοιτβορή μη τέτεμα πάλα πρέπμε, Η πρημετή μη: τεδίε πε Η τάμωμα τβοήμα μα τοιτβορήμη ποιλίε πάλε. Ιπίκω τάκω γλαγόλετα τίς βίλεβα: βολομότα μεκή μετε μέτα τάκω γλαγόλετα τίς βλαγόλο το τραγόλο και τότε μετε πε Η τάμωμα τβοήμα μα τότε μετε πε Η τάμωμα τβοήμα μα τοιτβορήμη ποιλίε πετε πε Η τάκω γλαγόλετα τίς μετε μετε τότε μετε το το τραγόλο το τλαγόλο και το τραγόλο το τλαγόλο και το τραγόλο το τλαγόλο τλαγόλο το τλαγόλο

τίλη μ ρετέ: τίμ επέ μομ, μα βοββρατήτελ ογδο αδωλ Οτροτηφα εετώ βόης, μ βωίετε τάκω. Η βοβοπή Οτροτηφα: μ εβεμέ ετό εα τόρημα βα μόμα, μ μαμέ ετό ματέρη ετώ. μ ρετέ μλιλ: βήπαμ, πήβα εττε εώμα τβόμ. Η ρετέ πεμλ κο μλιλ: εὲ ογραβλητίχα, μάκω τελοβτίκα επίμ εξεμ τω, μ γλαγόλα τίμε βο ογεττίχα τβοήχα μετημέμα.

йноша ся декою, такш пожнвутя сынове твой ся τοδό»: Η δέλετα ιάκοπε ράμθετελ πεκήχα ω κεκέεττε, τάκω δοβράμθετελ τάς ω τεδε.

Ευτίλ ητέμιε. [Γλαβλ κα, ετ. Ι—μ.] Είντε πο Γλαγόλικχα νήχα, εΐα μεκυμάμε αβραάμα, μ ρενε εμδ: αβραάμε, αβραάμε. μ ρενε: νε αβαχ

H

 \hat{H} рече: пойми сына твоего возлюбленнаго, єгоже возлюбили єсй ісаака, й йдй на землю высоку, й Βοβλυβήλα είμ ιξαάκα, μ μλη μα βέμλο βωτόκα, μ βοβμετή είο τάμω βο βιειοκκέμιε, μα ελήμα ω τόρα, μχκε τη ρεκά. Ποιτάβα κε άβραάμα ούτρω, ωὐτάλα οὐτλα ιβοέ, ποώτα κε ια ιοβόω δβα ούτρονημα, μ ιξαάκα ιδίμα ιβοετό, μ ραιτημβά χροβά βο βιειοκκέμιε, βοιτάβα ήχε, μ πριήχε μα μιξίτο, έκε ρενέ εμά βία, βα τρέτιμ χέμδ. Η βοββρίβα άβραάμα ούμμα ιβούμα, βήχι μιξίτη μα κιξίτο μβαλένε. Η ρενέ άβραάμα ούμμα ιδούμα, βιάς κα μβαλένε. Η ρενέ άβραάμα ούτροκώμα ιβοήμα χο ούμχις, μ ποκλομάβωεια με βοββρατήμια κα βάμα. Ββά κε άβραάμα χροβά βιειοκκέμια, μ βοβρατήμια κα βάμα. Ββά κε άβραάμα χροβά βιειοκκέμια, μ βοβρατήμια κα βάμα. Ββά κε άβραάμα χροβά βιειοκκέμια, μ βοβρατήμια κα βαμαίλα ιδίμα ιβοετό: ββά κε βα ράκι μ ούτης μ μόχιτα οίδα βιβίπ. Ρενέ κε ιξαάκα κο άβραάμα ούτιξ ιβοεμά: ούτιε. Οίμα κε βενέ: μπό είπε Η Η ΘΉΧ, Η Η ΑΘΕΙΤΑ ΘΈΑ ΒΚΒΠΈ. Ρενέ πε ειαάκα κο αβραάμη ΘΤΙΚ εβοεμδ: ΘΤΥΕ. ΘΉΑ πε ρενέ: ντό βείτι νάρο; ρενέ πε: εὲ Θ΄ΓΗΙ Η Αροβά, Γμέ βείτι Θ΄βνα βπε: βικβήνε, Πριηροίντα μα μέξιτο, έπε ρενέ βμά βία: Η εοσχά πάμω ββραάμα πέριτο, έπε ρενέ βμά βία: Η εδιαβάκα ειάμα εβοειό βοσλοπή βιό μα πέριτι βεημήκα βείτι βικαβάκα είμα εβοειό βοσλοπή βιό μα πέριτι βεημήκα βιά εκοιο βαπίτι μο και βιαβάκα εκοιο βαπίτι και βιαβάκα εκοιο βαπίτι εδιαβάκα εκοιο βαπίτι και με βιαβάκα εκοιο βαπίτι επι εκοιο βιαβάκα εκο ιώμα ιβοειώ. Η μαρενε αβραάμα ήμα μέιτε τομές τολος το βια βιατίς και βιατί

Порочества неаїнна чтенів. [Глава да, ст. а—Д.] Τρροτεστα πεαινία τσεπε. [πακα χα, επ. α—Δ.]

Σχι τζημε μα μιτές, ενώπε ράμη πομάζα μιλ, ελίτοκατήτη ημωμάς, ποιλά μιλ ή ειμαλήτη εοκρεωέηημωμάς προποκάζατη πλάητηκωμα ωπευμέτιε,
η ελάπωμα προβράτιε: Η Αρειμή λάτο τζητε πρικτηο,
η χέημε κοβλακήια, οξιτάμητη κελ πλάηθημα: Ζάτη
πλάηθημωμα ειώμα ελάκε κωάξετω πέπελα, πομάζαμιε
κετέλιε πλάηθημωμα: οξικραωέηιε ελάκω κωάξετω μες
ετέλιε πλάηθημωμα: οξικραωέηιε ελάκω κωάξετως
ετέλια πλάηθημωμα: εξικροκώτη εξικρωμάς
ετέλια πρέκετε κορλικήτης η ωξικροκώτης εράλω περεπίλο.

 \hat{H} ποθηάετελ δο πάθωμητα εξέλλη τέχα, η δηθημη ήχα ποερεμή λικμέμε δελίκα δήμλη \hat{A} , ποθηάετα \hat{A} , πάκω είμ εθτη εξέλλη δητοελοβένησε \hat{W} δελ ή ράμοετε δοβра́двютем w гі́ть. Ца́ретви четве́ртыхи чте́ніе. [Глава̀ ії, ст, й—йз.]

ន្ទ័ក

άψε ως τάβλιο τεβέ. Η βοςτά ξάϊς τέΗ, Η ήλε βα τάξα ξά. Η гії взій йде пред нею, й возложи жезли на лице сотрочища, й не вт слышаніть. й возвратись Η ΗΕ ΕΤΕ ΓΛάεα, Η ΗΕ ΕΤΕ ΕΛΕΙШΑΝΙΆ. Η ΒΟ3ΒραΤΉΓΑ ΒΧ ΓΡΕΤΈΝΙΕ ΕΓΙΟ, Η ΠΟΒΕΚΑ ΕΜΒ, ΓΛΑΓΟΛΑ: ΗΕ ΒΟΓΤΑ Ο ΤΡΟΥΝΗΨΧ. Η ΒΗΗΛΕ ΕΛΙΙΓΙΕΉ ΒΧ ΧΡΑΜΗΝΒ, Η ΓΕ Ο ΤΡΟΥΝΗΨΧ Ο ΥΜΕΡΕΙΗ ΠΟΛΟΧΕΉΧ Η Α Ο ΤΡΟΥΝΗΨΧ ΕΙ Η ΒΗΗΛΕ ΕΛΙΙΓΙΕΉ ΒΧ ΑΘΟΘΟ ΓΟΒΟΘΟ, Η ΠΟΜΟΛΗΓΑ ΓΙΝ. Η ΒΑΙΤΕΟΡΗ ΑΒΕΡΕ 3α ΑΒΟΘΟ ΓΟΒΟΘΟ, Η ΠΟΜΟΛΗΓΑ ΓΙΝ. Η ΒΙΔΙΑΕ, Η ΛΑΙΚΕ ΗΑ Ο ΤΡΟΥΝΗΨΗ, Η ΠΟΛΟΧΗ Ο ΓΙΤΑ ΓΕΟΘΑ ΗΑ Ο ΓΙΤΕΧΧ ΕΓΙΟ, Η Ο ΤΗ ΓΕΟΗ ΚΑΙ Η ΠΛΕΓΗΚ ΕΙΘΟΉ ΗΑ ΠΛΕΓΗΚ ΕΓΙΟ: Η ΓΛΑΥΕΓΑ ΗΑΛ ΗΜΑΧ, Η ΑΒΗΝ ΗΑ ΗΕΓΟ, Η ΓΟΓΡΕΚΑΓΑ ΠΛΟΤΕ Ο ΤΡΟΥΝΗΨΑ. Η ΘΕΡΑΓΤΗΓΑ, Η ΠΟΧΟΛΉ ΒΧ ΧΡΑΜΗΝΤΕ ΓΙΑΧ Η ΓΙΑΧΗ Η ΕΙΘΟΝΗ Η ΕΙΘΟΝΗ ΕΙΘΟΝΗ Η ΕΙΘΟΝΗ Ε "євоєго, й нізьіде. Пррочества неаїнна чтенїе. [Глава ўг, ст. а́і ді, глава ўд, ст. а́ 6.]

κὰ μάκτηχος Τάκω Γλαγόλετα Γάλ: Γμά Βοββεμλί ω βεμλη πάττωρα Οβείμα εβοήχα; Γμά ξέττα βλοπήβωη κα μήχα μχα επάγο; βοββέμωνα μετηήμεν μωντέν μωμα ελάβω ξιώ, ραβμάλη βόμβ πρεμ λημέμα ξιώ, τοπβορήτη ξωβ ήμα βάτηο. Προβεμε ήχα εκβοβά βέβμηβ, τάκοπε κομά εκβοβά πβετωίην, ή με ογτρβμήμωτα: \hat{H} takw ekotem no nóah, i ehhze z $\vec{\chi}$ z \vec{w} r $\hat{\mu}$ a, i ΗλεπάβΗ Ηχα: πάκω προβέλα εξιὰ λόμη πβολ, ιοπβο-ρήπη πεβά ιλμομό ήμα ιλάβηο. Ψεραπήια τζη ω η κεβείε, ή βήπης ω χόμο ιπάτω πβοετώ ή ιλάβη πβοελ: где бить ревность твой й крепость твой; где е́сть

растаютя. Тяко таетя воски со лица Огна и попалити Огнь свпостаты, и гавлено ввдети йма твое ви сопротивныхи твойхи: $\sim \varpi$ лица твоег ϖ газыцы возматител. Егда сотвориши славная, трепети прінимити ϖ тебе горы. ϖ вика не слышахи, ниже очи наши видиша бга, разви тебе, и дила твоя, гаже сотвориши ждишами мати. Мать бо сращети творащихи правду, и пити твоя поманитель.

γείκω Γλαγόλετα τζω: εὲ μμίε γραμβτα, μ βακτιμάν μόλη ιμλεκβ, μ μόλη ιβμημη βακτια μόκα, Ηε Το βακάττες ε τόπε βακάμάχε Ο τιμέμε μάχες κε μέμες κόμε ε μπεκ και τίμ με πρεκώμα κε βακάττε κοίμε και τίμ με πρεκώμα κε βακάττε κοίμες και τίμ με πρεκώμα κε βακάττε κοίμες και βακάττε τόμε βακάμα μάχες τλαγολείτε τόμε. Τάκω τέμ βακάττες ε τόπε βακάμα μόπε τίπλε κε πωίλη και τι μα τερμμάχε τλαγολείτε τόμε και βακόμω ποώ κε πωίλη και τι μα τερμμάχε το μέχε το ποίλη και τι μα τερμμάχε το ποίλη και τι μα το ποίλη και τι μα το ποίλη και τι μα το ποίλη και το ποίλη ğr*

ετα, μ ττίη εβλβτα μη βα λώμη. Η με μαβνήτα κίμαλο ελήπηματο εβοετό, μ κίμαλο εράτα εβοετό, γλαγόλα: ποβμάμ τίλα: μάκω βεμ ποβμάμτα μά ω μάλα μάπε μ μο εξλήκατω μίχα: μάκω μιτημέα εβλβ μεπράβλαμα μίχα, μ γριξχώβα μίχα με πομαμβ κιτομβ.

Пррочества данійлова чтеніе. [Глава ї, ст. а...пін.]

й широта е́гю лактей шести: й постави ѐ на поли μεήρτες το επραμέ κακυλώμεντεμ. Η ποελά [μακυχομο-μοτορα μάρα] εοκράτη υπάτως ή κοεκώμως ή μεττο-μαγάλαμμας, κοικμή κει ή μυθημένης ή εθίμων μα κλαιτέχας ή κειλ κικά τράμας πρίητη μα ωδηοκλέμιε κυλώρας Ετόκε ποιτάκη μακυχομομότορα μάρα. Η εοκράματιν мівстоначальницы, упаты, воевшды, вожди, мечители велицын, иже над властьми, и вси начальницы страня на ωβησελέμιε τέλλα, έπε ποιτάβη нα βχολομοίο ρε ή επάπα πρεή τέλονε, έπε ποιτάβη нα βχολομοίο ρε ρτέωια παβυχολοποίορυ μαρέκη: μαρίο, κο κτέκη жηκή. Τὸ μαρίο πολοχήλα ἐξὶ ποκελέπιε, λα κέκα τελοκτέκα, ήπε ἄψε ογελιώμητα γλάες τρυκώ, εκηρίξλη πε, η γελητήρη, η εογλαϊλ, η κελκαγω ρόλα με κίκικα, η με πάλα ποκλόπητελ ττέλυ βλαιτόμυ, κδέρχετα κα πέψι Ογτέλα γορλίψυ. Οθτί ογκο μυθι τύλες, ηχπε ποιτάκηλα ἐξὶ παλ λτέλι ετραπώ κακή ἐξές, ηχπε ποιτάκηλα ἐξὶ παλ λτέλι ετραπώ κακή ἐξές, ηχπε ποιτάκηλα ἐξὶ παλ λτέλι ετραπώ κακή ττέλυ βλαιτόμυ, η κορώμε τε ποιτάκηλα ἐξὶ, με ποκλαμλιστέλ. Τογλά πακυχολοποίορα κα τάροιτη η γιτέντε ρετε πρηκείτη εξράχα, μιτέλυ βλαιτόμυ, η λκεταπώ: η πρηκελέμη κώ πρεξ μαρλ. Η ωκτέμα πακυχολοποίορα, η ρετε ήμα: ἄψε κομιτημηνό εξαράχα, μιτέλυ βλαιτόμυ ἔχει ποιτάκηχα, με ποκλαμλείτειλ: Ηδίμτ ογκο ἄψε ἐξιτε γοτόκη, λα ἐγλὰ ογελιώμητε γλάες τρυκώ, εκηρέλη πε η τέλυ βλαιτόμυ, ελαικήμητε γλάες τρυκώ, εκηρέλη πε η τέλυ βλαιτόμυ, ελαικήμητε και η τάλα πάλα με εκεράχες πιτέλυ βλαιτόμυ, ελαικήμητε και η τάλα παλικήμητε και η τέλος παλικήμητε η αλικήμητε παλική εκαι μολομήτειλ ττέλυ βλαιτόμυ, ἔχει εκερακειμή και η άλωμε ποκλομήτειλ ττέλυ βλαιτόμυ, ἔχει εκερακειμή και η τάλα καικήμητε και η εκερακειμή και η τάλα καικήμητε και η τάλα καικήμητε και η καικήμητε και με ποκλομήτειλ ττέλο βλαιτόμο, ἔχει εκερακειμή και η τάλα καικήμητε και με ποκλομήτειλ ττέλο βλαιτόμο, ἔχει εκέρχετη και με το καικήμητε και με το καικήμητε τιάλο βλαιτόμος καικήμητε και με εκερακειμή και τιάλο καικήμητε και με το καικήμητε τιάλο βλαιτόμος και παλικήμητε και με το καικήμητε τιάλο βλαιτόμος και με το καικήμητε τιάλο βλαιτόμος και τιάλο βλαιτόμος καική και τιάλο καικήμητε τιάλο καικήμητε τιάλο βλαιτόμος καικήμητε τιάλο καικήμητε τιάλο βλαιτόμος καική καικήμητε τιάλο καικήμητ златомв, ёже поставили есн, не кланжемсм. Тогда навуходоносори йсполнист гарости, й зраки лица Егю жжите

πχήτε πέψω τεμπερήμεν, μόημεκε μο κοημα ραβγορήτα. Η πόχεπα τήλωνωπα κρέπουτιν ρενε: ωκοδάβωε τεμράχα, πιτάχα η αβερατώ βρέρητε βα πέψω εξηράχα, πιτάχα η αβερατώ βρέρητε βα πέψω εξημάχα, πιτάχα η αβερατώ βρέρητε βα πέψω εξημάχα τοράψιδο. Τογλα μόξω εξημάχα η το εξήμα ποκρωβάλω η ταπογική η το εξήμαμα γεράχα. Πονέκε γλαγόλα μαρέβα πρεκοβμόχε, η πέψω ραβικένα κωίστα πρεηβλήμωμε: η μόχε εξημάχα, ή πέψω ραβικένα τεμράχα, πιτάχα η αβεριατώ, παμόμα ποτρεμίδι πιτών εξημάχα, μίτα βρέρητα τη περίξη τεμράχα, μίτα μέτα μέτα το καθικέν εξί παλακεί εξί τα καθικέν εξί παλακεί εξί τα καθικέν εξί το даповъдаль ет памь, да влю памъ водетъ. П веж, елика сотвориля еси на ны, йстиннымя свдомя сотвориля еси. И предаля еси нася вя рвки врагшвя беззаконных, мерзкихи шетвпникшвя: й царю неправедив, й лвкавитишв паче всеж земли. И нынт итель намя шверзсти оўстя, ствдя й поношенте быхомя рабшмя твоймя, й чтвщымя тж.

Ηε πρεμάπμο ούδο μάτα μο κομμά μπεμε πδοειώ ράμη, μ με ραβορή βαβιτα πδοειώ, μ με ωτάβη μλιτη πατόραλ ω μάτα, αβραάμα ράμη βοβλήβαλεμμας ω περε, μ βα εταίκα ραβά πδοειό, μ είναλ τήτο πδοειό, μππε πλατόλαλα είν ούμμοπητη είναλ μάχα, ακώ ββιτημα καμάλη μα πετόκα βτικάμ μόρα. Τήκω βλίκο, ούμάληχομελ πάτε βιτίχα ράμη μάμηχα, μ εξεμώ εμπρέμη πο βεί βεμλή μμέτο γρίτχα ράμη μάμηχα. Η μίττο βο βρέμλα είν κικάβλ, μ προρόκα, μ βοπμά: μμπε βετετοππέμλ, μππε πέρπβω, μμπε πρημοωέμιλ, μμπε καμάλα, μη μίττα, επε ποπρέπη πρεμ ποδόθ, μ ωβρίτετη μλίτο: μο μδωέθ τοκρδωέμηου, μ μδίχομα εμπρέμημμα, μα πρίλτω βδιεμά. Τήκω βο βετετοππέμιχα οδημέτα μ βητηχα, μ ιδικώ βο ππάχα άγηθομ τοβορά μμώνα μα εδρέτα πέρπβα μάμα πρεμ ποβοίο μμέτο, μ μα τοβερμήτελ πο περίτ, ιδικώ μπετις τηδια ούποβαθημώνα μα τηλ. Η μώμη βοβελίξ— μδεμα βετίκα τέρμμεμα, μ βομπελ περέ, μ μμέμα λημά προγτοτη προέμ, μ πο μησπετιβό μλίτη προέλ. Η μβμή μάτα πο ηδιμετέμα προήμα, μ μάπης ελάβο μπεμμ κρόποιτη πεοέή, ή πο μηόπειπε μάπλη πεοέλ. Η ή μα πο τέμει πεοίμε, ή μάπλο ιλάε ή μετη πεοέμε τη με ποιράματια ει μάκαλο ιλάε ή μετη πεοέμε ελάε ελάε τήλος ή κριθποιπο ήχε μα ιοκρεωήτια. Η μα ραβέμετε, ιδικυ τὸ ξιὰ τὰδ επε ξμήμες ή ιλάβετε πο ειέή ειελέητη η κριστάμα, εκέρτωϊη ήχε, ιλέτη μαρέδω πίθμε πάμλοο, ή ιμολόο, ή ήβγρέδω, ή χεράιτιτως. Η ραβημένο, ή κριστάμα πλάμετα πλάμε

Η ΗΕ ΠΡΗΚΟΙΗΘΕΜ Ηχα ѾΗΘΑΧ ΟΓΗΣ, Η ΗΕ ΨΕΚΟΡΕΝ, ΗΗΜΕ ΙΤΘΗΜΗ ΗΜΑ. ΤΟΓΑ ΤΙΗ ΤΡΙΈ ΙΑΚΟ ΕΛΗΗΜΗ ΟΥΕΤΙΜ ΠΟΜΧΕ, Η ΕΛΓΟΙΛΟΒΛΜΧΕ, Η ΙΛΑΒΛΜΧΕ ΕΓΑ ΒΑ ΠΕΨΗ, ΓΛΑ-ΓΟΛΟΨΕ: ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΜΑ ΕΙΉ ΓΑΗ ΕΜΕ ΟΤΕΨΑ ΗΔΙΙΗΧΑ, Η ΠΡΕ-ΠΕΤΙΜΗ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΗ ΒΟ ΒΕΚΗ: Η ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΟ ΗΜΑ ΙΛΑΒΗ ΤΕΟΕΝ ΙΤΌΣ, Η ΠΡΕΠΕΤΟΣ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΟΣ ΕΟ ΒΕΚΗ. ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΧ ΕΙΉ ΒΗ ΑΚΗ. ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΧ ΕΙΉ ΒΗΛΑΗ ΕΕЗΑΗΗ, ΙΕΛΑΚΗ ΗΑ ΧΕΡΒΕΙΜΕΧΑ, Η ΠΡΕΠΕΤΙΜΗ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΗΗ ΕΟ ΒΕΚΗ. ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΧ ΕΙΉ ΗΛΑΒΗ ΙΡΙΈΝΑ ΤΕΟΕΓΟ, Η ΠΡΕΠΕΤΙΜΗ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΗΗ ΕΟ ΒΕΚΗ. ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΧ ΕΙΉ ΗΛΑΒΗ ΙΡΙΈΝΑ ΤΕΟΕΓΟ, Η ΠΡΕΠΕΤΙΜΗ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΗΗ ΕΟ ΒΕΚΗ. ΕΛΓΟΙΛΟΒΕΉΧ ΕΙΉ ΗΛΑΙΕΝΗ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΗΗ ΕΟ ΒΕΚΗ. ΕΛΙΓΟΙΛΟΒΕΉΧ ΕΙΉ ΗΛΑΙΕΝΗ Η ΠΡΕΒΟЗΗΟΙΗΜΗΗ ΕΟ ΒΕΚΗ.

Востаемя зат й поемя:

ГДа пойте й превозносите во вся въки.

Чтеця же глаголетя стіхні:

Багословите вся дала гана, й мы:

Τίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.
Επιοιλοκήτε απίλη τίμη,
Γίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.
Επιοιλοκήτε μείλ,
Γίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.
Επιοιλοκήτε κόλμ κιλ, μάκε πρεκώшε μείχ,
Γίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.
Επιοιλοκήτε κιλ ιμλω τίμη,
Γίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.
Επιοιλοκήτε ιόλημε μ λυμλ,
Γίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.
Επιοιλοκήτε είλημε μ λυμλ,
Γίλα πόμτε μ πρεκοβμοιμίτε είτο κο κάκμ.

ГДа пойте й превозносите его во веки.

БЛГОГЛОВИТЕ

Б йгогловите всжих дождь й рогд,

ГД пойте й превозносите его во вчки.

Б Лгогловите вей двен,

Г Да пойте й превозносите его во втки.

Б йгословите согнь й вари,

Г Да пойте й превозноейте его во въки.

ה אדסנאסגוידו נידאאג וו אוסוו,

Г да пойте й превозноейте его во въки.

h มีกอะภอหน่าาย poem น ทันยนัง

Г Да пойте н' превозносите его во вики.

Б йгогловите нощи й дніг,

Г Да пойте й превозноенте его во вики.

ה אורסנאסה וו אדישו אורים אל ידואא,

Г Да пойте й превозносите его во вики.

F Aroenobhite nede il mpase,

Г Да пойте й превозноейте его во въки.

หัวเองเลอห์บาร เภล์หม ผ เหน้าหว

Г да пойте й превозносите его во вжин.

Б лгогловите молніж й обблацы,

Г Да пойте й превозносите его во въки.

Д а багословитя земля,

Г да да поеття й превозноснтя его во веки.

Б йгогловите горы й холми,

Г Да пойте й превозносите его во вики.

Г лгогловите вся прозавающая на земли,

Г да пойте й превозносите его во въки.

Б йгогловите йсточницы,

Г да пойте й превозносите его во вики.

Б йгогловите мора и ртки,

Г Да пойте й превозноейте его во вчеки.

Б лгогловите кити и вся движущамся вя водахя,

T La

ГДа пойте й превозносите его во въки. **Б**ลักอเลอห์ศาย หเลิ การที่นุม หนึ่งมลว ГДА пойте й превозносите его во втки. L'irocaobhte sbifpie il beil ekotth, ГДа пойте й превозноейте его во ваки. ATOLAOBHITE CHÍHOBE YEAOBTEYELTIH, Гда пойте й превозносите его во въки. Да багословитя ійль, Гда пойте й превозногите его во веки. Б лгогловите верен гани, Гда пойте й превозносите его во въкн. Багоеловите раби гани, ГДа пойте й превозносите его во вчки. Б лгословите двен и двшы праведных г, ГДа пойте й превозносите его во ваки. Багословите преподовний и смиренийи сердцемя, ГДа пойте й превозносите его во въки. Б лгословите ананіа, азаріа й місанля, - Γ΄ Τοιλοκήτε μ πρεκοβμοιήτε ετό κο κτκη.

Τοιλοκήτε άπλη, πβρόμω μ μπημω τίμη, ГДа пойте й превозносите его во въкн. โล้กอเลอห์ MB (วี่นี้ลิ่ว ห้ เหลว ห้ เหล้าอ ผู่รู้ลา ГДА поемя й превозносных его во вжи. Н нынт й присны, й во втки втковя, аминь. ГДа пойте й превозносите его во вчки. Х валимя, боговновимя, покланжемих гави, Поюще й превозногаще во вся вчен. Таже, вктеній малам. Вмівсти же тристаги:

Влицы во хрта кртистесм: Прокіменя, глася Е. Уаломя дідовя

не глаголемя, но абіе прокіменя: Вся земля да поклонится тебф, й поетя тебф, да поетя же ймени твоему вышиїй.

Стіха: В оскликните гави вс й землю, пойте же ймени всю. Апак ка риманима, зачало ча: Б ратте, влицы во хрта гиса кртихомся: Конеци: W хртв інсь гдв нашеми. Аллилвіа не поетсм, но по еже рещи перею: М ирк ти. и акте чтецк глаголетя вмете аллилвіа, глася з: в осковні вже, свай землі, такш ты наследиши во всекух газыцекух: Й певцы понтя тожде. Й чтеця, стіхя: Б їх ста вя сонмь вогшвя, посредь же богн разседить. Й повиды: В оскрой бое Стіхв: Д околь седите неправдя, й лица грекшинкшви преемлете; в оскони вже втуки: в ядите сир8 й обботв, смиренна й ници шправдайте. В осковий вже: Стіха: Й змите нища й оббога, из рбки гржшинчи избавите бго. В осконн бже: Стіха: Не познаша, ниже образвичеша, во теме ходати. В осконн бже: Стіхи: Да подвижатся вся шенованія Земли. АЗВ ребув: бози бете, й сынове вышнаги вей. вы же жики челов-Кцы оўмираете, й такш единя ш кназей падаете. Й паки: В осконн вже, судн земли, таки ты наследиши во всекуя газыцтахи. Стда же поюти: В осконн бже сван земли: Тогда верен й дійкони йзвлачаются черных Одеждя, й шелачаются вя велым. вулів ш матдел, зачало реі: Вя вечеря суббитный: Конеца: До скончанта въка, аминь. Й по чину вжественнам літбргіа великагы васіліа.

Вмевсти же хервымскім певсин поетсм настомщій тропарь, глася й:

Δα ποληήτα διάκαα πλότε γελοβένα, ή μα ιποήτα το ιπράχομα ή πρέπεπομα, ή ημητόκε βεμηόε βα ιεβέ μα πομωμλέντα: μρε δο μάριπεδωμηχα, ή τξε τξιπεδωμηχα, πρηχόμητα βακλάπητα ή μάπητα βα ιητέμε βέρημας, πρεμχόματα κε ιεμό λήμω ἄιτλευτίη το βιάκημα ημαίλομα ή βλάιτίο, μησιοθήτη χερδείμη, ή ωειποκρηλάτι ιεραφίμη, λήμα βακρωβάωμε, ή βοπιώμε πτέτης άλληλοδία, άλληλοδία, άλληλοδία.

Причастеня, глася ў: Воста тако спл гав: й воскосе спасами насв. Аллиява, трижды. По шпветь же дается ш сценника антідшря. Таже бываетя багословеніе хажба й віна. Долженствветя же вкклистархи имети опасство, да веда скончавается літврета, εδρετα чάτα ετορείй нόщи. Πο Wn8ττ жε нε θεχόρημα μ3 цокве, но стания на мететьхя нашихи: й входити келарь, й давти братін по вдиному обкряху хліва, й по швети смоквей, или фінікшви, и по единому красовули віна. Нами же возлежа. шымя, вываетя чтеніе великое вя дтанінуя стыхи апля ш начала. Глаголети же чтеци начало. Сцівнинки же стіхи: Матвами стых апля, гди інсе хоте вже наши помиляй наси. й по аминть начинаєть чтець чести. Таже начинаємь гасти. Й по ёже скон. чати чтенїе, вжигаетя кандиловжигатель вей кандила храма, й μεχολφ ολθαδετя θα καεπάλο, η εποήτα απρίη απέμιε. Ευιουνοβήβηης же сфенникв, Начинаеми тристое, й прочее. Приндите поклонимем, трижды. Усломя н. Й каншия великім свебшты: ірмосы по дважды, тропари же на дванадесять, со стіхами півсней. Катавасіа, ірмося Оба лика. По третіей півсин стадалени великім «Ввишты: Грови твой спсе: Й чтенте ви словь стаги ептфанта, бриже начало: Что сте днесь: Илн Ж словеся златовстаги: ний я въ толкованін на булів, бже W матдеа. Йан во бже W їшанна, словега восконам. По б.й же песни кондаки й чкоги великім свебшты. Таже чтеніе. По Ди же півсни, тристоє. Й тропарь, глася в: втда снизшеля вси: вктента. Й шпвстя.

Конеця трішди.





Οψεπάκα W Μάρκοκωχα Γλάκα:

κάκω πιέττη εκβπιέ τα ιτρϊωχίю δο ειτώй ή δελήκιἤ πότιτα ειτώλας ή δλιοδιέψεμιο πρεειτώλ δίζω, ετχλ ви кій день прилвийтся.

Подобаетя вебдати, аще слвчитем трібух стителей васіліа великати, григоріа біослова, й ішанна златоветати, вя неджлю мытаревв, или бляднаги, или масопветиви.

Поєми всю сложбо йхи во всеми подобить, такоже пртечи

шбревтенім оўказасм впредн. Лист. Фаг на швор.

άμε ελδυήτες τριέχα εντήτελεμ κα εδικώτδ ματοπδετιδο. Η ποέμα ελδάκδ άχα κα παιτόκα πρέπλε, κο κεέμα μεπρεμικήμω. Лие ли случится грієхи сібителей ви понедівльники, йли во вторника сырных неджли.

Поемя такоже шбретение честным главы вшанна пртечн, во

всеми подобить. Лист. Фад на швор.

йців слячится трїєхи стителей би средя сырным недчали. Поєми сляжья йхи во вторники томжде сырным седмицы. Аще же ва патока, поема слежье йха ва четвертока.

Подоваета въдати, аще случится предпраздиство срътентя ганж въ неджию фартсеевв, или бляднаги, или масопветивы, йли сыропветивы.

Ви свыштв на мальй вечерии стіхпры воскрны, й бійы по Обычаю. На велицеви вечерни, стіхиры воскрны ї, й анатолієвя

ã: Й трішди ї: Й предпразднетва ї.

Аще ли недаль мысопветнам: Стіхиры воскрны ї: й трішан ў: й предпразднетва Г. Слава, трійдні Й нынть, вгородиченв али гласа. На літін стіхира храма, й предпразднетва, стіхшвным вечернім. Слава, трішди: Й нынть, предпразднетва, стіхшвным оўтреннім. На стіховнію стіхиры воскресны. Слава, трішди: Й нынть, предпразднетва. На блігословенін хлівшвя тропарь, Еце дво, дважды: й предпразднетва единожды. Й Евди ймм гане: трижды. Й чтеніе.

зрій м начьже невсть вачвнік: По Ньінев Шп8щаєши: тропарь воскресеня. Слава, й ньінев, предпразднетва. На повечерін, по Оче нашя, глаголемя кондакя предпразднетва. Слава, й ньінев, тріщан.

На оўтренн, на Біїх гдб, тропарь воскресени дважды. Слава, й нынів, предпразднетва, й прочее й до каншна воскресено. Каншни воскресено. Каншни воскреш со грмосоми на ў: й війы на в. Й предпразднетва на ў: й трішдн на ў. Катавасіа праздника.

Аще ли нед вла масоп встная.

зрій Канших воскресенх на ў: й предпразднетва на ў: вх трішди на ў. Катавасіа трішди. По і-й песни кондакх предпразднетву, й їкося: й седаленх трішди, дважды. Слава, й ныне, предпразднетва. По ў-й песни кондакх, й їкосх трішди. На ў-й пексни поемх Чтнейшую. Светиленх воскрих. Слава, трішди. Й ныне, предпразднетва. На хвалитехх стіхйры воскресны ў: й трішди і, сх припевы йхх.

зри ми неделя масопветная или сыропветная.

Й поемя стіхнры воскресны ў: й трішдн ў, ся припевы йхя. Влава, трішди: Й нынть, Преблгословенна всй: Влавословіе великое, тропарь воскресеня. вктвній, й шпвстя. Таже, влава, й нынть: стіхнра вбольскам. Й чася али, вя притворть. На частьхя тропарь воскресеня. Влава, предпразднетва: Й нынть, бгородиченя часшвя. По тристомя, кондакя предпразднетва, й трішди, прелменающе глаголемя.

На літбргін: Баженна гласа, на ді: й трішдн півснь гла на ді: й предпразднетва півснь бла на ді. По входіт тропарь восконя, й предпразднетва: Слава, кондаки трішдні: Й ньініть, предпразднетва. Прокімени гласа. Апостоли, вбліе, й причастени дне.

Аще сл8чится предпразднетво срівтенія гдня вя с8ббот8 масоп8стн8ю.

Тогда поєми сляжья предпразднетва срівтеній гідна прежде ви патоки той недівли, со стыми куроми й їшанноми, й тру-финоми, вкяпів.

Аще слочится предпразднетво сректенія гдня вя понеджльникя, йли вторникя, йли четвертокя сырныя неджли.

M

Ηα ΓΩΗ ΒΟ33Βάχα, ετιχήρω πρεμπρά3μης τη τη ετάτω Γ: Ολάβα, ετάτω: Ĥ ημίης, πρεμπρά3μης τα. Ηα ετιχόβης, τριώμη εαμοικάς και Αβάκημη, ή μπηνεής. Θλάβα, ή ημίης, πρεμπρά3μης ετάς. Πο τρηςτόμα τροπάρω ετάςω: Ολάβα, ή ημίης, πρεμπρά3μης πρά3μης πρά3μης πρεμπρά3μης πραμπρά3μης το δια καμίς εταμάλε τριώμη βεξ δια καμίς και πρεμπρά3μης πραμπρά3μης το δια καμίς το δια καμ

Α θαθεκε πρητηθέτε πρητηθέτεμε, η ποέμε καμώμε πρες βρη πράβρητε , το βρωστόμε μα ξι η μετικά πρη ττιχά μα καμάκε η πριώρη μα ή. Καταβάτια πρίωρη. Πο εί πθέτης κοημάκε η πκοτε, η τθερικό καμάκε η πκοτε, η τθερικό καμάκε, η πκοτε πρεδπράβρητε . Πο ξί πθερι κοημάκε, η πκοτε πρεδπράβρητε . Πο ξί πρέτη τε καμάκε, η πκοτε πρέδητη το πράβρητε . Η τι πρέδητη το πράβρητε . Η το πράβρητε . Πο ξίτο ξέτε: η πο πρητήση , προπάρε μπηκά. Θλάβα, η μείμε, πρεδιπράβρητε . Πο πρητήση , πρεδιπράβρητε . Θλάβα, η μείμε, πρεδιπράβρητε . Πο πρητήση , πρεδιπράβρητε . Θλάβα, η μείμε , πρεδιπράβρητε . Πο πρητήση . Πρέδητε . Πο πράβρητε . Πο πράβρητε

На часъх тропарь предпразднетва. Слава, мчнка: Й нынть, вбородичени часшви. По Оче наши, глаголеми кондаки предпразднетва, непремтини. На літвргін, Блженна ш каншна предпразднетва, птень б.ж. й мчнка б.ж. По входть тропарь предпразднетва, й храма стагш, й мчнка. Таже кондаки храма стагш: Слава, мчнка: Й нынть, предпразднетва. Прокімени, апостоли, вболів й причастени дне, й стагш.

Аще слочится предпразднетво сректенія гдня ва средо, йли М

во вторника вечера, на Ган воззваха, стіхнры предпраздиства ї: й стато ї. Влава стато: Й нынть предпраздиства. На стіховнть самогласена тріюди дважды, й мінчена, са приптвы Обычными. Влава, й нынть, предпраздиства. По тристома, тропарь стато: Влава, й нынть, предпраздиства. Віктеній, й поклоны ї великіть, й шпвста. Повечеріє же поема великое, ї внегда призвати ми: на немже поема триптвснеца оўтренній

трїшдн

трїшдн, первый. По Достойно й по тристомя, кондакя предпразднетва: Й ї поклоны великім. Й мятва. Й Свычный Шпветя.

На оўтрени, на БГВ ГДЬ, тропарь предпразднетва дважды. Слава, статко: Й нынть, предпразднетва. По али кадісмть съдаленя предпразднетва. По в.й кад семъ съдаленя тріщди дважды. Слава, й нынть, кртобгородиченя, без вктеній. Каншня предпразднетва, со ірмосомя на бі й стагш на бі й тріщди на бі вгда же прійдетя триптенеця: Й поемя каниня предпразднетва со їрмосомя на Д, й стаги стіха на два: й трішди на й. Настожщаги каншна рждоваж півснь, на її: й втора́го трипівсица на ї. Первый же трипъснеци предпъти на повечерин. По гли пъсни кондаки стаго: й съдалени вгю. Слава, й нынть, предпраздистка. По 5-й пъсни кондакъ предпразднетва, й їкосъ. По дли пъсни свътилени стаги. Слава, и нынь, предпраздиства. На стіховив стіхира трішди дважды: й мчичени. Слава, й нынь, пред празднетва. Вктеній. Й поклоны ї великім, без шпвета, й чася первый. На алмя часть тропарь предпраздиства. Слава, стаги: Й нынь, бгородиченя часшвя. По тристомя кондакя предпразднетва. По Чтивишвю, поклоны три великта. И шпветв. Η πο Επδειτά λιτία. Τάκοπας ή на πρόчηχα часткув, προπάρь предпразднетва, й стаги. На б.мв част обычный тропары, ... Й чтенів. По тристоми кондаки предпразднетва: й на ковмидо часть по три поклоны великім. Вечерны же праздинка бываєть во свое врема.

вние поемя сляжья предпразднетва, аще слячнтем й вя пмтокя, вечеря й оўтро, неизменню. На повечерін трипевснеця оўтренній али, гласа ялею.

Аще слочится предпразднетво сректеній гдня ви совбийто

βέчερα, καμίεμα ραμοδάα. Η Γ΄ Γ΄ Βο33βάχα, επίχθρω на 5, πρεμπρά3μηστα Γ΄: Η Οπιέβα τριώμη Γ΄: Θλάβα, Οπιέβα: Η ημίητα, βροκίμεμα α΄, ελάξα. Βχόμα. Προκίμεμα μιὰ. Η νπέηϊε τριώμη. Η προκίμεμα: μα οψποβάξτα ιθλω μα εμά. Ηλα επίχόβητα τριώμη ελμογλάξεμα μβάκηω, η μπηνέμα. Θλάβα, Οπιέβα: Η ημίητα, πρεμπρά3μηστα. Πο ημίητα Επιθιμάξιμη: η πο πρηςτόμα, προπάρω Οπιέβα: Θλάβα, η ημίητα, πρεμπρά3μηστα. Θκπεμίλ, η Επιθίστα.

На повечерін, по Достойно, й по тристоми, кондаки Отцеви: зри Слава, й нынь, предпразднетва.

Но оўтренн, на Біт габ, тропарь предпразднетва дважды. Влава, Отцевя: Й нынть, предпразднетва. По кадісмахя сть дальны Оба Отцевя: Й нынть предпразднетва. Каншня пред-празднетва со їрмосоми на 5: їрмосы по дважды. Й Отцеви на й. Катавасіа, їрмоси трїшдн: б.ж же птенн їрмоси трї-шдн поеми единожды: послъди же покрываеми ттемже їрмо-соми. По ї-й птенн кондаки й їкоси предпразднетва. Й сталасия сописки салед. старальня Отцевя: Слава, й нынть, предпразднетва. По бый птесни кондакя й ткогя Отцевя. Светтиленя Отцевя: Слава, й нынть, предпразднетва. На хвалитехя бігцевя на д. влава, бітцевя: Й нынів, предпразднетва. влавословіє великов. Й прочее оўтрени. На часібхя тропарь предпразднетва: влава, бітцевя. Й нынів, вгородиченя часібя. Кондаки же предпразднетва, й бітцевя, глаголеми преминающе.

На літвргін: Білженна предпразднетва, півень Г.А., на ў: й Отцевя півень б.А., на ў: По входів тропарь предпразднетва, й Отцевя. Слава, кондакя, Отцевя. Й нынів предпразднетва: й прочам вем сляжба дне й Отцевя. Мінка же труфшна зри слежба поется на повечерін, йлій веда настойтель разсвантя.

Подобаєть вівдати: аще слячится праздники срівтенія гдня ви недівлю мытаря й фарісеа, йлй бляднаги, йлй мясопястняю, йлй сыропястняю.

Ва свыштв на мальй вечерни, стіхиры воскресны гласа, на Д. Слава, й нынть праздника. На стіховить стихира воскресна Едина. Й праздника стіховна великіть вечерни, са приптыы йха: Слава, й нынть, праздника. Тропарь воскресена. Слава, й нынть, праздника. Й шпвста. На велицты вечерни, поема Блжена мвжа, кадієм вей. На ган воззвахи, стіхном воскресны гласа, ї: н трішди, ї: й праздника, ў.

фие ли нед вла масоп встнаа, воскресны ї: й трійди ді: й зри праздника ї. влава, трійди: Й нынть, праздника. Входя. Й чтеніа праздника, г. На літіи стіхиры праздника, глася а.й: ветхій деньми: Й прочих двтв. Таже трійди хвалитны: а.й стіхя, глася ї: Фарісеа велехвальный: б.й, глася й: Ф дтвля похваленьми:

зрі миє ли беть неджал бавднаги: по стіхнрахи праздника поєми трійди трі стіха хвалитныхи: али стіхи, гласи б: бавднаги гласи: вли, гласи й: Йждихи бавдни: гли, гласи б: Оче багій:

ЗРЙ Миє ли неджля мясопветная: й по стіхирахи праздника, поєми два стіха хвалитныхи: али, гласи б: Помышляю день Они: блй, ваковый часи тогда:

зрій миє ли недівля сыропветнам, й поєми ви літін трійди хвали́тныхи два же стіха: алй, гласи є: Оувый мить: вли: Поприще добродівтелей: Славу же поєми во вся тым недівли фарісеєву, й вляднаги, й масопястную, й сыропястную трійди, ійже писана на літін: Й нынів, праздника.

зрй [Тогю ради вчинисм пътисм трїюди хвалитными стіхами ви літію на вечерни, за ёже не оставити трїюднаго стіха ни ёди- наго, ёже ёмв не пътисм]. На стіховить стіхиры воскрны. Слава, трїюди: Й нынть, праздника. На влгословеніи хлтвови тропарь праздника, трижды. Й чтенїе ви посланінхи апльскихи.

й йдівже не бодети бдівнім, но Ньінів Шповивешні тропарь воскресени. Слава, й ньінів праздника. На повечерін, по трисітоми кондаки тріщди. Слава, й ньінів, праздника. Полонощинцо же

поємя по обычаю ся каншноми трчными.

На оўтренн, на Бів гів: тропарь воскресенв, дважды. Слава, й нынь, праздника. По кад ісмахв, съдальны воскресны св біородичны йхв. Й чтеніе во білін толковомв. Й полуелей праздника, й тропарі: Агільскій соборв: Ліце же нед блж бляднаги, йлій мәсопостнаж, йлій сыропостнаж: припьваемв й ій фаломв: На ръкахв вавулинскихв: Таже, величаніе праздника, й страздника, по бідиножды: Й чтеніе праздника. Степенна гласа, прокіменв праздника. Всеков дыханіе: бійліе праздника. Наника. Воскресенв, со їрмосомв на ї, й трійди на ї, й праздника на бі. Катавасіа праздника, Фба ліка вкопь.

зрй йще неджля мясопветная, Каншня воскресеня на ў: й трішдн на б: й праздника на ў. По г-й птенн, кондакя й кося, й стадаленя, трішди: Слава, й нынть, праздника. По б-й птенн кондакя праздника й ікося. Й чтемя сўнадарій. На б-й птенн поемя Йтнтейшвю: Свттиленя воскресеня: Слава, трішди: Й нынть, праздника. На хвалитехя, стіхйры воскресны, ў, й праздника ў, ся приптевы праздника. Слава, праздника: Й нынть, Преблігословенна всёй:

Τιμε λη ηεμέλα ματοπδετημα: Η χβαλήτεχα, ετιχήρω βοεκρέεμω βρη ξ: ή πράβμηκα ξ, το βλάβημικα, τα πρηπικώ πράβμηκα. Й πο εκοημάτιη ετιχήρα πράβμηκα, γλαγόλεμα ετίχα: Βοεκρηή τω βράβε λιόμ: Й ποέμα ταμογλάτηδ ετιχήρδ τριώμη, γλάτα ή: Μαμίλα προόκα: βλάβα, γλάτα δ: Πρεμωνήςτημα τεβέ βράτιε: Й ημίητ, Превагословенна есн:

Αμε λη μεμέλα εμροηδείτηα»: Ηα χβαλή τεχα ποέμα τάκοπε βα 3ρη μεμέλη μα μερίδη η ελαγόλεμα επίχα τάκοπρε: Βοεκρηή τζη βπε μόη: Η ποέμα εαμογλέτηδ τριώζη, γλάτα 5: Αμάμα μ΄ ραλ Ψεόηητελ: Ολάβα, γλάτα πόμπε: Πρητηίδ βρέμα: Η μίη β, Πρεβλεοτλοβέτη βεή βίρ μδο: Ολαβοτλόβίε βελήκοε, προπάρα βοεκρέτεης. Η Θβωίνημι Ψηδείτα. Η μεχοπρέη βα πρηтворя. Слава, й нынів, сітіхира воскресеня: Слава, праздника: часть, й на прочихи тропарь воскресеня: Слава, праздника: Й нынів, бгородичени частья. По Оче наши: кондаки праздника, й тріщди, премітижность глаголеми. На літургіи, Біженна гласа на д. Й трїшди, песнь ї-м, на ді й праздника, 5-м на д. Входное праздника. Посемя тропарь воскресеня, й праздника. Слава, кондакъ трішди: Й нынть, праздника. Прокіменъ гласа, илн трішідн, й праздника: Апля, аллилвіа, вулів, й при-частеня, прежде дне, й праздника.

Мин ли слячитем праздника сретента гана ва сябыйтя постем, вечера й оўтро ва сябыйтя мимо-шедшяю, йлй ва четвертока масопястный. Ва сябыйтя же сляжба вся праздника единагш постем непременны.

Лите ян слячится сректеніе гдне въ понедекльникъ, йли во рубори вторинкъ йли въ четвертокъ сыропястным недекли.

Вечеря: На малъй вечерни, на Ган воззвахя, стіхиры праздника на Д: Слава, й нынть, праздника. На стіховить тріщди само-гласеня дне дважды, й мчнченя: Слава, й нынть, праздника. Тропарь праздника. Вктенїа, й шпвств. На велицтви вечерни й на оўтрени, совершается вся сляжва праздника, непремтины, такоже прежде оўказася на рядв: зане трішдь св праздникомя не поется, вя кой день ни слячится на сырной недтяли, кромтв свышты, й недтяли, развть самогласны стіхиры дне, таже глаго. лютем на мальй вечерни, гакоже обказасм.

d йдеже не бываетя всенощное, поемя на велицей вечерни зри предписанном в. На стіховить: Слава, трішди, самогласеня

дне. Й нынть, праздника. На хвалитехъ по стіхирахъ праздника, Слава, трішди, самогласенъ дне: Й нынть, праздника. Славословіе великое. На частьх й на літвргін, слвжба вся праздника: Дне же апль, й вуліє вычитаємъ напреди.

зри пре ли слячится праздники сретентя гана ви средя сыропяст

нов, най ва патока.

Η Μάλιδη ή на велиціви вечерни, й на оўтрени, совершается сляжба вся, гакоже оўказася вх понедібльникх сырный, непремівни. Бываетх же на конецх вечерни й оўтрени, й всякагш часа по г поклоны великіт. Точію на часібхх глаголемх тропарь, й кондакх праздника. На 5-мх же часів, глаголется тропарь паремій: й чтётся паремій. Літбргіа же златовстова совершается во свое время. Вечерню же поемх по обычаю во свое время. По обычномх фалмів кадісма рядовая.

3ρμ ή ήμπε εδίστο κεεκόψικος, καμίσμοι με γλαγόλεμα, κο πο Ο βούνκομα ψαλμής γλαγόλεμα: Γλη κοββάχα κα νεεπό: Τάπε στίχηρω πράβμκα Γ: η σπάγω συμεώκα Γ: βλάκα, σπάγω: Η κώκτε, πράβμκα. Προκίμεκα μκέ, η παρεμίλ. Τάπε προκίμεκα: Δα ο νηποκάστα ίπλο κα γλλ. Ηα στίχοκτης τρίωμη σαμογλάσεκα με μκάπμω, η μπηνέκα. βλάκα, η κώκτε, πράβμκα. Τροπάρο πράβμκα. Η ώπδυγα.

ЗРЙ Лие слвчится срътенте гдне въ понедъльникъ сырный: й трипъснецъ оўтреннтй поемъ на повечерти въ недълю. А самотласенъ дне тртюди оўтреннтй поемъ въ праздникъ, на хвалитехъ Славв.

ми же срытенте гане во вторника сырный, й вторничный триписнеца поема ва средв сырною, на повечерти. А самогласена дне оўтренній, поема ва праздника, на хвалитеха Славв.

мие ли сребтение гоне ва среду сырную, й средный канших поемя й трипеснеця, ва четвергока сырный, на повечерии. А самогласеня дне обтренний, поемя ва праздника, на хвалитеха влаву.

Мие ли сректеніе гоне ва четвертока сырный: й четвертка трипевсиеца поема во вторника сырный на повечерін. Мие ли сректеніе гоне ва патока сырный: Й поема патка каншия, й ся трипевсицема, ва средв сырный на повечерін.

йще ли слвчитем праздинки сретенти гана ви свеботв сырнвю. Ви патоки вечера на мальй вечерии стіхиры праздинка на д: влава, й нынь, праздинка. Прокімени, й паремій дие, й по

ней прокіменя: Да оўповаетя ійль на гда. На стіховні трішдн самогласеня дне, дважды: й мчнченя. Слава, й нынь, празд-ннка: Тропарь праздника, й Шп8стя.

На велицъй вечерни поемя, Блженя мвжя: али антіфшия. На Гди воззвахя, ставимя стіхшвя ї: Й поемя стіхиры праздника на б: й Отцевя на д: влава, Отцевя: Й нынъ, праздника. Входя. Прокіменя дне: й чтеніе праздника. На літіи стіхнові, н влава, й нынь, праздника. На стіховнь стіхнові праздника: влава, отцевя. Й нынь, праздника. На блословенін хльвшвя, тропарь праздника дважды: й отцевя единожды, й чтеніе праздника.

βρίκας την Εξέτα Βεεκόψησιω Εξάκια: Ποέμα κα Βελήψα βρί Βενέρηκ Βεὶ πο πρεξπήτακτομέ. Προκίμεκα, η ντέκιε της, η προκίμεκα: Τά το προκίμεκα το προκίμεκα το προκίμεκα το πράβτα πράβτα πράβτα πράβτα πράβτα πράβτα πράβτα πρέξ τζεμα εμέρτα πράβτα πράβτα το πράβτα πρέξ τζεμα εμέρτα πράβτα πράβτα το πράβτα το

праздинка.

На оўтренн, на Бів гдь, тропарь праздника, дважды: Слава, Отцевв: Й нынть, праздника. По кадісмахв стедальны праздника. ника, й чтеніе праздника. По получен стедален праздника. Степенна, й й антіфшив ў гш гласа. Прокіменв: Всжкое дыханіе: Сулів. Й по й му фалмів стіхира праздника. Каншив праздника со ірмосомя на й, й отцевя на б. Ката-васіа праздника. По г птенн кондакя отцевя, й їкося: й стадаленя Отцевя, дважды: Слава, й нынть, праздинка. По 5-й пъсни кондакъ праздника, й їкосъ: й чтемъ сунадарій. На бій пъсни поемъ Чтивишвю. Світтиленъ праздника. Па дли повени повми чтивншою. Свой пладника. Влава, Отцеви Й ныйть, праздника. На хвалитехи стіхнры праздника ї, й Отцеви ї: Влава, Отцеви: Й ныйть, праздника. Влавословії великов. Тропарь Отцеви. Влава, й ныйть, праздника. Ектеній, й шпвсти. Й Обычнов йсхожденів ви притвори, й часи ї.й. На частих тропарь праздника: влава, Отцеви: Й ныйть, вбородичени часшии. По Оче наши, кондаки праздинка.

На літвргін: Блженна праздника, півснь г. м на ді й отцеви в.м на д. входное праздника. Тропарь праздника, й отцеви: влава, кондаки отцеви: Й ньінів, праздника. Прокімени, апостоля, аллилвіа, вулів, й причастеня, прежде праздинка,

й фтцеви.

Аще слячится праздники сректеній гдня ви понедекльники первым недекли поста.

и сляжья праздника пети ва неделю сыропястняю по пред-

писанном8.

Подобаєтя векдачги, аще слочится попразднетво сректенія гдня вя недеклю фарісеєво, йли блоднаго, йли мясопостною.

На ма́лічти вече́рни, на Гди воззва́хв, й на стіховнів стіхиры Октинха, по Обычаю. На велицій вече́рни, на Гди воззва́хв стіхиры воскре́сны д, й трійди г, й пра́здника г.

зрій ми валья масопветнам, стіхном воскресны ї: й трішан ў: й праздника ї. Слава, трішан: Й нынт, бгородичени й-й гласа. На літін стіхном праздника радшвыя, того дне стіхшв. ным: й трїюди хвалитны: Слава, трїюди: Й нынть, праздника. На стіховить стіхиры воскресны. Слава, трїюди: Й нынть, праздника. На багословеній хлібьшви, пропарь, Біде дво, дважды: й праздника единожды, й чтеніе. На Біч гаь, пропарь воскресени, дважды: Слава, й нынть, праздника. По кад смахи стадальны коскресны, си вгородичны йхи. Й чтенте во вулти толковоми. По непорочнахи тропарії: Аггалскій собори:

зри пре же недъла бляднаги, или масопветная, поемя полуглей, πρηλαγάεμα жε μ Γ-μ ψαλόμα: Ηα ρισκάχα Βαβυλώμεκηχα: Втепенна, й прокімени гласа. Всжкое дыханіе: вуліе воскресное. Воскрнії хртово: й прочес. Канших воскресенх, со їрмосомх на Д: й біды на Б: й трішди на Д: й праздника на Д: Катавасіа праздника.

Аще ли ва недеблю масопвстивы: Каншия воскресена на д. й трішди на 5: й праздника на Д. Ватавасіа трішди. По г.й півсин кондаки й їкоси праздника. Слава, съдалени трішди: Й нынь, праздника. По б.й пъсни кондакъ трішди й їкосъ. На Д.й пъсни поемя Чтивншвю. Таже свътиленя воскресеня. Слава, трішди: Й нынь, праздника. На хвалитехи стіхиры воскресны ў: й праздника, самогласны Д, ск припивы всю.

Аще ли всть неджля мясопвстная: й глаголемя стіхя: Воскони Зрн ган бже мой: Й поеми стіхнов самогласно тріщен: Данійли пороки: Слава, тріщен же: Предшинстими себе: Й нынть: Пре-БЛГОСЛОВЕННА ЕСН:

«Τίμε ли недъл» фарісеєва, йлй вляднаги, не глаголеми трійди стіха: но по стіхирахи праздника, глаголеми: Слава, трійди:

Η ηριτής Πρεκπροτλοβένη βεθ: Ολαβοτλόβιε βελήκοε. Ηο τρη-επόμε τροπάρι βοεκρέτενε. Εκτεηιή η Επίδετε, η ητχοπλένιε Οδιάνησε βε πρητιόρε. Ολάβα, η ητίντ, επίχηρα ενλιικά. Η νάς α.μ. Ηα νας έχε τροπάρι βοεκρέτενε: Ολάβα, πράβληνικά: Η ητίντι, επορόληνενε νας έκε. Πο Θύε νάμε, κονλακή, τριώλη η праздинка, премінжюще глаголемя.

На літвргін: Блженна гласа на Д. й трішди птень б.ж., на Д. й праздника пъснь радовам, на д. По входъ тропарь воскресеня, й праздника. Слава, кондакъ трїшди: Й нынъ, праздника. Про-

кіменя, апостоля, аллилоїа, єволіє, й причастеня дне.

мие ли вядетя попразднетво сректеній вя сябвосту мисопяст. зри няю, й сляжва попразднетва оставлиется: й поемя радовяю

сляжья свысты оўмершнхя.
Мие слячнтся попразднетво сретеніх гдня вя понедельникя йли во вторникя, йли вя четвертокя сырных неделя.
На ГДн воззвахя, стіхиры праздника ї, й стаго ї. Слава, стаго, аще ймать: Й нынть, праздника. Аще ли ни, Слава, й нынь, праздника. На стіховни трішди самогласени дне, дважды, й мчиченя. Слава, стаго, аще всть: Й нынь, праздника. Аще ли ий: Слава, й нынь, праздника. Тропарь стаго, аще веть: Слава, й нынть, праздинка. вктеній, й Шпветк.

На оўтрени: на Бітя гав, тропарь праздника дважды: Слава, стагш, аще беть: Й нынів, праздника. По када смахя, сть дальны праздника. Канших праздника со їрмосоми на й: й минен на д. А йдъже трипъснеца: Й поема канших праздника, со грмосоми на Д, й минен ї стіха на два, й трішди на й. Аще имать стый кондаки и чкоси, глаголеми по гли писни. Таже стадаленя трійди, писаня по би кадісмів. Слава, стаги: Й нынь, праздника. По 5-й пъсни кондаки й Ткоси праздника. По Ди повени свовтиленя праздника: Слава, стаго: Й нынь, праздника: аще ли ий: Слава, й нынь, праздника. На хвалитехи стіхновы праздинка, на Д, стіхшвным того дне: влава, й нынть, праздинка. На стіховить трісоди самогласени дие дважды, й мчнчени: Слава, стаго, аще всть: Й нынь, праздника. Аще ли ни: Слава, и нынь, праздника. По Оче нашв, тропарь стагю. Слава, й ныйть, праздника: аще же нй, праздника точію. Й по вктеній часв первый. На часьхв тропарь праздника: Слава, стагю, аще всть: Й ныйть, бгородиченя часшвя. По тристомя глаголемя кондаки праздника непременню.



М Лие сличится попразднетко сребтенія гдня на сырной недчели вя среду, йли вя пятокя.

Поклонива неветь, точти по концев коегиждо часа, по тря поклоны великім. Вечерв, на Ган воззвахв, стіхиры праздника три: Й минен стаго Г: Слава, стаго, аще всть: Й нынь, праздника. Аще ли ни: Слава, й нынь, праздника. На стіховнів трішди самогласеня дне дважды: й мінченя. Слава, стагw, аще беть: Й нынь, праздника. Аще ли ни: Влава, й нынть, праздника. тропарь стаго, аще ймать: Влава, й нынть, праздника. Аще ли ий, праздника: вктеній, й поклоны ї великім. Й Шпветв. Повечеріє же поеми великое, W внегда призвати ми: на немже поемъ триписнецъ оўтренній трішди, а.й. По Достойно: й по трисигомъ кондаки праздника. По Чтичншвю, три поклоны великіл. Й на Шпветть три поклоны. Такожде й на полвнощинцт по Чтивишвю, три поклоны великім. На оутрени, на Бів габ, тропарь праздинка, дважды: Слава, стаги, аще всть: И нынть, праздника. Аще ли ни: Слава, и нынть, праздника. По кад ісмахъ съдальны праздника. Канших праздника, со грмосоми на б, й минен на Д, й трішди на Д. Вгда же прійдеть трипьсиець, й поеми каншин праздника, со грмосоми на д: й минен на два, первым два стіха за единя: й трішди на й: настожщагш каншна радовам певень на д. й втораго трипевенца на д. а.й же три. ыженеця предпита на повечерін. По ї-й писни кондаки стаги. Таже съдалени тріжди: Слава, стагы: Й нынь, праздинка. По 5-й пъсни кондаки и ткоси праздника, и прологи. По Д-й пъсни свътиленя стаго, аще бсть: Слава, и нынь, праздинка. Аще ли ий: праздника, дважды. На хвалитехи, стіхиры праздника подобны на ф: стіховна того дне: Слава, й нынть, праздника. На стіховить тріюди самогласеня дне, дважды, й мчиченя: Слава, стаго, аще Есть: Й нынть, праздника. Аще нынть, праздинка. По тристоми тропарь нн: Слава, й стато, аще беть: влава, й нынь, праздинка. Аще ли ни, точію праздника. Вктеній, й поклоны три великім, й чася первый. На алм часть, тропарь праздинка. Слава, стати: Й нынь, вгородиченя часшвя. По тристомя кондакя праздника. По Фтивишви, ї поклоны великім, й прочее. Й совершенный Шпвети, й поклоны Г. Такожде й на прочихи частехи глаголеми тропарь праздника. Й по тристоми кондаки праздника. По Чтивишви, по ї поклоны великім. На 5-мя частв

Τροπάρь, παρεμιή, η чτέμιε. Τάπε προκίμεμα. Πο π.μα чασέ, Γλαγόλεμα διπέμμω σκόρω δεξ πικιώ, η πρόчεε. Βα ερέχδ βέчερα, επίχηρω πράξημικα Γ: η μημέμ επάγω ποζόδηω Γ: Ολάβα, η μώμις, πράξημικα. Τάπε προκίμεμα, η παρεμιά της. Ηα επίχοβητά τριώτη εαμογλάσεμα της, τράπτω, η μήμικα. Ολάβα, η μώμις, πράξη μικα. Ποσέμα εκτεμία: Πομήλδη μάσα βπε: ή ποκλόμω Γ βελήκια. Η μικα κατικό κατικό το κατικού το κατικού

Аще попразднетко сректента гана сл8чится вя свъботв сыро. Р

Εχ παπόκα βέчερα, πο Ѿπθετή чαεώβα, αβίε начинаєми βεчέρηι»: Η πο Οδιώνιο καμίεντ, επίχθρω πράβλημικα τρη, η Οπηθακ τρη: Ολάβα, Οπηθακ: Η ημίης, πράβλημικα. Προκίνεια, η παρενιά ληλ. Τάπε, Οπολόβη εξη: нα επίχόβη τριώλη εανογλάετης. Ολάβα, Οπηθακ: Η ημίης, πράβλημικα. προπάρω Οπηθακ: Ολάβα, η ημίης, πράβλημικα, θκτειιά, η Ѿπθετά. Ηα ποβενέριη κοηλάκα πράβλημικα.

Η ογτρεκκ, κα Ε΄ τα τα τα τα πράβακτικα απάκατα. Ο σεούχε καρίεμαχε, ε εξάλεκτι στιώκε. Η κώκε, πράβακτικα. Πο σεούχε καρίεμαχε, ε εξάλεκτι στιώκε, πράβακτικα: Η υτέκι πράβακτικα, θλί στιώκε. Κακώκε πράβακτικα, εο ιρμοεόμε κα ε: Η στιώκε κα πράβακτικα. Πο ε. π πέετα κοκμάκε θίκοες πράβακτικα, θ ε εξάλετα στιώκε θίκοες πράβακτικα, θ ε εξάλετα στιώκε θίκοες στιώκε. Θε επτάλετε στιώκε θίκοες στιώκε. Θε επτάλετε στιώκε θε επτάλετε στιώκε στιώκε στιώκε στιώκε.

На літвргін: бліженна праздника, півснь радовай, на й: й Отцевя, півснь б.м. По входів тропарь праздника, й Отцевя: й храма сітати. Таже кондакя, храма сітати: Слава, Отцевя: Й нынів, праздника. Прокіменя, аллилвіа, й причастеня праздника, й Отцевя. Япостоля, й Єбліе дне, й Отцевя.

оуказя ш праздниць срътенім гдінм, аще вя кій день срътеніе вядетя, йли вя кій день слочитем шданіе веш.

ин слвчится праздника сретеній гана ва недчелю бляднаго, или ва понедчельника, или во вторника масопестным недчели,

й Ждается праздника ва пятока тояже недъли: понеже ва недъли мясопветиви Жданїя не бываета.

Мие ли слячится въ средя или въ четвертокъ, или въ патокъ, или въ сябьштя масопястным неджли, и шдается во вторникъ сырным неджли.

Аще ли слвчится ва недчелю масопветною, или ва понедчельника сырным недчели, и шдается ва четвертока тожже недчели.

Аще ли сл8чится во вторника или ва средв сыропветным неджли, и шдлется ва сввештв тожке неджли.

мие ли слвчится ва четвертока сырный, или ва патока, или ва свбойтв, и шдается ба недчелю сыропветивю.

йще ли сректенте бодета ва неделю сыропостною, тогда праздновма едина день.

зри Лие ли сл8чится шданте сректентя гдня вх недеклю фартсеевв, или сыропвстивы.

Εκ εδιδώτδ на μάλιτή βενέρη επίχθρω βοεκρέεнω Γλάεα πο Οδωίναι. Ηα επίχοβητή επίχήρα βοεκρέενα, η πράβληνικα επίχοβηα βελήκια βενέρημ.

На велиційй вечерни, на Гін воззвахя, стіхиры воскресны ї, й трішіди ї: й праздника, со влавнымя і. влава, трішіди: Й нынів, віородиченя первый, гласа. Йще ли храмя срівтенім, Й нынів, праздника. На літін стіхиры праздника й трішіди хвалитным, кромів влавна. влава трішіди: Й нынів, праздника. На стіховнів стіхиры воскресны: влава, трішідн: Й нынів, праздника. На вігословеній хлівших тропарь, бій дво, дважды, й праздника війножды. На бітя гів, тропарь воскресеня дважды: влава, й нынів, праздника. По кадісмах стедальны воскресны, й вігородичны йхи: й чтеніе. Й по чтеній поемя політені, фаломя, хвалите ймж гіне: й другій фаломя, Йсповівдайтесм гіви:

зрід Аціє ли недчель бляднаги, йлід сыропвечнат.

Поєми й ї-й фаломи: На рекахи вавулюнскихи: со аллилогею. Й прочее воскресно, й до канюна. Канюни воскресени на ў: й трїюди на ў: й праздника на б. Катавасіа, праздника. По й песни кондаки й севдалени тріюди: Слава, й ныне, праздника. По б.й песни кондаки праздника, й ікоси. На ў.й песни поеми Чтнейшою: Светилени воскресени. Слава, тріюди: Й ныне, праздника. На хвалитехи стіхйры воскресны ў, й праздника со Слав. ными ў. Слава, тріюди: Й ныне

Дие же неджаж сыропветнаж: й по стіхирахи праздника, глаголеми приптыви: Воскрий гди вже мой: й поеми самогласив стіхирв трішди дне. Слава, йнв стіхирв: Й нынь, Превагословенна всн. Й по шпвсть, влава, й нынь, стіхира вульскам, й чася а.й. На частух тропарь воскресеня. Слава, праздинка: Й нынь, бгородиченя часшвя. По Оче нашя: кондакя праздника, й трісоди, пременжище глаголеми.

На літвргін блженна гласа на ў: й трішдн птень г. я на ў: й праздинка Д-ж на Д. По входть тропарь воскресеня й празд-ника: Слава, кондакя трїшди: Й нынть, праздинка. Прокіменя

дне, й праздника.

ба свебить обем масопветные шданіе срестеній не бываета: зри такожде й ва неджлю масопветныю.

Аще ли шданте срътенти гани слочитем во которники, или ви четкертоки сырным неджли, й поели сице:

Вечерв, на Ган воззвахв стіхновы праздника на б. Слава, й нынь, праздника. На стіховнь трішди самогласеня дне, дважды, й мчиченя, ся приптевы обычными. Слава, й нынть, праздника. Тропарь праздника. Й Шпветв.

Радовати же стати слежве поемя на повечерин, или каки

настомтель изволнти.

На оўтрени, на Бів гав, тропарь праздника ї. По кад ісмахи, съдальны праздника. Ванших праздника со грмосоми на д. А Адевже трипевсиеци, поеми праздника со грмосоми на б. А трішди на й. По ї й півсни, сівдаленя трішди, писаня по в й кадісмів: влава, й нынів, праздника. По бій півсни кондаки праздника, й їкоси. На Дій півсни, поеми Чітнівшви: ввів. тиленя праздника, дважды. На хваличехи стіхиры праздника на Д. Влава, й нынть, праздника. На стіховить трішди самогласеня дне дважды, й мчнченя: Слава, й нынь, праздника. Тропарь праздинка. Вктеній, й Шпветк.

На літвргін, Блженна праздника, песнь Д.ж на й. По входе тропарь праздника: влава, й нынь, кондаки праздника. Прокімени,

аллил8їа, й причастени праздинка. Апостоли, й єволіє дне.

Вх средв же й патокх шданіе срытеній не бываетх. Аще ли Шданів сревтенім ганм слячитем ва сявыйтя сыропвстнви.

Ва патока сырный вечера: На Ган воззваха, стіхиры празд. ника ї, й отцевя ї. Слава, отцевя: Й нынь, праздника. Прокіменя, й паремій дне, й по ней прокіменя: Да оуповаетя ійль на



гда: На стіховню трішди самогласеня дне, дважды, й мчиченя. Слава, Отцевя: Й ныню, праздника. Тропарь Отцевя: Слава, й ныню, праздника.

На літвргін, Біженна праздника, півснь Д. м., на Д: й Отцева півснь Б.м., на Д. По входів тропарь праздника, й Отцева. Слава, кондака Отцева: Й нынів, кондака праздника. Прокімена праздника, й Отцева. Апостола й Єбліе дне, й Отцева. Аланляїа праздника, й Отцева. причастена праздника, й Отцева.

W

Подоваєти вівдати, аще слячится шврівтеніе честным главы вшанна пртечи ви недівлю масопястияю, йли сыропястияю.

Начинаєтся си среды масопостным недчели, й восходніти до Вторника Дм недчели великаги поста.

Вх свыбштв на мальй вечерни, стіхновы воскресны ў: й вгородиченх гласа. На стіховить стіхнов воскресна Едина, й пртечи стіховна. По Нынть Шпвщаєщи, пропарь воскресенх: Слава, пртечи: Й нынть, вгородиченх воскресенх. Ектеній малам, й Шпвстх.

На велиціви вечерни, на Ган воззвахи, стіхнов воскресны, трні: й трії одн ді: й пртечн г.

3ρὰ Α΄ψε λη μελέλα εωροπδετηλά, Γλαγόλεμα τρϊώλη τάκοπλε α΄μ ετίχα, γλάτα Ε΄: Ογαιλ Μηθ, αλάμα ρωλάμιεμα αοβοπή: Β΄, γλάτα τόμπε: Πόπρηψε λοβρολήτελεμ Ψαέρβετα: Βλάβα, πρτένη, глася 5: Сокровнців вжественных даршвя: Й нынть, трішдн, писаня на літін Славникя. На стіховить стіхиры воскресны: Слава, пртечн, глася б. Мікоже вжественныхя: Й нынть, трішди. На влгословенін хлівсшвя тропарь, Бійе дбо, трижды. Й чтеніе вя

посланінуя аплыскихв.

На оўтренн, на Бів гдь, тропарь воскресенв, дважды. Слава, пртечн: Й нынь, бгородиченв али, вв тойже гласв. По кадісмахв, съдальны воскресны, св бгородичны йхв. Й чтенів во вулін толковомв. Таже, Хвалите ймж гдне: й Йсповъдай. Τεςκ: Γλαγόλεμα κε ή Γ. ή ψαλόμα: Ηα ρεκάχα βαβυλώμεκηχα, το αλληλοβίεω. Τάκε ποέμα ψαλόμα μβράμημι πρτένη, ή προπαρή: ΑΓΓλως Κίμ το βόρα: ή τε ξάλωμη Θ΄ βα πο εξήμο κτω. Ελάβα, πο πολυελέμ τε ξάλεμα: Η μώμα, βτορό μνεμα. Η ντέμιε πρτένη. Επεπέμμα, ή προκίμεμα γλάς βεκκοε τωχάμιε: ενλίε βοτκρέτηο. Βοτκρή Γε χριόβο: Καμώμα βοτκρέτεμα, το ιρμοτόμα μα μ.: ή πριώτη на 5: й пртечи на Д. Катавасіа трішди.

на 5: н пртечн на д. Батавасіа трішдн.

Лиє неджаж сыропбетнаж: Ваншня воскресеня, со їрмосоми зри
на д. Й війы на б. Й трішди на д. й пртечи на д. Катавасіа
трішди. По г.й півсни, кондаки й їкоси пртечи, й сівдалени
всті, дважды. Влава, й нынть, трішди. Й чтеніє пртечи.
По б.й півсни, кондаки трішди, й їкоси: Й сівна работій. На д.й
півсни поеми чтивншви: світилени воскресени. Влава, пртечи: Й нынть, трішди. На хвалитехи стіхиры воскресны ді й стати со Славными ді, си приптвы вти. Й по стіхирахи стати, глаголеми: Воскрий гди вже мой: Й поеми стіхиру самогласну трішідн, глася ні: Даніная прроки: Слава, глася а: Префшинстими себе братіе: Й нынть, Преблгословенна всні:

Аще неджал сыропветнал: глаголеми такожде припкви: Восконн зри тұн недчил сыропостнам: глаголеми такожде приптиви: боскрин и ган бже мой: й поеми стіхиру самогласну, трішди, гласи я: Адами йз рам: влава, гласи тойже: Приспти времм: Й нынть, Преблгословенна всй: влавословіе великов. По тристоми, тропары воскресени. вктеній, й шпвсти, й йсхожденів обычнов ви притвори. влава, й нынть, стіхира вблыскам, й часи первый. На частих, тропары воскресени. влава, пртечн: Й нынть, бго родичени часший. По бче наши, кондаки трішди, й пртечи преминимине глаголеми.

На літвргін, Блженна гласа, на ў: й трішди, пъснь г.м на ў: й пртечн б.м на ў. По входть тропарь воскресени, й пртечн, влава, кондаки егш: Й нынть, трішди. Прокімени, апостоли, ейліе, й причастени, прежде дне, й пртечн.

Яще сл8чится швревтенте честныя главы їшанна пртечн въ

Поется праздники пртечи весь, прежде ви пачоки масопвет.

ный непременню.

на прочих частьха.

На літвргін, Блженна пртечн, птень г.ж й б.ж. Прокіменя, апостоля, аллилвіа, вулів, й причастеня дне, й пртечн.

Аще ли слвчится швржтеніе честных главы їшанна прітечн вя средв сырных седмицы. Й поемя слвжбв всю пртечи, вечеря й оўтро во вторникя

сырным неджан.

Аще же ва пачтока.

Й поеми служья всто ви четвертоки.

Аще случится швржтеніе честныя главы їшанна пртечн вя М

Εχ ερέμδ μα ναειέχχ, πο Ψελάδη, ωειτάδη, ή πο ποκλόμιξχ δωβάετα βρόμα πο Θδωίναω, η ἄδιε γλαγόλεπα: Πριμμήτε ποκλομίνες, τρήκχω, η Ψαλόλα Θδωίνηωμ: η ξιντεμία, η ετιχήρω πο πρεμπήταμμοπό. Πο βχόμι προκίμεμα, παρεμιή χμε: ή πο εήχα, προκίμεμα: Δα εξίποβάετα ιτίλω μα εξά. Τάκε παρεμιή επάγω ε. Ποτέμα, υπομόδη εξή Η μα ετιχόβη τριώμη ελμοτικός ε. Ποτέμα, υποκίνη ελμοτίνη ε. Ποτέμα και εξίπορο τλάτεμα. Πο Ηρίητα Επική Εποκλόμα πρικτός. Πο Θίε μάως: τροπάρω πρτένη. Θλάβα, η μωίμτα, εξορό την εμα βοτερέτεμα, η εκτεμία: Πομήλδη μάτα εκέ: η εποκλόμω βεληκίω. Ποτέμα μπίτα, εξίπε τρική εξίπε τρική εξίπε τη εκτεμία. Ποκήλδη ματά εκέ: η εποκλόμω βεληκίω. εξίπε κλόμω, η ψαλόμα τη τάκε, δοττόμο ξέτω: η Επική εξίπε η Εκτεμία.

Аще слочится обратение честных главы войния пртечи ва

εδακώτδ εμροπδετηδο.

Βα πατόκα βένερα, ποέμα Ελπένα μοπας: πέρβωμ λητιφώνα.

Ηα Γλη βοββάχα ετιχήρω πρτένη, πολόβηω Γ: η εντιξένα Γ.

Βλάβα, πρτένη: η ημίητ, βιορόληνενα, λ. Γλάεα. Βχόλα,
προκίμενα μιὰ, η παρεμιὰ: η πο μέμ προκίμενα, γλάεα ε΄: λα

εξίνησοβάετα ιθλό μα τλα. Τάπε παρεμιὰ πρτένη. Θπολόβη τλη

κα βένερα εέμ: η εκτεμιὰ: η επόλημα βενέρηωω μάταδι:

Ηα ετιχοβή τριώλη εαμογλάεσηα μηὰ μβάπλω, η μπηνένα.

Τάπε πρηπτένα: βοββεεελήτε πριθημία: η ποέμα ετιχήρδ
πρτένη εαμογλάενδ, γλάεα ε΄: Ιδπε πέρβιδε μα βλάμλι: Θλάβα,

ετορόληνενα: Εκταία. Τροπάρα πρτένη: Θλάβα, είντεμιὰ: Πομήλδι

κα τόμπε γλάεα. Τροπάρα πρτένη: Θλάβα, είντεμιὰ: Πομήλδι

κα τόμπε γλάεα. Τροπάρα πρτένη: Θλάβα, είντεμιὰ: Πομήλδι

κα τόμπε γλάεα. Τροπάρα πρτένη: Θλάβα, είντεμιὰ: Πομήλδι

κα τόμπε γλάεα ω βίκα είντε

κα τόμπε κα είντε

κα τόμπε κα είντε

κα τόμπε κα είντε

κα τόμπε κα είντε

κα είντε

κα τόμε

κα είντε

κα είντε

В в трапезть же разртышаеми на сырк й ганца.

На повечерін поеми каншни обебпшихи ви притворть Октшиха зри гласа, йли біородичени. По Достойно, й по тристоми, кондаки пртечн. Слава, й нынть, трішди Отцеви.

На оўтренн, на Бітя габ, тропарь пртечн, дважды. Слава, Отцевя: Й нынть, бітороднченя али. По кадасмахи стадальны

Фтце́вя

Οτιμέκα, η εγορόμητη ήχα, η ητέηϊε Οτιμέκα. Πολυελέη, η εκλάλδη πρότευη βεή πο ελήποκλω. Θλάβα, πο πολυελέη εκλάλδη η ημίης, εγορόμητης, η υτέηϊε πρότευη. Οτεπέημα, από απτίφωνα με πλάξα. Προκίμενα, βεκκοε μωχάηϊε: η ενλίε πρότευη. Ψαλόμα ή. Θτιχήρα πρότευη. Καμιώνα πρότευ το ιρμοσόμα μα ε: η οτιμέκα μα ή. Καναβάζια, ιρμός τριώμη. Θτίχοςλόβημα κε ή ε.θ πέςης τριώμη: βο ψαλτήρη κε πέςη τολ με γλαγόλεμα. Πο γί πέςη κοηλάκα πρότευη, η ικόςα, η εκλάλδη εξίω. Θλάβα, οτιμέκα: ή ημίης, εγορόμητης, η υγέηϊε πρότευη. Πο εί πέςη κοηλάκα οτιμέκα, η ίκοςα, η ενλάβαριη. Πο εί πέςη καλήπεχα ετιχήρω πρότευη ε, η ουτιμέκα ε. Θλάβα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης. Θλάβα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης, η ορμητικός ενλάβα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης, η ορμητικός ενλάβα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης ηρίτευη: Θλάβα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης από ενλήμες πλαγόλησης. Πο ότιμέκα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης νακώβα. Πο ότιμέκα, οτιμέκα: η ημίης, εγορόμητης νακώβα. Πο ότιμέκα, οτιμέκα πρίτευ η οτιμέκα, πρεμπέρη τη οτιμέκα, πρεμπέρη τη οποκάμα πρότευη η οποκάμα πρότευ η οποκάμα πρότευ

Η Α ΑΪΤΕΡΓΊΗ: Ελπέμμα Πρτένη, Πέκι Γ.Α, μα ξι μ ΟΊΤΙΕΒΕ Ε.Α, μα ξι μ ΟΊΤΙΕΒΕ Ε.Α, μα ξι μ ΟΊΤΙΕΒΕ Ε.Α, μα ξι μ ΟΊΤΙΕΒΕ. Τάπε κοημάκε χράμα, μ Πρτένη. Θλάβα, ΟΊΤΙΕΒΕ: μ μεινέ, χράμα βγορόμημι, μλη, Πρεμετάτελετβο χρίτιάμε: Προκίμεμε, απόστολε, αλληλδία, ενλίε, μ πρηγάςτεμε, πρέπμε Πρόκιμε, μ προτόμε ΟΊΤΙΕΒΕ. Ράμε πε λπόςτολε, μ ενλίε, ντέμε πολ βανάλο. Αμε λη ελδημτώ υβριέτεμε νευτηρία γλαβιί πρτένεβι κε πομεχίλημηκε λα μεχίλη ποςτώβε.

Сл8жва вся пртечн поется вя недчелю сырн8ю. При ли сл8чится шврчеченіе честных главы пртечевы вя кійливо день бля недчели постшкя.

И поетть сляжья вто ва неджлю сыропястняю, йлй ва сяв. вотя п. неджли постова.

Аще ли слячнічся шкревтеніе честных главы пртечевы вх сябость бля недевли постобку.

Εχ πλιτόκα βέчερα, καδίεμα ραδοβάλ. Η Γξη βο33βάχα ετιχήρω μα ι: Η ποέμα τριώδη εαμογλάετα μης, αβάκαμι: η μήθησης: Η πριτένη ποδόβημι ι: η δεόδωρα ξ. βλάβα, δεόδωρα: Η ημίης, ειορόδηνεμα ζη τλάεα. Εχόδα. Προκίμεμα η γιτέμιε μης, η πριτένη ι. Η πο δα ηεπράβητελ μίτβα μολ, ι ποκλόμη βελή κίλ: η πρόνεε πρεκαεειμένημας. Πο βααμβόνηση μίτβις, ποέμα

καμώμα ετάγω δεόδωρα, μαὶ κόλυδονα, τάκοπε οξκαβάςα δα πιψέ μα ραλδ: Α υπδετα.

Α Αλάπε μαξυτα πρεπερεειμεθημώς, μα Γλη βουβάχα, ετίχηρω βρη πρτέψη ε, α δεόδωρα ε. δαάκα, δεόδωρα: Α ηδιήτε βτόρολη.

νενά λα γαλάς πρεπερειμεθημώς, δεξ βχόδα. Προκίμενα Α υτέμια αμέ, α πρτέψη. Η α ετίχοβης εανογάζενα μηὲ, εδάπερω: Α μαθήτενα αμέ, α πράπα κα ετίχηρα πόμενα. Τάπα πρεπιάβας εδυβεεεράντελ πράμηκε Ω ποδιά αυτιχήραχα. Θαάκα, πρτέψη, γαλές δ: δοκρόβημιε επξέετβεθημώχα: Η ηδιήτε βιθε το βεθ λουβά: Πο Ηδίητε υποδιά κα ετίχηραχα. Θαάκα, πιθτέψη, γαλές δ: δοκρόβημε επξέετβεθημώχα: Η κινήτε βιθε το βεθ λουβά: Πο Ηδίητε υποδιά καιμώνα ετίδηνα μεόδωρα μαὶ κολύδονας, α υποδιά επαθίζα. Η ποδιά καιμώνα ετίδηνα μεόδωρα μαὶ κολύδονας, α υποδιά καιμώνα είδηνα μεόδωρα μαὶ κολύδονας, α υποδιά καιμώνα είδηνα μεόδωρα μαὶ κολύδονας, α υποδιά καιμώνα είδηνα μεόδωρα μαὶ κολύδονας πριτέψη. Πο διά καιμώνα είδηνα μεόδωρα μαὶ κολύδονας πριτέψη, α κάπερω. Θαάκα, α μέμμα ειδιά καιμώνα ειδιά μα το επακδιά καιμώνα ειδιά μα το επακδιά καιμώνα ειδιά καιμά καιμώνα ειδιά καιμώνα ειδιά καιμώνα ειδιά καιμά καιμώνα ειδιά καιμά ειδιά преминжище.

На літвргін: Блженна пртечи, писнь Г.ж., на ў: й деодшра птень 5-л на Д. По входт пропарь пртечн, й деодшра: й кондаки всти. Слава, пртечн: й нынть, буы храма, йли Предстательство хрттани: Прокімени, аллилога, й причастени пртечн, й деодшра единя. Апостоля же, й еблів прежде свившігів, й деодшра под зачало, таже пртечи. Ище ли слочитем швретенте честным главы тшанна пртечи

вя али недтели постовя.

й поется слежья его, гакоже обказано ва недель г-ю постшвя, кром в поклоненім кота, точію на літін Слава, потечн: писани на Ган воззвахи: й нынь, грішан. На стіховнь, влава, пртечи: Й нынть, трішіди. На БГх гдь, тропарь воскресенх, дважды. Слава, пртечи: Й нынть, Пречігом в твоем в оббразв: Ката.

бана тремди. Лире ли слочится «бържтеніе честныя главы» пртечевы въ понеджавники б.ж., най г.ж., най Д.ж. неджан постшви.

Ва нед-Клю вечера поема: Блжена мвжа: а-й антіфшна. На Гін воззвахи, стіхнові на ї: трішіли дне на ї, повторжюще первою: Й потечні на бі Слава, потечні Й ньінть, вгороди. ченя а. Входя, прокіменя велнікій трішди: Й чтенім пртечи Г. Таже, Сподови ган вя вечеря сей: Й Исполнимя вечернюю: на стіховнъ трішди, самогласеня дне дважды: мчнченя. Слава, пртечн: й нынь, бгородиченя воспресеня, но гласв. По Оче наши, пропарь пртечн. влава, й нынть: бгородичени воскресени. Вктеній: Помилви наси бже: й поклоны г великім, и шпвети. Полвнощниця же поеми по обычаю, ся кадісмою, й тропарії Обычными. По Чтивишвю, ї зрії поклоны великім. На оўтрени, на Бів гдь, тропарь пртечи, дважды: Слава, й нынть, бтородиченк. По али й бли каристь глаголемя стальны трішди: вктвній же не глаголются. Й чтенів во вфремь. По г-й кад смь, глаголети верей вктений малви: Й стадальны пртечн Ова: й чтенте пртечн. Полувлей, й стадаленя пртечн дважды: Слава, й нынть, бгородичень, й пртечн. Степенна, али антіфших Дош гласа. Прокіменя, й ενλίε ποτέчи. Τάπε, ψαλόμα μ. **Ε**στιχήρα ποτέчи. Καμώμα пртечн со їрмосоми на й. Катавасіа: Вверзв обета мож: А нажи трип-кснеци: Й поеми каншии пртечи, со грмосоми на б. Й триптенеци на й. Катаваеїа трїщан. По ї й птени стальня пртечи дважды: Слава, й нынть, бгородиченя: й чтеніє пртечи. По бій птени кондаки й їкоси, й прологи. GRITHACHS.

Свектиленя протечи, дважды: Слава, й ныпть, бородиченя. На хвалитехи стіхиры пртечн, на д. Слава, пртечн. Й нынь, вгороди. чена вгю. Таже настожитель, най чибца глаголета: Слава теви показавшем в нами свети. Посеми вктеній: Йсполними оўтреннюю: Таже на стіховить ва трішди, самогласеня дие дважды, й минченя. Влава, пртечн: Й нынть, бгородиченя. Посемя, Баго всть: глаго. леми единожды. По Оче наши, тропарь пртечн. Слава, и нынть, бгородиченя восконя. Сктеній, Помилой нася вже: й г поклоны великіть, без шпвета, й часк али. На частех пропарь глаголеми πρτένη: ή πο τρης τόμα κοημάκα ετώ, ή на κομέμα τ ποκλόμω Βελήκια. Η πο ποκλόμτας, τρης τάτω με γλαγόλεμα, μο γλαγόλεμα, Хрте свете йстинный: й Шпвета. Часа же г.й, б.й, й Д.й поема ся кадісмами, вя подобное йхя время, со чтеніємя. На 5-мя же часть чтется паремій дне, по чино вя. Мятвы же великагш зри васіліа, по частья глаголемя непременню, ёже ёсть: вако вже Оче: й Бже й гди силя: й вако гди інсе хрте: в гда же поемя полувлей, на частёхи ви кампани не обдаржеми. По кад ісмъ, аллиляїа, трижды, Таже, Гдн помиляй, трижды: Й чтеци глаголети: Слава, тропарь пртечн: Й нынь, бгородичени часшви. По Оче наши, кондаки пртечн. По Чти-кишвы г поклоны великім. По Д.мя часів, біженны глаголеми поскору без півнім. По Шелави, шетави: кондаки храма. Слава, пртечи: Й нынь, храма вічы. Аще ли невсть храма вічы: Й ныне, Предстательство зри хрістіаня: Посемя, Ган помилен, м. Слава, й нынть: Чтичншею херевімя, й ї поклоны великіть. Таже мятва: Всесігат трце: начинаєми вечерню по обычаю: настолтель йли чтеци глаголети: Пріндите поклонимсь: трижды. Й поеми вечерню си поклоны, по чинв постномв. По Обычной кадісмь, на ГАн воззвахя, стіхнры на ї: трійди самогласеня дне дважды, й мчнченя: й подобны трійди ї, й пртечи Д. Слава, пртечи: Й нынь, бгородиченя по глася Обычный. Аще ли кя средь, зри θαθ πατικό, Γλαγόλεμα ιεβτοβίορό μηθης, πο Γλάεδ Βλάβημικα. Εχόμα το βίλιεμα. Βείδιτε τάχιμ: προκίμεμα, η ητιξή μα μηθ. Τα θεπράβητες μιτικά μολ: η Γ ποκλόμω βελήκια. Εκτεμίθ малым не глаголеми. Прокімени, апостоли, аллилвіа, єїліє пртечн. Причастеня, Вісвейте: й пртечн. Літвргіа преждесцівниам по Обычаю. На Шпветть Герей поминаетъ прежде праздивемаго επάτο, ποπόμα насπάβωατο. Βπάτω жε πρηλθυματος на 3ρη ρωμθ, καμώμα ποέμα μα οξπρεμή πο υμήθ: επίχηρω жε ετώ, ιάжε πήταμω βένερα μα Γζη βοβββάχα, γλαγόλεμα ήχα μα χβα. литехя

3ρὰ Λήτεχα. ἄψε λη κόελ βελήκιλ ράμη ηδικμό, βα πάμλτο είδιχα βελήκηχα, ημαθμηχα πολυελέй, ηε ελδηήτελ βωίτη πρεικμεειψέη η το κιτό πο και τάκοι βωίτη πρεικμεειψέη να ναείς, η πο ματικέ βάκο των ιήτε χρτέ: Γλαγόλεμα η Ψαλόμα: Ελγοςλοβή μδιμέ μολ των ξά, η βελ βηδιτρθημαλ: Ολάβα, Χβαλή μδιμέ μολ των των διακόρδ βελ πίκηλ. Ηλ βικέημαχα Γλαγόλικο πάριο πο και πο και πο και πο και και πο лемя пртечн, пъснь г.ю й б.ю. Таже апостоля й вулів пртечн. Посемя, Помяни нася гди: По Шслави, шстави: μ πο Οτε μάως: κομμάκα χράμα, βλάβα, πρτέчи: Й μωίμα, εψω χράμα. Μμε πε μαστα χράμα εψω: Πρεμοπάπελωποο χρίστι. άμς: Τάπε, Γζη πομήλδη, Μ. Η ποκλόμω Γ βελήκιλ, ή βα πο άμα: Τάπε, Γζη πομήλδη, Μ. Η ποκλόμω Γ βεληκία, η βα τὸ βρέμα παραεκκημιάρχα βμάμεμαστα βα μβά καμπάμα. Η πο τρέχα ποκλόμαχα βελήκηχα, γλαγόλεμα: Πρίημητε ποκλομήμα. Η ποέμα βενέρμω σα ποκλόμω, η καμίεμου Οβωίνηου. Η Γζη βοββάχα στίχηρω τρίωμη, πομόβημω Γ, η στάγω ταράσια Γ. Θλάβα, η μωίητα, βιορόμηση Αμε λη κα σρεμτα, ηλή πατικά, γλαγόλισης: Θλάβα, η μωίητα, Κριτοβιορόμηση Τάπε, Θκιστε τήχιη: Προκίμεμα, η υτέμιε τρίωμη μη . Η στίχοβητα μη τρίωμη. Πο Ηρίητα ωπαμάσωμη, η πο Ονε μάμα, τροπάρα: Ειζε μβο ράμασι η πρόνες πο πόστησης. Πο Ψτητάμωδι, η πο ποκλόμαχα γλαγόλεμα τρησίδε. Γζη πομήλδη, δι. βιοσλοβιώ τζη: Τάπε, Είδη ήμα γίης: η Γ ποκλόμω, η Είγοςλοβλιώ τζη: Τάπε, Είδη ήμα γίης: η Γ ποκλόμω, η Είγοςλοβλιώ τζη: Τάπε, Είδη βίτοςλοβλιώ τζη: Τάπε, Είδη βίτος στάγο. Πο ωπαστάς πε βχόμημα κα πραπέχδ, μαστάβωσο στάγο. Πο ωπαστάς πε βχόμημα κα πραπέχδ, наставшаго стаго. По шпветть же входимя ви трапезв, й тадими два варенім си елееми. Й піеми віно. ере́д8 же й пљіго́ка гадніма два варе́ніж без е̂ле́а, й піе́ма

Аще ли сл8чится собректеніе чтных главы пртечевы во единя ш дней постныхя.

Τάπε ποέμα: Τα θεπράβητες μότβα μολ: Η Γ ποκλόμω. Η πο ράμδ λιτδρεία πρεπμεειμίθημας. Η θημέπε με εδμετα πρεπμεειμίθημας, Πο Ψελάβη, ιδετάβη, η πο ποκλόμτεχα βελής κηχα, чτέμα γλαγόλετα: Πρίημήτε ποκλομήμες, τρήπμω, η ποκλόμω Γ. Τάπε Ψαλόμα: Ελγοελοβή μδιμέ μολ γία: Η ποέμα ποκλομω Γ. Τάπε ψάλομα: Ελγοελοβή μδωε μολ για: Η ποέμα βενέρη βεξ ποκλόμωβα. Πο Θβωίνηοй καμίεμα, ετιχήρω μα δι τριώμη πομόβηω Γ: Η πρτένη, Γ. Βλάβα, πρτένη: Η ηωίης, βιορόμηνεια: Κτὸ τεβέ με ουβλπάντα: βχόμα, η θβιε τήχιη: Προκίμεια, η ντέμιε μης, η πρτένη, η άβιε, βπομόβη γίη: Τάπε, ηεπόλημας βενέρηθο μότις πρτένη: Η μώης, βιορόμηνεια, πο γλάεδ. Ηωίης ωπδιμάεωη: Πο τρηειτόμα τροπάρω πρτένη: βλάβα, η μώης, βπε ω βικα ουγτάθησε βικτεμία, Πομήλδη μάςα βπε: Ποςέμα Γ ποκλόμω περικένου με μετώμε Εξεροκοβιά και διατράμε Εξεροκοβιά και διατρά και διατράμε Εξεροκοβιά και διατρά και διατρά Εξεροκοβιά великім, й матва: Всестам трце: й Багословай гаа: Достойно βίτι: μ΄ Επίδετα. Ποβενέριε ποέμα βελήκοε δεξ ποκλόμωβα. Πο αλα τρηςτόμα τροπάρι πρτένη, βλάβα, μ΄ ημίητι, βτόρο μηνεής βοικρήνα, πο γλάε. Πο Ελα τρηςτόμα, τροπαρή εδιθνημικ: Πομήλδη μάτα γιη: Πο Δοςτόμηο, μ΄ πο τρηςτόμα κοηλάκα πρτένη: μ΄ Γίμ εμλά σα μάμη βέλη: με πο ємя. По Чтивнивію, трі поклоны веліній порті тристати же не глаголемя, а шпвстя малый. Полвнощинця поемя по обы чаю ся кадісмою, ійкоже предписано вя понедчельникя б.ж. недчели поста. Такожде й оўтреню, й всю сляжвя пртечи: Ли́стк фая.

Аще слвчитем шбректение чтным главы пртечевы ва свыситв

В-н, йлй Г-н, постшвк.

В-н, йлй В-н, постшвк.

В-н, йли В-н, постшвк.

В-н,

Žн*

зрй Повечерїє же великов, на немже поеми четверопівсьеци свы бюты. На оўтрени й на часівхи поеми Единаго пртечи. На літургін, служва дне, й пртечи.

йще сл8чится швржтеніе чтных главы ішанна пртечн во

кторви неджли постшвя.

Вх свыств вечера, на мальй вечерни, стіхиры воскрны, й буб по Обычаю. На велицей вечерии, на Ган воззваха, стіхиры воскрны ї: й анатолієва й: пртечи на б. Слава, пртечи. Й нынть, бгородичени а.й гласа. Входи, й чтенте пртечи. На літін стіхира храма: й пртечи стіхшеным. На стіховить стіхиры восконым, по алфавитв. Слава, потечи: й ныпть, бгородиченя. Ηα Ελτοιλοβέμιμ χλήβωβα, Είξε μβο: πράπμμι. Η чπέμιε βο απτολεικήχα ποιλάμιλχα. Ηα Είτα τίλ, προπάρι βοικόμα, μβάπμμι. Βλάβα, πρπένη: η ημίητε, εξορόμητεμα, πο τλάιδ προπαρλ. Πο ικαμίτμαχα επαμάλισμε βοικόμει, η εξορόμητεμε ήχα, η чπέμιε во вулін. Полувлей, й стадальны пртечн ова. влава, по полуелен съдалени: й нынть, бгородичени. Й чтение пртечи. Степенна, й прокіменя гласа, й єволів восконо. У аломя й. Слава, стіхира, глася й: Покажніж Шверзи мін двери: й прочам. Канших воскрих, со грмосомя на Д: й трішди на Д, й пртечи на 5. Катавасіа: Фверзв обета мой: По гій півени кондаки трійдні таже кондаки пртечи, й їкоси, й стедалени вгш, дважды. Слава, й нынть, вгородичени: й чтенте пртечи. По бъй птени кондаки й ткоси воскрии. По фъй птени свътиленя восконя. Слава, потечи: Й нынь, вгородиченя восконя. На хвалитехя стіхном восконы, ді й потечн со Славными, Д: си приптивы бrw. Таже приптия: воскони ган бже мой: Й поеми самогласня стіхиру трішди. Слава, твижде: й нынть, Превагословенна всй: Влавословіє великов: Тропарь восконя, вктений, й шпветя. Й йехождение ва притворя. Слава, й нынть, стіхнра воглыскам. Й чася а.й. Тропарь воскони: Слава, потечн: й нынь, вгородичени часшви. По Оче нашя, кондакя трішди: й совершенный шпветя. На прочиха же частьха, кондака трішди й пртечи, премтильнице глаголеми.

На літвргін: Блженна гласа на 5: Й пртечн пъснь г.ж на ў:

й прочам сл8жба дне, й потечн.

Ãще

Аще слочится шбревтение чтный главы вшанна пртечн, вя не. джли г-и постшвя, кртопоклонняй.



Вх с8ббшт8 вечера на малъй вечерии стіхиры: й на стіховить, все трії оди, по Объйчаю. На велицьи вечерни, по кадісмь, на Ган воззвахи, стіхном восконы ї: Й кота, Д. Й потечи ї. Слава, кота: й нынь, бородичени ай гласа. Прокімени дне: й паремій протечн. На літін стіхира храма: Й пртечи, йже свть на стіховить й на хвалитехв. Слава, пртечи: й нынь, крта. На стіховить сті. хиры восконы: Слава, потечи: и нынь, кота. На багословении хлившви, Бив дво: дважды, й крта, а: Спей ган люди твол:

На оўтрени, на Біч гав, тропарь восконя дважды: Слава, πρτένη: ή επεχάλδη Θ΄ Θ΄ Β΄ Βλάβα, επεχάλεμε, πο πολθελέη: ή ηρίητε, επορόχηνεμε. Η ντέμιε πρτένη. Οτεπέμμα ελάτα. Прокіменя, й булів воскрно. Воскрнів хртово: Фаломи й. Й Покамнім Шверзи ми двери: Канших воскрих, со ірмосоліх на ў: й пртечи, на ў: й крта на б. Катавасіа крта: Бже етвеннийший прошерази: По бій писни кондаки пртечи, й їкоси: й съдалени всто дважды: Слава, й нынть, крта. Й чтенте пртечн. По бъй пъсни кондаки крта й Ткоси. На Бъй пъсни поеми Чтивишвю: Свътилени воскрни: Слава, пртечи: й нынть, крта. На хвалитехи стіхновы восковны, ў: Й кота, подобны ї, первый дважды: си припивы йхи: Поманн сонми твой: б.й, Біч же црь наши прежде века: Таже припеви: воскрий ган бже мой, й поеми самогласня стіхнря дне тріщди: влава, твюжде: й нынть: Преблгословенна вси: Славословіе великое. Тристое півнієми. Посеми входи. Глаголеми тропарь, впен гон люди твой: трижды. Й бываєть поклоненіе чтнаги кота по Обычаю, какоже обказасм ви трішди. Таже вктеній, й шпвети. Й йехожденіе. Слава, й нынь, стіхира вульскам: Й повченіе стваїтово, й чася ай вя притворъ. На часъхв, тропарь воскрив: Слава, крта: Й нынь, втородиченя часшвя. По Оче нашя кондакя пртечи. На г.мя часть тропарь воскони: Слава, потечн: й нынт, втородичени чаешвя. По Оче нашя, кондаки глаголемя преминжище. На літвргін блженна гласа, на Д: й кота повень г.ж на Д: й потечн 5.м на Д. По входе тропарь воскрив, й крта, й пртечи. Таже кондакв воскрив: Слава, пртечи, й ныне, крта. Прокіменя, апля, аллил8їа, вулів й причастени, прежде крта, потоми пртвчи.

Подоваета въдати, аще савчится м мчика ва свъбитв первыя неджан постовя, й б.а., й г.а., й Д.а.

Поется слежба йхи непременны, такоже предвиазася, на шбре.

теніе Чтным главы пртечевы. Листя фян.

Р Аще слвчитем м мчнки ви недчелю аль постови, нли блю, н Г.ю, й Д.ю, й б.ю.

Й поєми сляжья йхи, по пртечевт главт неизменню. Йце слячится м мчики ви понедтельники в м недтели постови, ЙАЙ Г.А, ЙАЙ Д.А, ЙАЙ Б.А, ЙАЙ Б.А.

Поется имк по тойже главт пртечевть. Аще ли м мчики случится ви среду четвертвы HOCTWEE.

ΙδέΜΕ ελέπεδ ήχε πρέπμε вο вτόρημκε τολ εεμμήμω: Τόνιμ во вторники вечера, на ГДн воззвахи, стіхиры: самогласени дне ви трішди, дважды, й крта Д: й мчикшви Д. Слава, мчикшви: й нынь, крта. Дрвгіл же стіхновь крта поєми ви сред на хвалитехи. Таже входи. Прокімени, й чтеніе дне, й Да йсправитсм.

още же не водети преждесцієнным, на Гдн воззвахи, стіхновы кота. на б. Стыхи же мчикшви м Шдаєтем праздники на часехх: ыкоже обказася пртечи, ва понедельника в.м недели

постшви: Листи фав на швор.

Аще ли слвчится м мчика ва четвертока великаги канина. 🚺 - Й поетсм слвжба йхв всм во вторникв напреди томже недтан.

Аще слечится лі мінки ви свебште акадіста.

Й поемя сляжья йхя, вя неджлю патвы постшвя. Подобаетя въдати, аще прилвчитем предпразднетво баговъщенім престым віды вя кійливо день, кромів свевшты й

На Ган воззвахи, стіхнові: самогласени дне дважды, й мінчени, й подобны ї, трішін: й предпразднетва ї на ї, глася ї, подобеня. Мкш добля: Слава, й ныйть, глася в: Баговъствветя гав. рійля: Бходя. Прокіменя, й чтеніе дне, й прочам сл8жба преждесщенныхх.

d нажже невсть преждесценныхх, н поемх подобны тріжан г, й предпразанства ї: Слава, й нынть: Бловтотвветь гаврійль: На стіховить самогласеня вя трішди, й мчиченя. Слава, й нынть,

предпразднетва, глася Б: Сже В втка:

На оўтренн, аллилвіа, й трчны гласа, й обычным кадісмы, й прочее по Обычаю. Канших предпразднетва, со їрмосоми на будгласи ў: й трїшди по чино йхи. По гли песни, себдалени, глася ї, подобеня: Красотів: Днесь вся тварь радвется: Слава, й нынть, тойже. По бій півсни, кондакя, глася ї, подобеня: ГАВИЛСА ЄСН: Нашествієми діх всестати: По дій песни, светильни гласа. На стіховне трійди, самогласени дие дважды, й мінчени: Слава, й ныне, предпразднетва, гласи ді: Азыка, єгиже не ведаше: Й часи ай си кадісмою, й си поклоны, по Обычаю.

Аще слвчитем предпразднетво баговъщеним престым віды вх свенитв г.м. нан д.м неджан постивк. В в пътокъ вечера, н обтри, трезвонъ въ двон малым коло.

кола, кад ісма радовая. На Ган воззвахи, поеми стіхнові: самогласени дне, дважды, й мчнчны Д, гласа, й предпразднетва г на д. Слава, предпразднетва: Й нынть, вгородичени али настож щаги гласа. Еходя. Свете тихій: Прокіменя. Чтенім дне.

Да неправитем: н прочее преждесциенных в.

преждесийенных»: На Ган воззвах», стіхиры пред. зри празднетва на в. Слава предпразднетва: й нынть, бтородиченъ али гласа. Таже, Свівте тихій, без входа. Прокіменя, й чтенім дне. Посемя, Сподови гди: вкігеній: Йеполинмя вечернюю: Ηλ ετιχόκης, ελωογλάετης τριώμη μβάπμω: Πύτλη μα Γμη 603-3βάχς. Η μήθητης πο γλάεδ ετώ ω οκτώηχα, πρηπέκω πε γλα-γόλεμς οβωθημώς: Κα τεβίς βοββελόχε: Ολάβα, η μώμης, πρεμ-πράβμητημά. Πο Ηώμης ωπδιμάειμη, η πο όθε μάιις, τροπάρω πρεμπράβμητημά. Τάπε, εκτεμία: Πομήλδη μάς επε: η Γ ποκλόμω великім. Посеми, всестам трце: Боди имм гане: трижды. Таже, Достойно всть: Й шпвств.

Ποκενέριε ποέμα κελήκοε κεξ ποκλόμωκα.

по амя тристомя: вмивети, Просвити очи мой, глаголемя тропары предпразднетва: Днесь всемірным: По блив тристомв, тропарії обыйчным: Помилой насв гди: Каншив обитшиха мертвеня. По Достойно, кондаки предпразднетва.

на оўтренн, на Бів габ, тропарь предпразднотва трижды: й Обычным кадісмы: Й стадаленя Октинха: Непорочны за оў-покой не поемя. Птени же, з.ю й й.ю, глаголемя прежде вя пмутокя. Каншня предпразднотва, со їрмосомя на 5: їрмося дважды. По г.й птенн, стадаленя предпразднотва: Слава, й нынів, др8гій.

Зрн

6 гда́ же

беда же приспевети четверопевснеци, й поеми канший предпразднетва, гакоже предвказасм, й трішди на й. По бій певсни, кондаки предпразднетва. По бій певсни светилени предпразднетва. На стіховнів сіктшиха, йже на хвалитехи настомщагш гласа, мінчны. Последній стіхи шставнми, припевы же глаголеми сібычным: Йсполнихомсм: влава, й нынть, предпразднетва, гласи ді: Азыка, вгшже не вебджше, й прочее. На частехи тропарь й кондаки предпразднетва.

На літвргін баженна предпразднетва, песнь г. ж. й б.ж. По входе тропарь храма хртова, аще беть. Таже тропарь предпраздн

ства. Слава, кондаки храма: Й нынть, предпразднетва.

зри Аще предпразднетко баговещений савчитей ва недеваю кото-

Вж с8ббют8 на велиций вечерни, на Ган коззвахи стіхнры восконы ї: кота д. й предпразднетва ї. Слава, кота: й нынть, бгородичени али гласа. На літін стіхнра храма: Слава, крта: й нынь, предпразднетва: писаня на Ган воззвахя. На стіховнь стіхиры Октшиха. Слава, кота: й нынь, предпразднетва: писаня на обтрени, на стіховить. На багословеній хлівших тропарь: Бие дво радвисм: дважды. Й кота единожды. Й Беди имм гане: трижды. На оўтрени на Ега гаь, тропарь воскона, дважды. Слава, крта: Й нынть, предпразднетва. Й прочее Овычное. Канших воскрих со грмосоми на Д: й крта на Б: й предпраздиства на Д. Катавасіа: Бжественнъйшій прошбразіі: По г.й пъсни, кондаки предпразднетва. Й стадалени кота, дважды. Слава, й нынь, предпразднетва. По бій півени, кондаки й їкоси кріта. По б.й певсии, светейлени восковии. Слава, кота: Й ныпе, предпразднетва. Прочее же на хвалитехи, й на літвргін, все накоже писано въ неджлю гро поста на радв въ мецт. Точто на часткув тропарь воскони глаголеми непременны: влава, кота, й предпразднетва, глаголеми преминающе. По Оче наши, кондаки на частьхи кота, й предпразднетва, пременжище глаголеми.

йще слочитем предпразднетво блговъщенім вх средо ў ю по-

стшвя, ёже ёсть кртопоклонняю.

ενερα ή οξτρο, ποέμα κεὶ εα ποκλόμω: Εο κτόρμικα κένερα, καρίεμα ραροκάλ. Ηα Γρη κοββκάχα, ετιχήρω τριώμη τι ή πρεдπράβμηστα τι θλάκα, κρτά: Й нынь, πρεμπράβμηστα. προκίμεμα η чτέμιλ μηὶ. Ηα ετιχόκη ετιχήρω τριώμη: θλάκα, κρτά: Й нынь, πρεμπράβμηστα. Ηα οξτρεμή κα ερέμδ καμώμα τριώμη εο ιρμοεόμα μα ξι Й πρεμπράβμηστα μα ξ. 1 μα βι θ πρεαπράβαμοτικα μα δι πο ακά προπαρά βα εξήμα, θ πραπικειεία μα θι Ποελικά ερμονές πραπικειεία. Πο εξή πικει κομαίκα πρεαπράβαμοτικα, θ επαάλεια αμέ. Θλάκα, θ ακίμικ, κομαίκα πρεαπράβαμοτικα, θ επαάλεια αμέ. Θλάκα, θ ακίμικ, πρεαπράβαμοτικα. Πο δι πικει κομαίκα, θ εκσάλεια κρίτα. Πο δι πικει κομαίκα, θ εκστάλεια τρίτα κρίτα, πικει και και και κρίτα κρίτα κρίτα κρίτα κρίτα θι κρίτα κρίτα θι κρίτα κρίτα θι κρίτα πρεαπράβαμοτικα. Η δι πικαι να κρίτα πο εξικαί θι κρίτα πο εξικαί θι κρίτα θι εξικαί θι εξικαί

вице поеми слежь предпразднетва й кота, й ви патоки, аще

слвчитем томже неджан.

Аще сл8чится предпраздиство баговещения ва четвертока для Р

κα τρέμδ κέчερα нα Γξη βοββκάχα, επίχηρω πρίωμη нα 5: ή πρεμπράβμητα нα ξ. Ολάβα, κριτά: Η ηδιήθ, πρεμπράβμητα. Τάπε βχόμα, η πρόμεε πρεπμετιμέθημωχα. Ηα οξιτρεή πε ποέλια βτέ, κίκοπε οξικαβάκλη μα ρπμδ, βο γλαβίδ κρολίδ εδιβώτα ή μεμπλω. Λήττα φλη нα ωβορ.

Аще слочитем предпразднетво баговевщеним престым буы вя Т

Бтых же слёжбы, ішанна лекствичника, й марін вегуптанынн, ва сій недевли шетавлиются, й поются веда виклисіарха

разс8дита.

Аще сл8чится предпразднетво блговещеній ви свевштв бію П

Вх патокх вечера, на Ган воззвахх, поемх стіхнов самогласны дне, дважды, й мчнченх: й акадіста на ді й предпраздиства





празднетва три. Слава, предпразднетва: Й нынть, акад їста. Входя, прокіменя, й чтенїм дне. Да йсправнтем: Й прочее преждел зрій сцієнныхи. Четверопівснеци же трійди, поеми на повечерін. На оў'гренн, на Бітя гібь, тропарь акадіста дважды. Слава, й нынів, предпразднетва. Й Обычным кадісмы, кондаки й їкосы акаді. ста, по чинв йхв. Каншив предпразднетва, со їрмосомв на бі й акадіста на й. Катавасіа: Фверзв обета мож: По ї-й й по 5-й пекенехи, кондаки и ткосы по обычаю. По ф.й пекени, свитилени акадиста, дважды. Слава, й нынив, предпразднетва. На хвалитехи стіхиры акадіста на Д, гласи Д. подобени: Мкш добла: Слава, й нынь, глася ў: Азыка, бесоже не выдаше: GAAROGAÓRÏE REAHKOE.

йще слвчитем предпразднетво блговещеним ва свыботв 3pH лазарев8.

й поется предпразднства савжба, прежде ви четвертоки тожже седмицы, гакоже обказася во главев кромев свъбити й недель. Листъ фм на шбор.

Оўказя ш праздинць баговьщеній престый віды.

 $\mathbf{H}_{\mathbf{A}}$ чина́єтс \mathbf{A} \mathbf{W} четвертка̀ $\mathbf{r}_{-\mathbf{A}}$ нед $\mathbf{r}_{\mathbf{A}}$ ни с $\mathbf{r}_{\mathbf{A}}$ пост \mathbf{w} восходн $\mathbf{r}_{\mathbf{A}}$ до среды̀ св $\mathbf{r}_{\mathbf{A}}$ ты \mathbf{A} сед \mathbf{m} нцы. Й аще $\mathbf{r}_{\mathbf{A}}$ ст $\mathbf{r}_{\mathbf{A}}$ начинаєми вечерню без кад ісмы, й без поклоншви. На Ган воззвахи, ставими стіхшви ї, й поєми ви трішди самогла. сена дне дважды, й подобны ї: й праздника ї, повторжюще двев, глася б. подобени: Всю Шложивше: Совети превечный: Слава, й нынь, глася тойже: Посланя высты: Входя. Свете ти́хій: Прокімени. Й чте́нім дне, й праздника ї: а, Бытій: Йзы́де іа́кшви ш студенца: в, Пррочества іезекінлева: Будети ш дне Осма́гш: ї, Притчей: Премудрость созда севів доми: Таже, Да йспра́внтсм. Й покло́ны три великім: Й прочее прежде. сщенныхх.

й ще же нівсть преждесцієнных На Гдн воззвах стіхнры подобны ї, трішди, й праздника є: влава, й нынів: Посланя бысть: входя, прокіменя, й чтенїх дне: й праздника ї. Таже, Сподоби гди, На стіховить самогласеня дне, дважды: й мчиченя. Слава, й нынть: Днесь радость: По нынть WП8щасши: тропарь праздника. Ектеній, й три поклоны великім, й Шпветъ. На трапезь же разрышаеми на віно, й блей, ви кійливо день

слвчится, во славв престым вин.

Зри

Потреба беть ведати, бікш йще слвчител біговевщеніе ви Р

Чтвтся чтеній прежде дне, й по сихв праздника, є: а, вниде мшйсей: в, Гдь созда мм: г, Йзыде їакшвв. д, Ввдетв ш дне Осмагш: є, Премвдрость созда севт домв: Подобит чтвтся чтеній праздника є, аще баговтщеніе слячится н ви недтелю.

μετε: μ απέμιε πράβμμηκα. Οπεπέμμα, α.μ αμπιφώμα μ.τω Γλάτα, προκίμεμα, Γλάτα μ: Επιοβιατήπε μέμα ω μμε επτέμιε Βΐα μάшειω. Οπίχα: Βοεπόμπε τμα πιτέμα μόβδ. Βελίκοε ALIXÁHÏE

дыханїв: вулів їй авкій, зачало ў: Воставши маріамв: По й мв Фалмів стіхнра праздника, глася в: Блговівствветв гаврійля: Канкінв праздника, творенів куря деофана, глася ў: їрмося по дважды, тропарій на бі. Катавасіа праздника. А йдівже трип-Кенеци: Й поеми канших праздника, со грмосоми на б: Й трипівсивця на й. Катавасіа: ірмося трішди, обва лика вквпів. По ї-й півсии стадаленя праздника, глася й: Слово БЖІЕ: Слава, й нынть, глася тойже: Посланя высть: По 5-й пъсни, кондакъ, гласъ й: Взбранной воеводъ: й Ткосъ: й чтеми прологи. На Ди певени паки вжигаюти свещы вратіл. Чтивишви не поемя, но поемя припівня праздника: Біго-вівствви земле радость велію, хвалите ніса вжію славв. Таже їрмося: Ійки идвшевленномв: подобнів й вторый ликя припіввя, й їрмоєв: й ка прочыма тропарама праздника, тойже припівка. Оў трипівенца же ка тропарема припівка: Слава тебів, бже наша, слава тебів. Ка біородичнама припівваєма приптива праздника. Таже їрмося трїшди, й праздника приптива, й їрмося обла лика вкопти. Светтиленя праздника дважды. Подобеня: Со общики: Аггльских силя: Слава, й нынти: ёже W въка днесь познавается: На хвалитехя, Всякое дыханіе, ставних стіхні д: й поемя стіхпры, глася й. Подобеня: Нвных чиншвя: Слава, й нынть, глася б: вже W втка танн-ство: [пще всть свбешта, йли недтал, Славословіе великое, μ євстеній, й Шпветя.] Лще же день постеня, поемя на стіховий трішди, самогласеня дне дважды, й мчиченя. Слава, й нынь, праздника, Да веселатся нбса: Таже, Баго бсть: вдиножды. По Оче наши: тропарь праздника. вктеній, ви конеци ї великім поклоны, без шпвста оўтрени, й часи й и ка кадісмою. Тропарь, й кондаки праздника: й ви конеци ї великім поклоны, й мятва: Хрте свете йстинный: Дается κε η επίκη ποκλομή, η μλήτα: Αρίτε εκικτε μετήμημα: μαείτα κε η επίκη βλέη βράτιη. Ποέτελ κε επίχηρα εαμογλάτηα, η ωπίζετα. Βα εί κε γάςα μης, ηεχόμημα το κότις σα λιτίει βηθε με με με το κομμωνία και τραπέβδ, η ποέμα ναςς, εί η εί να καμίςμαμη, βεξ ποκλόηωκα. Τροπάρι η κοημάκα πράβμηκα. Η νας καμίςμαμη, βεξ ποκλόημα με ούμαρλεμα. Η είναι νας ποέμα τροπάρι, παρεμική τρίωμη, η πρώναλ πο νήμα ήχα, η παρεμία. Η ντέμα ελόδο, εμάκε μανάλο: Паки радость влговещеним: Присовоквплаемя же й бли чася ся καρίεμου, η чτέμιεμα. Ποτέμα ελπέμμα εκόρω εξό πάμιλ, ή без поклониви. Помани наси ган: Лики неный: Слава, Лики KYLATY

стых йггля: Шелаби, шетави: по Оче нашя, кондаки праздника: ГДи помилой, м. Слава, й нынь, Чтивишою: й поклоны три великім, й мятва: Всестам трце: Й Шпости. Й посми вечерни без кадісмы, й без поклоншви.

Η_Α Τῶν βοββάχα, ποέμα εαμογλάσενα τριώμη μιὰ μβάκαμ, βεξ μπηνήμα, η ποδόβημι τριώμη Γ: η πράβμηκα Γ, γλάσα ᾶ, εαμογλάσημα, ιễπε μα στιχόβημε: Κα μεστιή μπεσμα: η άρχάγιλα Γ, γλάσα ᾶ. Ποδόβημε: βράβλημι μπηνήμε: Κα ᾶι στιχθ πρηγικάς: Τβοράμ ᾶγιλαι εβολ αχή: βλάβα, η ημίημε: Κα ᾶι στιχθ πρηγικάς βιώτα: ἱερέμ κε τβορήτα προσκομίζι βα στιχήρω. βχόμα σο ενλίεμα. βρίξτε τήχιμ: Προκίμεμα, η ητέμιε μηὰ, η πράβμηκα αβὰ: ᾶ, μεχόμα: βηήμε μπυσέμ: Ε, πρήγική Για σοβμά μα: Τάκε, εκτεμία μάλαμα: η βοβγλάσα τρηστάγω. η τρηστόσε. Προκίμεμα, γλάσα ᾶ: Ελγοβάστητε μέμα τη αμά τισεθητε εξα μάμετω. βτίχα: Βοσπόμτε για πιώση μόδη το εκτίχα: Εστίχα: Ελλημαδία, γλάσα ε: βιίλα κο εβρέβμα, βαμάλο τε: θτάμ η ως εξιξεί και μόση εκτική εξιστά μα μα ροδήδ: βτίχα: Εδρείτα μα εκτική εξιστά το εκτική. Ενλίε λυκή, βαμάλο Γ: βαμάτα εξιστά πα εξιστά επιω μοδίδο: βτίχα: Εδρείτα τη πρόμα εκτική εκτική εκτική εξιστά τη πρόμα εκτική εκτική εκτική εκτική εκτική εξιστά επιω ως εκτική ε

Ішанна постника.

Зрн

Ψτηάςω εεςω πράβλημκα: Τα θεπράβητες μιτικά κα εένα λημα θτηάςω εεςω πράβλημκα: Τα θεπράβητες μιτικά: Η είε με βικας, κίμας μράβονα ωπρεριδιμές. Ητόμμη δο ω προηβροπέτις μ με βιέμις μημοκήμα. Το και προηβροπέτις μα προεκονίζη βια βια και τόκω μιτικά πρω εκονίζη βια εκτικά και το κ

Аще великім ради нвжды невсть літвргін:

На Ган воззвахя, стіхнры трішди подобны ї: й праздника ді: й архагіла ї. Слава, й нынть, праздника. Входя, прокіменя, й чтенїє дне: й праздника в. Таже прокіменя, апля й євіліє празд-

21...

ника. Й по чтенїн, вподоби гдн: На стіховить самогласеня дне дважды: й мчиченя. влава, й ньінть, Днесь радость: По Ньінть шпвщаєщи, тропарь архаггла: влава, й ньінть, праздника. вктенїа, й ї поклоны великіть: й шпвстя.

Η α τραπέβ το δωβάετα οξιτωμένιε δράτιν βέλιε: ιλλήμα ρώδω, ή πιέμα βίνο, βα κίν λήδο λένω ελδυήτελ, έλήνο κλω λήδων κρομέ εδιδώτω ή κελέλη.

Зрн

Повечерте поемя малое вя притворь поскоря, без поклонивя и каншил. Точти на влава вя вышнихя, ї поклоны, й по тристомя ї поклоны, й по Чтивишя, ї великта ся матвою: Ган и вако: Й прочым бі. Й на последнемя тристомя, ї поклоны, й шпвстя.

Η α οξτρεнή βα κα μέμα ποέμα αλληλία, η τρυήμι γλάςα. Αψέ κε εδεκώτα, ηλή ηερίδλα, ποέμα μα Εία τζά, τροπάρα αρχάιτλα, γλάςα ξι Ηθημίχα κόημετες: Πο αμί καρίεμι επράλετα εδετώμχα. Πο εμί καρίεμι ή πο εμί επράλαμμι τριώμη. Καμώνα πράβλημικα εξί, το ερμοτόμα μα ε, γλάςα ει η αρχάιτλα μα ε, γλάςα ξι

6 гда же приспіветя трипівснеця, й поемя канших праздника віды: й архагітла, со їрмосомя на я, й трипівснеця на й. Вагавасіа, їрмося трішіди. По ії півсни сівдаленя, глася ў. Влава, й нынів, тойже: й чітеніе. По яй півсни кондакя архагітла, глася й, подобеня: Взбранной: Пресвівтлым й чітным й вседівтельным: По ўй півсни свівтиленя труный гласа. На хвалитехя стіхйры архагітла на ў, глася ў, подобеня: Даля всй знаменіе: Влава, й нынів, праздника, глася в: Біговівствостя гаврійля: На стіховнів трішіди, самогласеня дий дважды, й мінченя. Влава, й нынів, бітородиченя: й прочее всй поемя ся поклоны.

На трапезь же разрышение вина й влеа.

P

йще сл8чится блговищенте ва свыбитв г.ю или д.ю постива.

В в пътокъ вечера кадісмы не глаголемъ. На Ган воззвахъ, стіхнры на ї: самогласенъ въ трішан дне, дважды, й праздника й. Слава, й ныінъ, праздника: й чтеніж прежде дне, й праздника ё: й да йсправится мятва мож: й прочее преждесціенныхъ.

й амя же част нощи поемя повечеріе великое по Обычан. По амя тристомя, тропарь праздника. По блия кондакя праздника праздника. По влава въ вышнихъ, йсхожденте гакоже пред вказасм въ день постенъ. На обтрени бываетъ сложба всм праздника, ниже четверопъснецъ, ни йно что соббитное, поется: но все праздника, поемя же й славословіе великое. Четверопівснеця же поется вя четвертоку на повечерін. Такомя де й на літургін, все праздника. Пред літургією же, во бій чася дне йсхожденіе творимя внів монастыря по Обычаю. Й возвращшеся поемя літургію. Біженна ш каншна праздника, песнь Ел й б.л.

Подобаети въдати: Аще слвчится блговъщение ви недълю г-ю постива.

Бх свббштв на мальй вечерни, на ГДи воззвахх, стіхнры крта, Д: Слава, й нынь, праздника. На стіховнь стіхира воскрна Едина: й праздника ї, самогласны. Стіховна великіть вечерни сх припывы йхх: Слава, й нынь, праздника. По тры стомх тропарь воскрнх: Слава, й нынь, праздника. Вктеній. H Wingers.

На велицей вечерни, Блжени мвжи: кадісма всл. На Гдн воззвади, стіхнові восконы Г: й кота подобны Г: й праздника подобны Г, на Д. Слава, кота, гласи Г: Хоте вже наши: Й нынь, праздника, гласи б: Послани высть си нёсе: Таже входи. Й чтеній б.

На літін стіхніры праздника, самогласны ї, глася ї: й крта ї, писаны на хвалитехя. Слава, праздника: Й нынть, крта. На стіховить стіхніры воскріны, по алфавить. Слава, крта: Й нынть, праздника. На влгословеній хлібьшвя, тропарь праздника дважды й крта єдиножды, й чтеніе вя посланійхя апльскихя, нан праздника.

На оўтрени: на Бітв гдв, тропарь воской гласа дважды: Слава, кота: Й нынть, праздника. По кад ісмахв стьдальны восконы, св бітородичнами йхв. И чтеніе во єблін толковомв. получлен, й съдальны праздника, всй по единожды. Слава, й нынть, праздника, й чтенїє праздника. Степенна гласа, прокіменя праздника: Вслікоє дыханїє: й вогліє праздника. Воскриїє хрітово: **Фаломи** й. Стіхира праздника.

Канших воекрня на Д: й крта на Д: й праздника на Б: Катавасіа праздника: Фверзв обета мож: По Гій певени кондаки крта, й їкоси. Таже съдалени крта, Слава, й нынь, праздника: й чтеніе праздника. По Бій певени кондаки праздника

праздника, й їкося, й прологя. На Дй півсни поемя Чтніви. ш8ю: Свівтиленя воскрня. Слава, кріта: Й нынів, праздника.

Η α χβαλήτεχα ετιχήρω βοεκρηω ζ, ή πράβλημα ζ, γλάεα ζ, πολόβεμα: Ηξημίχα чημώβα: Й εαμογλάεεμα, γλάεα ξ: Επέ ω βικα τάμηςτβο: εα πρηπίκω ήχα. Τάπε πρηπίκα: Βοεκρημ τζη βικε μόμ: Η ποέμα εαμογλάεμα ετιχήρα χης: Ολάβα, τάπε: Й ηωήμα, Πρεβίγοςλοβέμηα εκή: Ολαβοςλόβίε βελήκος.

Й вываети последованіе кртопоклонное по Овычаю. Й посеми вктеній, й Шпвети. Влава, й нымь, стіхнра вульскам, й шплашеніе ствдітово: й часи али ви притворь. На алми чась тропарь воскрии. Влава, крта: Й нымь, беородичени часшии. По Оче наши, кондаки крта, й пршчам, й совершень ный Шпвети.

6 ο вторый же чася дне, йсходимя вней монастыря, гакоже предвіказася. Й возвращшеся поемя часы, на нихже глаголется тропарь восконя, й праздника, й кота пременяюще. Такожде й кондаки. На літвргін: влженна гласа на ді: праздника пекснь г. на ді: й кота пекснь г. на ді: по входе тропарь восконя, й кота, й праздника. Слава, кондаки кота: й ныне, праздника. Вмести же тристаги, поеми: Кото твоемо покланжемся влко: Прокімени, апостоли, аллилоїа, й єбліє, й причастени прежде праздника: таже кота. Вмести Достойно, поеми їрмоси: Гаки шдушевленномо: Літвргіа же великаги васіліа. Такожде й во вся недели стыхи постиви, ви недели стыхи постиви великаги васіліа непременни.

Аще случится ваговещение вя понедевльникя Д.А., или б.А., или б.А. или

В и нед влю на мал в вечерни, стіх пры праздника на Д: Слава, й ны н-в, праздника. На стіх овнов трі шен самогласени дне, дважды, й мінчени: Слава, й ны н-в, праздника. Тропарь праздника. Вкотеній малам: й шпвети.

На велицей вечерни, по Обычноми фалмей, поеми Блжени мвжи, али антіфшини. На Гдн воззвахи, стіхиры на ї: Трішдн подобны ї, й праздника з. Слава, й ныне: Послани бысты: Входи, прокімени дне. Й чтеній праздника ї: Й посеми вктеній: Рцеми вси: Таже, Сподобн гди: й Йсполними вечернюю мятью:

На літін стіхніры праздника. Слава, й нынть, праздника. На стіховнть стіхніры праздника, св приптьвы праздника. Слава, й нынть, праздника. На блословенін хлтьюмья тропарь праздника трижды: Й чтеніе праздника. На оўтрени поемя праздника сляжья, такоже вя постеня день предписаст на ртах. Листя фла на швор.
Аще ли савчится баговтвщенте вх среду кртопоклонивы.

въ понед вльникъ, или въ пътокъ тожже седмицы. Зд же поеми слежь всю бловъщений си трипьенцеми средными, гакоже обказаси ви ай день на раду. А на обтрени на первоми част, поклонение кота вываети по чину.

Йще ли случитем баговевщение ва недевлю Д.ю, или б.ю постова.

бъл свыбштв на мальй вечерни, стіхнры праздника, на ў. Влава, й нынь, праздника. На стіховнь стіхнра воскрна Едина: й праздника стіховна великіж вечерни съ припывы йхъ. Слава, й нынь, праздника. Тропарь праздника. Ектеній

малам. Й Шпветк.

На велицъй вечерни, Блженх мвжх: кадісма всж. На Гди зри воззвахх, стіхиры воскрны ї, й анатоліева ї, й праздника б. Слава, й нынъ, гласх б: Посланх бысть сх нёсе: входх, прокіменя дне: й чтеніж праздника є. На літін стіхйры празд-ника: Слава, глася й: Й нынть, глася в. На стіховить стіхйры воскрны: Слава, й нынть, праздника. На блгословеній хлтвывя тропарь праздника трижды: Й чтеніе вя посланінуя апльскихя, или праздника.

На оўтрени, на Бітя гав, тропарь воской дважды: Слава, й нынь, праздника. По кад ісмахи съдальны восконы, си бітородич-нами йхи: Й чтеніе во булін толковоми. Таже полуелей, й

нами иха: и чтене во були толковома. Таже получлен, и съдальны праздника всй, по бдиножды: й чтене праздника. Степенна гласа, прокімена праздника. Всжкое дыханіє: й буліє праздника. Воскрніє хртово: фалома й. Стіхира праздника.

Канших воскрна со їрмосома на ў: й трішдн на ў: й праздника на б. Катавасіа, їрмоса праздника. По і птесни стадалена праздника, й чтеніє праздника. По б.й птесни кондака праздника й їкоса: Й чтема пролога. На ў.й птесни поема Чтитей. шво: Светиленя восконя й праздника.

На хвалитехи стіхиры на й: восконы ў: й праздника ў, ся припивы нов, й со влавою. посемя припивы воскони τζη επε μόμ: Η ποέμα εαμογλάτη επίχήρε αμέ. Ολάβα, πάκη τεωπας: Η ημίητ, Πρεβιτοςλοβένη εκτικός. Πο πρητόμε, τροπάρα βοςκρης, εκτεμίλ, η ιδικέτα. Τάπε, Ολάβα, η ημίητ, επίχηρα εδιλακά. Η αμέτεμ βράτιη επώή ελέμ ω καημήλα πρεετικά βιζω: ποώιμωμα μάμα εαμογλάτης ετιχήρδ πράβλημικα. Πεχοπλέμιε βα πρητιδόρα, ή чάςα α.й. Ηλ α.μα часть προπάρь воскона: Ελάβα, πράβλημικα: Й ньінть, бгородичена частова. По πρητιτόλια кондака πράβλημικα, ή πρώчαλ, й совершенный шпвств.

зри При часть же б.мя дне, творимя йсхожденте вить обыттели, вакоже предвиазася на рядя. Й возвращшеся поемя літвргію великаги васіліа. Блженна гласа на 5: й праздника пъснь г.л. на д. По входть тропарь воскодня, й праздника. Слава, й нынть, кондаки праздника. прокімени, апли, аллилоїл, воблів, й причастени, прежде неджан, потоми праздника.

Аще слочится влговъщение престыя вум вя средо патыя не-АЖАН ПОСТОВЯ.

Ibémz сл8жб8 предпразднетва блговивщеним. Стихиры и канших въ понед вльникъ на рждв, минен же стаги поемъ на повечерии: понеже прелагается великій канших, ся четвертка на вторника, тожже неджан. Й поеми великій каншии си трип-венцеми вторничнымя, праздника ради престых біцы: понеже вя среду вя праздникя самый, кадісмы не глаголется, й поклоны не "бываютя, й Wданіе поемя праздника вя четвертокя, тогю ради, въ средв вечера, стіхновы съ поклоны: й канших великій въ четвертоки не поетем, предпівти во всть во вторники.

в средв же ё-м недыбли постыви: Поеми всю слвжев, вечери, й оўтро праздника, ся трішдію по оўставу, какоже предуказася

вя день постеня. Листя фма на шбор.

я шданів поєми віговіщенім, ви четверігови на обтрени си трип-венцемя апльскимя, гакоже гавлено всть вя понедівльники Д-м й Е-м нед-вли поста, на Шданіе праздника виценіл.

Яще сл8чится влговещенте престыя віды вя четвертокя пятыя недели постшвя, втда поется великій каншия.

И прелагаєтся праздника ради великій канших, господина андреа: Й поеми вго во вторники тожже неджли, си триписи. цемя вторничнымя. А трип-всиеця апльскій, поемя ся праздии. коми ваговищента. Й послиди катаваста тртомди. Аще \mathbf{n} сл \mathbf{n} нед \mathbf{n} нед

Поемя предпразднетво баговившений, стихиры и канших на преди вя средя на рждя, великаги ради каншиа: стаги же вя минен поеми на повечерін.

Аще савчится ваговещение престыя віды на свевштв aisao,ïcra.

Вх патокх вечера, на Ган воззвахх, стіхнов на ї: вх трішди самогласенх дне дважды: Й праздника на й: Слава, й нынь, праздника: Посланх бысть: Входх. Й чтеніта дне: Й праздника ё. По Да йсправнтся матка мож: поклоны ї, й прычам преждесцієнныхя. Й на БВди ймм гдне, три поклоны, й на Шпветь т поклоны.

🗓 алмя же частв нощи, клеплетя вя великог, й потомя во зри вся. Й собравшеся во храмя, багословившв герею, поемя великое повечеріе. Іерей же кадитя, ійкоже веть Обычай. й по влава вя вышнихи: неходник въ притворя, н творими обычном літію, й поеми стіхнры самогласны праздника ї, гласи ї. Слава, й нынт: Баговтетввета гаврійла: й Обычных матвы батніх ш ієреа. Й по скончанін паки входими во храми: Й поеми на стіховить стіхнры самогласны, си приптевы номи: влава, й нынть: Днесь радость: На блословении хлебшви тропарь праздника трижды: й чтеніе праздника.

На оўтрени, на Біт габ, тропарь праздника трижды. По ай кадіємь, кондаки: Взбранной воеводь: й дрвгім трй. Й Ткосы трй: й паки кондакъ али: й чтенте акадтета. По бли кадієм в кондаки три: й їкосы три: й паки кондака а.й, Взбранной воеводть: гакоже прежде гавлено всть. Й чтенте ака́Діста: й полуелей. Й съда́льны вси праздника: й чте́ніе праздинка. Степенна, а.й антіфших Д.ги гласа. прокіменх праздника. Всжкое дыханіе: вуліе праздника. Фаломя й. Стіхира

праздника.

Канших праздника, со грмосоми на й: й акад ста на б.

Качтавасіа праздника, обва лика вквпть.

Четверописица же здив не поеми: но поеми напреди, ви четвертоки на повечерін. По ї й півсни, кондаки ї, й їкосы ї, пакн кондакъ а.й. Посемъ съдаленъ: й чтение праздника. По 5-й птени кондаки ї, й їкосы ї. Таже кондаки: ಿ всепътам мати: трижды, й їкося алі, й кондакя: Взбранной воєводъ: Й чтемя прологя, й сёнадарій. На Длі пъсни พิบานั้นแก้

Чти-вишвю не поемя: но поемя прип-вы праздника, гакоже предписаст на самый праздники: каншиа же акадіста кя тропа-ремя, прип-виз: Престат біре спіси нася. Таже на сход поемя прип-виз, й грмося: Гакш шдвшевленномв: й поклоня. Сватиленя праздника.

Ηα χβαλήτεχα ετιχήρω πράβλημικα μα ξ, Γλάεα λ, πολόβεμα: Ηθημίχα чинώβα: Θλάβα, й нынть: Да βεселώτε μβεά: Θλαβοςλό βιε βελήκοε. Τροπάρω πράβλημικα, εκτεμιή, й Шπβετα. Й λαέτε βράτι επώ επώ ελέμ πο Οβωίναι, й ωγλαμιέμιε επέλίτοβο: й νάεα λί βα πρητικόρι. Ηα λίνα ναει τροπάρω πράβλημικα. Πο τρηιτόνα κοηλάκα πράβλημικα, й πρόνεε. Й Шπβετα. Й йεχοπλέμιε βιτ монастыр».

На літвргін блженна праздника, писнь г.ж, й б.ж на й.

прокіменя, апля, аллилвіа, вулів й причастеня праздинка.

О томже праздниць, аще слочится ва совышто лазарево. Ва пятока вечера кадісмы не глаголема. На Гдн воззваха, стіхиры самогласны дне дважды: Дошеполезною, малою: й праздника трижды: Совівта превівчный: Й стагш лазаря €. Слава, Дошеполезною, великою: Й нынів, праздника: Послана высть: Входа. прокімена, й чтеніе дне. Й праздника чтеній €. Й прочее преждесщенныха. На трапезть же разрівшеніе віна й блеа.

3ρη (ι) ά. Μχ πε чας ή Η οιμη οι βαρπέτα κα βελήκι καμπάμα αδοδλεμω, η βο βεπ. Η εοβράβιμες βο χράμα, ποέμα ποβενέριε βελήκοε. Πο ά. Μχ τρης τόμα τροπάρε πράβλημκα: Πο ά. Μχ κοηλάκα πράβλημκα: Η πο β. Μχ κοηλάκα πράβλημκα: Η πο βλάβα κα βείшημχα, ης χοπλέηιε βα πρητικόρα. Η ποέμα εαμογλάς και πράβλημκα τη η τριώλη εαμογλάς η πεσετώ χρτέ: βλάβα, με βες ελώτε μα χβαλήτεχα: Επές τα πραπάβει βλάβα, με ετιχήρει ελωογλάς η πράβλημκα, εχ πρητικε ή και βίλα. βλάβα, πρελετάλα βε τρόβδ: Η μείμικ, με βλίσος πράρος πράβλημκα τρήπλει: η βλίσος πράβλημκα. Τράπλει: η βλίσος πράβλημκα.

На оўтренн, на БЁх гдь, тропарь праздника дважды. Слава, Общее воскрніе: Й нынть, праздника. По ал кадість, стьда. ленх трішдн, гласх а: Оўщедривх мардины й марінны слезык дважды. Слава, й нынть, праздника. Й чтеніе ш лазарть. По влі кадість, стьдаленх трішдн, гласх б: Йсточникх премядролети: дважды. Слава, й нынть, праздника. Й чтеніе ш прёноми лазарть, йлй праздника. Таже полуелей, й стьдаленх праздника. Η чπέμιε πράβλημικα. Ο σεπέμμα, α. μ αμτιφώμα χ. σω σπάςα. Προκίμεμα, μ ενλίε πράβλημικα. Κοςκρμίε χρτόκο: μ ψαλόμα μ. επίχήρα πράβλημικα.

Καμώμα πράβλημικα το ιρμοσόμα μα ε, μ στάσω πάβαρα, είκα καμώμα μα μ. Τάκοκλε μ чεπκεροπικομμα. Καιτακάσια, ε. σω καμώμα

ла́зарева. Ірмо́ся: Во́ду прошедя, О́ва ли̂ка вкупѣ. По ії й пѣсни, конда́кя й їкося, й съда́леня ста́гю ла́заря: Сла́ва, й нынть, праздника: й чтенте праздника. По бы птенн, кондаки праздника, й ткоех, й чтенте праздника. По бы птенн, кондаки праздника, й ткоех, й чтенте. На фы птенн, чтитише не поеми, но поеми приптви праздника, такоже предписаст на самый праздники. Ки тртомди же канши глаголеми приптви: Слава тевть. Катаваста, войстинне був: Таже припивы праздника, й їрмось: Міки ОдУшевленномУ: По-семы: Сты гдь біт нашы, на глась а. Свитилены праздника дважды. Слава, й нынт, лазарж.

На хвалитехи стіхновы праздиння ї, й лазара ї. Таже припівы: Восковни ган бже мой: В.й, Исповивмем тевив ган всевмя серацемя монмя. Слава, етаго лазарм: Селіе й преславное: Й нынть, праздника: Ёже б вткла таннство: Славословії великое. Тропарь праздника. Слава, й нынть: Общее восконії: Вктеній, й білбетя. й білашенії, й чася ай вя притворть. Тропарь праздника. Слава, Общее восконії: Й нынть, бгородиченя часовя. По Оче нашя, кондакя лазарм. Сице тропарй глаголемя й на прочих частя.

часекуя: кондаки пременжемя.

При часів же в.мя дне, творимя йсхожденіе внів монастыра: зри возвращшеся же поемя часы. На літбргін: Білженна праздника, півснь г.ж на д, й лазарж півснь б.ж на д. По входів тропарь праздника, й лазарж. Слава, кондакя лазарж: Й нынів, праздника. Вмівсть трисітать поемя: влицы во хрта кртистесж: Прокіменя, апая, аланавіа й відів, прежде праздника, таже ла зарж. Вмевети Достойно поеми їрмоси праздника. Причастный, прежде праздника: чтаже стаго лазарж. О томже праздниць, аще слочится вх неджлю ваїй.

Вх свыбштв на мальй вечерни, стіхнры баїй, на д. Слава, й нынь, праздника: Вх шестый мух: На стіховнь самогласны праздника, великіт вечерни съ припіввы йхв. Слава, й нынів, ваїй: Пой твое страшное: тропарь праздника. Слава, й нынів: Общее воскорніе: Ектеній малат, й Шп8ств.

На велицеви вечерии: Бажени мвжи, кад (сма вся. На ган воз-Звахи, стіхном праздника ї, повторжище м. Й ваїй, на ў:



Слава, ваїй: Днесь білгодать: Й ньінф, праздника: Посланх высть: Входх. Прокіменх дне: Й чтеніж праздника є: й ваїй ї. На літін стіхйры праздника ї, й ваїй ї. Слава, ваїй: Прежде шестй дней: Й ньінф, праздника: Білговфетвветх гаврійлх: На стіховнфе стіхйры самогласны ваїй, гласх й, сх припіввы йхх. Слава, ваїй: Днесь білгодать: Й ньінф, праздника: ёже й втіка таннство: На білословеній хлювивх, тропарь праздника дважды: й ваїй єдиножды. Й чтеніе праздника.

На обтрени, на біл гдь, тропарь праздника дважды: Слава, й ньінф. Общее воскрніє: По ї н кадісмф, сфаленх ваїй: Слава, й ньінф, праздника: й чтеніє. По вій кадісмф, сфаленх ваїй: Слава, й ньінф, праздника: й чтеніє. По вій кадісмф, сфаленх ваїй: Слава, й ньінф, праздника, й чтеніє. Таже полуелей праздника, й сфаленх, й чтеніє праздника. Степенна, ій антіфинх ў гш гласа. Прокіменх ваїй: Всжкое дыханіє: єбіліє ваїй: фаломх й. Воскрніє же хртово, не глаголемх. Й єгда цфалент вратім стоє єбіліє, раздаетх йгвменх ваїа со свіфами братін по Обычаю. братін по Обычаю.

В мівсти же Мятвами: поемя, Слава, Днесь хотося: Й нынь: тойже. Таже, Помилви ма вже: Посель стіхира, глась 5,

Днесь багодать:

Канших праздинка, со їрмогомя на й, й ваїй со їрмогомя на й. Катавасїа, обойхя каншишвя, кійждо ликя свой їрмогомя. По ї півсни, кондакя ваїй, й їкося, й сівдаленя. Слава, й ньінів, праздинка: й чтенів праздинка. По бій півсни, кондакя праздинка й їкося. На дій півсни: Чтичвишвю не поемя, но поемя припіввя праздинка, такоже предписасм: ваїй же поемя по объйчаю. Припіввя: Слава тебів бже нашя, слава поеми по Свычаю. Припъки: Слава тебт вже наши, слава тебт. На сходт же, прежде поеми припъви праздника: Грмоси праздника: Гйки одишевленноми: Таже ваїй. Таже, сти гдь бти наши, на гласи али. Свътилени праздника дважды. На хвалитехи стіхиры праздника г: й ваїй г: Слава, праздника: Да веселатся ньса: Й нынть ваїй: Прежде шести дней: Славословіє великоє. Тропарь, Общеє воскриїє: Слава, й нынть, праздника, єктеній й шписти, й шплашеніє: й часи али, ви притворъ. Й Шпвета.

3ρμ Πρη часть же в.м. дне, μεχόдими си літією вній мона-стыря, ιδικόжε οβιαβάς» на ряду, й возвращшеся поєми часьі. На частих тропарь праздника. Слава, Общее воскрініє: Й ньінть, вбородичени чассови. По Оче наши, кондаки пре-

MICHAEME.

Η Λίπδρτίη δλικέμμα πράβλημικα, πιξεμь Γ. κ μα ξ. Й βάϊй πιξεμь Ε. κ μα ξ. Πο βχόλις γλαγόλεμα επίχα: Ελίγοβιξετήντε λέμω Ε λμε επίξεμε βια μάμειω. Τροπάρω πράβλημικα, μ βάϊμ: Οδιμε βοεκβρίϊε: Θλάβα, κοηλάκα βάϊμ: Ηα πρτόλις μα μετί: Й μωίμις, πράβλημικα: Εββράμμομ: Τάκε προκίλεμα βάϊμ, μ πράβλημικα, άπλα πράβλημικα, μ βάϊμ: άλληλοξία, ενλίξε, μ πρημάς τεμα πράβλημικα, μ βάϊμ.

Η Λιπθριίη, 3α Δουτόθηο, ιρμός βάιμ: Εξε τζε, η ιδεής μάμε: 3ρη Διμε πε χράμε ελιοδικτιεμία είζει, ποέμε 3α Δουτόθηο, ιρμός: Τήκω ωλθιμεδλέθηση επίμ κιβωτθ:

йще сл8чится блговъщенте престыя віды вя беликти поне.

ва недълю ваїй, на мальй вечерни, на Гдн воззваха: стіхиры праздника на д. Слава, й нынь, праздника. На стіховнь стіхиры праздника, великім вечерни. Слава, й нынь, праздника, й тропарь праздника.

На велицтви вечерни поемя Блженя мвжя, али антіфшия. На Ган воззвахя, стіхнры праздника на я, й ваїй на д. Слава, ваїй, глася я: Ймтвай пртоля нбо: Й нынть, праздника: Посланя

бысть: Входя. Прокіменя дне. Чтеніх праздника трй.

На літін стіхніры праздника. Слава, й нынть, праздника: Білговтьсть ветх гаврійля: На стіховнть стіхніры дне, самогласеня, св приптьы йхх. Слава, ваїй: Ё втьтьїй й ваїй: Й нынть, праздника: Ёже Ѿ втька таннство: На вілгословенін хлтькшвх тропарь

праздинка, трижды: й чтенів праздинка.

На оўтрени, на Бів гдь, тропарь праздника, трижды. По али кадісмы й по вли, сыдальны дне: й чтеніе дне. По гли кадісмы, вктеній малаж, й сыдальны праздника Сба: й чтеніе праздника. Полуелей, й сыдаленя, й чтеніе праздника. Втелпенна, али антіфшив, яли гласа. Прокіменя: Бловыстиче день ш дне: всжкое дыханіе: вуліе праздника. Фаломя й стіхира праздника. [вуліе же дне шставлжется, йще случится зри вловышеніе вя кійливо день сей седмицы.]

Канших праздника со грмосоми на б. й триптенеци на й.

Катавасіа трісодні ірмося обва лика вквичь.

й йдівже нівсть трипівсица: Поєми канших праздника со зри грмосоми на Ді. Катаваста праздника. По гій півсии, кондаки дне й ткоси, й стедалени праздника: й чтенте праздника. По бій півсии, кондаки й ткоси праздника: прологи, й сунаўарти. На Дій півсии чтивишви не поеми, но поеми при-

півви праздинка: Баговівствви земле радость: Таже їрмоси праздника: Мкш шавшевленномв: Къ трипъсица тропаремъ при-праздника: Мкш шавшевленномв: Къ трипъсица тропаремъ при-пъвъ: Слава тебъ бъе нашъ, слава тебъ. Катавасїа, поемъ їрмосъ трїшди: потомъ припъвъ праздника, й їрмосъ: Мкш шавшевлен-номв: Свътиленъ праздника. Слава, дие: Й нынъ, праздника.

На хвалитехи стіхнові праздника, на Д. Слава, праздника: Ёже Ш въка: Й нынть, дне: Йзсохшіт смоковницы: Таже пред-стожтель, или чтеци глаголети: Слава тебть показавшему нами

світя. Вкітеній, Йеполними оў греннюю:

На стіховни стіхиры самогласны дне, глася а. й: Градый гав: Приповия: Йеполинхомем: Достигше воврийн: Приповия: возвесели́хомсм за дни, вя наже смириля ны вси: Гди градый кя страданію: Приптвя: Й призри на равы твоя: Гди кя таниствя: Приптвя: Й бяди свттлость: Гди совершенитимая: Слава, глася й: вторяю вув: Й нынів, праздника: Да весельтем нбеа: Таже, Баго веть йсповівдатисм: а, По трисітоми тропарь праздника, вкітеній, й поклоны ї великім. Посеми, Пріндите поклонимсм: трижды. Й часи й.й. Тропарь праздника: Й нынів, вгородичени: Что тм наречеми: По трисітоми, кондаки праздника, й ви конеци ї великім поклоны. Таже: Хрте свійте йстинный, й Шпветк:

3ρμ Πρη часть же Γ-мя дне, творимя літію внів монастырм: воз-вращшеся же поемя Γ-й чася, й 5-й, ся кадісмами, й со чиеніемя: Й чтемя тетровуліє: глаголется же вя нихя тропарь праздника: кондаки глаголеми дне, й праздника, премънжюще. Й на конеци коегитдо часа по три поклоны велики. Такотде поеми й Д.й часи: Й баженны прости без пъни. Й Помани нася ган: й пршчам. По Оче нашя, кондакя дне: Слава, й нынь, праздника. Ган помиляй, м. Слава, й нынь, Чтиви. шбю: Й поклоны ї великім. Й абіе, Пріндите поклонимем: ї. Й поєми вечерню без поклоншви, й без кадісмы. На Гій воз-звахи, стіхнры самогласны дне, є, й праздника: є. Слава, дне: Йзсохшіж смоковницы: Й нынть, праздника. Посланя бысть: Входя со вуліємя. Свите тихій: прокіменя, й чтенім дне: й праздника два. Таже вктеній малам: Й тристое. Прокіменя, апля й аллилвіа праздника: Ебаїє праздника, й дне. Й прочаж літургіл златоветаки. Й причастень праздинка.

зри и поемя дет воззвахя, стіхном на ї, й поемя дне ї, глася ї,

повторжюще первым два: й праздинка, б. Слава, дне, гласк

й: Вторвю є́ув: Й ньінт, праздника. Входя со є́улїємя. Свівте ти́хій: Прокіменя, й чте́нїм днѐ, й праздника два. Таже прокіменя, апля, аллилвіа, й є́уліє праздника й днѐ. Сподобн гдні вкітеній, Йсполнимя вече́рнюю: На стіховнік днѐ, глася єї: Гдн, соверше́ннівйшам мвдретвовати: дважды, ся припіввы дневными. Й дрвгій стіхя, глася й. Йзео́хшім смоко́вницы: Слава, глася єї: Гдн, градый ко страданію: Й ньінів, праздника. Ньінів шпвщаєщи: тропарь праздника. Вкітеній, й шпвстя. Сице поємя й вя прочым днй великім недівли. На трапезів разрівшеніе на є́лей й віно то́чію.

На повечерін поклониви ніветь.

Τόνϊο πο βλάβα βα βωίμηχα, Γ ποκλόηω. Η στρης τόνα το ποκλόηω. Βα κομές το ποκλόηω βεληκία, η δι μάλωχα. Η κομένησμα τρης τόνα το ποκλόηω. Ποέλια πε η τρηπικτής κύρα αμαρέα.

W томже праздинць, аще савчится ва беликій вторника.

ΕΧ ΠΟΗΕΛ-ΕΛΕΗΗΚΆ ΒΕΎΕΡΑ, ΚΑΦΙΕΝΕΙ ΗΕ ΓΛΑΓΌΛΕΜΑ. ΗΑ ΓΩΗ ΒΟ3-3Βάχα: ετιχήρω εαμογλάεμω μης, ε. η πρά3μηκα, ε. Ολάβα, μης: Βιτορδίο ενδ: Η ημίητε, πρά3μηκα: Πόελαμα εμίετω: Εχόμα εο ενλιτέμα. Οδιάτε τήχιμ: Προκίμεμα: η υτέμια μης, η πρά3μηκα ε. Τα ηεπράβητεμ μάτβα μολ: η ποκλόμω ε. ενλιτε μης: η πρόνεε πρέπμεεψιέημωχα. Ηα τραπέ3ια πε πίξηκα βίηο.

Πρη часть же амя нощи ογдаржеття ва великій, й во вся зри тяжкам. Й собравшесм во храмя, поемя повечеріе беликое, вя нами бія: поемя на Сіба лика, ся півніємя. Герей вя началів кадитя по Сібьічаю. й по влава вя вышнихя, йс хожденіе бя притворя, й поемя на літін стіхиры само-гласны праздника: вловава, й нынів, праздника: Бловівстввеття гаврійля:

Ηα επιχόβη ε επιχήρω εαπογλάτη πράβλημικα ε, εκ πρηπικώ ήχε: Θλάβα, η ημήνω: Αμέτω ράλουτω: Ηα Επιστροκόθιτη χλικώνδα,

тропарь праздника трижды: й чтеніж праздника.

На оўтренн, на Бів гда, тропарь праздника трижды. По Свою зри кадісмах съдальны трішди, й чтеніе дне. По ії кадісмъ, вктеній малам, й съдалени праздника, й чтеніе. Полуелей й съдалени праздника. Степенна, й й антіг фшии дри гласа. Прокімени, всжкое дыханіе: вуліе праздника. Уломи й. Стіхира праздника.

Каншив праздинка со грмосоми на Ді. Катавасіа праздинка:

îрмо́ев обва лика вквить.

праздника со праздника применти праздника со прмосоми на б. Двоептеснеци на й. Последн прмоси трїшди, оба лика вкопь. По г-й птесни кондаки дне, й птесни кондаки дне, й птесни кондаки праздника й птесни кондаки праздника й птесни кондаки праздника й птесни, чтеми прологи. На б-й птесни, чтеми шин не поеми, но поеми приптеви, й прмоси праздника, такоже обказась ви великій понедтельники: Светилени праздника: Слава, дне: Й нынть, праздника.

На хвалитех стіхиры, подобны праздника, на д. влава, дне, Авшевною линостію: Й нынть, праздника: вже ш вика таннство: На стіховнть самогласны дне си приптвы йхи, такш предписаст ви понедильники. Йсполнихомст заятра: влава, праздника: Да весельтст ниса: Й нынть, дне, гласи б: вгда прійдеши во славть: тропарь праздника, вктеній, й поклоны ї великіть. Таже, Пріндите поклонимст: трижды. Часи дей. ви концтв тогш три великіть поклоны, й матва: Хрте свейте йстинный:

A Wingerz.

зрй При часть же г.мх дне, творимх літію вне монастырм: Й возвращшесь поемх часы сх кадісмами. Й чтетсь тетровуліс. Глаголемх на частух тропарь праздника, й чтеніе праздника. Кондакій глаголемх дне й праздника премтижюще. Й на конецх коегшждо часа, по ї поклоны великіть. Й часх д.й без кадісмы. Блженны скорш без птить, й Помжий насх гди: й прочее гакоже предписась. По Оче нашх: кондакх праздника. Гди помиляй, мі. влава, й нынть: Чтитышою: Й поклоны трй великіть. Й абіє глаголемх:

Πρϊημήτε ποκλοημακ, τρήπμω: η ποένι βενέρη βεξ κλαίενω, η βεξ ποκλόηωβα.

На Ган воззвахя, стіхнры самогласны дне, є: й праздника, є. Слава, дне: Й нынів, праздника. Входя со єбліємя. Прокіменя, й чтеніж дне, й праздника, два. вктеній малаж, й возглася тристаги. Прокіменя, апля, аллилбіа праздника. єбліє праздника й дне. Й прочаж літургіа златовстаги. Причастеня праздника.

Ηα πραπέ3τ ρα3ρταμάεμα нα ελέμ η Βίμο πόνιю. Ποβενέριε πε ποέλια μάλοε, δεξ ποκλόμωδα. Ποέμα πε η πρηπάτησης на нέμα,

курк андреа критскагы.

Ο Τόμπε πράβλημης, αμε ελδυήτελ κα ερέλδ κελήκδω. ΜΕΟ Βτόρημια βένερα ποέμα βενέρηω βεβ καμίεμω, η βεβ ποκλό-Ηωβά. Η Γίη βοβββάχα, επίχηρω ελμογλάτηω μιὰ Ε, η πράβλημικα



б. Слава, дне, глася 3: Се тебе талантя: Й ныне, праздника. Входя со веглиемя: Прокіменя, й чтвній дне, й праздника ї. Да йсправится мятва мож: й поклоны трй. веглие дне. Й прочам літвргіа преждесцівнныхв.

Η πραπέβια πε βαρέμιε βεβ βλέα: βιμό πε πιέμα.
Πρη μασί πε αλμα μόψη οξαρπέτα βα βελήκι καμπάμα, ή βο βρή βεπ πώπκαπ. Η ποέμα ποβεμέριε βελήκοε: Θα μάμη βία: μα Θβα лика. Герей же кадить въ началь, по собычаю. Й по влаба въ вышнихв, йсхожденте вв притворв. Й поемв на літтін стіхйры праздника: Слава, й нынть, праздника.

на стіховить стіхнов, й Слава, й нынь, праздинка. На блгословенін хлівшвя, тропарь праздника, трижды: й чтенів

праздника.

На оўтренн, на Бів гдь, тропарь праздника, трижды. Й по Обойхв кадісмахв съдальны трійди: й чтеніе дне. По .Г.й кадісмъ вктеніа, й съдальны праздника Оба: й чтеніе празд-ника. Полуелей, й съдаленв, й чтеніе праздника. Втепенна, али антіфшив Дтш гласа. Прокіменв, Всжкое дыханіе: вуліе праздника. Фаломв й. Втіхира праздника.

Каншив праздинка, со їрмосоми на Ді. Катавасїа праздинка:

îрмо́ся сова лика вквпъ.

🕯 идтьже триптенеци: поеми каншии праздника, со грлюсоми зри на 5: й трипъснеца на й. Катавасіа, їрмося трішди: По гій пъсни кондака дне, й їкося, й съдаленя праздника: й чтеніе праздника. По бій пъсни, кондака праздника, й їкося. На дій пъсни, Чтнъйшви не поемя: но поемя припъвы праздника, ійкоже предвказася. Свътиленя праздника. Слава, дне: Й нынть, праздника.

На хвалитехи стіхиры праздника на Д. Слава, дне, гласи б: Днесь хотося приходить: Й нынь, праздника, глася в: Еже W

въка таннетво:

На стіховит дие, ся приптивы йхя, тоже предписася ва великій понеджавники. Слава, праздника: Й нынть, дне, й прочее по преждеписанному. При часть же г-ми дне, творими йсхождение выв монастыря. Й возвращшеся поемя часы, ся кадісмами: й чтется тетровуліе. Й прочее часшви, й літвргіа, бікоже предписася ви понеджльники й вторники сея седмицы. ΕΣ ΚΟΗ ΕΊΣ ΤΕ ЧΑСШΕΣ ΕΜΒάΕΤΣ ΒΟ Ο ΕΗΤΕΛΗ ΠΡΟΨΕΗΪΕ, ΠΟ Ο ΕΜΙ-ЧАЮ. ПОВЕЧЕРІЕ ΤΕ ΠΟΕΜΣ ΠΟ ΠΡΕДПИСАННОМУ: Й ТРИПТЕСНЕЦЕ КУРЕ андреа критскаго.

Ψ τόλικε πράβλημητ<mark>ε, αщε ελθυήτελ κα βελήκι νετκερτόκα.</mark>

Εα ερέχθ βελήκθο ποέλα βενέρηο βεξ καλίελο. Ηλ Γξη βοββκάχα, επίχηρο ελλογλάτο μης ξ, η πράβλημικα ξ. βλάβα, λης: η μώητε, πράβλημικα. Εχόχα το ξυλίελα: προκίλεμα, η υτέμιλ λης: η πράβλημικα τ. λα η επράβματελ: η ποκλόμο τ. ξυλίε λης, η πρόνες

На трапезт же пієми віно.

преждесцієнныхх.

врій При часть же амя нощи обдаржеття вя великій, й во вся тяжкам. Й собравшест во храмя, поемя повечеріе великое: верей же кадитя по Свычаю. Й по Слава вя вышнихя, йсхожденіе вя притворя. й поемя на літін самогласны стіхйры: Слава, й нынть, праздника. На стіховить стіхйры: й Слава, й нынть, праздника. На бігословеній хлтвышвя, тропарь праздника трижды: й чтеніе праздника.

На оўтренн, на Біїх гідь, тропарь праздника, дважды. Слава, й ныінть: віда славнін оўчнцыі: Таже получлей: й стадаленх, й чтеніе праздника. Степенна, й й антіфших іли гласа. Прокіменх, всжкое дыханіе: єўліе праздника. Уаломх й. стіхира

праздника.

Канших праздника со їрмосоми на й: їрмоси по дважды: й дне со їрмосоми на й. Катавасїа, їрмоси дне, обва лика вквпь. По тій пъсни, кондаки дне, й їкоси, й съдалени дне. Слава, й ныйть, праздника: й чтенїє праздника. По бій пъсни, кондаки праздника, й їкоси, й прологи, й сунаварій. На бій пъсни, Чтитьйшвю не поеми: но поеми припъви праздника, ійкоже предвиазасм. Послъдні їрмоси: Странствім вйчнм: Таже припъви праздника, й їрмоси. Світилени праздника. Слава, дне: й ныйть, праздника.

Ηα χβαλήτεχα στιχήρω πράβλημικα μα ξι θλάβα, πράβλημικα: μ μώμις, μης. Ποςέμα θλάβα βα βωίμιμχα: μ εκτεμία. Τάπε μα στιχόβμις στιχήρω μης, σα πρηπίβω μίχα. θλάβα μης: μ μωίμις, πράβλημικα. Πο Επο εστω, μ πο ότε μάμα, τροπάρω μης: θλάβα, μ μωίμις, πράβλημικα. μ εκτεμία: Πομήλδη μάσα επε: μ ωπδετα. Τάπε, Πριημήτε ποκλομήμικα, τρήπλω. μ γάσα αμή, μα μέμικε τροπάρω, μ παρεμία μης: μ ωσλαμέμιε πράβλημικα, μ ωπδετα.

3ρμ Πρη часів же бімя дне, бываєтя йсхожденіє внів монастыра. Й возвращшеся поємя часы вя притворів, їїй, яій, йійдій: на нихже глаголемя тропарь праздника: влава, дне: й нынів, бігородиченя часібвя. По Оче нашя, кондаки премінжемя. Поманні нася гдн, й прώчаль: Ликя неный: По Оче нашя, кондакя праздника: Гдн помиляй, мі й мятва, всестал трце: й шпвечгя. Бягословлю гда на всякое время, не глаголемя.

Вечеря же знаменаетя ва великій й во вей тажкам, во й-й

чася дне, й поемя вечерню.

на Ган воззвахя, стіхнры самогласны дне бі й праздника б. Слава, дне: Й нынть, праздника. Входя со буліємя. Свівте тихій: Й чтбніж дне: й праздника, два. вктеній малаж. Таже тристоє. Прокіменя, дне, й праздника. Апля дне, й праздника. Й причаж літвргіа великагш васіліа.

в мівсти Достойно, їрмося: Странствій влини: Во храмівхя зри же бліговівщеній престым віды їрмося: Ійки шдушевленному: Вмівсти же херувімскій півсни, поемя пропарь, глася б. Вечери твоєй тайный: прижды. тойже поемя й вмівсти причастна,

единожды.

в гда же причащаются братіл, й поемя вмівстю, Тівло зрі хртово, тойже: Вечери твоей тайным: Й дондеже причастатся братіл, й вмівстю, Да йсполнатся, единожды, со аланавілями

На трапезть же не разръшаеми на рыбы, но точто на влен и віно.

Ψ τόμπε πράβλημης, ἄιμε ελδυήτελ δα βελήκι πατόκα. Εκ чειτβερτόκα βένερα: Ηα Γίη βοβββάχα, ειτίχηρω μη εξ: η πράβλημκα ξ: βλάβα, μη ε Ροπμέμιε βχίμοδο: Й μωίμις, πράβλημκα: Πόελαμα βωίετω: Εχόμα εο ξυλίεμα. Προκίμεμα, ή υπέμιε μη η πράβλημκα τ. Εκπεμία μάλαλ. Η βοβιλάςα. Η πρητιτόε. Προκίμεμα, άπλα, άλληλοδία, ή ξυλίε μη ε. Η πρόνεε βπέεττβεμμωλ λίπδριίμ βελήκαι βαείλία, τάκοπε πρέπμε ή δλαβήςλ. Ηα πραπέβια πε ραβρικωά και βλέμ ή βίη ο. Ποβενέριε ποέμα μάλοε εκ πρητιτές πρέβλημκα. Πο πρητιτόμα κοημάκα μη ε βλάβα, ή μωίμις, πράβλημκα.

Πρη чας κε α-μα μόψη, οξαρμέτα κα κελήκι, ή κο κελ τλάκκαλ. Η μανημάεμα οξτρεμό. Ηα Εία τζε, προπάρε πράβλημικα, ακάκτει. Ελάκα, ή ημίης, αμέ: Ετζα ελάκητη οξήμικοι: Ποτέμα Εκτεμία μάλαλ. Η άδιε αιάκομα, ήλη ιερέμ τλαγόλετα: Η ω εποδόκητης μάμα ελείωση το επάτω εξλία: Η νιτέτα εξλίε α-ε, μας το κτελε: ή ποτόμα άμτιφωμε, ή εξλία είμχα είτρτέμ, πο νήμα ήχα. Η πο ντέμι 3-τω εξλία, ντέμιε αμέ. Ποτέμα είτεπεμη, α-μ άμιτιφωμα, β-τω γλάς. Προκίμεμα πράβλннка, всжкое дыха́нїє: в̂ \hat{v} лїє пра́здника: й а́біє $\hat{e}\hat{v}$ лїє сты́хх стр̂те́й, й $_{-}$ е. ψ ало́мх й. стіхи́ра пра́здника. Та́же мл́тва: впен вже лю́ди твож: Й мы, Г $\hat{\mu}$ н поми́л \hat{v} й, бі.

Канших праздинка со їрмосоми на йі. катавасіа праздинка,

ова лика вквить.

А йдівже трипівснеця: Поємя канкіня праздника со їрмосомя на 5: їрмося дважды: Й трипівснеця на й. катавасїа їрмося трїкін, оба лика вквпів. По ї півсни кондакя дне, й їкося. влава, й нынів, сівдаленя праздника: Й чтенїє праздника. По 5 й півсни, кондакя праздника й їкося: Й сівнаў арій. На Дій півсни, чтивішвю: не поемя: но поемя припіввя праздника. Світиленя праздника: влава, дне: Й нынів, праздника. Таже відпів Де.

Η χβαλή τεχα ετιχήρω εαμογλάτηω μη . Ολάβα, γλάτα ή: Ογκε ωλακάετεμ τρόττω: Η ημίη πράβμημα, γλάτα τόμκε: Δα βετελήτεμ η κέια: Τάκε ενλίε ζε. Ποτέμα, Ολάβα κα βωίμημα: Εκτεμία: Ητηόλημηκα ογτρεμμών μάτης: η βοβγλάτα. Ποτέμα

EVAÏE ALE.

Τάπε на ετιχόβη ετιχήρω πράβλημικα: Ολάβα, ληθ: ή ηωήνης, πράβλημικα. Τάπε θυλίε δί.ε. Ποτέμα, Ελίτο θετω ήτηο κάλατητα τζημι: ή πο Οτε μάμα, προπάρω γλάτα ζι θεκθηήλα μω βεή: Ολάβα, ή ηωήνης, πράβλημικα. θετεμίλ: Πομήλδη μάτα δπέ: Γερέμ: Πρεμβλροςτω. ή ωπθετα. ή μάτα διά ποέμα, πάκοπε θυκαβάτα διά πράβλο. Ελαγόλεμα πε μα μέμα προπάρω πράβλο.

ника, й дие: Й кондаки праздника.

Τρη чας το 6-Μα από, πορήμα θεχοπαέμιε κη δεήπελη: η κοβκράψωες ποέμα Γ. νάς, 5. μ, η ζ. μ, ςα προπαρή, η παρεμπίλ, το απλώ, η εξνλίη, η чπέμιμμη, η τα πρόψεω ελάπεοω ήχα. Γλαγόλωτες πε κα μήχα προπαρή чας κε κελήκας πλπκά, επε εξίπь από, η πράβαμμικα: κομαάκα από, η πράβαμμικα. Η πρόψεε, τάκοπε κα κελήκι πλπόκα θίκαβάς. Ψαλόμα πε π βαθ ως τακλάκως, η γλαγόλεμα ερό μα λίπδργίη.

При часть же й-мя дне, знаменаетя вя великій й во вся тяж-

кам. Начинаєми вечерню, й творити їєрей проскомідію.

На ГДн воззвахи поеми стіхнры дне 5: й праздника Д. Влава, дне: В какі законопрествпный собори: Й нынть, праздника: Послани бысть: Входи со вблієми. Ввте тихій: Прокімени, й чтенім дне: й праздника два. Таже вктеній малам, й тристое. Прокімени, апли, аллилвіа, й вбліе, прежде праздника, й дне. Причастени праздника. Собершаєтся же бжественнам літвогія літвргія златоветагш. Вміветки Достойно, поєми їрмоси праздника: Мікш шувшевленномв:

На трапезть же гадимя свхомдение, й пиемя вино.

Ψ τόμπε πράβλημης, ἄψε ελδυήτελ κα εδεκώτδ κελήκδω. Βα πατόκα κένερα, πρη ναείδ ζωα ληθ, βιάμενα κα κελήκιϋ, βα πατόκα κένερα, πρη ναείδ ζωα ληθ, βιάμενα κα κελήκιϋ, βα κα τάμενα. Η ποέμα κενέρηω, μα Γζη κοββκάχα ετιχήρω εαμογράθημικα μα ξ. θιάκα, ληθ: βι ηδίητε, πράβλημικα. Εχόλα το ξίνιιεμα. Εκώτε τήχιϋ: Προκίμενα, βι ντέ μιλ ληθ, βι πράβλημικα ξ. Τάπε, προκίμενα, δίλα, διλημαδία, ξίνιιε ληθ. Ποτέμα ξικτεμία, Ρυέμα κεθ: Τάπε, επολόκη τζη κα κένερα εξί: βιπόλημημα κενέρηωω μάτιδο:

На стіховнів стіхнові дне, ся припіввы йхя: Слава, праздника: й нынів, дне. Таже, Нынів Шпящаєщи: По трисітомя, тропарь праздника. Слава, й нынів: Блошбразный їшсифя: Їгрей, Премя дросіть, й Шпястя. Повечеріє поемя вя келлін. Вондакя дне:

Слава, й нынь, праздника.

При часть же алм нощи, знаменаети ви великій, й во вся тяжкам, й поеми оўтреню. На Бій гдь, тропарь дне, гласи кі Бігошбразный ішенфи: Единожды. Віда снизшели Есй ки смеріги: Единожды. Слава, Муроносицами женами: Й ныйт, праздника: Днесь спісенім нашеги: Таже поеми непорочны, на гласи Е. Вадити іерей на али Славт, такожде й на бли, й на бли, таки обычно. По скончаній непорочныхи, поеми тропари воскрны: Агбльскій собори: й причам. Таже, Ектеній малам. Й стедалени дне. Таже полуелей, й стедалени праздника, й чтеніе праздника. Степенна али антіфини Діги гласа. Прокімени праздника. Всжкое дыханіе: Єбліе праздника. Фаломи й. стіхира праздника.

Καнώнх праздника со їрмосом на й. їрмося дважды, й дне со їрмосом на й. Катавасїа, їрмося дне, соба лика вкопь. По ї-й пьсни кондак й їкося, й съдален дне. Слава, й нынь, праздника. Й чтенїє праздника. По 5-й пьсни кондак праздника, й їкося. Прологя, й сунаварій: на бій пьсни, чтенів праздника, праздника, такоже оуказаст. Послъдні їрмося дне: Не рыдай мене міти: Таже припьвя праздника й їрмося. Стя гдь віх нашя: на глася вій.

Свитиленя праздника, дважды.

На хвалитехи стіхнры самогласны дне ї, праздника подобны три. Таже самогласени праздника, гласи й: Да веселатся ньса: си прип'євоми, Блговівстите день W дне: влава, дне: й нынів, Преблгословенна

Превлгословенна всй бие дво: Славословие великое. Й бываетъ входя, гакоже писано вя трішідн. Посемя прокіменя, й паремій дне. Прокіменя, апіля, аллилвіа, й буліе дне. вктеніа, й шпветв. Й часв али поемв въ притворъ. Прочін же часы поются во свое время. На чаську тропарь праздника, й дне, кондаки глаголемь премънжюще. Блженны скори без пънія. Помяни насв гдн, й причая. По Оче нашь, кондакъ дне: Слава, й нынъ, кондакъ праздника. Гдн помилян, й. й мятва, Всестал трце: А ШПВств.

Во ствы й великвы свыбитв вечера, и част тлих дие.

Энаменаета ва великое, и во вей тяжкам, и собравшеем во храмв, й вагословивше верею, поемя вечерню по Обычаю без кад смы.

На Гди воззвахя, поемя стіхиры воскрны ї, глася ї: Вечернім нашм матвы: Й великім свевшты самогласны ї, глася й: й праздника на Д. Слава, дне, глася 5: Днешній день тайню: Й нынь, праздника: Посланя бысть: Входя со буліемя. Свете τήχιή: Προκίμεμα με γλαγόλεμα, μο άβιε ιερέμ γλαγόλετα: Πρεмадрость. й чтенім дне по чина йхв. По скончаній же чте. нім, вктеній малам, й возглася. Й поемя вмівсти тристаги, влицы во хрта кртистесь: Аланавіа. Прокіменя дне, й праздника. Апля дне, й праздника. Вмевсть же хервымскій певсни поемя: Да молчитя всякам плоть, й по рядв вжественнам ΛΪ¹Τ⁸ρΓία ΒελήκαΓω Βαςίλϊα.

Вмівстш Достойно, поєми їрмоси: Не рыдай мене міти: Ви храмі же біговівщенім біды, поєми їрмоси: Мікш шдвшевлен-номв вжію ківштв: Причастени дне, й праздника.

ЙЗВ-Естно же да бодетя: таки ва кійливо день сел великіл седмицы прил8чится баговжщение.

вовершаємя влівніє ся повечеріємя: й гадимя вареніє ся масломя, й пієми віно, кромф великаги патка. Ви той во точію на лозавыно, разрышаемя за пречтым бивы славв, й заствпление.

Оукази о шданін баговівцівній пресітым віды.

Подобаета вебдати, аще слвчится баговещение ва патока г.а., йли Д. м недовли постовк.

Поеми всю сляжья праздника си трішдію по обставя, такоже прежде оўказасм вя рядя. На оўтренн вя сябыштя г.ю Шданіе поемя праздника: на Бія габ, тропарь праздника, дважды. Слава, архаггла: Й нынь, праздника. По кадісмахя съдальны праздинка, й чтенте праздинка.

Каншин праздника со грмосоми на й: й архаггла на б. Ката-

васта праздинка.

Четвероп-венца же здів не поєми: но поєми напреді на по. зрів вечерін. По її півенн, кондаки архагіла, й їкоси, й стадалени дважды: Слава, й нынь, праздника, й чтенте. По б.й певени, кондаки праздника, й їкоси. На Д-й п-вени, Чти-вишвю не поеми, но поеми прип-вви праздника: таже їрмоси, й на кійждо тропарь праздинка поемя припеви тойже. Й последи îрмо́ся. Свътиленя праздника. Слава, архагтла: Й нынъ, праздинка.

На хвалитехи стіхиры на 5: праздника ї, й архагіла ї: влава, й нынк, праздника. Славословіє великов. По тристомя, тропарь архагтла: Слава, й нынть, праздинка. Ектента, й шпветв, й чася а.й. На а.мя часть, тропарь праздника, й архагтла, й кондаки праздинка, й причам, й совершенный шпвети.

На літвргін, блженна праздника, песнь г.ж й б.ж. По входе тропарь праздинка, й архаггла: Слава, кондаки архаггла: й нынь, праздинка. Прокіменя праздинка. Апля, аллилвіа, вулів дне й праздинка. Вмевети, Достойно, поеми грмоси праздника. При-

частени праздника.

Лие ли случител тайние ваговещений ка неделю го постива. ВВ свебитв на мальй вечерни Обычно трійди. На велицьй вечерни, на Ган воззвахя, стіхном воскоесны ї, й котта ї, й праздника г. Слава, кота: Й нынть, праздника, [или втородиченя ай гласа.] Бходя. Прокіменя дне, й вктеній.

На лічгін стіхнові праздника: глася а. Слава, кота: й нынь,

праздинка.

На стіховни стіхнові воскресны: Слава, кота: й нынив, праздника. На вагословении хлившви, тропарь праздника дважды: й

крта банножды. Й чтенте.

На оўтрени, на Бів гав, тропарь воскресеня дважды: Слава, крога: й нынь, праздника. По кар, смача съдальны воскресны μ ετορόμητη μίχα. Η чτέμιε вο ενλίη τολκοβόμα. Πο μεпорочных, впакой гласа, й чтение во вблин. Втепенна, й прокіменя гласа. Всжікое дыханіе: єволів воскресно. Фаломя й. стіхира, глася й: Покамнім Шверзи ми двери: Й прочес воскрио. Канших воскресеня, со грмосомя на д. й праздника на д. й кота на б. Катаваеїа кота, обва лика вквить. По г.й пъени кондакъ праздинка, й съдаленъ крта, й чтенте праздинка. По 5-й півени кондаки кріта й їкоси. Й чітенїе. На б.й

писни поеми Чтичншвю: Свитилени воскони: Слава, кота: й ныни, праздинка.

Ηα χκαλήτεχα ετιχήρω κοεκρέεμω τρη, η κρτά κ, η πράβλημικα Γ:
τα πρηπικώ ήχα, η ποτόμα πρηπικώ: βοεκρηη τη κώε μόμ:
Η ποέμα εαμογλάτη ετιχήρο τριώλη: Θλάκα, τομακλε: η ηωίντε,
Πρεδλιοτλοκέτηα βεή: Θλακοτλόκιε κελήκοε. Πο τρητιτόμα κχόλα.
Η ποέμα τροπάρω κρτά: Θπίτη τη λώλη τκολ: τρήκλω. Η
κωκλέτα ποκλομέτιε ψτήσμο κρτό, πο Θκώναν. Τάκε, βκτεμίλ:
κυγλαμέτιε ετιχήτοκο: η ώπικτα. Η ηεχοκλέτιε. Θλάκα, η ηωίντε,
ετιχήρα βίλωτικα, η νάτα α. κρτά:
κα πρητικόρια. Η νατίκα, προπάρω
κοτκρέτετα. Θλάκα, κρτά: η ηωίντε,
κοτρότετα νατώκα. Πο Θνέ
κα προπάρω
κοτκρέτετα. Θλάκα, κρτά: η ημίντε,
κοτρότετα νατώκα. Πο Θνέ
κα προπάρω
κοτικρέτετα κριάκα κρτά.

На Г-мя частв тропарь воскресеня: Слава, праздника: й нынть, вгородиченя частвя. По Оче нашя: кондаки праздника, й крта премънжюще глаголемя.

На літвргін, Блженна гласа на д, й крта пъснь г.ж, на д: й праздника пъснь д.ж, на д. По входъь, тропарь воскресеня: й крта, й праздника. Слава, кондакя крта: Й нынъ, праздника. Прокіменя, апостоля, аллилвіа, єбліе, й причастны, прежде крта, й потомя праздника віды. за Достойно, зрі Ш тебъ радвется: Архагтла же гаврійла поемя сляжбу вя понедывльникя.

Διμε ελδυήτελ ιξάμιε κλιοκικιμεμίλ, ή εοκόρα δρχιειτραιτήτα τακριήλα κα μελίκλω τρέτιω ποείτα: η άιμε έξετα χράμα ετώ.

На велицтей вечерни, Баженх мвжх: кад (сма всж. На Гдн воззвахх, стіхиры воскресны трн: й крта подобны трн, й праздника подобны два, й архаггла подобны два: Обою на д. Слава, крта: Й нынть, праздника: йлн бгородиченх настожщагш гласа. Входх. Прокіменх дне.

На літін стіхиры праздника. Слава, праздника: й нынть, крта. На стіховить стіхиры воскресны. Слава, крта: Й нынть, праздника. На блігословеній хлівешвя, тропарь праздника дважды, й крта єдиножды. Й чтеніє во апльских посланійхя. На оўтренн, на Бія гдь, тропарь воскресеня єдиножды: й крта єдиножды: й крта єдиножды. Слава, архагілл: Й нынть, праздника. По кадісмах стадальны воскресны, й біородичны йхя: й чтеніє во єблій толковомя. По непорочных впакой гласа: й чтеніє. Степенна й прокіменя гласа. Єбліє воскресно. Воскрій хрітово: фалолія й. Стіхира, глася й: Покажніж Шверзи мій двери: й прочеє.

Канших воскресенх со їрмосоми на ді й праздинка її й архагіла її й крта на ді. Катавасіа крта. По ї певени, кондаки праздинка й архагіла. Й севдалени архагіла: влава, крта: й ныне, праздинка. По бій певени, кондаки крта, й їкоси. На дій певени, поеми Атневишвю: вретилени воскресени: влава, крта: й ныне, праздинка.

На хвалитехи стіхновы воскресны ї, й кота ї, й дохагтла со Славными г, си припивы б'год. Таже припиви: воскони ган вже мой: й поеми самогласня стіхиря трішди: Слава, твижде: й нынть: Преблгословенна Есн був дво: Славословие великое. По тристоми входи, й кота поклонение по Овычаю, й вктеній, й Шпветя. Слава, й нынь, стіхира вульскам, й шплашеніе стваітово, й чася ай, вя притворть. На амя часть, тропарь воекресени: Слава, кота: й нынть, вгородичени часшви. По трнетоми кондаки кота. На глии части тропарь воскресени. Слава, праздника: й нынь, втородиченя часшвя. По Оче нашя, кондаки праздинка, и крта, и архагтла, глаголеми преминающе. Баженна гласа на д. й крта, птень г.ж., на д. й архаггла, пъснь б.л. на д. По входъ тропарь воскресеня, й кота, й праздинка, й архагтла. Кондаки крта: Слава, архагтла: Й нынь, праздника. Прокіменя крта, й архагтла: апав, аллилота, й євать, прежде крта, й архагтла. За Достойно поеми: О тевт радвется: Причастени крта, й архагтла.

Аще слочится Оданте ваговещентя вя неделю Д.ю, или б.ю

Ех свыштв на малей вечерни, стіхпры по Обычаю. На велицей вечерни, на Гди воззвахя: стіхпры воскресны трй, й анатолієва Едина, й праздника трй, й архагіла ї. Слава, праздника: й ныне, вгородиченя ай гласа. Бходя. Прокіменя дне. На літін стіхпры праздника трй. Самогласеня, глася д, стіховны: Слава й ныне, праздника. На стіховне стіхпры воскресны по алфавитв. Слава, й ныне, праздника. На блословеній хлебьшя, тропарь, бійе дбо: трйжды. Й чтеніе.

Ηα ογτρεκκ, κα Είτα τζε, προπάρε κουκρέσεκα ακάπαδε: Βλάκα, άρχάιτλα: Η κείκτε, πράβακκα. Πο κααίσμαχα σταμάλεκε κουκρέσκε, σα εξορόμηση ήχα. Η υπέκιε κο ενλίκ πολκοκόμα. Η πρόμες

Bockpécho.

Каншив восконя со їрмосомя на Д, й трїшди на Д, й праздника, й архагіла на Б. Катавасіа праздника. По Г-й півсни, кондакя архагіла. Й їкося, й сівдаленя. Слава, й нынів, праздника. По б-й πέτη κοημάκα πράβμηκα ή ίκοια. На бі півсни поєма Чігніви шую: Свівтилена воскрия: Слава, архагітла: Й нынів, правдника. На хвалитеха стіхиры воскресны ді: й правдника ї, й самогласена правдника са припіввы єгі. Таже припівва: воскресни гди вже мой: Й самогласена трішди. Слава, тойже: Й нынів, Преблословенна єсй біре дво: Славословіе великое. Тропарь воскресена. Вкітеній, й шпвета. Й шплашенії ствдітово, й свычное йсхожденії: Слава, й нынів, стіхира єбльскам. Й часа й ва притворів. На часівха, тропарь воскресена. Слава, правдника: Й нынів, біородичена часшва. По біре наша, кондака правдника. На літврій біженна гласа, на б, й праздника півснь бім, на й. По входів тропарь воскресена, й праздника півснь бім, на бім воскресена. Слава, архагіла: Й нынів, праздника. Прокімена, апостола, аллилоїа, єблії й причастена дне, й праздника. Вмівстш Достойно поєма, ш тебів радовітся.

Аще слвчитем шданте баговещента престыл воды вя понедель

ника Д.А., или б.А., или б.А недтели постоба.

Ε κ μεμάλω βένερα, μα ΓΩ βα βοββάχε, επίχθρω πρίωμη Γ: Й πράβμμικα Ω: άρχάΓΓΛα Γ. Βλάβα, ή μώμις, πράβμμικα. Βχόμε. Προκίμεμε βελήκιμ. Εκτεμία, Йεπόλημμε βενέρμω: Ηα επίχόβμις επίχθρω πρίωμη, εαμογλάεθε μιε μβάπλω, ή μβνεμηγεμε. Βλάβα, ή μώμις, πράβμμικα. Πο πρηειτόμε προπάρω πο νήμε πόστηομε. βρά Й ποκλόμω πρή βελήκιμα, ή Ѿηβετε. Ποβενέριε μάλοε, βεξ ποκλόμωβε: ποκλόμω Ѿ βλάβα κα βωμμιχα: μα μέμπε γλαγόλεμα καμώμα ραλοβί μμιέμ.

В понед вланика на обтрени поема всю сляжья, гакоже обка-

заст во главта: Листя фив.

Аще Шданіе багов циніта случнтся вя среду для недчели постшвя вже беть кртопоклонную.

Во вторника вечера, на Гдн воззваха, стіхніры на ї: самогласена дне дважды, й мвченичена: й подобны дне ї, й праздника Д. Слава, крта: Й нынть, праздника. Входа, прокімена й чтенїе дне, й праздника, й по рждв вжественнам літвргіа зри златоветаги. Архагіла же сляжья поема во йна день, йли на повечерін.

Повечеріе же, й оўтреню поемя, гакоже предписасм. На оўтрени канших праздника, со ірмосомя на б, й крта на б. й йдеже трипевсиеця, й поемя канших праздника, со ірмосомя на б, й крта на два: трипевсиеця же поемя по чинв йхя, на й:

ЙЩЕ СЛУЧИТСЯ ШДАНТЕ БЛГОВЩИЕНТЯ ВЯ ЧЕТВЕРТОКЯ Е-А НЕДЖАН ЗРИ ПОСТШВЯ.

постикх.
В средв вечера, й ва четвертока на оўтренн, поема всю слвжьв праздника са трішдію, гакоже оўказасм ва день постена. Листа фмв. й шданіе баговівщенім ва четвертока на оўтрени, са трипівснцема аплыскима. Великій бо каншна прелагаетсм, й предпівта беть семже седмицы во вторника.

ище сличнтем шданіе праздника ваговівщенім ви свавоть

ΕΧ ΠΑΤΌΚΟ ΒΕΎΕΡΑ ΠΟΕ΄ΜΟ ΕΤΙΧΗΡЫ ΗΑ Ι΄: ΤΡΙΨΑΗ ΓΑΜΟΓΛΑΓΕΗΣ ΑΗΕ ΑΚΑΤΑΙ: Η ΠΡΑЗΑΗΗΚΑ ΕΙΙ ΗΑ Η. ΘΛΑΒΑ, ΤΡΙΨΑΗ: Ε΄ΤΕ ΕΚΟΑΣ, Η ΕΚΑΤΑΙ ΕΚΙΕΤΑ: ΕΧΟΑΣ, Η ΥΤΕΉΙΑ ΑΗΕ, Η ΠΡΑЗΑΗΗΚΑ ΑΒΑ: Η Ε΄ΚΥΓΕΗΙΑ ΜΑΛΑΤΑ, Η ΒΟЗΓΛΑΓΟ ΤΡΗΓΥΓΑΓΨ: ΙΤΙΚΨ ΕΤΈ Ε΄ ΕΝΕ ΗΑΙΙΕ: Τάπε ΠΟΕΛΙΣ, ΘΤΑΙΗ ΕΤΕΙ ΠΡΟΚΙΜΕΗΣ, ΑΠΛΟΣ, ΑΛΛΗΛΟΊΑ, Ε΄ΥΛΙΈ, Η ΠΡΗΥΑΓΤΕΗΣ ΠΡΑЗΑΗΗΚΑ: Η ΠΡΟΥΑΤΙΤΟΡΙΙΑ ΒΛΑΤΟΘΕΤΑΓΨ.

На оўтренн, на Бів гідь, тропарь акадіста, трижды. По ай кадісмы, кондаки ї: й їкосы три: й паки кондакв ай: Й чтеніе акадіста. По бій кадісмы, кондаки ї, й їкосы ї, й

паки кондаки а.й. Й чтеніе. Фаломи й.

Канших праздинка со їрмосомх на 5: й акадіста на й. Катавасіа, Фверзв оўста мож: Оба лйка вквпів. Четверопівснца же здів не поемх: но напреді поемх на повечерін. По ії півсни, кондакій ії, й їкосы її. Паки кондакх аїй, й потомх сівдаленх праздинка, й чтеніе. По бій півсни, кондакій її, й їкосы її. Таже кондакх: О всепівтам мітні трижды. Й паки їкосх, й кондакх йій чтеніе. На дій півсни, Чтнівйшвю не поемх, но поемх припіввх праздинка. Таже їрмосх: Ійки шдвшевленномв: Світтиленх праздинка, дважды. На хвалитехх стіхйры трішци, на йі слава, й нынів, праздинка. Славословіе великое. По трисітомх тропарь праздинка: вкітеній, й шпвстх, й часх первый. На ймх часів тропарь

праздинка. По тристоми кондаки праздинка: й прочее. Й совершенный Wn8ctu.

Η ΑΪΤ8ρτίη, Ελικόημα ακάριστα, πέτης Γ.Α., ή Ε.Α. Προκίμεμε: Βελήчητε αβωά μολ τρα: Δπόστολε αμέ, τάκε είζω: αλληλδία είζω, είζω: Είχω ωμβωε ελέημολ είζω κιεώτδ: Πρημάστεμε, Υάωδ σπόση πρίημοδ: Αμέρι κε εδεκώτδ είζω είζω κε εδεκώτδ

Илн вя неджлю ваїй, йлй во бдиня ш дней страстным седмицы, йлй свжтлым: й шданім блговжщенім нжсть, й поютсм стіхиры й каншия попразднетва, й архагіла на повечерін вя мимошедших днех шестым неджли.

Конеца.





чтения триоди постной

ПОУЧЕНИЕ В НЕДЕЛЮ МЫТАРЯ И ФАРИСЕЯ

Братья и отцы! Преблагий Бог, который восхотел и привел нас от небытия в бытие, определил нас в мире сем, как в училище, чтобы мы научились исполнять Его заповеди. Господь наш Иисус Христос, пославший в мир святых Своих учеников и Апостолов для проповеди Евангелия Царствия Своего, заповедал им: Идите, научите все народы, крестя их во имя Отца, и Сына, и Святого Духа, уча их соблюдать все, что Я повелел вам (Мф. 28, 19, 20). Какие же заповеди Он завещал нам?

Перечислим некоторые, записанные в Ветхом Завете: не убивай, не прелюбодействуй, не укради, не лжесвидетельствуй и другие, а в Новом Завете (святом Евангелии) — несравненно более высокие и важные. Так, закон Моисеев говорит, чтобы мы не совершали убийств, а Евангелие проповедует, что мы должны не только не убивать, но даже и не гневаться, и не укорять друг друга (Мф. 5, 21, 22), а должны гневаться только на дьявола и постоянно враждовать с бесами. Закон говорит: не прелюбодействуй, а Христос отсекает и воззрение, ибо всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействует с нею в сердце своем (Мф. 5, 27, 28). Закон требует не клясться ложно, а Христос заповедует не клясться вовсе, ни истинно, ни ложно (Мф. 5, 33, 34). Еще закон говорит: люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего, а Христос говорит: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обидящих вас и гонящих вас (Мф. 5, 43, 44). Видите, возлюбленные, как велико различие между Ветхим Заветом и Евангелием? Ветхий закон возбраняет человеку только действия греховные, а Евангелие отсекает не только действия греховные, но и причины, и корни, из которых произрастают грехи, и совершенно искореняет их изнутри, из сердец наших.

Поэтому, братие, если мы, христиане, и ветхим законом пренебрежем и Евангельскому учению не последуем, а будем жить подобно беззаконным язычникам, то что станет с нами в Страшный день суда? Не обманывайтесь, говорит Апостол, — ни блудники, ни идолослужители, ни прелюбодеи, ни малакии, ни мужеложники, ни воры, ни лихоимцы, ни пьяницы, ни злоречивые, ни хищники — Царствия Божия не наследуют (1 Кор. 6, 9, 10).

Я не раз говорил вам и теперь повторяю, чтобы никто из вас не отделялся от братии, не жил в нерадении и лености, не опускал церковных служб и своего (домашнего) правила, чтобы никто из вас не копил денег и никакую вещь не считал своей... Ибо это законопреступно и часто рождает великие и тягчайшие грехи. Однако некоторые из вас не слушают закона Божия, не покоряются истине, а противятся ей.

Послушай, что говорит и честный Предтеча о неисправляющихся и нераскаянных: уже и секира при корне дерев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь (Мф. 3, 10), т. е. всякий человек, который не творит для души своей добро, не приносит плодов

^{*} Уставные чтения приводятся в сокращении по творениям «Преподобного и Богоносного Отца нашего Феодора, игумена Студийской обители. Огласительные поучения и завещание», изд. Введенской Оптиной пустыни, М., 1872.

добродетели и покаяния, но пребывает бесплодным и нераскаянным, посе-каем бывает смертью и отходит в вечный огонь. Не боитесь ли вы этих слов? Не трепещете ли угрозы Божией? Не боитесь ли смерти, которая может придти в любой день? Как мы будем взирать тогда на страшных ангелов, которые придут, чтобы взять нас из этого мира? Не страшит ли нас разлучение души с телом? Как мы пойдем в тот долгий путь, не имея с собой необходимого, добрых дел, которые бы сохранили нас? С каким лицом мы, имея при себе законопреступные дела, предстанем пред Страшным судом Христовым, пред Которым падет и Которому поклонится весь мир? Что будет с нами? Поистине, возлюбленные, Он отошлет нас туда, где огнь не угасает и червь не умирает, где плач безутешный и страшный скрежет зубов.

Чтобы не случилось этого с нами, возлюбленные мои братья и чада о Господе, придем к Благому Богу нашему, по крайней мере теперь, в эти святые дни, к которым и в нынешнее лето привел нас Господь, припадем к Нему и восплачемся. Поспешим, прежде чем найдет на нас последний страшный смертный час и придет страшный день судный, умилостивить Господа нашего Иисуса Христа исповедью, молитвой, постом, чистотой, послушанием и прочими добрыми Богоугодными делами, в особенности же миром и любовью между собой. Если сотворим так, Сам Господь наш Иисус Христос простит нам грехи наши. Он терпит нас и ежедневно и ежечасно ожидает нашего покаяния и обращения к Нему; Он не гнущается грешным человеком, не отгоняет его и не укоряет, но принимает его с великой радостью, обнимает и лобызает его, как блудного сына, и это показал Он на примере блудницы и разбойника. Ей умоляю вас, братия мои, воспрянем от тяжкого сна лености и греха. Будем подвизаться в краткие сии дни жизни нашей. Как прилежные дети по окончании учения, когда собираются на родину к своим, идут с великой радостью и веселием, так сотворим и мы, как искренние и истинные ученики Евангелия; и когда придет час разлучения от этой временной жизни, выйдем отсюда с радостью и пойдем в жизнь вечную, в прежнее наше отечество — в Царство Небесное, в радость ангелов, в светлость святых, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в неделю блудного сына

Братья и отцы! Многие называют эти дни праздничными и увеселительными, чтобы больше есть и пить, и не знают, что они установлены не для многоядения и пьянства, но для приготовления к наступающей Святой Четыредесятнице. Воинам, когда они готовятся к сражению, отдается приказ надлежащим образом снарядиться, чтобы, когда настанет время выступить, не случилось задержки или затруднений. Так и эти дни установлены не ради пиров, а для приуготовления души к подвигу Великого поста.

Много есть и много пить принято на языческих праздниках, а истинные христиане должны есть и пить умеренно и чинно, с благодарением Богу, и не творить богом чрево свое, угождая ему и насыщая его, как это делают многие. И Апостол учит нас: попечения о плоти не превращайте в похоти (Рим. 13, 14). И мы, братия мои, так как Бог сподобил нас удалиться и отрешиться от всех зол и смущений, будем, сколько возможно, воздерживаться от многоядения и многопития, ибо все мы достоверно знаем, что невоздержание в пище и в употреблении вина и долгий сон — причины всякого греха. Ибо и праотец наш Адам, пока воздерживался и не вкушал запретного плода, радуясь и веселясь жил среди райских красот рая, а как только преступил заповедь Божию и вкусил плод, тотчас и изгнан был из рая наслаждения и радости: невоздержание и злое пожелание породили для него смерть. Так случилось и с пятью городами Содомскими, которые предавались чрезмерному и бесчинному объядению и пьянству, жили блудно и совершали мерзкий

грех мужеложства и подверглись за это от Бога великому и мучительному наказанию и в этом мире и в том, ибо на них пролился огненный дождь и пожег их. Пострадал Исав, первый сын патриарха Исаака, который за то, что предавался гортанобесию и ел сверх положенного, отдал свое первородство брату своему Иакову, ибо выпросил у него и ел приготовленную им снедь, за что и был отвержен Богом. Так и народ Божий: сел есть и пить, а после встал играть (Исх. 32, 6), и вопить бесчинно. То же самое, братие, и теперь мы видим — пьянство, бесовское ликование, крики и вопли, пляски и сатанинское блудодейство — таково зло, братья мои, невоздержание, и от него, как мы сказали, вошла смерть в мир.

Мы, христиане, должны воздавать великое благодарение Богу, Который не дал нам встать на ложный путь и привел нас к блаженной жизни, где вместо невоздержания господствует умеренность, вместо пьянства — пост, вместо смятения — мир, вместо бесчиния и воплей — безмолвие и постничество, вместо празднословия и срамословия — пение и благодарение, вместо блуда и малакийства — девство, целомудрие и освящение. Таким жительством и пребыванием с добродетелями были воспитаны и просияли Божественные наши отцы и подвижники, при помощи Божией победившие плотские страсти, изгнавшие бесов, сотворившие чудеса, получившие славу и Царство Небесное и соделавшиеся дивными и славными во всем мире.

По образу и жительству этих святых живем и мы недостойные, и любим подражать им и следовать их добродетелям. Возрадуемся о Христе и сорадуемся друг другу, так как Господь ниспослал нам великие дары, и мы, проводя духовную жизнь, если захотим, повседневно будем иметь радость и святой непрестающий праздник... И если прежде Он помогал нам, то не сохранит ли нас и теперь? Только будем мужественны и бдительны, и Он подаст нам крепость, стлу, утешение и терпение в скорбях и искушениях, если они найдут на нас по попущению Божию; и таким образом мы благоугодим Ему до конца жизни нашей и получим Небесное Царство, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в неделю мясопустную

Братья и отцы! По общепринятому уставу миряне должны ныне оставить употребление мяса; но посмотрел бы кто, как они много заботятся о мясоядении, и винопитии, и о разных играх, и безобразных, и бесчинных зрелищах, о которых и говорить неприлично, как об этом свидетельствует апостол. С великим благоговением и благочинием люди должны проводить и нынешний день, прославляя и благодаря Бога за ниспосылаемые Им дары и подготавливаясь к сретению Святой Четыредесятницы; а между тем, по наущению дьявола, они делают совсем противное и непристойное. Подвергаются же они этому потому, что не внимают Слову Божию и увещаниям Церкви.

Мы говорим об этом, чтобы не давать уму своему пребывать в мирских похотях, которых никто не должен желать: нужно гнушаться ими, истреблять их, скорбеть и плакать о предающихся им. С вниманием и страхом рассмотрим и уясним себе смысл читаемого сегодня Божественного и Священного Евангелия, из которого заимствовано и содержание канона Триоди (который поется ныне), и представим великий, страшный и преславный день второго пришествия Господа нашего Иисуса Христа, когда Он сядет со славой великой на страшном Своем Престоле. Каков будет тогда всеобщий страх и трепет, когда даже силы небесные поколеблются, как говорит Евангелие (Лк. 21, 26). Тогда испытаны будут не только наши дела, но и слова, и даже самые помыслы и движения сердец наших. И поставит страшный Судия

праведных одесную Себя и грешных ошуюю. И к тем, которые будут по правую сторону от Него, Он обратит кроткие и блаженные слова: приидите благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вам от создания мира (Мф. 25, 34). А тем, которые будут стоять по левую от Него сторону, скажет с гневом страшные слова: идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, уготованный диаволу и аггелам его (Мф. 25, 41).

Вот о чем всегда следует нам думать: мы должны припадать к Богу с покаянием и слезами, чтобы Он простил нам грехи наши прежде, чем наступит конец, и чтобы избавил нас от будущих стращных мученических казней. Умоляю вас, обратимся к евангельским словам, чтобы преодолеть прелесть и ослепление, и подготовим себя к тому, чтобы служить пред Господом со страхом и трепетом, отгоняя и отметая от душ наших всякое греховное дело и всякий худой помысл. Восприимем в себя всякое доброе дело и всякую добродетель, будем милосердны и сострадательны к братиям своим. Не зная лицемерия и лукавства, будем добры, друг с другом обходительны, смиренны, великодушны и терпеливы. Не в духовных только подвигах будем упражняться, но и труды телесные проходить без ропота, сознавая, что послушание и служение, которое мы совершаем, есть не человеческое, но Божественное. Хочу, чтобы мы по нерадению и гордости не портили никакого дела, находящегося в наших руках, чтобы нам не потерпеть душевного вреда. И так, пока у нас есть время, стяжем всякое доброе и угодное Богу дело, чтобы, живя по заповедям Евангелия Христова, соделаться нам наследниками Небесного Царства, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в среду сырной седмицы

Братья и отцы! По благодати и человеколюбию Божию сподобились мы и в нынешнее лето дожить до дней, предваряющих Святую Четыредесятницу. Оставим леность и нерадение и с великим усердием возьмемся за подвиг своего спасения. Довольно времени мы провели в лености и в угождении плоти; довольно дней мы прожили бесполезно в плотском небрежении и бесплодии божественных добродетелей. Обновим, по крайней мере, ныне храм души нашей и подумаем о том, какую любовь и долготерпение имеет к нам человеколюбивый Господь. Воспомним бесчисленные дары и благодеяния, которые Он сотворил для нас и продолжает творить каждый день. Но ни ум, ни язык человеческий не могут по достоинству исповедать Божии благодеяния и дары.

Возлюбленные братья, смотрите душевным оком и тогда познаете великую любовь к нам Господа и великую честь, которую Он оказал роду человеческому. Ибо, прежде чем сотворить человека, Он создал для него мир и украсил его чудным и дивным великолепием. Он поставил человека царем в мире, чтобы он обладал всеми животными, земными, морскими и воздушными, как и пророк славословит Его: все положил под ноги его (Пс. 8, 7), как бы говоря: «все создание и всех тварей Ты, Владыко Человеколюбче, покорил под власть человека». Создал же Он нас по образу и подобию Своему и наделил нас разумом, чтобы отличали мы добро от зла. А мы, неблагодарные и неразумные, преступили Его святую заповедь и удалились от Него. Но Он опять, как благоутробный, пришел взыскать нас и претерпел за нас неправедную смерть, искупил нас честною Своею Кровию от порабощения дьявола и от вечной муки и возвел нас на небо, в прежнее наше отечество, в Царство Небесное — туда, где и Сам пребывает. О, какую великую благодать Он даровал нам! Даровал и святое Крещение, освобождающее нас от всякого греха. Тем, кто осквернит себя грехами, дал Покаяние и исповедь

очищения и просвещения. Наконец, за соблюдение заповедей Его Он приготовил для нас блаженство, вечное наследие, неизреченную радость и великие блага. По словам Апостола, не видел того глаз, не слышало ухо и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его (1 Кор. 2, 9). О, какого блаженства сподобил Христос человека! А кроме того, сколько раз подвергались мы бедствиям душевным и телесным, и Сам Господь избавлял нас от них. Сколько раз слушались мы лукавых бесов и исполняли волю отца их дьявола, а волю Божию преступали, и Он опять не оставил нас на поругание бесам, но сохранил нас от них, питал и соблюдал жизнь нашу, долготерпя и ожидая день ото дня нашего покаяния и обращения к Нему. Подумаем и о том, что хотя мы ничего не сделали пред Богом доброго и даже ввергнуты были в бесчисленное множество грехов, а Он все-таки нас любит и охраняет от всякого зла; если же мы захотим пред Ним покаяться от всего нашего сердца и потрудиться в духовных подвигах, чтобы угодить Ему, то сколько благ и духовных дарований Он подаст нам и как укрепит и поможет нам на пути добродетели! Будем, братья, помнить об этом день и ночь, будем всегда размышлять о Божиих дарах, благодеяниях и дарованиях и будем непрестанно взывать с пророком Давидом: что воздам Господу за все благодеяния Его ко мне? (Пс. 115, 3). Как говорит и другой пророк: и кто есмь аз, Господи мой Господи? и кий есть дом отца моего, яко возлюбил мя еси? Ибо когда мы будем об этом рассуждать, в нас возгорится любовь к создавшему нас Богу и мы заставим себя исполнять Его святые заповеди, чтобы не опеча» лить нам своего благодетеля Бога. И Он еще более подаст нам Свою благодать и Свою помощь, чтобы нам благоугодить Ему до конца для прославления и почитания святого Имени Своего. Ибо Ему подобает всякая слава, честь и поклонение во веки. Аминь.

поучение в неделю сыропустную

Братья и отцы! Благий наш Бог, который дарует нам жизнь, и ныне по человеколюбию своему сподобил нас дожить до святого поста, во время которого каждый из подвижников по своему произволению подвизается и трудится ради спасения своей души. Один, соблюдая воздержание, постится по два или по три дня, другой, бодрствуя во бдении, читает или молится, третий совершает по силе своей коленопреклонение, а иной упражняется в другом каком-либо подвиге; и посмотрел бы кто на их великое усердие в эти дни! Инок же, находящийся в повиновении и послушании, истинный послушник, несет подвиг свой не только в определенное время, но и всю свою жизнь. В чем же состоит подвиг истинного послушника, каково великое исправление, к которому он приводит, и светлый его венец, как не то, чтобы не полагаться на свой разум и вовсе не следовать своей воле. Мученического венца сподобляет нас повиновение с послушанием. Отсечение своей воли и исполнение воли настоятеля равноценно перед Богом пролитию крови за Христа.

Однако нам хорошо известно, братья мои, что во время этих святых дней меняется наша пища, умножаются коленопреклонения и поклоны, усложняются пение и службы, по древнему преданию святых наших отцев. Примем же этот дар поста честно и с радостью; не будем скорбеть о страдании и ослаблении нашего тела, но будем радоваться здравию и спасению нашей души. Проведем же, исполненные милости и плодов благих, святые дни в кротости, незлобии, неосужденно, без гнева, лукавства, без зависти, но в мире, любви друг к другу, в благопокорности. Когда настанет время безмолвия, будем безмолвствовать; когда возникнет потребность говорить, ответим со смирением и благоговением; избежим многословия, смущения и беспорядков, чтобы нам, как служителям Христовым, проходить свои послушания мирно и без смущения, ибо смущение в общежитии приносит великий вред едино-

душию братии. Будем осторожны, чтобы не распахнуть двери худым помыслам, оскверняющим наши души, и не дадим места дьяволу, ибо Божественное Писание учит нас: если гнев начальника вспыхнет на тебя, то не оставляй места твоего (Еккл. 10, 4), потому что враг наш, дьявол, не имеет власти принуждать нас, а только мечет худые помыслы, как рыболов приманку. И когда мы принимаем их, они господствуют над нами, а когда их молитвой и призываем славное имя Господа нашего Иисуса Христа, враг бежит от нас посрамленный. Призовем же все свои силы, чтобы соблюсти душу нашу неоскверненной и чистой от всякого греховного помысла, охраним ее от стрел вражиих, как невесту Христову, и тогда удостоимся стать жилищем Святого Духа и услышать: блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят (Мф. 5, 8). И, как говорит Апостол, что только истинно, что честно, что справедливо, что чисто, что любезно, что достославно, что только добродетель и похвала, о том помышляйте (Флп. 4, 8). Если соблюдем эту заповедь, Бог будет с нами. Братья, будем остерегаться объядения и пьянства, от которых рождаются все грехи; будем есть и пить с благоговением и страхом Божиим и прославлять Бога, избавившего нас от прелести и мятежа мирского.

Будьте внимательны, братья, живите, как чада Божии. Служите Господу со страхом и радуйтесь пред Ним с трепетом (Пс. 2, 11). Нам ли, предстоящим пред Царем неба и земли, играть? Послушайте и вы, играющие и бесчинно поющие! Писание говорит, что сердца бесчинствующих исполняются духа бесовского, а сердца поющих смиренно исполняются Духа Святого, как и Апостол говорит: весел ли кто, пусть поет псалмы (Иак. 5, 13) разумно, а не упивается. Свидетельствую пред Богом и святыми Ангелами, что соделывающий пребеззаконные дела не достоин будет причащаться и принимать антидор во всю Четыредесятницу, если только его духовник не будет подобен ему самому и не простит его. Поэтому будьте внимательны и соблюдайте предания и заповеди святых — ешьте и пейте умеренно, как чада Божии; и подайте не имеющим, чтобы и они утешились в этот святой день. Если таковы будут наши поступки, то ныне сподобимся дожить до дней Воскресения Господня, а в будущем веке, в воскресение мертвых, получим Небесное Царство о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в среду первой седмицы

Братья и отцы! Настоящие дни святого поста в сравнении с другими можно уподобить тихому пристанищу, к которому все, и иноки, и миряне, стекаются, чтобы обрести духовную тишину, ибо время это спасительно для любого. Возрастают славословия и песнопения, милостыни и молитвы, которыми благий наш Бог умилостивляется и преклоняется к милосердию, умиротворяет души наши и подает нам прощение грехов, если только мы искренно обращаемся к Нему, припадаем к Нему со страхом и трепетом, обещая оставить свои худые навыки. Христиане, живущие в миру, имеют наставников, архиереев и пастырей, ибо как бойцам необходим вождь, так и постящимся нужны одобрения и утешения учителей. А так как и я среди вас, возлюбленных, занимаю место пастыря, то и на мне лежит долг сказать вам несколько слов о душеспасительном посте.

Братья! Пост есть обновление души. Апостол говорит: насколько тело изнемогает и увядает от постного подвига, настолько душа обновляется день ото дня, делается прекрасной и блистает красотой, которую дал нам Бог от начала. А когда душа постом и покаянием очистится и украсится, тогда и Бог возлюбит ее и будет жить в ней. Ибо Господь сказал: кто любит Меня, тот соблюдает слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и мы придем к нему и

обитель у него сотворим (Ин. 14, 23). Если так велики достоинство и благодать поста, что он соделывает нас жилищем Божиим, то мы должны встретить его с великой радостью и веселием, а не унывать из-за скудости пищи, помня, что Господь наш Иисус Христос, благословив в пустыне пять хлебов, напитал пять тысяч народа хлебом и водой. Он мог бы повелеть, чтобы там появились яства, но подал нам пример воздержания, чтобы мы заботились только о необходимом. Пост сначала кажется трудным подвигом, но если мы день ото дня будем прилагать усердие и понуждение, то с помощью Божией нам станет легче. Но, чтобы пост наш был истинным и действительно приятным Богу, то, воздерживаясь в пище, будем воздерживаться и от всякого греха душевного и телесного, как учит нас и стихира, в которой сказано: «пост не ошаяние брашен точию совершим, но всякия греховныя страсти отчуждение» (на стиховне, во вторник первой седмицы поста, на вечерни). Будем бороться с леностью и нерадением, а более всего с тщеславием, завистливой ревностью, с ненавистью по злобе или вражде, так как это страсти тайные, убивающие душу; охраним свои души от злонравия и самочиния, ибо дьяволу легко подступиться к человеку, который не просит совета у могущего наставить; враг без труда прельщает самочинника и ловит его в свои сети даже тогда, когда он думает, что совершает добро.

Будем особенно бдительны в отношении плотской похоти: ибо и ныне, когда постимся, многоликий змий, дьявол, борет нас худыми помыслами. На первый взгляд красив на вид плод греха кажется соблазнительным, но не таков он в действительности. Иногда и яблоко кажется красивым, а когда его разрежешь, найдешь внутри гнилость. Так и похоть плотская как будто сулит наслаждения, а когда совершится грех, окажется горче желчи и как обоюдоострый меч. Это потерпел праотец наш Адам; он был прельщен дьяволом, вкусил плод преслушания, надеясь получить жизнь, но обрел смерть. С того времени об этот камень спотыкаются все те, кого прельщает желаниями плотских страстей древний змий. Дьявол, будучи тьмой, является как ангел света. Сатана умеет представлять и злое добрым, и горькое сладким, и темное светлым, и безобразное красивым, и смерть жизнью. Этим он прельщает и мучит мир.

Братья, будем осмотрительны, чтобы строящий нам козни не возрадовался, чтобы не уподобились мы птицам, из-за снедей попадающим в силки и сети. Будем испытывать умом своим ухищрения злобы, научимся узнавать зло и сторониться его. Будем усердны в псалмопениях и службах церковных, будем старательно внимать Слову Божию. Ибо как тело, питаясь хлебом, укрепляется и растет, так и душа питается Словом Божиим. Будем всечасно совершать коленопреклонения, каждый по силе своей и сколько ему назначено; будем заниматься и рукоделиями своими, ибо ничего не делающий, по слову Апостола, не достоин даже пищи (2 Сол. 3, 10). Друг другу будем помогать: ведь один — немощен, а другой силен; не будем непокорны, а будем добры, сладкоречивы, мирны, снисходительны, милосердны, кротки, благопокорны, исполнены милости и плодов благих. И мир Божий да сохранит сердца наши и ум, и да сподобит нас Небесного Царства, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков, Аминь.

поучение в пяток первой седмицы

Братья и отцы! Мирянин, желающий построить большой и красивый дом, не имеет покоя ни днем, ни ночью, трудится, хлопочет и терпит нужды, пока не окончит строительство. Он так усерден и старателен, что ум и мысли его бывают заняты только тем, чтобы кровля вышла красивая и изящная и все прочее было так украшено и отделано, чтобы всякий захотел иметь такой дом. И если бы кто стал удерживать такого старателя, то нанес бы ему великую обиду.

Что я хочу этим сказать вашей любви, братья честнейшие? Так как каждый из нас строит для своей души не дом тленный из камней и дерев, но обитель небесную, нетленную и вечную, которая созидается из добродетелей и даров Святого Духа, то, скажите мне, неужели мы будем нерадивее и ленивее воздвигающих временные дома? Не тяжкую ли понесем мы потерю? Тем более, что дом тленный и временный принимает плотских людей, а когда сменится много домовладельцев, и сам ветшает и разрушается; духовный же наш дом, созидаемый из добродетелей, приемлет Святого Духа, как и Апостол говорит: вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас (1 Кор. 3, 16). И когда наступит для нас время оставить этот мир, наше духовное (сокровище) последует за нами на небеса, и будем там вечно.

Начало созидания добродетели есть страх Божий, ибо Божественное Писание говорит: начало мудрости — страх Господень (Пс. 110, 110). А потом четыре великие добродетели: мудрость, мужество, целомудрие, правда, и прочие с ними, соединяющиеся и созидающиеся союзом любви, возрастают в святой храм Господа. Будем же, братья, творить эту обитель и украшать ее добродетелями, чтобы обрести в себе Духа Святого и возвеселить святых ангелов и людям принести пользу своими добродетелями. А так как и воздержание, в котором мы ныне подвизаемся, есть одна из великих добродетелей, то воздадим славу Богу, сподобившему нас совершить одно поприще святой седмицы. Лица наши изменились и стали бледны, но сияют благодатью воздержания. От желчи, поднявшейся вследствие поста, в устах наших горечь, но души наши усладились упованием и благодатью спасения. Ибо душа и плоть от природы враждуют друг с другом, и когда одна укрепляется, другая ослабевает. Итак, будем, братья, радоваться, что мы соделали лучшее в нас более крепким.

Может быть, кто-нибудь спросит: «Принимать пищу по разу каждый день не нарушение ли совершенства воздержания?» Нет. Этого не нужно бояться, потому что если бы было так, то не повелел бы нам Христос в молитве «Отче наш» просить потребную пищу на всякий день, не приносил бы ворон пророку Илии, а также божественному Павлу Фивейскому, каждый день пищу, и Антоний Великий не счел бы лучшим есть понемногу каждый день, чем пребывать в посте по три, четыре, семь дней. И думается мне, что причина этому следующая: тело наше от дневного труда изнемогает и ослабевает, и Бог, создавший нас, так его устроил, чтобы оно повседневной пищей подкреплялось и мы могли бы исполнять заповеди Божии, и человек не становился бы расслабленным, как бывает с постящимися по два и три дня; они ни частых коленопреклонений совершать не могут, ни упражняться, как следует, в чтениях и псалмопениях, ни исполнять исправно прочие служения, не говоря уже о том, что сверх этого.

Итак, повседневное принятие пищи, по указанному нами правилу и чину, есть дело не несовершенных, но и весьма совершенных; впрочем, все у нас установлено божественными отцами хорошо и боголюбезно. О, если бы и еще более даровал нам Господь здравия и силы душевной и телесной, чтобы служить Богу Живому и Истинному и ожидать нам последнего дня возда-

яния, в который желаю вам со всеми от века святыми просиять подобно солнцу, получив в наследие Небесное Царство, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в первую неделю православия

Братья и отцы! Как всякое доброе дело сначала бывает тяжело, так и начало Святой Четыредесятницы принесло нам некоторое отягощение из-за перемены пищи и усложнения церковных служб. Но со временем мы привыкнем, и этот подвиг при помощи Божией не будет столь тяжел для нас, ибо всякое наказание в настоящее время кажется не радостью, а печалью; но после наученным через него доставляет мирный плод праведности (Евр. 12, 11). Так и теперь подвиг наш кажется нам тяжелым, но трудности минуют, и мы исполнимся великой радости, когда узнаем, какую пользу душе нашей доставило воздержание. Под покровом благодати Божией мы провели одну неделю поста; будем же еще более усердны в остальное время Четыредесятницы: ведь усердие подает силы душе и телу, тяжелое делает легким и неудобное удобным; леность же и нерадение, напротив, легкое делают тяжелым и удобное неудобным. Впрочем, будем соблюдать меру в нашей подвижничестве, чтобы сохранить и телесное здоровье. Ибо какая польза сначала подвизаться, превозмогая себя, а потом, понемногу утомляясь, оставить свой подвиг? Святые отцы поэтому и говорили, что лучше малое и постоянное, чем многое, но быстропроходящее. Таковы должны быть и наши ради Бога труды и подвиги. В течение долгого дня человеком не раз может овладевать малодушие, поэтому будем думать только о том, что питает и утешает душу, о Божественном, в котором — сладость и веселье, и не дадим уму нашему заниматься греховными услаждениями.

Пусть ум наш, братья, всегда пребывает в Боге, в небесных созерцаниях, райских красотах, вечных обителях, в ангельских чинах. Подумаем о том, где теперь находятся души праведников и где грешников; каков будет страх и трепет, когда настанет второе пришествие Христово, в которое, по словам Божественного Писания, небеса с шумом прейдут, стихии же, разгоревшись, разрушатся, земля и все дела на ней сгорят (2 Пет. 3, 10); и каждая душа вновь соединится с своим телом, и какое множество тогда будет людей, бывших от Адама до конца мира. И еще, как страшно будет прославленное лицо Господа, и как оно просияет семью солнцами и прольет лучи обильнее солнечных, и какой услышим от Него глас, кроткий, сладчайший и радостный: приидите, благословенные Отца Моего, или страшный: идите от Меня, проклятые (Мф. 25, 34, 41). И каков будет конец, когда праведники с великой честью и славой будут призваны в Небесное Царство, а грешники окаянные с великим бесчестием будут посланы в вечную казнь и муку.

Вот о чем, братья, нам нужно заботиться и попечительствовать, вот о чем должно размышлять странникам в этом мире, ибо жительство наше на небе. Эти благие размышления рождают слезы и просвещают душу, и человек, ничем уже не смущаемый, приобретает духовную радость, уповая на будущие небесные блага о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в среду второй седмицы

Братья и отцы! Минула первая седмица в посте, а мы видим друг в друге перемену: лица наши измождены, бледны и желты. Но если внешний наш человек и тлеет, — говорит Апостол, — то внутренний со дня на день обновляется (2 Кор. 4, 16). Ибо как от довольства тело полнеет и расцветает, так и душа от воздержания делается светлейшей и мужественнейшей. Именно злостраданием тела мы взрастили в себе душевную красоту и благолепие, ту красоту, которую желал святой пророк Давид, моля Бога даровать ему благодать: Господи, волею Твоею подаждь доброте моей силу (Пс. 29, 8). Благолепием воздержания обручаются души наши мысленному Жениху Христу, как говорит об этом блаженный Павел: я обручил вас единому мужу, чтобы представить Христу чистою девою. Но боюсь, чтобы, как змий хитростью своею прельстил Еву, так и ваши умы не повредились, уклонившись от простоты во Христе (2 Кор. 11, 2, 3). Видишь ли величие дара? Мы сподобились иметь женихом Христа. Видишь ли, как и великий апостол Павел трепещет, чтобы не прельстил нас враг наш дьявол и не лишил нас великого достоинства? Душа наша подобна деве, которая обручена и скрывается от очей юношей, и оберегает себя, чтобы соблюсти девство свое чистым и неоскверненным, пока не наступит время брака и сочетания. Так и душа должна охранять себя от греха до самого смертного часа. Если она благообразна и сияет добродетелями девства, сохраненного ею в мире этом, то по выходе ее из тела, как из царской палаты, возрадуются святые ангелы, видя ее красоту и благолепие; если же будет безобразна и очернена грехами, то доставит радость бесам к поношению Христа. А об этом страшно и говорить.

Мы подвергаем тело злостраданию и проводим суровую жизнь, чтобы смирились плотские страсти и бесчинные движения и чтобы господствовал в нас духовный ум, а не плотская злая воля; не только ныне, но и всегда мы хотим иметь то же охранение, вершить тот же подвиг воздержания. И что иное жизнь христианина, как не обуздание страстей, испытание помыслов и всегдашняя брань с невидимыми и укрывающимися бесами? То, что кажется тяжелым и трудным для тела, приносит великую пользу душе; притом труд этот временный, а воздаяние вечное. Поэтому и Апостол говорит: кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу, когда мы смотрим не на видимое, но на невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вечно (2 Кор. 4, 17, 18). Ради вечных благ, которые желают приобрести самые ангелы, и ради Господа нашего Иисуса Христа, Которому обручены души наши, прошу и умоляю любовь вашу, братья, будем хранить души наши чистыми от худых дел и от нечистых помыслов, которые, по словам Господа, сквернят (Мф. 15, 18) души наши; не будем вовсе допускать греховного помысла, ибо от него в нас возжигается, подобно великому пламени, похоть, которая опаляет и сжигает наши души, делая их безобразными и черными. Удалимся от страстей, отражая первый прилог врага, будем старательно избегать худых помыслов, чтобы нам просветить души свои добрыми делами, усердно подвизаясь в воздержании и посте, чтобы, когда настанет час разлучения души с телом, явиться нам подготовленными и чистыми и сподобиться оной небесной радости, и наслаждения, и причастия вечных благ, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в пяток второй седмицы

Братья и отцы! Радуюсь я, смиренный, наблюдая мир в душах ваших. Радуюсь вашему единомыслию и вашей любви друг к другу, радуюсь, что вы успешно и терпеливо проводите пост, ради спасения душ и благой надежды на вечную жизнь. Ибо из всех добродетелей нет лучшей, чем мир и единомыслие. И это есть плод воздержания, а где появится и бытует эта добродетель, там всякое зло и лукавство исчезают. Исчезли и наши нестроения, бесчиния, прекословия, клевета, ослушание, гордость и всякое другое зло. Тем из вас, братья, кто усердны, пусть будет известно, что они не только себе приносят пользу, но и прочих побуждают к добру добрым примером, за что получат от Бога великое воздаяние. А те, кто подают худой пример, сами себе принесут жесточайшие муки. Наставляющие словом и побуждающие к добродетели по Богу — друзья Божии, споспешники святых ангелов и наследники благословения. О, если бы всегда нам быть такими добродетельными! Пусть же не перестает и никогда не оскудевает в нас любовь Божия, ибо Христос говорит: возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всею душою твоею, и всем разумением твоим (Лк. 10, 27). Возлюбивший так Бога никогда не пресыщается любовью Его, не утомляется, не ленится, но умножает теплоту, усердием возжигает усердие, созидая и взращая в сердце своем восхождения добродетелей, преуспевая и приходя от силы в силу духовную, и это постоянно и всегда... Ради стяжания Божественного богатства, наследования Царства Небесного, наслаждения вечными благами, ради избавления от бесконечных казней вечного мучения не перенесем ли любые трудности и злострадание с радостью и усердием?.. Итак, умоляю вас, будем мужественны, упованием радуясь, в скорби терпя, претерпевая в молитве, пении, стихословии и чтении, чтобы сосредоточить ум свой в Боге и в себе и избавить его от неполезных помышлений; ибо праздность и леность — причины всякого худого дела, а делание и старательность охраняют от скверны ум наш.

Позаботимся также о послушании, пусть каждый исполняет свое служение без ропота и со страхом Божиим. Дела наши да совершаются чинно, благоговейно и без смущения. Возлюбим успокоение брата нашего, приобретем ревность ко всему, содействующему спасению душ наших. А еще будем молить Бога о братиях наших, проходящих послушания, чтобы покрыл их Бог. Помолитесь и обо мне смиренном, чтобы устам моим было даровано слово полезное и я проводил жительство правое и православное, чтобы вашей любовью и мне, недостойному, обрести спасение души, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в неделю вторую поста

Братья и отцы! Пост — доброе дело, если ему сопутствуют мир, доброе произволение, благопокорливость, кротость, сострадательность и другие добродетели. Но дьявол, враг и наветник нашего спасения, пытается вложить в постников богомерзкое: наущает их быть дерзкими и прекословными, жестокими, гневливыми, яростными, тщеславными, завистливыми и срамословами. Цель его — причинить им большой вред и тщету, лишить их благих плодов поста. Мы должны предугадывать его умышления и козни, проводить святые эти дни мирно и тихо, с кротостью и в безмолвии, обращая нашу любовь к ближнему, потому что именно такой пост угоден Богу. Если же наш пост будет иным, то какой бы труд мы ни понесли, он бесплоден, и мы напрасно подвергаемся злостраданиям. Впрочем, поститься нам необходимо, потому что пост иссушает тело, а душу укрепляет и обновляет: если

внешний наш человек и тлеет, по слову Апостола, то внутренний со дня на день обновляется (2 Кор. 4, 16); и кратковременное легкое страдание наше производит в безмерном преизбытке вечную славу. Так размышляя, надеясь на будущее воздаяние, будем терпеливо пребывать в добродетельных подвитах, благодаря Бога и Отца, призвавшего нас к участию в наследии святых во свете, избавившего нас от власти тьмы и введшего в Царство возлюбленного Сына Своего (Кол. 1, 12, 13).

Не причащаемся ли мы Пречистого Его Тела и Крови? А что может быть сладостнее Святого Причащения? Оно дарует вечную жизнь тем, которые причащаются с чистой совестью. Не беседуем ли мы каждый день и каждую ночь с божественным Давидом и другими святыми отцами и светилами нашей Святой Церкви и может ли душа получить большее утешение? Не отлучились ли мы и не удалились ли от содружества с прелестным миром и от сродников наших по плоти ради Господа, и что может быть блаженнее и выше этого? Наше жительство — на небесах, откуда мы ожидаем и Спасителя, Господа нашего Иисуса Христа, Который уничиженное тело наше преобразит так, что оно будет сообразно славному телу Его, силою, которою Он действует и покоряет Себе все (Флп. 3, 20, 21). Будем же, братья мои, радоваться и веселиться, презирая и попирая всякую злую похоть плоти. Ибо всякая плоть — как трава, и всякая слава человеческая — как цвет на траве; засохла трава, и цвет ее опал; но слово Господне пребывает во век (1 Пет. 1. 24, 25). Злостраждет ли кто из вас, пусть молится, — говорит Писание. — Весел ли кто, пусть поет псалмы (Иак. 5, 13). Искушаем ли кто злой греховной страстью (ибо дьявол никогда не перестает бороть нас), да потерпит, слыша говорящего: блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его (Иак. 1, 12). Если это знаете, — сказал Господь, блаженны вы, когда исполняете (Ин. 13, 17). Ему слава во веки. Аминь.

поучение в среду третьей седмицы

Братья и отцы! Существование наше, как видите, временно, день за днем жечет и приближается конец жизни нашей, и непременно для каждого наступает час уйти из мира этого и направиться туда, где и отцы наши. Поэтому необходимо нам иметь великое попечение о том, чтобы в час наш обрестись готовыми и преуспевшими. Божественное Писание повествует нам о потопе, и Господь говорит: как во время Ноя люди не думали о потопе, но ели, пили, женились, выходили замуж, покупали, продавали и внезапно пришел потоп и погубил все (Лк. 17, 26-28), так будет и во второе пришествие Христово. Наверняка нас поражают жестокосердие, слепота и бесчувственность людей, видевших ковчег, который в продолжение ста лет строил праведный Ной, и слышавших, как он говорил, что Бог произведет потоп, чтобы потопить и истребить их за злые дела, которые они совершали, но не обращавших на это внимания и не желавших каяться. Подумаем, нет ли в нас самих того, что в них мы осуждаем? Ибо, хотя мы ныне и не видим строящегося ковчега, но повседневно видим гроб, исполненный праха, в который сегодня или завтра сойдем, уйдем туда, куда братия наша, как мы видим, один за другим, разлучаясь с нами, отходит. А мы ленимся и не заботимся о спасении душ наших, не думаем о приготовлении, чтобы внезапно не настал наш час, который принесет горе и великое отчаяние неготовому, и никто не сможет помочь ему; он захочет вернуть погубленные дни, не найдет их и будет плакать безутешно.

Итак, нас ожидает несравненно более страшная казнь, чем бывший тогда потоп. Будем же готовы к ответу прежде, чем наступит час смертной скорби. Впрочем, я не говорю, чтобы нам не есть, не пить и не носить одежды, но говорю по заповеди апостольской: едите ли, пьете ли, или что иное делаете,

все делайте в славу Божию (1 Кор. 10, 31). Все наши дела и действия должны быть богоугодны, ибо мы христиане и не должны подавать повода верным и неверным к порицанию и презрению нашей жизни, как и Апостол призывает: не подавать брату случая к преткновению или соблазну (Рим. 14, 13).

Поистине прошу и умоляю вас, братья мои, исполните мою радость, как говорит Апостол: имейте одни мысли, имейте ту же любовь, будьте единодушны и единомысленны; ничего не делайте по любопрению или по тщеславию, но по смиренномудрию почитайте один другого высшим себя (Флп. 2, 2, 3). Будем внимательно хранить пять наших чувств: очи, чтобы они не смотрели на неподобающее, слух, чтобы не слушать того, что не принесет нам пользы, вкус, чтобы не стремиться к удовлетворению прихотей нашего чрева, осязание, чтобы блюсти себя от недолжных прикосновений; ибо от чувств, если не будем оберегать их, наступает смерть и гибель души. Еще будем следить за тем, чтобы ум наш не занимался суетными и бесполезными делами, не будем рисовать в своем воображении образов плотской похоти, потому что этим не доставим душе увеселения, а причиним ей великий вред и впоследствии обретем горечь, скорбь и болезнь.

Итак, братья, одна есть истинная радость и одно веселие души, и она в том, чтобы блюсти себя в чистоте от плотских страстей и худых помыслов и усердно стремиться к бесстрастию, т. е. не осквернять себя ни словом, ни делом. Да не будем же леностны и пусть не тяготит нас дорога, обещающая дарование радости бесстрастия и чистоты, будем усиленно замаливать всякое согрешение, и Бог — надежный наш помощник, ибо близ Господь терпящих его ради. Проводя такое жительство, мы сподобимся Небесного Царства, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

ПОУЧЕНИЕ НА БЛАГОВЕЩЕНИЕ

Братья и отцы! Настало Благовещение. С благоговением мы чтим первый праздник Господний. В чем же состоит таинство Благовещения? В том, что Сын Божий сделался сыном человеческим, избрав в посредство Святую Деву, вселившись в Нее, создав из Нее Себе храм и став совершенным человеком, ради искупления человека от клятвы закона (Гал. 3, 13) и ради того, чтобы стать нам сынами Божиими и не быть уже рабами дьявола, стать свободными, уже не страстными, но бесстрастными, не плотолюбивыми, но Боголюбивыми, не по плоти ходящими, но по духу; ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу — о духовном. Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные — жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога, ибо закону Божию не покоряются, да и не могут (Рим 8, 5—8).

Вот в чем смысл таинства. И, следовательно, мы должны духовно праздновать и духовно жительствовать в преподобии и правде, в любви и кротости, в мире и долготерпении, во благости, в Духе Святом, чтобы, насколько от нас зависит, воплощение Господа нашего Иисуса Христа не было для нас напрасным и бесплодным.

Мы должны молиться и скорбеть о мире, потому что Сын Божий пришел спасти мир, а мир отвергает Его. Не принимают Его племена и языки: отвергают Его варварские народы, предают Его и исповедующие имя Его святое, одни развращенной верой, а другие порочной жизнью. Что должно было сотворить и чего не сотворил Господь? Будучи Богом, Он стал человеком; смирил Себя, быв послушным даже до смерти, и смерти крестной (Флп. 2, 8); даровал нам в пищу Тело Свое и в питие Кровь Свою; сподобил нас называть Его Отцом и братом нашим, главой, учителем, женихом и сонаследником — всего исчислить невозможно. И однако Он бывает отвергаем, и терпит это: Я пришел, — говорит Он, — не судить мир, но спасти мир (Ин. 12, 47).

Что же мы на это скажем, братья? Что истинные ученики, видя неповиновение и преслушание товарищей, скорбят и сожалеют о них, показывая этим любовь, которую имеют к учителю и товарищам своим.

И великий Апостол заповедует христианам совершать молитвы, прошения, моления, благодарения за всех человеков (1 Тим. 2, 1, 2). Он говорит другое, большее: истину говорю во Христе, не лгу, свидетельствует мне совесть моя в Духе Святом, что великая для меня печаль и непрестанное мучение сердцу моему: я желал бы сам быть отлученным от Христа за братьев моих, родных мне по плоти (Рим. 9, 1—3). Видишь ли силу любви? Видишь ли высоту человеколюбия? То же показал Моисей, говоривший Богу: прости им грех их, а если нет, то изгладь и меня из книги Твоей, в которую Ты вписал (Исх. 32, 32).

Так и мы, как искренние ученики Христовы, а не беззаконные чада, должны печалиться не о себе только, но и о братьях и о всем мире, и скорбеть и молиться. Таким образом, творя угодное Господу, мы наследуем жизнь вечную, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в среду крестопоклонную

Братья и отцы! С помощью Божией достигли мы и среды Святой Четыредесятницы, и радуется душа каждого христианина, что приближается Святая Пасха и приносит отдых после великих трудов и подвигов поста. Я говорю это потому, что вся временная наша жизнь уподобляется Святой Четыредесятнице, являясь приготовлением к вечной Пасхе. Хотя велика и досточтима нынешняя Пасха, но, по учению святых отцев, она только образ Пасхи небесной, ибо наша Пасха бывает один день, приходит и уходит, та же вечна. Здесь праздники и торжества соединены с искущениями и скорбями мирскими, а в будущей Пасхе не будет ни единой скорби, ни единой болезни или печали, но все — радость и вечное веселие. Там — непрестанное всера-*достное псалмопение и согласное песнопение празднующих, богатая трапеза, исполненная вечных благ, новое питие, о котором на Тайной вечери сказал Христос апостолам Своим: не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего (Мф. 26, 29). О царском наслаждении вечными благами Он сказал ученикам Своим перед вознесением на небеса: Я иду приготовить место вам. И когда пойду и приготовлю вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я (Ин. 14, 2 и след.). И еще сказал: в тот день узнаете вы, что Я в Отце Моем и вы во Мне и Я в вас (ст. 20). И еще: Отче! Которых Ты дал Мне, хочу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что возлюбил Меня прежде основания мира (Ин. 17, 24). Слова эти Христос сказал не об одних только апостолах, но и обо всех христианах; слушай, что Он говорит выше: не о них же только молю, но и о верующих в Меня по слову их, да будут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, так и они да будут в Нас едино (Ин. 17, 20). Может ли быть что-нибудь утешительнее этих слов Господа нашего Иисуса Христа, доказывающих Его любовь к нам? Какую жестокость душевную не умягчат и какое сердце не умилят они?

Помня это, и все святые, благоугодившие Богу, претерпели то, что выпало на их долю: принимали скорби, как радости; тесноту, как отраду; мученичество, как наслаждение; пост и злострадания, как покой, и смерть, как жизнь. Поэтому мы, братья, стремясь к наследию вечного Царства, ожидая небесную Пасху, будем по возможности подражать житию наших святых отцев: будем мужественно переносить трудности и искушения насто-

ящей жизни, да не победят печаль и нерадение усердно побуждающих себя к свершению добродетелей и заповедей Божиих и имеющих всегдашнее попечение и бдительность, памятуя коварство змия, дьявола, который изобретает всевозможные хитрости, чтобы отравить наши души. Ибо он преобразуется в ангела свята, а дела извращает и показывает их совсем иными, чем они есть на самом деле, тьму представляет светом и горькое выдает за сладкое. Так прельстил он и праотца нашего Адама, показав ему плод преслушания прекрасным и вожделенным, и вкусил Адам от смертоносного и горького плода и изгнан был из рая. Мы же, познав теперь мерзостные его дела и обман, будем очень осторожны и внимательны: когда он будет показывать нам грех и преслушание добрыми, мы тотчас будем обращать очи души и тела к Богу, остерегаясь, чтобы не прельстил нас хитрый и коварный дьявол и не изгнал бы нас из рая, не заставил бы отстраниться от исполнения заповедей Божиих. Каков же плод преслушания, что кажется нам прекрасным и вожделенным? — Злое пожелание телесное, лукавая похоть плоти и самые постыдные страсти, от которых будем, братья, по возможности удаляться, чтобы нам здесь освободиться от сетей вражьих, а там насладиться вечной Пасхой со всеми святыми, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в пяток четвертой седмицы

Братья и отцы! С помощью Божией мы переступили середину поста, приближается день Пасхи. Почему так сильно в нас желание дождаться Пасхи, которая бывает и проходит? Разве мы не праздновали ее многократно в прежние годы? И эта Пасха пройдет, ибо ничего нет на земле постоянного, но все временно и преходяще. И дни нашей жизни исчезают, как тень, проходят, как сон, и пробегают, как скороход, приводя каждого из нас к нашему концу. Может быть, кто-нибудь спросит: «Разве не вожделенна Пасха?» Поистине вожделенна, но та Пасха, которая бывает не однажды в год, но всегда, каждый день. Какая это Пасха? Очищение грехов, сокрушение и смирение сердца, слезы умиления, чистота совести, устранение плотских страстей: блуда, нечистоты, злой похоти и всякого другого греха и страсти.

Кто сподобится достигнуть этих добродетелей, тот празднует Пасху Господу и совершает светлый и многовожделенный праздник не однажды в год, но всю жизнь. Напротив, раб страстей и плотских похотей не может праздновать, как должно. Ибо как, в самом деле, может праздновать тот, кто имеет богом чрево? Как будет веселиться духовно тот, кого жжет и опаляет похоть плоти? Как будет торжествовать божественно тот, чье сердце снедается и растлевается завистливой ревностью и злопамятностью? Как ощутит духовную радость праздника тот, кто порабощен сребролюбием, тщеславием или опутан другими страстями? Такие праздновать не могут. Разве кто-нибудь скажет о лежащем на одре в жесточайшей болезни, что он почивает, или о потерпевшем кораблекрушение и рискующем жизнью, что он совершает счастливое плавание? Нет, ибо творящему грехи невозможно праздновать и совершать Пасху, как невозможно находящемуся во тьме видеть свет.

Братья, я уповаю на Бога, что вы находитесь в лучшем, похвальном и спасительном состоянии. Наше жительство есть только приготовление к празднику. Видите, как у нас пение следует за пением, чтение за чтением, поучение духовное за поучением, молитва за молитвой; все это, как круг, соединяет нас с Господом. Есть ли другая какая-либо жизнь блаженнее и преблаженнее нашей жизни? — Нет ни единой.

Итак, мы узнали, в чем состоит вожделенная для нас, постоянная и ежедневная Пасха. Постараемся же, братья мои честнейшие, достигнуть ее, чтобы праздновать ее по силам нашим, умертвив страсти и воскресив добродетели. Будем содержать в памяти Господа нашего Иисуса Христа, пострадавшего ради нас и оставившего нам пример и образ, чтобы и мы следовали по пути Его. Сказал я это не для того, чтобы нам надсматривать за согрещениями других и осуждать их, ибо это тягчайший грех, подвергающий мучению. Напротив, каждый должен осуждать и порицать себя, а не другого, ибо Апостол говорит: каждый понесет свое бремя, т. е. тяжесть грехов (Гал. 6, 5). Да познаем благодать Божию, которую Он даровал нам, и будем всегда благодарить Его и прославлять как благодетеля, ибо Он не только настоящие блага дарует нам, но служащим Ему до конца даст еще небесные блага, и они наследуют вечную небесную Пасху. О, хотя бы всем нам достигнуть ее по благодати и человеколюбию Господа нашего Иисуса Христа, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в неделю четвертую, на весну

Братья и отцы! Минула зима, и настала весна, все на земле молодеет, деревья и растения расцветают, земля украшается зеленью и цветами, птицы радуются, щебечут и воспевают Жизнодавца Христа, и все обновляется. Видя это, мы радуемся и прославляем Премудрого Художника Бога, ежегодно обновляющего мир; и достойно, ибо Апостол говорит: невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира чрез рассматривание творений видимы (Рим 1, 20), т. е. видимые творения Божии и красоты мира позволяют нам уразуметь и созерцать оком души, умом, другой мир, неведомый и несказанный, великую силу Божию.

Видя обновление мира и радуясь ему, мы понимаем, что возрождение и украшение мира весной имеет началом зиму. Ибо если не наступит сначала зима и не произведет снега, дождей, ветров и льдов, не ожесточит и не оледенит землю, не будет весной этой красоты. То же бывает и с душой: если она не оснежится скорбями, теснотами, трудами и злостраданиями, то не вроцветет, не принесет плодов и не получит милости и благословения от Бога, как и Апостол говорит: земля, пившая многократно сходящий на нее дождь и произращающая злак, полезный тем, для которых и возделывается, получает благословение от Бога (Евр. 6, 7).

Будем, братья, и мы переносить скорбь, тесноту, искушение видимое и невидимое, случающееся с нами, голод, жажду и злострадание - подвиг настоящего поста, чтобы и нам принести плоды и получить благословение от Бога, а вместе с тем, чтобы принять, как гостя, и напитать Господа нашего Иисуса Христа. Ибо как мы радуемся и веселимся, видя красоту Его творений, так и Он веселится, видя красоту и плодотворность душ наших. Каковы же душевные плоды? — Это любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость, воздержание (Гал. 5, 22, 23). Такими плодами питается и увеселяется Христос. Блажен, кто питает Его, потому что и сам напитается от Него вечными благами; блажен, кто принимает Его, как гостя, ибо и он, как гость, будет принят Христом в Небесном Царстве. И если здесь удостоившийся принять в дом свой царя бывает в великой радости и веселии, что сподобился такой чести и дерзновения, то тем более будет счастлив тот, кто сподобится принять в себя обитателем Царя царей и Господа господей. А о том, что Он обитает в достойных, Сам Он говорит в Евангелии: Я и Отец Мой придем к нему и обитель у него сотворим (Ин. 14, 23). И еще говорит: кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня, тот возлюблен будет Отцем Моим: и я возлюблю его и явлюсь ему Сам (ст. 21). Христос обещает нам великие дары и дарования, так будем же и мы переносить с радостью во имя Его все скорбное и горестное, внимая словам Апостола:

ныне радуюсь в страданиях моих за вас и восполняю недостаток в плоти моей скорбей Христовых за тело Его, которое есть Церковь (Кол. 1, 24). И апостол Наков говорит: с великой радостью принимайте, братья мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак. 1, 2—4). Видите, братья, что и в искушениях есть радость и в скорбях веселие. Таково все, что бывает ради Бога. Проводя непорочную жизнь, и мы наследуем Небесное Царство, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в среду пятой седмицы

Братья и отцы! Всякая душа, которая, разлучаясь с телом, за добрую жизнь и Божественные добродетели удостоится приобресть милосердие и милость Божии, да не смутится и не устрашится, когда придет посланный от Бога ангел взять ее, но с любовью будет взирать на него и с радостью пойдет к своему Владыке. А душа, которая в этот час окажется неготовой и поврежденной, смутится и горько и тщетно восплачет, видя, что ни от кого нет помощи и утешения. Ибо здесь и друг и брат могут утешить человека в тесноте и скорби и несколько ободрить его в страхе; там же ему ни от кого и никакой не будет помощи, но непререкаемо и немилостиво восхитит ангел окаянную душу.

Братья, если одно только воспоминание о страшном часе приводит нас в страх и трепет, то что же будет с нами, когда настанет время? Как предстанет душа пред страшным Престолом Христовым? Послушай, что говорит пророк Даниил о том судилище: огненная река выходила и проходила пред ним, тысячи тысяч служили Ему, и тьмы тем предстояли пред Ним (Дан. 7, 10). Судия страшен, ничто не утаится от Него: наказание даже за изречение высокомерных слов изощренно и жутко, говорит Евангелие. Как претерпит это душа? Поистине страшно держать ответ пред правосудием Божиим, но еще страшнее услышать праведнейшие слова, предающие вечному мучению.

Прошу и умоляю вас, братья, исправимся и приготовимся прежде, чем придет смерть; покаянием призовем на нас милость и милосердие Бога, соделаем друзьями ангелов, которые придут за нами. Пусть всегда бодрствуют очи ума нашего, и ум наш пусть мужественно борется против страстей и грехов, не повинуясь им. А если ему случится поколебаться, то пусть тотчас обретет прежнюю твердость, угашая слезами разженные стрелы дьявола и объемля желание и любовь Христову. Апостол Иаков говорит: много может усиленная молитва праведного (Иак. 5, 16); поэтому мы нуждаемся в молитвах друг за друга, особенно же в иерейских; нам необходимо руководство и советы учителей, архиереев, которые имеют великую силу; еще более мы нуждаемся в слезах и умилении, а превыше всего в Святом Причащении.

Я говорю о Причащении, очищающем и душу, и тело. Нельзя причащаться бездушно, не испытывая себя, ибо Апостол говорит: да испытывает же себя человек, и таким образом пусть ест от хлеба сего и пьет из чаши сей. Ибо, кто ест и пьет недостойно, тот ест и пьет осуждение себе (1 Кор. 11, 28, 29) и великое мучение готовит душе своей. Святое Причащение — хлеб жизни, подающий вечную жизнь, и блажен тот, кто вкушает его, не зная за собой ни злой похоти, ни вражды, ни пьянства, ни чревобесия, ни сребролюбия и никакой иной нечистоты. Послушай, что говорит Христос: Я хлеб живый, сшедший с небес; ядущий хлеб сей будет жить вовек; хлеб же, который Я дам, есть Плоть Моя, которую Я отдам за жизнь мира. И еще говорит: Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную (Ин. 6, 51, 54). Видите, братья, несказанное и бесконечное дарование: Христос не только умер за нас, но и дал нам Тело и Кровь Свою в пищу и

питие. Что иное может быть большим свидетельством беспредельности любви Бога к нам, что более спасительно для души? Нет никого, кто бы не вкушал за трапезой повседневной, а если бы кому возбранили, он бы весьма оскорбился. А об этой страшной трапезе, которая есть не простой и обычный хлеб, но Хлеб жизни, и чаша не простая, но бессмертия, можно ли думать, что не нужно причащаться ее? О, как это было бы неразумно! Если так и было до этого, то отныне исправимся, познавая величие дара и благодати и очищаясь, насколько в наших силах, и таким образом причащаясь Пречистых Таин во здравие души и тела, чтобы сделаться нам причастниками жизни вечной и сподобиться получить ее по благодати и человеколюбию Господа нашего Иисуса Христа, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

ПОУЧЕНИЕ В ПЯТОК ПЯТОЙ СЕДМИЦЫ

Братья и отцы! Добродетель есть делание не перестающее и никогда не останавливающееся, но простирающееся непрестанно вперед. Добродетель всегда едина и всегда возводит ревнующих о ней к высшим степеням совершенства. Потому Апостол говорит: не знаю, принял ли я еще благодать или познал, что есть конец добродетели, но стремлюсь, не достигну ли я, как достиг меня Христос Иисус. И еще говорит: я не почитаю себя достигшим; а только, забывая заднее и простираясь вперед, стремлюсь к цели, к почести вышнего звания Божия во Христе Иисусе (Флп. 3,12—14). Итак, доброе никогда не останавливается, никто не исчерпал его, ибо когда останавливается доброе, начинается злое. Посему и мы, братья, не будем останавливаться на пути добродетели, но будем всегда ищущими и неутомимыми в усердии, приобретая все новые силы, пока не достигнем совершенств, могущих сравниться с Христовыми.

Но каким образом мы можем это исполнить? Если всякий день и час будем проводить в усердии, т. е. настал час утрени — немедленно пробудимся и пойдем на молитву; окончилась утреня — возьмемся с усердием за свое рукоделие, размышляя о Божественных словах, которые были читаны; настал вечер — с благодарением и умилением отойдем ко сну, совершив сначала правило свое в безмолвии с коленопреклонением, остерегаясь лукавых мечтаний. Так уготовляя себя и так проводя дни и ночи, мы исполним то, о чем говорит божественный Давид: день дню передает речь, и ночь ночи открывает знание (Пс. 18, 3). День да не проходит у нас в празднословии, смехе и лености, ночь — в помыслах похотных и блудных. Будем хранить не только тело, но и душу, ибо Господь хочет, чтобы она была чиста от лукавых помыслов.

Желаем ли вожделенного? Но что вожделеннее добродетели, сладость которой вожделеннейшая и ненасытная? Любим ли красоту и благолепие? Но что прекраснее Господа нашего Иисуса Христа, доброта Которого всему сообщает красоту и благолепие? Злые же похоти, напротив, ожесточают душу и терзают ее несравненно лютее диких зверей, доставляя не сладость и радость, но мучение и страдание. Не прельщайтесь, говорит Писание, плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления (1 Кор. 15, 50). Кого пленил грех, не обесчестив и не предав смерти? Кого не вознесла и прославила в мире добродетель? Оставив многих, скажем только о двух — об Иосифе Прекрасном и о первородном сыне Давидовом. Аммон за то, что соблудил с сестрой своей, не был ли убит? Иосиф же за то, что возлюбил девство, не сделался ли царем Египта? Поистине добродетель вожделенна и спасительна, а грех зол и ненавистен. Но мы, люди, подвергаемся великой прелести и предпочитаем смерть жизни, и любим тьму более света и тление более нетления. А что более этого может быть достойно сожаления?

Некоторые говорят, что хотят возлюбить добро, но не могут. Не желаем мы его и потому не любим, не искренне его желаем, но ложно и притворно, потому что мы самовластны, что хотим, то и творим. Как видно, греховный навык с юности укрепил в нас страсти, а потому трудно нам освободиться от них. А каковы слова Апостола? — Говорю по рассуждению человеческому, ради немощи плоти вашей. Как предавали вы члены ваши в рабы нечистоте и беззаконию на дела беззаконные, так ныне представьте члены ваши в рабы праведности на дела святые (Рим. 6, 19). Поэтому, братья, необходимо нам стучать с терпением и прошением, и благий наш Бог, без сомнения, растворит пред нами дверь, творя в нас благоугодное пред Собою и подавая нам вечную жизнь о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в неделю пятую поста

Братья и отцы! Всякое дело, за которое человек принимается, сначала кажется ему тяжелым и неудобным, а когда окончит его, бывает в радость и веселие. Так и земледелец сеет со слезами, а жнет с радостью; и воин мрачным и печальным отправляется на брань, возвращается же с радостью. Так и мы, братья, приблизившись к концу Святой Четыредесятницы, уже не помним тяжести прошлых трудов, но радуемся нынешним благам, прославляя Владыку Христа. Да будет и впредь так, будем украшать жизнь нашу подобными подвигами. Свидетельствую пред Богом, что время поста вы провели мирно, чинно, терпеливо и в умилении, каждый проходил свое служение, как должно. Слава Святому Богу, Который подал нам силы совершить путь святого поста.

Пусть же это послужит для нас, братья, подобием кончины временной жизни: когда же явится Христос, жизнь ваша, тогда и вы явитесь с Ним во славе (Кол. 3, 4), когда предаст Царство Богу и Отцу, когда упразднит всякое начальство и всякую власть и силу (1 Кор. 15, 24), тогда и святые не вспомнят трудов и злостраданий, понесенных здесь ради добродетели, и получат вечные блага. Кто же они? Праведники до закона: Авель, Сиф, Енос, Ной, Авраам и другие патриархи, а в подзаконное время — славные пророки, Моисей и другие, и в Новой благодати святые апостолы, победоносные мученики и прочий лик святых, особенно же великий Иоанн Предтеча...

Но так как ученики доброго учителя и сами должны быть хорошими — да познается древо плодом, — то умоляю, братья, любовь вашу, будем и мы творить те дела, которые творил он и святые отцы. Не отложим же нашего попечения о подвижнической жизни, и благий Бог, желающий не смерти грешника, а его обращения, сподобит нас всех Своего Небесного Царства, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем

и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в среду шестой седмицы

Братья и отцы! С помощью Божией мы завершаем святой пост. Святая Четыредесятница, как видите, оканчивается. Из боголюбивых повествований мы знаем, что в это время святые отцы наши собирались в Иерусалим, возвращаясь из пустыни, где они подвизались. Достигнув высоких совершенств, они приносили всещедрому Богу и Владыке нашему великие дары душевные. Впрочем, и ваша любовь принесла ныне Богу благие и досточестные дары, и я радуюсь добрым делам честности вашей, как своим, ибо честь сыновняя переходит и к отцу. Одни из нас принесли царицу добродете-

лей, любовь, другие Богосиянное смиренномудрие, Христоподражательное послушание, мужество и терпение во бдении и предстоянии на молитвах и пении, а также терпеливое пребывание в рукоделиях и братских послушаниях. А еще я хвалю и превозношу воздержание в смехе, хранении очей, приличие в походке, мудрость и смирение в словах и ответах, ненависть к дерзости, воздержание от многоядения и излишнего сна, чтение псалмов и, наконец, основание добродетелей — блаженное и мученическое отсечение своей воли и самочиния, которое ищет в нас Бог как апостольской и истинной жертвы.

Каждую из этих добродетелей человеколюбивый Господь приемлет как благий дар и я надеюсь, что среди вас нет никого, кто бы явился пред Богом тощ (т. е. ни с чем), не имея честных даров. Чрез меня смиренного воздвигли вы на основании подвижничества вашего злато, сребро, камение честное, т. е. дела добродетели, которые не сгорят, когда будут искушены вечным огнем, как сгорят злые дела — дрова, сено, солома (1 Кор. 3, 12), дела греха и злобы. При помощи Божией мы стяжали ныне похвальные и душеполезные дела. Сохраним их и в другие дни, чтобы не погибли труды наши и старания наши не оказались тщетными. Но время и дни пусть изменяются по повелению Божию; вы же, как говорит Господь апостолам, пребудете в любви Моей (Ин. 15, 10). Пусть мы не растеряем приобретенного, но утвердимся в лучшем: из искры малой добродетели претворимся в светильник светлый и сияющий и из звезды, изменившись, соделаемся солнцем. О, чтобы никогда не останавливаться нам на пути добродетели и не увлекаться тем; что вожделенно для мира, что на короткое время услаждает, а затем бесконечно опаляет и мучит, что предлежит для испытания произволения человеческого и благоговейным и Богобоязненным оказывается ничтожным, а чревоугодникам и плотолюбцам является великим и удивительным. О, если бы Бог даровал мне слово выразить желание смиренной моей души, чтобы преумножалась любовь ваша и вы с теплым усердием простирались вперед в добродетелях ради Бога! Впрочем, вы и сами мудры и можете научить доброму и себя, и других.

По чину, который соблюдали мы и прежде, совершим предпразднственное торжество Ваий. Все да бывает во славу Божию, чтобы видящие нас сказали, что поистине с таковыми пребывает Бог. Если так сотворим, то и Пасху великую и священную будем праздновать Богоугодно, и к страстям Христовым приобщимся и светом Воскресения просветимся о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым

Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в пяток ваий

Братья и отцы! Господь говорит в священном Евангелии верховному апостолу Петру: Симон, Симон, се, сатана просил, чтобы сеять вас как пшеницу, но Я молился о тебе, чтобы не оскудела вера твоя (Лк. 22, 31—32), т. е. сатана хочет сеять вас, как пшеницу, но Я молился о тебе, чтобы ты не погубил своей веры в Меня. Нечто подобное случилось и с нами, смиренными, но всеблагий Бог не допустил нам подвергнуться смущению и скорби сверх наших сил, но по мере искушения даровал нам терпение, и искушение минуло. Вам известно, о чем я говорю, и я похвалил ваше человеколюбие и то, что вы оказали соболезнование и все вместе скорбели. Поистине, таково свойство искренних братий, как и Апостол говорит: страдает ли один член, страдают с ним все члены; славится ли один член, с ним радуются все члены (1 Кор. 12, 26). Видите, братья, как радеет враг о погибели людей: как голодный лев, он ходит и ищет, кого поглотить, кого уловить в свою сеть. Когда дьявол прельстит человека и уловит его в свою сеть, хотя отчасти, он

не успокаивается на этом, но влечет окаянную душу к худшему, пока не ввергнет ее в греховную смерть и не предаст конечному мучению.

Чтобы вам лучше понять сказанное, поговорим об этом подробнее. Сначала дьявол искушает нас принять греховный помысл, а потом изречь в сердце своем слово беззакония и, таким образом, как только осквернит и прельстит душу греховными помыслами и лукавыми помышлениями, выводит ее из естественного состояния и доводит до того, что она становится глупой, слепой и безумной; он желает ей только эло: вместо света — тьму, вместо сладости — горечь, вместо жизни — смерть. Вот каковы козни и ухищрения дьявола. Но мы, братья, с великим вниманием будем хранить души наши, чтобы он не нашел в них себе места. Как только ощутим первый прилог и приход греховного помысла, тотчас отгоним его молитвой и затворим пред ним двери сердца. Если же будем побеждены и примем его, то пусть не приемлет его ум наш, а если и этому подвергнемся, то не допустим задержания греховного помысла в нас, чтобы он окончательно не вовлек нас в грех. А это случается с нами от давней дурной привычки греховно помышлять. Будем же отвыкать от худых наших навыков, избегнем помышлений и дел нашей юности. Ибо, если ум наш будет пребывать в неподобающих делах, что можем услышать, кроме того, что мы опять вернулись в мир, как и евреи обратились вспять — в Египет? Будем хранить себя от этого и внутренно, душой, и внешне, телом; будем помнить заповедь Апостола, который говорит: никакое гнилое слово да не исходит из уст ваших, а тольно доброе для назидания в вере, дабы оно доставляло благодать слушающим. И не оскорбляйте Святаго Духа Божия, Которым вы запечатлены в день искупления (Еф. 4. 29—30). Но только слово благое, полезное и досточестное да слышится от нас, да приимут благодать слышащие и да не огорчится Святой Дух Божий. И еще говорит: всякое раздражение и ярость, и гнев, и крик, и элоречие со всякою элобою да будут удалены от вас (ст. 31). Видишь, какой осторожности в добродетели требует божественный Павел от мирских людей? Затем говорит: будьте друг ко другу добры, сострадательны, прощайте друг друга, как и Бог во Христе простил вас (ст. 32). Так будем оказывать друг другу любовь и милосердие, имея великий пример в Боге, Который по любви к нам послал в мир Единородного Своего Сына, принявшего смерть ради спасения людей.

Будем следить, чтобы не отделяться нам от братского общежития и не жить по своей воле, потому что это приносит много зла и влечет за собой великие грехи. Что ты делаешь, человек? Братья твои безмолвствуют, а ты пустословищь? Братья твои покоятся, а ты бродишь по неподобающим и душевредным местам. Горе таким, ибо от них происходят соблазны и рождаются великие беззакония. Что бывает с овцой, которая отходит от стада? Не съедают ли ее звери? То же бывает и с монахом, который отделяется от братства: много он терпит зла и, наконец, подвергается мучению. Да не будет этого с нами, братья мои, но все наши дела, слова и помышления, как говорит Апостол, благообразно и по чину да бывают и все с рассуждением, как пред Богом, ведающим тайные и явные, дневные и ночные дела тела нашего и помыслы души нашей. Он все знает, и доброе, и злое, ничто не утаится от Него. Он хочет, чтобы мы жили со страхом и вниманием и не служили преткновением и соблазном ни для неверных, ни для верных.

Четыредесятница с Богом окончилась. Воздадим же славу Тому, Который сподобил нас совершить ее и укрепил нас в трудах поста. Труд прошел, но воздаяние пребывает вечным; тело изнемогло и исхудало, но душа укрепилась и стала мужественной. Пусть она более и более укрепляется и освящается, и дух, душа и тело сохраняются в целости и чистоте до времени пришествия Господа нашего Иисуса Христа, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в неделю ваий

Братья и отцы! Божественный апостол Павел, желая обратить нас от лености к тщанию и усердию, говорит: братие, радуйтесь всегда в Господе, и еще говорю: радуйтесь (Флп. 4, 4). Имейте всегда, призывает он, духовную радость, которую не в силах заглушить или уничтожить мирские заботы. Поэтому и говорит: в Господе, т. е. жительствуя и подвизаясь по Богу, стяжайте и благодать Божию. Кротость ваша да будет известна всем человекам. Господь близко. Не заботьтесь ни о чем (ст. 5, 6), т. е. Господь близок к вам, говорит он, чтобы освободить вас от всякой нужды и искушения, а посему не бойтесь, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом (ст. 6), ибо Он готов помогать молящимся Ему.

Итак, не будем нерадивы в божественных подвигах, напротив — будем крепиться и с усердием совершать дело, к которому призвал нас Бог от мира. Стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять игу рабства (Гал. 5, 1), не будьте снова рабами греха. Так не будем же пленниками страстей плотских. Ибо всякий, кто был рабом какого-либо нечестивца и злодея и получил свободу, захочет ли по своей воле вновь стать рабом варвара? Напротив, не будет ли он, сколько возможно, избегать его, радуясь, что освободился от тягости рабства? Впрочем, если кто бывает рабом человека, это еще не велико зло, ибо Апостол говорит: даже если бы раб, не думай, что рабство служит тебе препятствием к благочестию и ко спасению твоей души. Но если и можешь сделаться свободным, то лучшим воспользуйся. Ибо раб, призванный в Господе, есть свободный Господа; равно и призванный свободным есть раб Христов, тем более мы, освобожденные Христом от греха и рабства дьявольского (1 Кор. 7, 21—22).

Посему мы, насколько возможно, должны всемерно избегать греха. Или не знаете, сколько нам зла причинил грех? Не ввел ли он в мир смерть, тогда как мы были бессмертными? Не низверг ли он нас с неба и вверг в эту многоскорбную земную жизнь? Не от греха ли произошло и происходит воякое зло? Будем же избегать его, как истое зло, возненавидим его, возлюбим же добродетель, побуждающую ангелов любить людей и соделывать их равными себе, и не ангелами только, но и богами, как и в псалме сказано: Я сказал: вы — боги, и сыны Всевышнего — все вы (Пс. 81, 6). А в чем состоит сила добродетели? В удалении от мира и в любви к Богу, ибо никто не может служить двум господам. Не можете, — говорит Господь, служить Богу и маммоне (Мф. 6, 24), т. е. сребролюбию и добродетели. Нельзя быть одновременно друзьями и добродетели, и греха, ибо что общего у света с тьмою? Какое согласие между Христом и Велиаром? (2 Кор. 6, 14). Невозможно человеку и любить плотские похоти, и творить дела добродетели. И если мы достигли меры совершенной добродетели, то слава Святому Богу, от Которого нисходит «всякое даяние благо и всяк дар совершен». Будем пребывать в страхе Божием тверды, непоколебимы и охраняемы. Если же мы не достигли меры совершенства, то постараемся, пока имеем время, утверждаемые верой, окрыляемые надеждой, связуемые любовью, просвещаемые послушанием, светясь исповедью и украшаясь прочими добродетелями, как истинные иноки (инако живущие. — Ред.), как неложные сыны послушания и повиновения, как мудрые о Христе и как рабы Господни, настоящую жизнь провести добродетельно и мирно и будущих благ достигнуть, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

ПОУЧЕНИЕ В СВЯТУЮ И ВЕЛИКУЮ СРЕДУ

Братья и отцы! Настоящий день свят и достопоклоняем: сегодня начинаются святые страдания Господа нашего Иисуса Христа, которые претерпел Он ради спасения мира, как и предвозвестил пророк Давид: зачем мятутся народы, и племена замышляют тщетное? Восстают цари земли, и князья совещаются вместе против Господа и против Помазанника Его (Пс. 2, 1—2). Собрались беззаконнейшие старейшины иудейские и составили лукавый совет умертвить Христа и Бога нашего, и Иуда, льстивый ученик, отрекся от. учителя и льстивым и коварным лобзанием предал Его врагам и убийцам иудеям, которые, связав Владыку мира, повели Его и пред судом вопрошали Его и истязали, а Он отвечал с великим смирением. Когда же Он говорил, — страшно даже и слышать, — один из близстоявших рабов ударил Его по щеке, сказав: так отвечаешь Ты первосвященнику? А Он терпеливо и кротко перенес это, говоря: если Я сказал худо, покажи, что худо; а если хорошо, что ты быешь меня? (Ин. 18, 23). Беззаконники подвергли Его поруганию, досаждению, бесчестию, оплеванию, заушению и биению и, наконец, возвели на крест. Но и тогда Он не гневается на убийц, а молится о них, говоря: Отче! прости им, ибо не знают, что делают (Лк. 23, 34). Однако содеянные злодеяния не насытили врагов Божиих, и они, напоив Бессмертного желчью и оцтом, умертвили Его, но и это не укротило их гнева и ярости, н они произили Его, уже мертвого, копьем.

Вот страсти Христовы, о которых мы сказали вкратце. Кто внимает им всей душою своей, тот никогда не гневается, не соблазняется, не гордится, не завидует и не враждует с братом своим, не выказывается по славолюбию, но смиряется, сокрушается, и считая себя землей и пеплом, желая быть общником страстей Христовых и хочет умереть за Христа, чтобы насладиться славой Воскресения Его.

Имеем, братья, и мы это дерзновение, потому что несколько приобщились и приобщаемся к страстям Владыки. Но так как прежде смерти нельзя никого называть блаженным (Сир. 11, 28) из-за удобопреклонности произволения человеческого и потому, что мы не знаем, что будет на утро, как говорит премудрый Соломон, то умоляю вас, будьте тверды и непоколебимы, переносите злострадания с евангельской верой, как бы единым духом и единой душой, чтобы не убояться угроз врагов веры и не быть возбраненными ни в каком деле благочестия. Как Божии служители, будьте готовы на всякое доброе дело — на послушание, смиренномудрие, великодушие и на многое терпение. Терпение нужно вам (Евр. 10, 36), чтобы исполнить волю Божию и получить жизнь вечную. Еще немного, и придет Господь упокоить и прославить трудящихся и злостраждущих во имя Его Святое; Он не замедлит придти. Так должны ли мы тяготиться искушениями и скорбями, не потерпим ли ради любви Господа ежедневных огорчений? Ибо Апостол говорит: если мы с Ним умерли, то с Ним и оживем; если терпим, то с Ним и царствовать будем; если отречемся, и Он отречется от нас; если мы неверны, Он пребывает верен, ибо Себя отречься не может (2 Тим. 2, 11—13).

Вспомним, братья, как велика будет радость святых, когда увидят они Господа нашего Иисуса Христа, грядущего с небес со множеством святых ангелов и сил, чтобы в неизреченной радости призвать их и увенчать, чтобы им быть с Ним во веки веков. Какую же печаль и посрамление испытают те, которые не последовали Евангелию и презрели святые Его заповеди; они будут осуждены на вечное мучение с дьяволом и бесами его! Так будем же всегда помнить об этом и, пока живем здесь, очистим душу нашу и просветим ее слезами покаяния, очистим себя от всякой скверны плоти и духа, совершая святыню в страхе Божием (2 Кор. 7, 1), ревнуя о делах, угодных Богу, ненавидя всякий порок и усердно творя дела добродетели. Будем иметь друг к другу братолюбие и любовь, один другому будем оказывать предпочтение и

прочее, что заповедует Апостол (Флп. 2, 3). Исполняя наши правила, не будем нерадивы и ленивы, ибо сказано: Духом пламенейте, Господу служите; утешайтесь надеждою; в скорби будьте терпеливы, в молитве постоянны (Рим. 12, 11—12), чтобы в чистоте и добродетельном жительстве и настоящую Пасху нам праздновать и сподобиться наслаждения вечных благ, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

поучение в святой и великий пяток

Братья и отцы! Святые страдания Господа нашего Иисуса Христа производят в душе благоговейного человека умиление, рождают слезы и приводят душу к великому смирению. Особенное воздействие они оказывают на христианина в эти святые дни, в которые совершилось спасение человека. Что же было? Совет, составленный об убиении Его, связание, когда взяли Его и повлекли на суд, как преступника, предстояние на суде пред Пилатом, истязание и допрос, когда водили Его по прочим судам к Ироду, Анне и Каиафе, заушения, оплевания, поношения, поругания, восшествие на крест, пригвождение рук и ног, вкушение желчи и оцта, прободение ребра и прочее, — все, что просияло и воссияло, чего весь мир не может вместить, о чем сказать, как должно, не могут не только люди, но и ангелы.

Вникнем, братья, в величие этой неизреченной тайны. Против того, Кто объявляет советы сердечные и от Кого не таится ни один помысл человеческий, составляют совет, чтобы умертвить Его. Тот, Кто управляет всем миром повелением Своим и силой Своей Божественной, предается в руки грешных людей. Того, Кто повелевает облакам дождить на землю, влекут связанным на суд. Тот, Кто пядью измерил небеса, и вместил в меру прах земли, и взвесил на весах горы и на чашах весовых холмы (Ис. 40, 12), заушается рабом. Главу того, Кто украсил землю цветами и растениями, деревьями и травами, увенчали ныне терновым венцем. Того, Кто насадил в раю древо жизни, облекли в червленую одежду и пригвоздили к древу жизни. Какое великое и сверхъестественное зрелище! Увидело это солнце и сокрыло свои лучи, увидела луна и помрачилась, ощутила земля и от страха затрепетала и поколебалась, увидели камни и распались, весь мир смутился и все творения пришли в смятение от страданий Творца Своего.

А что же мы, братья? Если бездушные и бесчувственные стихии, как одушевленные и живые, ужасались и изменили чин свой от страха Господня видения бывшего, то мы, люди разумные, получившие от Бога столько благодеяний, люди, за которых Христос умер, не умилимся ли и не восплачем ли в эти дни? Не были ли мы бессловеснее и неразумнее бессловесных животных и бесчувственнее камней? Нет, братья, нет. Со страхом и трепетом воспоем и прославим Божественные страсти Спасителя Христа Бога нашего, изменяясь добрым изменением и сораспинаясь с нашим Владыкой повиновением и отсечением своей воли, удалением плотских наслаждений и дурных пожеланий.

Обратим внимание на то, как многое понуждает и побуждает нас к любви Божией. Кто из нас по любви к другу своему ввержен был в темницу или захотел умереть за возлюбленного своего? Благий же наш Бог не одну или две, но многие и бесчисленные страсти изволил претерпеть ради нас, осужденных. Размышляя об этом, блаженный Павел истинно сказал: я уверен, что ни смерть, ни жизнь, ни Ангелы, ни Начала, ни Силы, ни настоящее, ни будущее, ни высота, ни глубина, ни другая какая тварь не может отлучить нас от любви Божией во Христе Иисусе, Господе нашем (Рим. 8, 38—39). Ибо такую любовь к нам Бог показал, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную (Ин. 3, 16). Поэтому и святые, преподобные и праведные желали

принести хоть некоторое воздаяние Богу за великую любовь, которую Он имеет к нам, а так как они ничего не имели, то одни принесли кровь свою, другие изнурили и иссушили тело свое постом и иными подвижническими трудами, а иные роздали имение свое в милостыню, воспевая с божественным Давидом: что воздам Господу за все благодеяния Его ко мне? (Пс. 115, 3). Будем и мы, братья, всегда повторять эти слова, служа Ему с неослабевающей любовью, всею душою нашей, повседневно прилагая старание и усердие в делах нашего спасения, чтобы нам со Святыми соделаться наследниками вечных благ, о Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает слава и держава с Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.



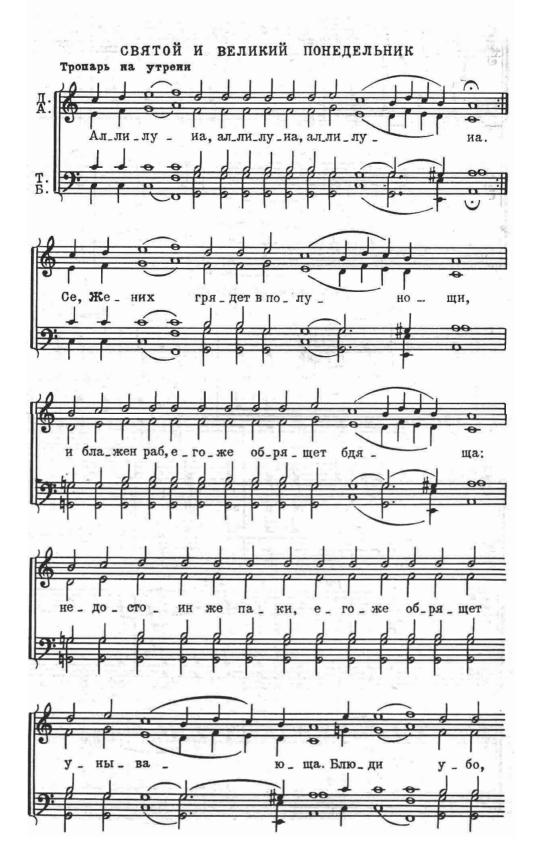
ДА ИСПРАВИТСЯ МОЛИТВА МОЯ





невесныя ... "ныне силы Медленно Ны -_ми не Ce бо ди_ мо слу жат Царь тай на вы. ри_ ся. pp Умеренно веч дем.





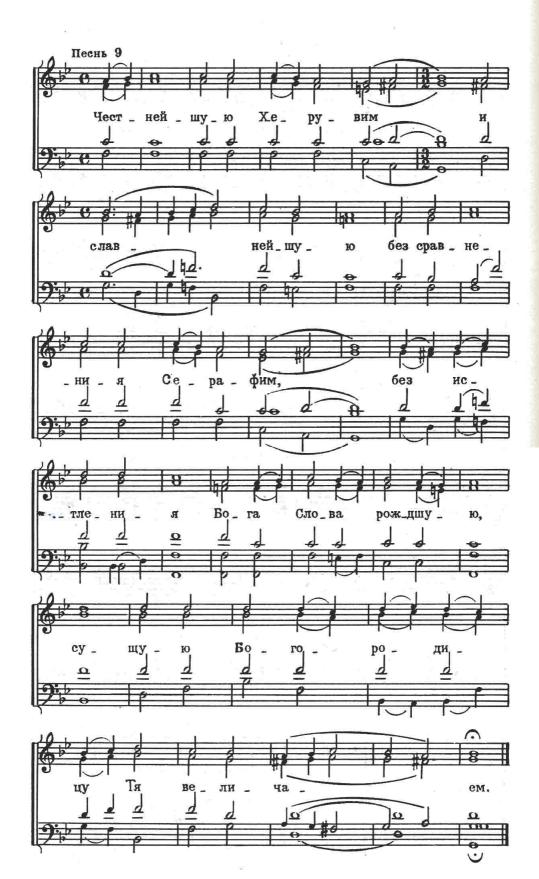














"тебе одеющагося..."





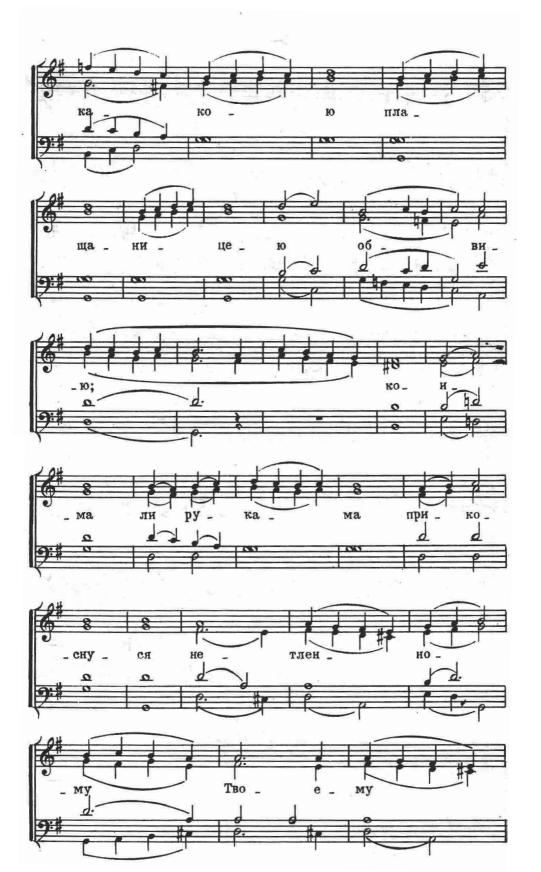






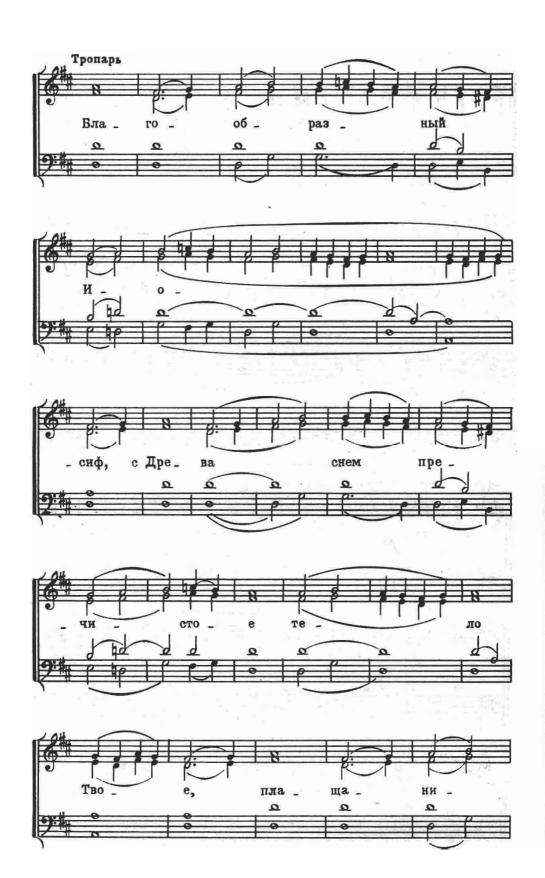


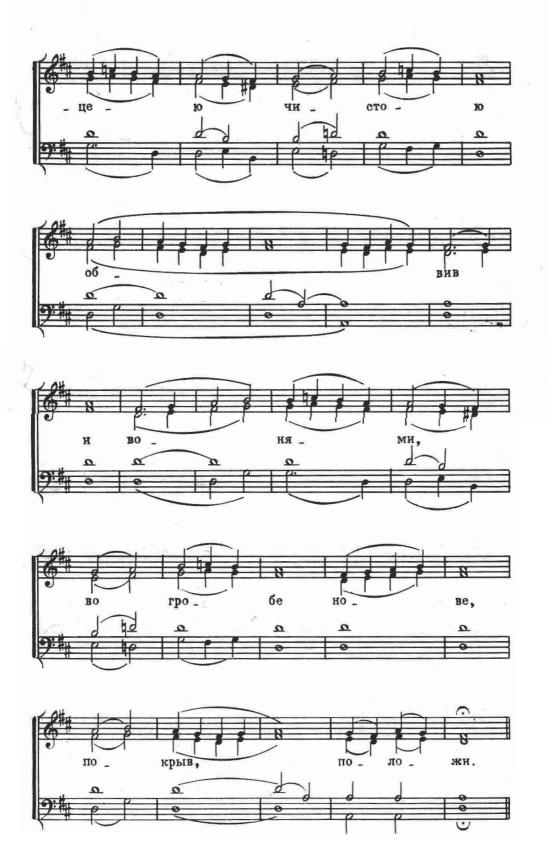


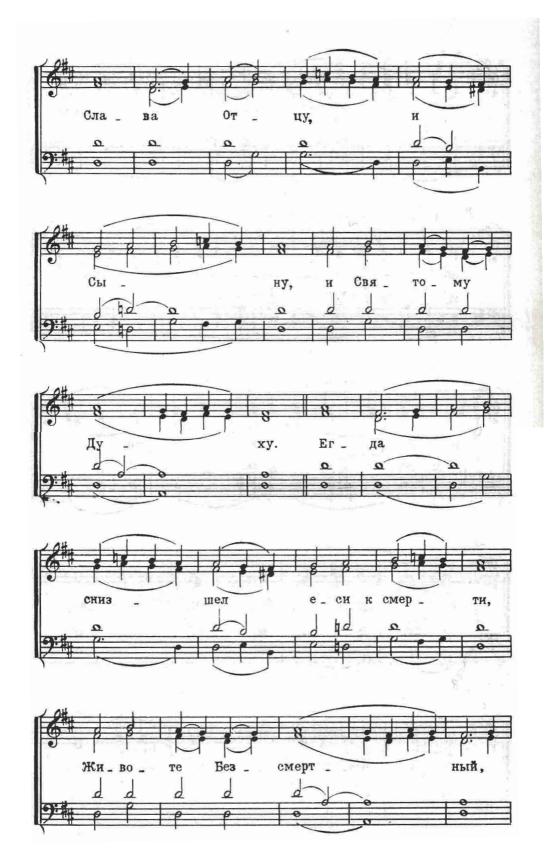


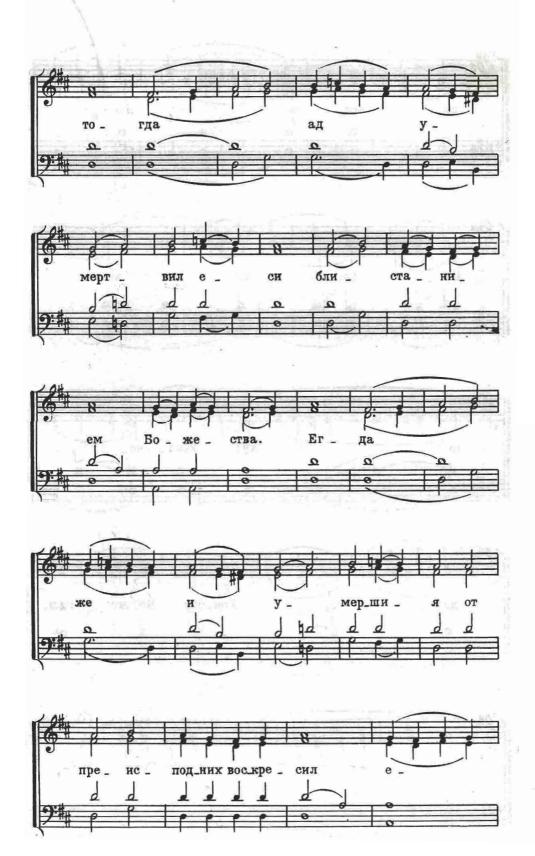


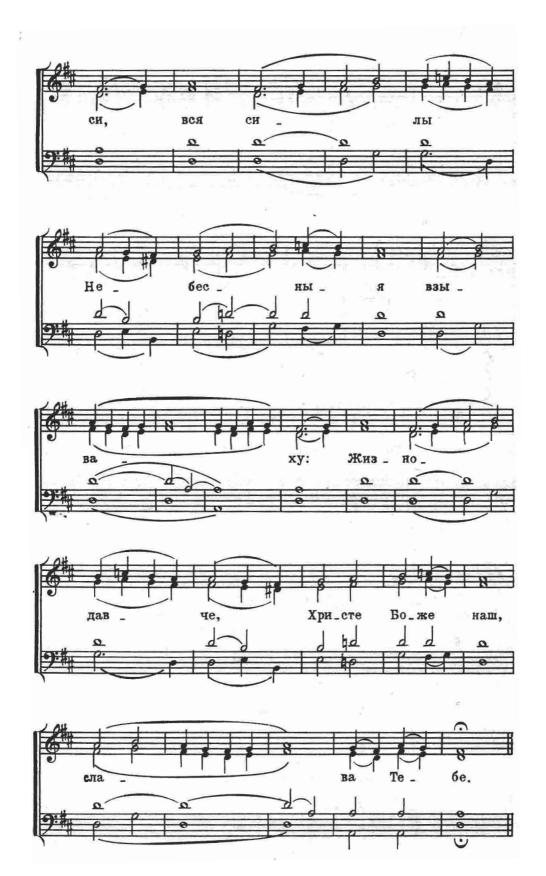


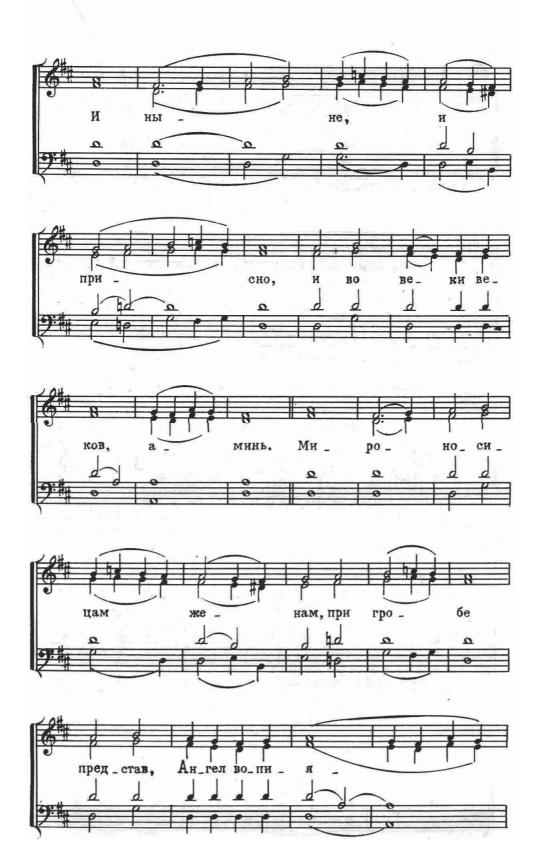


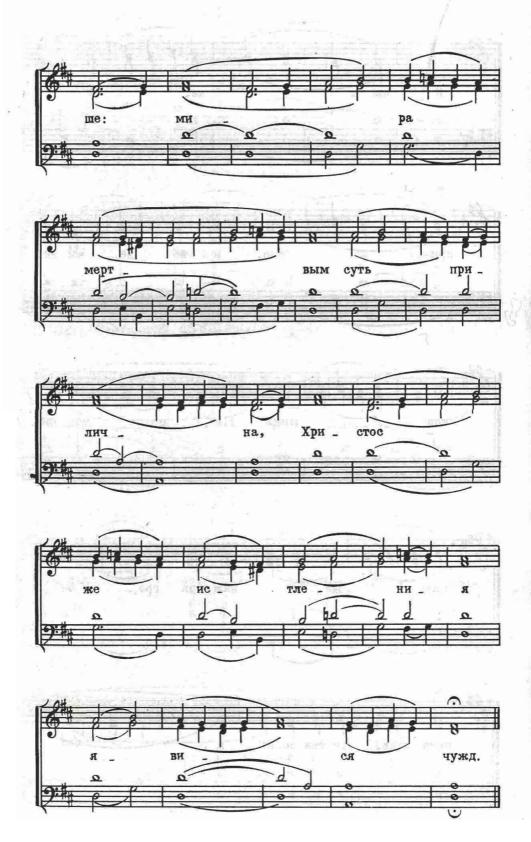












ирмосы канона великой субботы

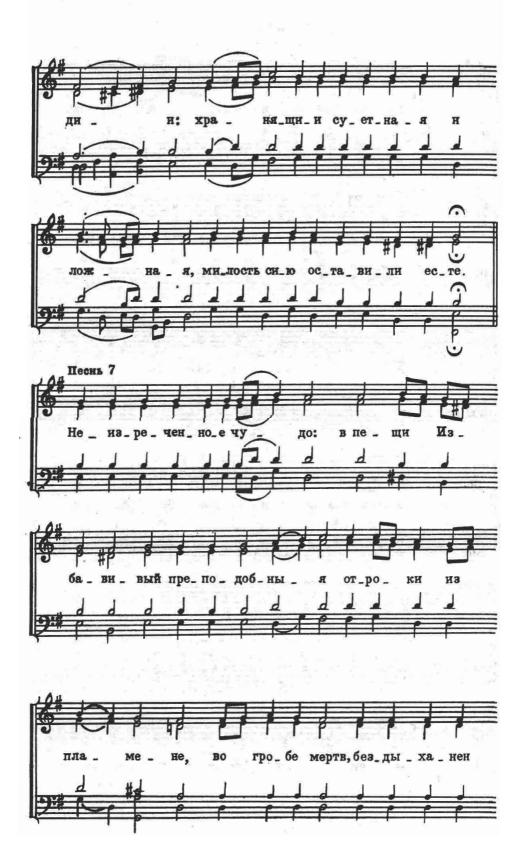


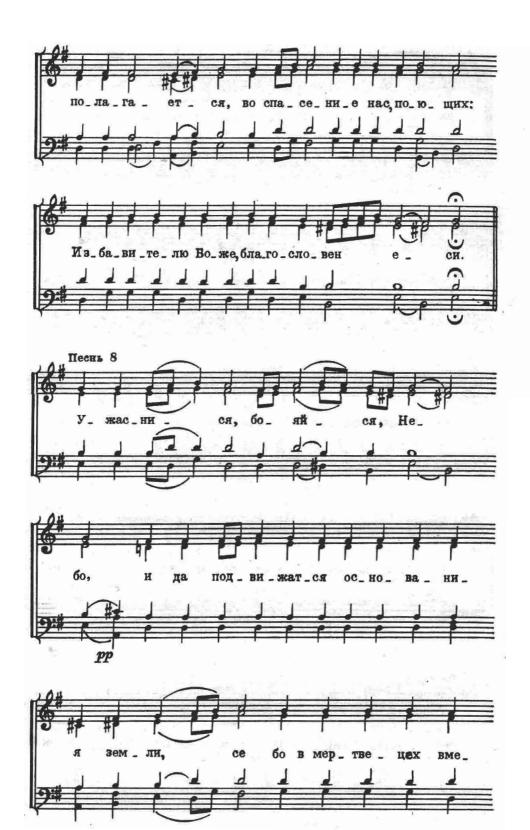


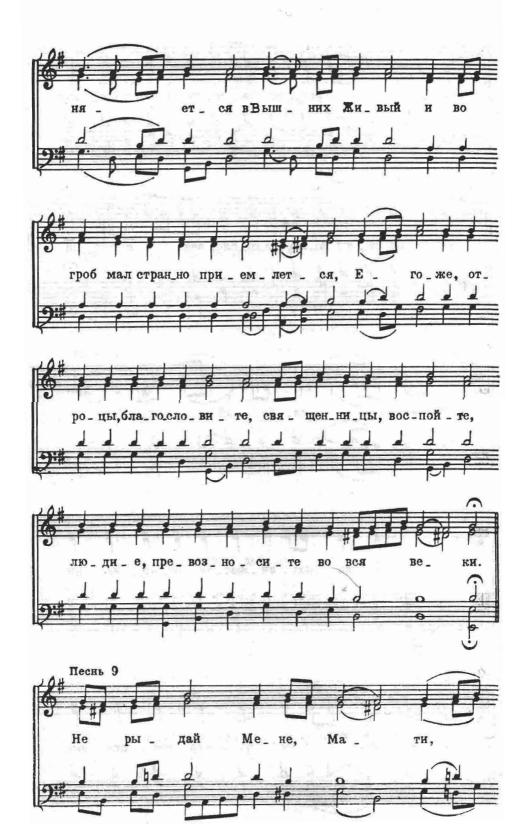




























Во 2-й части книги «Триодь Постная» содержатся богослужебные тексты от Субботы святого праведного Лазаря до конца Страстной седмицы.

Далее следует «Устав от Марковых глав» для совершения некоторых праздничных служб.

Завершают 2-ю часть «Чтения Триоди Постной» на избранные дни и ноты отдельных песнопений периода Великого поста.

Богослужебное издание

Подписано в печать 22.02.02 Формат 70х108/16.
Печать офсетная. Тираж 5000 экз. Заказ № 3311 Издательский Совет Русской Православной Церкви 119435, Москва, Погодинская ул., д. 20, корп. 2 ЛП № 05181 от 25.06.01